

สารบัญ/Contents

002	.....	สารจากประธานเจ้าหน้าที่บริหารและกรรมการผู้จัดการใหญ่	.....	President and CEO Statement
006	.....	การดำเนินธุรกิจของกลุ่ม ปตท.	.....	About PTT Group
014	.....	เกี่ยวกับรายงานฉบับนี้	.....	About this Report
018	.....	การพัฒนาอย่างต่อเนื่อง เพื่อสังคมที่ยั่งยืน	.....	New Benchmark
024	.....	การกำกับดูแลด้านความรับผิดชอบต่อสังคม	.....	CSR Governance
044	.....	ผลการดำเนินงาน	.....	Performance Data
058	.....	คุณภาพการดำเนินงาน สู่อนาคตก้าวไกลยั่งยืน	.....	Operational Excellence for Sustainable Future
090	.....	สรรค์สร้างพลังไทย เพื่อสิ่งแวดล้อมที่ยั่งยืน	.....	Forging Thai Energy for Sustainable Environment
100	.....	สรรค์สร้างพลังไทย เพื่อสังคมไทยที่ยั่งยืน	.....	Forging Thai Energy for Sustainable Thai Society
130	.....	ความภาคภูมิใจของกลุ่ม ปตท.	.....	Recognition for PTT Group
140	.....	GRI Content Index		



สารจากประธานเจ้าหน้าที่บริหาร และกรรมการผู้จัดการใหญ่

PRESIDENT AND CEO STATEMENT

การฟื้นตัวของเศรษฐกิจโลกในปีที่ผ่านมา ทำให้ทั่วโลก รวมทั้งประเทศไทยมีความต้องการใช้พลังงานเพิ่มสูงขึ้น ขณะที่การสรรหาแหล่งพลังงาน การพัฒนาผลิตภัณฑ์ที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมและการร่วมกันลดก๊าซเรือนกระจกจะมีความท้าทายมากยิ่งขึ้น กลุ่ม ปตท. จึงต้องเร่งพัฒนาศักยภาพการดำเนินงาน เพื่อให้สามารถตอบสนองความคาดหวังของผู้เกี่ยวข้องทุกฝ่ายได้อย่างสมดุล ทั้งทางด้านเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม โดยได้นำดัชนีสากลด้านความรับผิดชอบต่อสังคมมาประยุกต์ใช้เพิ่มเติม ซึ่งจะทำให้ทุกฝ่ายมั่นใจว่าองค์กรมีการพัฒนาอย่างยั่งยืนตามแนวทางสากล

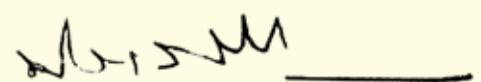
กลุ่ม ปตท. ได้กำหนดนโยบายบูรณาการเรื่องความรับผิดชอบต่อสังคมไว้ใน การดำเนินธุรกิจอย่างชัดเจน และยังคงมุ่งเน้นการสร้างรากฐานความเข้าใจในกระบวนการดำเนินงานตามกรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของกลุ่ม ปตท. อย่างต่อเนื่อง และมีแผนที่จะให้มีการทวนสอบเพื่อปรับปรุงให้ดียิ่งขึ้นในอนาคต ทั้งนี้ สายงานระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติเป็นสายงานแรกที่ได้จัดทำคู่มือการจัดการด้านความรับผิดชอบต่อสังคมอย่างเป็นระบบ โดยอยู่ภายใต้การบริหารงานคุณภาพของสายงานจนทำให้ได้รับรางวัลคุณภาพแห่งชาติ ประจำปี 2553

กลุ่ม ปตท. ยังได้ประกาศใช้มาตรฐานการจัดการด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม พร้อมคู่มือประยุกต์ใช้มาตรฐาน ตลอดจนกำหนดรูปแบบการจัดเก็บข้อมูลและการรายงานขึ้นใหม่ ให้เป็นไปในทิศทางเดียวกันทั่วทั้งองค์กร รวมทั้งได้ให้ความสำคัญกับการลงทุนทางเทคโนโลยีสิ่งแวดล้อม เพื่อช่วยป้องกันหรือลดผลกระทบอันอาจเกิดขึ้นจากการดำเนินงานให้เหลือน้อยที่สุด อาทิ การติดตั้งระบบ Selective Catalytic Reduction ซึ่งเป็นเทคโนโลยีขั้นสูงในการกำจัด NOx ก่อนระบายออกจากปล่องที่โรงแยกก๊าซธรรมชาติ หน่วยที่ 6 และการเตรียมการติดตั้งหน่วยควบคุมไอน้ำมันเชื้อเพลิง ที่คลังผลิตภัณฑ์ของโรงงานอะโรเมติกส์ หน่วยที่ 2 และ 3 ที่จังหวัดระยอง เป็นแห่งแรกของประเทศ

The world economy has gradually recovered, demand for energy worldwide, including in Thailand, also resumed an upward trend. As demand increases, the complexities in searching for energy resources, development of environmentally-friendly products and reduction of greenhouse gas emissions also pose challenge than ever before. PTT Group has therefore stepped up the effort to enhance its capacities to meet business objectives whilst balancing the interests of a diverse range of stakeholders regarding economic, social, and environmental considerations. PTT has adopted the internationally recognized standard of sustainability index to assure that PTT Group is seriously committed to growing its businesses sustainably.

PTT Group has developed a clear and integrated policy on corporate social responsibility (CSR), with the emphasis on building the foundation of understanding regarding the processes within the PTT Group CSR Framework, which has been implemented continuously with future plan of verification to improve performance. The Natural Gas Transmission Business was the first to develop a systematic CSR Management System Manual in line with total quality management concept. Their effort had earned the company the Thailand Quality Award (TQA) 2010.

PTT Group has adopted the Security, Safety, Health, and Environmental Management Standards, as well as the accompanying implementation manual. It has set up guidelines to collect and report SSHE data to ensure consistent practice throughout the organization. PTT Group has paid full attention to investing in environmental technologies to mitigate adverse impacts on the environment



นายประเสริฐ บุญสัมพันธ์

ประธานเจ้าหน้าที่บริหารและกรรมการผู้จัดการใหญ่

Mr. Prasert Bunsumpun

President & CEO



สำหรับปัญหาการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศของโลก กลุ่ม ปตท. ได้ดำเนินการเรื่องนี้อย่างจริงจัง อาทิ การพัฒนาระบบการจัดทำบัญชีการปล่อยก๊าซเรือนกระจกที่สอดคล้องกับมาตรฐานสากล เพื่อบริหารการปล่อยก๊าซเรือนกระจกของกลุ่ม ปตท. การสร้างสรรค์ผลิตภัณฑ์คาร์บอนต่ำที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม เช่น นวัตกรรมน้ำมันเชื้อเพลิงเกรดพรีเมียม PTT Blue Innovation ที่มีการเผาไหม้สมบูรณ์และประหยัดเชื้อเพลิง ตลอดจนการพัฒนาพลังงานทางเลือกใหม่สำหรับอนาคต เช่น การผลิตพลังงานชีวภาพจากสาหร่าย เป็นต้น รวมถึงการลดปริมาณก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ในบรรยากาศโดยกิจกรรมการดูดซับก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ และการรณรงค์สร้างจิตสำนึกด้านสิ่งแวดล้อม เช่น โครงการปลูกป่า โครงการ 1 ล้านกล้า ถวายพ่อ ซึ่งมีประชาชนให้ความสนใจเข้าร่วมกิจกรรมเป็นจำนวนมาก

ในด้านการพัฒนาสังคมและชุมชน ยังคงมุ่งเน้นการมีส่วนร่วมของทุกภาคส่วน เพื่อให้เกิดการพัฒนาอย่างยั่งยืน ผ่านโครงการต่างๆ อย่างต่อเนื่อง ทั้งทางด้านสังคม สิ่งแวดล้อม การศึกษา กีฬา ศิลปวัฒนธรรม อาทิ โครงการรักษำป่า สร้างคน ๘๔ ตำบล วิถีพอเพียง ซึ่งมีครัวเรือนอาสาเข้าร่วมโครงการกว่า 9,000 คน เพื่อปรับแนวคิดพัฒนาตน พัฒนาชุมชน สุวิถีพอเพียง ให้มีความมั่นคงทั้งทางด้านเศรษฐกิจ สังคม สิ่งแวดล้อม และสรุปเป็นองค์ความรู้ร่วมกัน เพื่อนำไปสู่การจัดการที่ยั่งยืนและมีความสุข นอกจากนี้ เพื่อเป็นการส่งเสริมปีสากลแห่งความหลากหลายทางชีวภาพขององค์การสหประชาชาติและปีสากลแห่งความหลากหลายทางชีวภาพของประเทศไทย จึงได้จัดงานสัมมนาวิชาการและนิทรรศการ “ชีวิต 2010: ความหลากหลายทางชีวภาพ คือ ชีวิต” ขึ้น เพื่อเผยแพร่ผลงานด้านความหลากหลายทางชีวภาพของกลุ่ม ปตท. และเครือข่ายที่ดำเนินการมานานนับ 10 ปี ทำให้เกิดการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ อันนำไปสู่ความร่วมมือในการอนุรักษ์และการใช้ประโยชน์ความหลากหลายทางชีวภาพอย่างรู้คุณค่าในวงกว้างต่อไป โดยมีผู้สนใจเข้าร่วมงานกว่า 4,000 คน

ในนามของกลุ่ม ปตท. ขอขอบคุณทุกพลังการสนับสนุน อันเป็นแรงผลักดันสำคัญที่ทำให้กลุ่ม ปตท. มุ่งมั่นก้าวต่อไป เพื่อร่วมกันขับเคลื่อนสังคมไทยให้มีความสุขและเติบโตไปด้วยกันอย่างยั่งยืน

to the possible extent. Examples include the application of the sophisticated selective catalytic reduction (SCR) technology to enhance removal of NO_x prior to emission at the Gas Separation Plant Unit 6, and the planned installation of vapor reduction units (VRUs) at the product storage facilities of Unit 2 and Unit 3 of the aromatic plant in Rayong province. This project would mark the first of its kind in Thailand.

Addressing global concerns about climate change, PTT Group remains firmly committed to taking our action seriously. It has developed a greenhouse gas emission inventory system consistent with internationally-accepted standards to form the basis for managing the Group's emissions. PTT Group continues to innovate low-carbon products such as the PTT Blue Innovation line of fuel products, which allow more complete combustion and better fuel economy. Alternative energy resources are being developed to serve the future needs, such as bioenergy production from algae. In addition, carbon dioxide removal activities and environmental protection awareness campaign have been undertaken, including reforestation and the One Million Trees for the King campaign. These programs have received extensive interests from and participation by the general public.

Participation from all relevant sectors form the integral part of social and community development efforts. Programs to promote sustainable development include social, environmental, educational, athletic, and cultural aspects. Examples include forest conservation projects, and promotion of 84 Tambons on a Sufficiency Path Project, which received participation of more than 9,000 members in volunteer households. This sufficiency economy promotion project aims to cultivate sustainable community development philosophy to provide economic, social, and environmental security and long-term well-being for communities. In recognition of the year 2010 as the United Nation's International Year of Biodiversity, as well as Thailand's Year of Biodiversity, PTT Group has organized an academic seminar and exhibition titled “Life 2010: Biodiversity is Life” with over 4,000 participants to disseminate information about the research and project work by PTT Group, its affiliate and partners within its network during the last 10 years. The objective of the event was to promote exchanges of information and ideas, and thereby enhancing collaborations among interested parties in environmental protection and sustainable management of biodiversity issues.

On behalf of PTT Group, thanks the stakeholders for their support to PTT Group all along and going forward to support Thailand sustainable development and become a power for sustainable future.



นโยบายด้านความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท.

กลุ่ม ปตท. ยึดมั่นในการดำเนินธุรกิจด้วยความรับผิดชอบต่อสังคม เศรษฐกิจ และสิ่งแวดล้อม โดยคำนึงถึงผู้เกี่ยวข้องทุกฝ่าย เพื่อให้เกิดการพัฒนาอย่างยั่งยืน ซึ่งมีกรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของกลุ่ม ปตท. เป็นแนวปฏิบัติให้มุ่งสู่ทิศทางเดียวกันตามมาตรฐานสากล โดยมีนโยบายในการดำเนินงาน ดังนี้

- บูรณาการเรื่องความรับผิดชอบต่อสังคมไว้ในกระบวนการตัดสินใจทางธุรกิจ
- ดำเนินธุรกิจอย่างมีจริยธรรมตามหลักการค้ากับดูแลกิจการที่ดี
- สนับสนุนสิทธิมนุษยชนขั้นพื้นฐาน เคารพในเรื่องของวัฒนธรรม ชนบทธรรมเนียมประเพณี และค่านิยมท้องถิ่น ทั้งในส่วนของบริษัทและผู้ที่ได้รับผลกระทบจากการดำเนินงานขององค์กร
- พัฒนาและปรับปรุงการดำเนินงานด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อมอย่างต่อเนื่อง
- สนับสนุนการวิจัยและคิดค้นนวัตกรรมใหม่ๆ เพื่อการพัฒนาผลิตภัณฑ์และการใช้ทรัพยากรธรรมชาติให้มีประสิทธิภาพสูงสุด และปลอดภัยต่อผู้บริโภค
- สนับสนุนการพัฒนาสังคมและชุมชนในพื้นที่ที่องค์กรเข้าไปดำเนินธุรกิจ
- ใช้แนวทางการมีส่วนร่วมและการสื่อสารกับผู้เกี่ยวข้องทุกฝ่ายอย่างมีประสิทธิภาพและโปร่งใส
- ส่งเสริมให้ลูกค้า คู่ค้า และผู้ร่วมธุรกิจ นำหลักปฏิบัติและข้อกำหนดต่างๆ ด้านความรับผิดชอบต่อสังคมขององค์กรไปประยุกต์ใช้เพื่อให้เป็นไปในแนวทางเดียวกัน

ทั้งนี้ ผู้บริหารและพนักงานกลุ่ม ปตท. ทุกคน มีหน้าที่มุ่งมั่นปฏิบัติให้สอดคล้องกับกรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของกลุ่ม ปตท. ตลอดจนสนับสนุนการดำเนินงานให้เป็นไปตามนโยบายที่กำหนด

PTT GROUP'S CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY POLICY

Corporate Social Responsibility (CSR) is a PTT Group's commitment to operate in an economically, socially and environmentally sustainable manner whilst balancing the interests of a diverse range of stakeholders with assurance to sustainable business growth. PTT Group's CSR Framework is a practice in compliance with international standards and adopts a policy of proceeding as follows:

- Integrate CSR considerations within the corporate decision-making process
- Conduct ethical business practices and sound systems of corporate governance
- Uphold fundamental human rights and respect cultures, customs and values in dealings with employees and others who are affected by our activities
- Seek continual improvement of our safety, health and environmental performance
- Conduct or support research and innovation that promotes technologies that are safe and efficient in their use of our products, and natural resources
- Contribute to the social and institutional development of the communities in which we operate
- Conduct effective and transparent engagement and communication with our stakeholders
- Encourage customers, business partners and suppliers of goods and services to adopt principles and practices that are comparable to our own

Hence, all administrators and employees of PTT Group are obligated to strictly perform in accordance with the PTT Group's CSR Framework as well as supporting operation to be consistent of PTT Group's CSR Policy.

2 การดำเนินธุรกิจของกลุ่ม ปตท. ABOUT PTT GROUP



ՆԱՐ ԴՋԱՌԱՅՈՒՄՆԵՐ

[illegible]

Company Profile

PTT Public Company Limited (PTT) is a national oil and gas company engaged in an integrated petroleum and petrochemical businesses through direct investments and investments in its affiliates. The various businesses in PTT Group involve exploration and production, procurement and distribution of natural gas, gas transmission, gas processing, to international sales and trading of oil and petrochemical products. PTT Group also invests in domestic refining and petrochemical businesses as well as other related businesses, both domestic and international. The Company is headquartered at 555 Vibhavadi Rangsit road, Chatuchak district, Bangkok. PTT employee, including those seconded to PTT affiliates, totaled 3,790 as of December 31, 2010.

Under the present organizational structure, PTT consists of the Upstream Petroleum and Gas Business Group and the Downstream Petroleum Business Group.

กลุ่มธุรกิจปิโตรเลียมขั้นต้นและก๊าซธรรมชาติ

- **ธุรกิจสำรวจและผลิตปิโตรเลียม:** ดำเนินธุรกิจสำรวจและผลิตปิโตรเลียม ผ่านบริษัทย่อย คือ บริษัท ปตท.สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) ผลิตภัณฑ์ที่ได้ คือ ก๊าซธรรมชาติ น้ำมันดิบ คอนเดนเสท และก๊าซปิโตรเลียมเหลว
- **หน่วยธุรกิจก๊าซธรรมชาติ:** ประกอบกิจการเกี่ยวกับธุรกิจก๊าซธรรมชาติ ครอบคลุมการจัดหาและจัดจำหน่ายก๊าซธรรมชาติ ระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติ ท่อจัดจำหน่ายก๊าซธรรมชาติ โรงแยกก๊าซธรรมชาติ และก๊าซธรรมชาติสำหรับรถยนต์

กลุ่มธุรกิจปิโตรเลียมขั้นปลาย

- **หน่วยธุรกิจน้ำมัน:** ดำเนินธุรกิจหลักในการจำหน่ายผลิตภัณฑ์น้ำมันเชื้อเพลิง ก๊าซหุงต้ม และผลิตภัณฑ์น้ำมันหล่อลื่น ครอบคลุมการตลาดค้าปลีก การตลาดพาณิชย์การจัดหาและจัดส่งปิโตรเลียม และการบริหารและปฏิบัติการคลัง
- **หน่วยธุรกิจการค้าระหว่างประเทศ:** ดำเนินธุรกิจการค้าระหว่างประเทศอย่างครบวงจร มีธุรกรรมการค้าในกว่า 50 ประเทศ ทุกภูมิภาคทั่วโลก ครอบคลุมการซื้อขายเพื่อการนำเข้า ส่งออก และการซื้อมาขายไป ทำการค้าผลิตภัณฑ์ปิโตรเลียม และการค้าผลิตภัณฑ์ปิโตรเคมี รวมทั้งการบริหารความเสี่ยงด้านราคาและวิเคราะห์ตลาดต่างประเทศ ตลอดจนการจัดการเรือขนส่งต่างประเทศ
- **ธุรกิจการกลั่น:** ร่วมลงทุนในธุรกิจโรงกลั่นน้ำมันผ่านบริษัทในกลุ่ม ปตท. รวม 5 บริษัท โดย ปตท. จัดหาน้ำมันดิบและรับซื้อผลิตภัณฑ์น้ำมันสำเร็จรูปจากโรงกลั่นน้ำมันในกลุ่ม ปตท. เพื่อจำหน่ายต่อไปให้กับลูกค้าของหน่วยธุรกิจน้ำมัน
- **ธุรกิจปิโตรเคมี:** ลงทุนผ่านบริษัทในกลุ่ม ปตท. 8 บริษัท ซึ่งผลิตและจำหน่ายผลิตภัณฑ์ปิโตรเคมีขั้นต้น ขั้นกลาง และขั้นปลาย ทั้งสายโพลีเอทิลีนและสายอะโรเมติกส์ ทั้งนี้ผลิตภัณฑ์ปิโตรเคมีขั้นปลายของกลุ่ม ปตท. ประกอบด้วย กลุ่มโพลีเมอร์และเม็ดพลาสติก กลุ่มผลิตภัณฑ์เอทิลีนออกไซด์และผลิตภัณฑ์เกี่ยวเนื่อง กลุ่มผลิตภัณฑ์โพลิโอเคมี โดยเฉพาะ Bio-based Chemical กลุ่มผลิตภัณฑ์อะโรเมติกส์ และกลุ่มผลิตภัณฑ์ Specialty ต่างๆ
- **ธุรกิจการส่งออกต่างประเทศ:** ลงทุนผ่านบริษัท พีทีที อินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด และบริษัท ปตท. กรีน เอ็นเนอร์ยี จำกัด ในธุรกิจเหมืองถ่านหิน ธุรกิจระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติ และธุรกิจปลูกปาล์มในต่างประเทศ

Upstream Petroleum and Gas Business Group

- **Petroleum Exploration and Production Business:** PTT conducts the petroleum exploration and production business through an affiliate called PTT Exploration and Production Public Company Limited. The products from this business are natural gas, crude oil, condensate, and liquefied petroleum gas (LPG).
- **Natural Gas Business Unit:** PTT's gas business covers procurement and supply of natural gas, gas transmission networks, gas distribution pipelines, gas separation plants, and natural gas for vehicles (NGV).

Downstream Petroleum Business Group

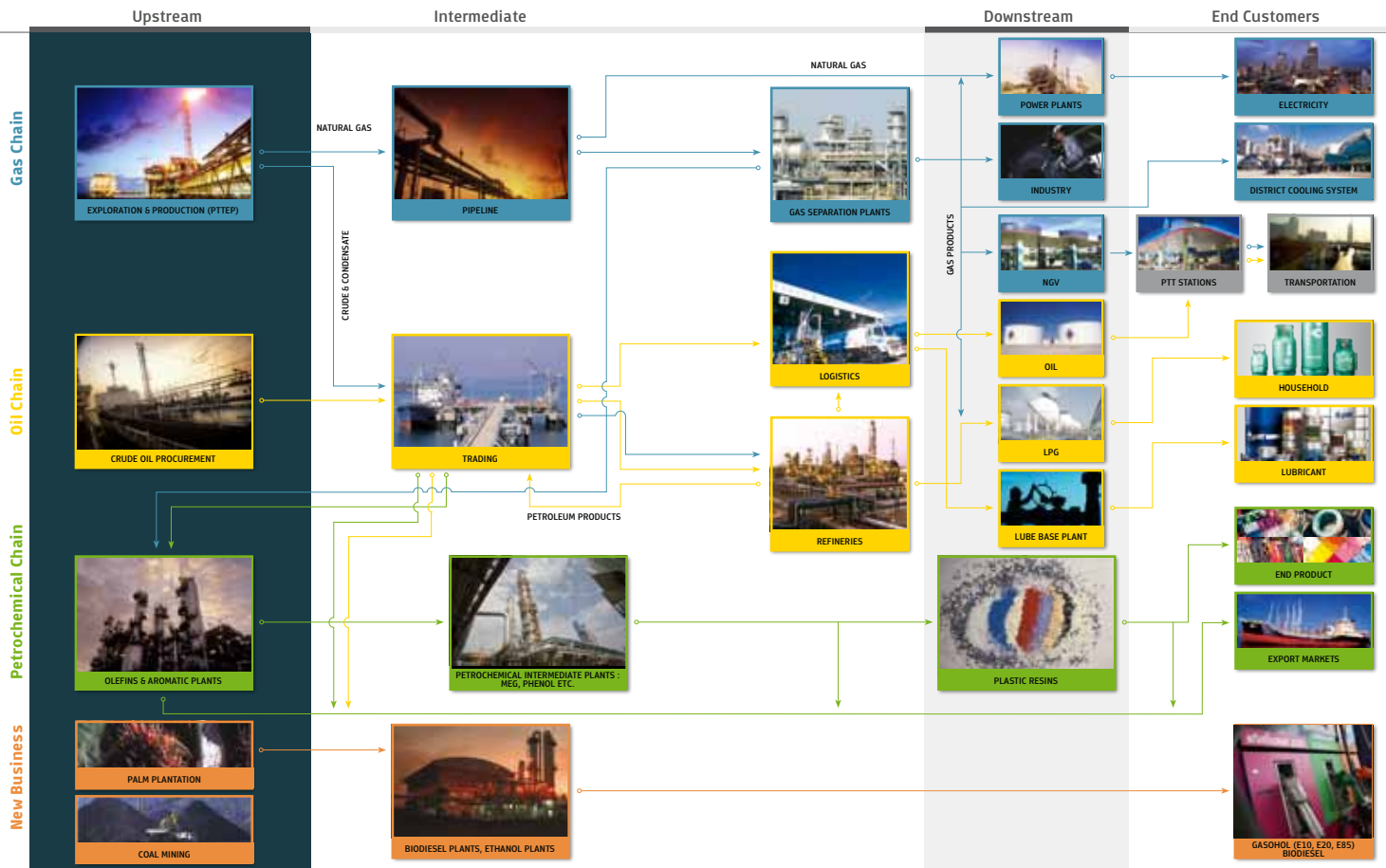
- **Oil Business Unit:** Mainly involves sales of fuels, cooking gas, and lubricant products. The business covers retail and commercial markets, as well as procurement and distribution of petroleum products, to the operations of terminals.
- **International Trading Business Unit:** PTT has an integrated international trading business with business transactions spanning over 50 countries across the globe, involving buying and selling for import and export, as well as trading. Products are crude oil, condensate, as well as petroleum and petrochemical products. Price risk management and foreign markets analysis to the marine business form part of the International Trading Unit.
- **Refining Business:** PTT invests in the oil refining business through the joint ventures of five companies under its umbrella. PTT procures crude oil and buys refined products from these refineries for resale to customers of the Oil Business Unit.
- **Petrochemical Business:** PTT's investment in the petrochemical business is made through eight subsidiaries, which produce and distribute upstream, intermediate, and downstream products in the olefins and aromatics chains. Its downstream petrochemical products are polymers and plastic pellets, ethylene oxide and related products, oleo-chemical products with a focus on bio-based chemical products, and aromatics products, as well as a variety of specialties.

รับทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับลักษณะการประกอบธุรกิจและผลการดำเนินงานได้จากรายงานประจำปี 2553 บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) หรือ www.pttplc.com

More information concerning PTT's business and operating results are detailed in PTT Annual Report 2010 or www.pttplc.com

- **International Business:** PTT conducts its overseas investment through PTT International Company Limited and PTT Green Energy Company Limited in mining business, natural gas transmission and overseas palm plantation.

Create Value Through Business Chain



บทบาทในฐานะบริษัทของคนไทย

ตลอดระยะเวลาการดำเนินงานที่ผ่านมา ปตท. มีบทบาทหลักในการสร้างความมั่นคงทางพลังงานให้แก่ประเทศในระยะยาว โดยมุ่งมั่นสู่ความเป็นเลิศด้านการปฏิบัติงานภายใต้ปรัชญาการดำเนินธุรกิจอย่างมีความรับผิดชอบต่อสิ่งแวดล้อมและผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในทุกภาคส่วน ด้วยการจัดหาพลังงานที่เพียงพอและส่งมอบให้แก่ลูกค้าด้วยคุณภาพที่ได้มาตรฐาน ซึ่งผลตอบแทนที่ได้รับนอกเหนือจากการนำเงินส่งรัฐเพื่อพัฒนาประเทศแล้ว ยังนำไปขยายการลงทุนในโครงการใหม่ เพื่อตอบสนองความต้องการพลังงานในอนาคต ควบคู่กับการดูแลสังคม ชุมชน และสิ่งแวดล้อมอย่างต่อเนื่อง

นอกจากนั้น ในฐานะบริษัทของคนไทย กลุ่ม ปตท. ยังมีเจตนารมณ์อันแน่วแน่ในการร่วมกอบกู้วิกฤติและภาพลักษณ์ของประเทศ ซึ่งนับเป็นอีกภารกิจสำคัญและเร่งด่วนในปี 2553 โดยสนับสนุนการจัดกิจกรรมสำคัญระดับประเทศ เพื่อสร้างเสริมภาพลักษณ์ของประเทศในระดับสากล เป็นการกอบกู้ความเชื่อมั่น ตลอดจนสร้างชื่อเสียงและกระตุ้นเศรษฐกิจให้แก่ประเทศไทยได้อีกทางหนึ่ง

RESPONSIBLE COMPANY

Over the years, PTT has played a key role in fostering long-term national energy security. The Company is committed to operational excellence with due regard for the business philosophy of responsibility for the society, the environment, and all groups of stakeholders. Delivering energy to customers in adequate volumes and with standard quality is our responsibility. Financial business returns are not only remitted to the government for use in national development, but are also used for further investments in new projects to ably cope with future demand in tandem with its responsibility for society and the environment.

Moreover, as a Thai company, PTT Group is determined to take part in the country's rehabilitation from crisis and revive the country's image, a key and urgent task for 2010. To this end, PTT granted support for organizing various national events to enhance Thailand's international image. This, at the same time, contributed to the rejuvenation of confidence in and reputation of the country while stimulating the Thai economy.

วิสัยทัศน์ VISION

เป็นบริษัทพลังงานไทยชั้นนำ
Thai Premier Multinational Energy Company

กลยุทธ์การดำเนินธุรกิจ PTT STRATEGIC FRAMEWORK



ค่านิยม VALUES



พันธกิจ MISSION

ดำเนินธุรกิจด้านพลังงานและปิโตรเคมีอย่างครบวงจร
ในฐานะเป็นบริษัทพลังงานแห่งชาติ โดยมีพันธกิจในการดูแล
ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอย่างสมดุล ดังต่อไปนี้
To conduct integrated energy and petrochemical business
as the national energy company with a balanced mission of
stakeholder satisfaction through:

ต่อประเทศ

สร้างความมั่นคงด้านพลังงานในระยะยาว
โดยการจัดหาพลังงานในปริมาณที่เพียงพอ
มีคุณภาพได้มาตรฐาน และราคาเป็นธรรม
เพื่อเสริมสร้างการเติบโตทางเศรษฐกิจ

ต่อสังคมชุมชน

เป็นองค์กรที่ดีของสังคม ดำเนินธุรกิจที่มี
การบริหารจัดการผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม
ตามมาตรฐานสากล และมีส่วนร่วม
ในการพัฒนาคุณภาพชีวิตที่ดีแก่สังคมชุมชน

ต่อผู้ถือหุ้น

ดำเนินธุรกิจเชิงพาณิชย์ สามารถสร้าง
ผลตอบแทนที่ดี และมีการขยายธุรกิจ
ให้เติบโตต่อเนื่องอย่างยั่งยืน

ต่อลูกค้า

สร้างความพึงพอใจและความผูกพัน
แก่ลูกค้าโดยผ่านการนำเสนอผลิตภัณฑ์
และบริการที่มีคุณภาพในระดับ
มาตรฐานสากล ด้วยราคาเป็นธรรม

ต่อคู่ค้า

ดำเนินธุรกิจร่วมกับพันธมิตรบนพื้นฐานของ
ความเป็นธรรมมุ่งสร้างความไว้วางใจ
ความสัมพันธและความร่วมมือที่ดี
เพื่อพัฒนาศักยภาพและประสิทธิภาพ
ในการดำเนินธุรกิจร่วมกันในระยะยาว

ต่อพนักงาน

สนับสนุนการพัฒนาความสามารถ
การทำงานระดับมืออาชีพอย่างต่อเนื่อง
ให้มีความมั่นใจในคุณภาพชีวิตการทำงาน
ของพนักงานทัดเทียมบริษัทชั้นนำ
เพื่อสร้างความผูกพันต่อองค์กร

To the country

Ensuring long-term energy security by
providing sufficient high-quality energy
supply at fair prices to enhance
economic growth

To community and society

Being a good corporate citizen by
exercising environmental stewardship of
international acceptance and improving
the quality of life for communities and society

To shareholders

Conducting profitable business leading
to sustainable growth and providing
optimum returns

To customers

Ensuring customer satisfaction
and engagement by delivering
world-class quality products and
services at fair prices

To business partners

Conducting fair business with partners
while promoting trust, relationship,
and cooperation to develop capability
and enhance efficiency in long-term
business partnership

To employees

Supporting capability-building in
professional conduct and ensuring
employees' well-being on par with
other leading companies to forge
employee engagement

วิสัยทัศน์ พันธกิจ ค่านิยม

จากวิสัยทัศน์และเป้าหมายขององค์กร กลุ่ม ปตท. จัดให้มีการจัดทำแผนกลยุทธ์และแผนธุรกิจ ซึ่งเป็นแบบ “Open Ended/Creative” โดยผู้บริหารระดับสูงกำหนดทิศทางและกรอบกลยุทธ์ให้เป็นแนวทาง และหน่วยธุรกิจจะนำเสนอแผนกลยุทธ์ระดับหน่วยธุรกิจขึ้นมาหารือร่วมกัน เน้นการสร้างพลังร่วมระหว่างหน่วยธุรกิจตามค่านิยมที่กำหนดไว้ เพื่อให้เกิดการบูรณาการทั้งกลุ่ม ปตท. และมีความคล่องตัว สามารถตอบสนองผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกกลุ่มอย่างสมดุลตามพันธกิจ สำหรับการจัดทำแผนกลยุทธ์และแผนธุรกิจในปี 2553 คณะกรรมการ ปตท. และผู้บริหารระดับสูง ได้ให้ทิศทางที่สำคัญ คือ การดำเนินธุรกิจต้องมีความสมดุลระหว่างการเติบโตทางเศรษฐกิจ ควบคู่ไปกับการดูแลสังคม ชุมชน และสิ่งแวดล้อม ภายใต้อำนาจ “Driving Sustainable Growth”

Vision Mission Value

According to its vision and aspiration, PTT Group devised strategic and business plans of the Open Ended/Creative type. Top executives take the top-down approach by giving the business direction and outlining strategies, while business units make proposals for developing their respective units' strategies, a bottom-up approach. In drawing up strategies, PTT values synergy among business units and makes sure that they are in line with the Company's core values to create integration within PTT Group to make the business flexible and responsive to all stakeholders equally, as stated in the mission. For 2010 strategic and business plans, PTT Board of Directors and top executives gave the core direction as balancing between the economic growth and the responsibilities over society, communities and environment under the topic of “Driving Sustainable Growth”.

ส่วนภาคก้าวไกลยังยืนด้วยความรับผิดชอบต่อ

Creating Future Responsibility

เพื่อการพัฒนาองค์กรอย่างยั่งยืน กลุ่ม ปตท. ต้องเตรียมรับมือกับความท้าทายด้านความรับผิดชอบต่อสังคมในปัจจุบัน ได้แก่

To grow a sustainable business, PTT Group must be prepared for challenges of taking corporate social responsibility (CSR), which are:

ความท้าทาย/Challenges	ปัจจัยสู่ความสำเร็จ/Success Factors
<ul style="list-style-type: none"> ความไม่ชัดเจนของกฎหมายและแนวทางการกำกับดูแล ความผันผวนของเศรษฐกิจและสถานการณ์การเมืองในประเทศ ความต้องการของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่สูงขึ้นอย่างต่อเนื่อง เป้าหมายการเป็นบริษัทที่มีการเติบโตอย่างยั่งยืน โดยติดอันดับความยั่งยืนตามแนวทางสากล 	<ul style="list-style-type: none"> สร้างความเชื่อมั่นในการดำเนินงานขององค์กรอย่างมีความรับผิดชอบต่อ จำแนกประเภทผู้มีส่วนได้ส่วนเสียให้เฉพาะเจาะจงมากขึ้น และตอบสนองความต้องการอย่างมีกลยุทธ์ เป็นองค์กรที่ได้รับการยอมรับและสนับสนุนการดำเนินงานโดยผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย
<ul style="list-style-type: none"> Unclear laws and regulations Domestic economic and political volatility Steadily increasing demand by stakeholders Target to be included in sustainability index 	<ul style="list-style-type: none"> Build confidence in responsible execution of the Company's business Categorize stakeholders and respond strategically to the demand of each group Be an acceptable organization to and with support from stakeholders

และเพื่อตอบสนองความท้าทาย จึงได้กำหนดแผนแม่บทด้านความรับผิดชอบต่อสังคม ปี 2552-2556 ดังนี้

In response to those challenges, a master plan on CSR was defined for 2009-2013 as follows:

ปี/Year

2552/2009	2553/2010	2554/2011	2555/2012	2556/2013
กำหนดกรอบและแนวปฏิบัติด้านความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท.	เสริมสร้างขีดความสามารถของกลุ่ม ปตท. ด้วยการประยุกต์ใช้กระบวนการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท.	ทวนสอบกระบวนการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคม	พัฒนาปรับปรุงกระบวนการดำเนินงานที่ดีอยู่แล้วให้ดียิ่งขึ้น	ได้รับการรับรองด้านการดำเนินธุรกิจอย่างยั่งยืนในระดับสากล
Define a framework and guidelines for practicing PTT Group's CSR	Enhance the competitiveness of PTT Group through the CSR process implementation	Review the CSR framework implementation process	Leverage well established work processes for better outcomes	Certified for conducting a sustainable business in the international arena



การมีส่วนร่วมในเครือข่ายเพื่อความยั่งยืน Fellowship of Sustainability

องค์กร Organization	รายละเอียด Description
<p>คณะกรรมการนักธุรกิจเพื่อสิ่งแวดล้อมไทย Thailand Business Council for Sustainable Development (TBCSD)</p> 	<p>ผู้บริหารระดับสูงของกลุ่ม ปตท. ได้เข้าร่วมเป็นคณะกรรมการบริหารและเป็นคณะทำงานในกิจกรรมหลัก 3 ด้าน คือ การลดปริมาณการปล่อยก๊าซเรือนกระจก การป้องกันและบรรเทาภัยพิบัติจากธรรมชาติ และการจัดการแก้ไขวิกฤติการขาดแคลนน้ำ นอกจากนี้ กลุ่ม ปตท. ได้ส่งผู้เชี่ยวชาญเข้าร่วมบรรยายและแลกเปลี่ยนเรียนรู้ในการสัมมนาต่างๆ อาทิ “GHG Quantification and Reduction (GQR)” ครั้งที่ 2</p> <p>Senior PTT Group executives hold TBCSD director positions and serve on working committees of TBCSD's 3 core activities: reduction of greenhouse gas emission to become a low-carbon society; prevention and mitigation of impacts of natural disasters; and managing water resources for water security. PTT Group experts also made presentations and shared their expertise at various seminars, such as the Second GHG Quantification and Reduction (GQR).</p>
<p>คณะกรรมการนักธุรกิจโลกเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน World Business Council for Sustainable Development (WBCSD)</p> 	<p>ปตท. ได้เข้าร่วมเป็นสมาชิกประเภท Council Member และ Liaison โดยได้แลกเปลี่ยนและนำแนวปฏิบัติต่างๆ มาพิจารณาประยุกต์ใช้ตามความเหมาะสม เพื่อสนับสนุนแผนงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของกลุ่ม ปตท.</p> <p>PTT has been a member in the categories of Council Member and Liaison and has adopted various guidelines into practice as appropriated to promote PTT Group's corporate social responsibilities.</p>
<p>ชมรม CSR ของบริษัทจดทะเบียนในตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย CSR Club-Thai Listed Companies Association</p> 	<p>กลุ่ม ปตท. มีส่วนร่วมในการก่อตั้งชมรมเมื่อปี 2552 ซึ่งเป็นกลุ่มความร่วมมือระหว่างสมาคมบริษัทจดทะเบียนไทย 27 บริษัท ปัจจุบันมีสมาชิกทั้งสิ้น 465 บริษัท โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างเครือข่ายความร่วมมือของบริษัทจดทะเบียนในการให้ความช่วยเหลือและเผยแพร่องค์ความรู้ระหว่างสมาชิก ภาคการศึกษาและสาธารณชน รวมทั้งความร่วมมือในกิจกรรมต่างๆ โดยมีคณะทำงาน 3 กลุ่มหลัก คือ ด้านวิชาการ ด้านกิจกรรม และสมาชิกสัมพันธ์ และด้านประชาสัมพันธ์</p> <p>ในปี 2553 กลุ่ม ปตท. ได้เป็นผู้นำในการจัดกิจกรรม “ห้องเรียน...ป้าชายเลน” ขึ้น ตามแนวคิด “Zero Waste Trip” ในการลดปริมาณขยะที่จะเกิด</p> <p>PTT took part in the establishment of CSR Club of the Thai Listed Companies Association, a form of cooperation among 27 Thai listed companies. At present, the 465 members share an objective of building a network of cooperation among listed companies in extending assistance and sharing expertise of CSR between members in the education sector and the public. The club also cooperates in various activities through three working groups: knowledge sharing and training, promoting CSR activities and implementation, and public relation and member networking.</p>

องค์กร Organization	รายละเอียด Description
	<p>ขึ้นจากการดำเนินกิจกรรมให้น้อยที่สุดหรือไม่มีเลย ในพื้นที่จังหวัดระยอง ร่วมกับสมาชิกบริษัทจดทะเบียนอีกกว่า 39 บริษัท</p> <p>In 2010, PTT Group led in organizing the “Classroom Mangrove Forest” activity under the theme “Zero Waste Trip”, aiming for zero or minimum waste in running an activity, which was held in Rayong province with 39 other members.</p>
<p>เครือข่ายความรับผิดชอบต่อ ของผู้ประกอบการอุตสาหกรรมต่อสังคม CSR-DIW Network</p> 	<p>ก่อตั้งขึ้นในปี 2552 เพื่อส่งเสริมให้ผู้ประกอบการอุตสาหกรรมที่ผ่านเกณฑ์มาตรฐานของกรมโรงงานอุตสาหกรรมว่าด้วยความรับผิดชอบต่อสังคม (Corporate Social Responsibility-Department of Industrial Work: CSR-DIW) ซึ่งเป็นเกณฑ์ที่มีความสอดคล้องกับมาตรฐานสากล ISO 26000 เกิดความร่วมมือในการแลกเปลี่ยนเรียนรู้และสร้างสรรค์กิจกรรมร่วมกัน เพื่อพัฒนาการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของภาคอุตสาหกรรมให้ต่อเนื่องและยั่งยืน</p> <p>กลุ่ม ปตท. ได้ร่วมลงนามบันทึกความเข้าใจ และมีส่วนร่วมในการจัดฝึกอบรมเสริมสร้างความรู้ความเข้าใจในวิธีการดำเนินโครงการและภาพรวมของการดำเนินงานตามมาตรฐาน CSR-DIW ปีที่ผ่านมากลุ่ม ปตท. ผ่านการตรวจประเมินตามเกณฑ์มาตรฐาน CSR-DIW เพิ่มขึ้นอีก 2 พื้นที่ อีกทั้งพื้นที่ที่เคยผ่านการตรวจประเมินมาก่อนแล้ว ยังได้รับรางวัลด้านความรับผิดชอบต่อสังคมอย่างต่อเนื่องของกรมโรงงานอุตสาหกรรม 3 พื้นที่ ซึ่งแสดงให้เห็นว่า กลุ่ม ปตท. ได้ดำเนินงานโดยตระหนักถึงความรับผิดชอบต่อสังคมโดยรวมอย่างจริงจังและต่อเนื่องมาโดยตลอด</p> <p>CSR-DIW Network was established in 2009 to promote collaboration in knowledge sharing and conducting activities among industrial operators who pass the standards of Corporate Social Responsibility-Department of Industrial Work (CSR-DIW) which is in line with ISO 26000 Social Responsibility. This network aims for developing CSR practices in industrial sector in continuous and sustainability manners.</p> <p>PTT Group signed an MOU and took part in the training to enhance knowledge and understanding of running CSR programs, together with the overall picture of CSR operations. Last year, PTT Group was successfully assessed for CSR-DIW standards at 2 more sites. Moreover, the 3 sites already certified were given CSR-DIW Continuous Awards. This demonstrates that PTT Group conducts its business with earnest and continuous responsibility for society.</p>
<p>สถาบันปิโตรเลียมแห่งประเทศไทย Petroleum Institute of Thailand (PTIT)</p> 	<p>ผู้บริหารระดับสูงของกลุ่ม ปตท. ได้ร่วมเป็นคณะกรรมการและคณะทำงานในกิจกรรมหลากหลายของสถาบัน ทั้งในด้านการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ การบริการสารสนเทศ การสนับสนุนทางวิชาการ การวิจัย และการประเมินความคิดเห็นในด้านนโยบายและกฎระเบียบ เพื่อการพัฒนาอุตสาหกรรมปิโตรเลียมและปิโตรเคมีของประเทศไทย</p> <p>Senior PTT Group executives hold trustee positions in PTIT and take part in task forces set up for working in various areas, including human resources, information services, technical services, research, and assessment of public opinions toward policies and regulations to develop petroleum and petrochemical industry in Thailand.</p>
<p>องค์การความร่วมมือระหว่าง บริษัทน้ำมันแห่งชาติ ในกลุ่มประเทศอาเซียน ASEAN Council on Petroleum (ASCOPE)</p> 	<p>กลุ่ม ปตท. ได้เข้าร่วมการประชุมใหญ่ทางวิชาการและร่วมจัดงานนิทรรศการทางวิชาการ ซึ่งเป็นเวทีแลกเปลี่ยนความรู้ ความคิดเห็นทางวิชาการของประเทศสมาชิก ได้นำเสนอผลการดำเนินงานโครงการพัฒนาการจัดเก็บและรายงานผลการดำเนินงานด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัยและสิ่งแวดล้อมของกลุ่ม ปตท. ในการประชุม “70th ASCOPE National Committee” และจัดอบรมเชิงปฏิบัติการให้กับประเทศในกลุ่มสมาชิกในหัวข้อ “Management of Change (MOC)” เพื่อแลกเปลี่ยนความรู้ ประสบการณ์ แนวทางการดำเนินงาน ตลอดจนกำหนดทิศทางและแผนการดำเนินการในด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อมร่วมกัน</p> <p>PTT Group participated in academic conference and involved in ASCOPE Conference & Exhibition which is a forum for the exchange of technical knowledge and opinions among member countries. PTT Group has presented the project of PTT Group Safety, Occupational Health and Environmental Performance Measurement and Reporting System in the meeting of 70th ASCOPE National Committee and organized a workshop under the topic “Management of Change (MOC)” to exchange knowledge, experience and operating procedure including brainstorming to set the direction and action plan regarding security, safety, occupational health and safety and environment.</p>

3

เกี่ยวกับรายงานฉบับนี้

ABOUT THIS REPORT



แนวทางการจัดทำและขอข่ายการรายงาน

นับเป็นปีที่ 3 แล้ว ที่กลุ่ม ปตท. ใช้แนวทางการรายงานด้านการพัฒนาที่ยั่งยืนของ Global Reporting Initiative (GRI) รุ่นที่ 3 (Third Generation หรือ G3) ในการจัดทำรายงานความรับผิดชอบต่อสังคม เป็นรายงานอีกฉบับที่แยกออกมาจากรายงานประจำปี เพื่อให้รายงานมีเนื้อหาสอดคล้องกับความคาดหวังในการได้รับข้อมูลของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย มีความโปร่งใส และเป็นไปตามดัชนีชี้วัดสากล ซึ่งนับเป็นส่วนสำคัญส่วนหนึ่งในการกำกับดูแลกิจการ

จากในปี 2552 กลุ่ม ปตท. ได้พัฒนา PTT Group SHE Performance Measurement and Reporting System ขึ้น โดยอ้างอิงจาก GRI G3 และมาตรฐานสากลที่เกี่ยวข้องกับอุตสาหกรรม เช่น International Petroleum Industry Environmental Conservation Association (IPIECA) เพื่อกำหนดนิยาม ขอบข่าย และรายละเอียดการตรวจวัดและการเก็บข้อมูลดัชนีชี้วัดผลการดำเนินงานด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม ให้มีความชัดเจนมากขึ้น และนำไปใช้ในพื้นที่ปฏิบัติการ ปตท. รวมทั้งพื้นที่นำร่องในกลุ่ม ปตท. คือ บริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) และบริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) ซึ่งข้อมูลที่ได้ถูกนำมาเผยแพร่ในรายงานความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท. ปี 2552 สำหรับในปี 2553 ได้มีการขยายผลไปสู่บริษัทในกลุ่ม ปตท. มากขึ้น ได้แก่ บริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน) และบริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน) และนำข้อมูลที่ได้มาเผยแพร่ในรายงานฉบับนี้ด้วย นอกจากนี้ เพื่อให้การบันทึกข้อมูลสะดวกต่อการใช้งานของกลุ่ม ปตท. มากขึ้น จึงได้พัฒนาเป็น Web Application ซึ่งคาดว่าจะเริ่มใช้งานจริงได้ประมาณต้นปี 2554

รายงานฉบับนี้มีวัตถุประสงค์หลักเพื่อสื่อสารนโยบายกรอบการดำเนินงาน แนวปฏิบัติ และผลการดำเนินงานด้านเศรษฐกิจ สิ่งแวดล้อม และสังคม ระหว่างวันที่ 1 มกราคม 2553 ถึงวันที่ 31 ธันวาคม 2553 ทั้งนี้ กลุ่ม ปตท. ประเมินความสมบูรณ์ของเนื้อหาเทียบกับแนวทางการรายงานด้านการพัฒนาที่ยั่งยืนของ GRI วัฏที่ระดับ A โดยเป็นการรายงานเฉพาะผลการดำเนินงานของบริษัทในกลุ่ม ปตท. ที่ได้มีการระบุไว้อย่างชัดเจนในเนื้อหาและตั้งอยู่ในประเทศไทยเท่านั้น สำหรับผลการดำเนินงานในเชิงตัวเลขจะมีการระบุขอบเขตของบริษัทที่รายงานอย่างชัดเจน อย่างไรก็ตาม ขอบเขตของการรายงานไม่รวมผลการดำเนินงานของบริษัทร่วมทุน คู่ค้า และผู้รับเหมา เว้นแต่มีการระบุเป็นรายการนี้อยู่ภายใต้การจัดการของกลุ่ม ปตท. โดยตรง หรือการดำเนินงานของกลุ่มเหล่านั้นอาจทำให้เกิดผลกระทบที่สำคัญต่อการดำเนินงาน

Approach and Scope

PTT Group has, for the three consecutive years, adopted Global Reporting Initiative (GRI) Third Generation (G3) Sustainability Reporting Guidelines in preparing its annual Corporate Social Responsibility (CSR) Report. This CSR Report is prepared separately from the Annual Report to provide adequate information to meet our stakeholders' expectations, reflect reporting transparency, and conform to international standards, which are essential for effective governance.

PTT Group has developed its SHE Performance Measurement and Reporting System since 2009 based on the GRI G3 and related international industry standard, i.e. the International Petroleum Industry Environmental Conservation Association (IPIECA), to define the definitions, scope and details for the measurement and data collection of the safety, occupational health and environmental performance indicators. This system has been applied to operational areas within PTT, including pilot areas of the PTT's subsidiary companies, namely PTT Aromatics and Refining Public Company Limited (PTTAR), PTT Chemical Public Company Limited (PTTCH), and PTT Exploration and Production Public Company Limited (PTTEP). Data from application of the system were published in the PTT Group CSR Report 2009. For 2010, the system was extended to cover Thai Oil Public Company Limited (TOP) and IRPC Public Company Limited (IRPC), as illustrated in this report. Furthermore, web application of the system is being developed for easy access and convenient data input, and is expected to launch in early 2011.

The main objective of this report is to communicate the policies, operational frameworks, management approaches, and performance in economic, environmental, and social aspects during the period of January 1, 2010-December 31, 2010. PTT Group reports in accordance with GRI G3 Guideline and has declared a GRI application level A. This report will cover only the operating companies of PTT Group located in Thailand, as specified in this report.

ด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของกลุ่ม ปตท. สำหรับข้อมูลผลการดำเนินงานที่อยู่นอกเหนือจากรายงานฉบับนี้จะอ้างอิงไปยังรายงานประจำปี 2553 บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน)

มุ่งรายงานประเด็นสำคัญ

การกำหนดเนื้อหารายงานฉบับนี้ไม่แตกต่างจากปีที่ผ่านมา คณะกรรมการนโยบายความรับผิดชอบต่อสังคม ปตท. และกลุ่ม ปตท. มีบทบาทสำคัญในการระบุประเด็นด้านความรับผิดชอบต่อสังคมที่มีนัยสำคัญและอาจส่งผลกระทบต่อ การดำเนินธุรกิจที่ยั่งยืน ครอบคลุมทุกกิจกรรม ผลิตภัณฑ์ และการบริการ ทั้งในปัจจุบันและที่มีแผนจะดำเนินการในอนาคต โดยทุกปีจะทบทวนประเด็นหลักที่เปลี่ยนไปจากปีที่ผ่านมา คัดเลือกประเด็นและประเมินระดับความสำคัญ ซึ่งพิจารณาจากความรุนแรงของผลกระทบและความสนใจของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย และเพื่อให้มั่นใจว่าเนื้อหารายงานมีความถูกต้องและสอดคล้องกับความต้องการรับทราบข้อมูลของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอย่างแท้จริง จึงได้มีการสัมภาษณ์ความคิดเห็นจากผู้เชี่ยวชาญด้านความรับผิดชอบต่อสังคมทั้งภายในและภายนอกองค์กร รวมทั้งพิจารณาแนวโน้มของบริษัทชั้นนำอื่นในกลุ่มอุตสาหกรรมเดียวกันระดับสากลด้วย ก่อนกำหนดเป็นเนื้อหารายงาน

Scope of performance data is clearly provided where it is being reported. However, this report excludes performance of our joint ventures, business partners, and contractors, except, on a case-by-case basis, when they are directly under the management of PTT Group, or where their operations might have significant impacts on the CSR performance of the group. Additional performance data and more detailed information on PTT Group are available on PTT Annual Report 2010.

Material Issues

Process for defining this report contents remains similar to the previous year report. The CSR committees of PTT and PTT Group played a key role in identifying the material CSR issues that might affect sustainable business management in every line of operation, production and services, in both present and future plans. CSR current material issues are reviewed, selected, and prioritized on a year-by-year basis, taking into consideration the degree of impact and stakeholder interest. To ensure the report contents are responding to stakeholders expectations, views from CSR experts, from both within the Company and from outside organizations, were sought. Direction of leading international companies in the same industry was considered before report contents were defined.

ประเด็นที่มีนัยสำคัญ Material Issues	ผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย Stakeholders	การดำเนินงาน PTT Group Programs
การระบายก๊าซเรือนกระจก Greenhouse gas emissions	ประเทศ Nation	บทที่ 8 หน้า 92 Chapter 8 Page 92
การลงทุนเพื่อพัฒนาพลังงานหมุนเวียนและผลิตภัณฑ์ที่สะอาด Renewable energy investments and cleaner products	ประเทศ Nation	บทที่ 8 หน้า 98 Chapter 8 Page 98
การเตรียมพร้อมรับมือการรั่วไหลของน้ำมัน Oil spill preparedness	สังคมชุมชน Society & Communities	บทที่ 7 หน้า 69 Chapter 7 Page 69
ความหลากหลายทางชีวภาพ Biodiversity	สังคมชุมชน Society & Communities	บทที่ 7 หน้า 71 Chapter 7 Page 71
การระบายสารอินทรีย์ระเหยง่าย Volatile Organic Compound (VOC) emissions	ชุมชน Communities	บทที่ 7 หน้า 67 Chapter 7 Page 67
การพัฒนาสังคม Social Investment	สังคมชุมชน, ประเทศ Society & Communities, Nation	บทที่ 9 หน้า 108 Chapter 9 Page 108
สุขภาพ ความปลอดภัย และความมั่นคงของพนักงาน Health, safety and security of employees	พนักงาน Employees	บทที่ 7 หน้า 75 Chapter 7 Page 75
การพัฒนาทรัพยากรบุคคล Human capital development	พนักงาน Employees	บทที่ 7 หน้า 83 Chapter 7 Page 83

กระบวนการจัดทำและตรวจสอบ

การเริ่มต้นที่สำคัญคือ การกำหนดตัวชี้วัดผลการดำเนินงานให้มีความเหมาะสมและสามารถแปรผลได้ เนื้อหารายงานก็เป็นข้อมูลภายในองค์กรที่มีอยู่แล้ว อาทิ ผลการดำเนินงานด้านการกำกับดูแลกิจการ ด้านการบริหารความเสี่ยง ด้านการเงินด้านการวิจัยและพัฒนา ด้านการผลิตและการตลาด ด้านทรัพยากรบุคคล ด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม เป็นต้น ทั้งนี้ คณะกรรมการนโยบายความรับผิดชอบต่อสังคม ปตท. และกลุ่ม ปตท. ทำหน้าที่ทบทวนและให้ความเห็นชอบหัวข้อรายงาน เนื้อหารายงาน และความถูกต้องของข้อมูล อย่างไรก็ตาม เพื่อให้รายงานมีความสมบูรณ์และโปร่งใสมากขึ้น กลุ่ม ปตท. มีเป้าหมายที่จะให้บุคคลภายนอกตรวจสอบคุณภาพและประเมินความสมบูรณ์ของรายงานความรับผิดชอบต่อสังคม ปี 2554 ที่ระดับ A ซึ่งรายละเอียดของแนวทางการตรวจประเมินได้ระบุในบทที่ 5

Internal Processes

The key initial process is defining applicable and interpretable performance indicators. The contents of this report are from existing internal information, such as the performance of corporate governance, risk management, financial operations, research and technology, production and marketing, human resources, and safety, occupational health, and environment. The CSR committees of PTT and PTT Group reviewed and approved the topics and contents of the report, as well as the accuracy of the information. However, to assure the completeness and transparency of the report, PTT Group aims to engage third parties in the assessment of the quality and completeness of the CSR report contents against GRI level A. The assessment approach is detailed in Chapter 5.

ข้อสงสัยเพิ่มเติมติดต่อ

หากท่านมีความประสงค์ในการรับทราบข้อมูลรายงานฉบับก่อนหน้านี้ สามารถดาวน์โหลดรายงานได้จากเว็บไซต์ ปตท. www.pttplc.com และหากต้องการแสดงความคิดเห็นหรือมีข้อสงสัยเกี่ยวกับรายงาน กรุณาติดต่อ

ฝ่ายกิจการเพื่อสังคม บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน)

555 ถนนวิภาวดีรังสิต เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900

โทรศัพท์ 0-2537-1636 โทรสาร 0-2537-2174



For any Inquiry, Please Contact

For electronic copies of previous reports, please download from the PTT website at www.pttplc.com. Any comment or inquiry, please contact

Corporate Social Responsibility Department, PTT Public Company Limited

555 Vibhavadi Rangsit road, Chatuchak district, Bangkok 10900

Telephone 0-2537-1636 Facsimile 0-2537-2174.

4 การพัฒนาอย่างต่อเนื่อง เพื่อสังคมที่ยั่งยืน

NEW BENCHMARK



25 กุมภาพันธ์ 2553/25 February 2010

บริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน) ประสบความสำเร็จในการผลิตและจำหน่ายพลาสติก Green ABS ด้วยยางพาราธรรมชาติเป็นรายแรกของโลก ภายใต้แนวคิด “Green Concept” มุ่งสร้างผลิตภัณฑ์ที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมที่ได้คุณภาพมาตรฐานสากล

IRPC Public Company Limited became the first company which succeeded in producing and selling Green ABS plastics from natural rubber under the “Green Concept”, aiming to manufacture environmentally friendly products of international standards.



22 มีนาคม 2553/22 March 2010

บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) เปิดศูนย์นวัตกรรมและเทคโนโลยี ซึ่งเป็นศูนย์วิจัยและพัฒนาด้านปิโตรเคมีและเคมีภัณฑ์ขนาดใหญ่ของประเทศ พร้อมลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือกับหน่วยงาน สถาบันในประเทศและต่างประเทศ รวม 4 แห่ง ได้แก่ Solix Biofuels Inc., Microalgal Biotechnology Laboratory, สำนักงานพัฒนาวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งชาติ (สวทช.) และมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง เพื่อพัฒนาเคมีภัณฑ์ใหม่จากวัสดุเหลือใช้

PTT Chemical Public Company Limited opened its Science and Innovation Center, Thailand's first large petrochemical and chemical research and development center, and signed a memorandum of cooperation with four local and international institutes i.e. Solix Biofuels Inc., Microalgal Biotechnology Laboratory, the National Science and Technology Development Agency (NSTDA), and Mae Fah Luang University, to develop renewable chemicals.



25 มีนาคม 2553/25 March 2010



บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) และบริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) ร่วมกันผลิตบรรจุภัณฑ์น้ำมันเครื่องคุณภาพสูงจากเม็ดพลาสติก HDPE ภายใต้แบรนด์ InnoPlus โดยพัฒนาผลิตภัณฑ์จนได้วัตถุดิบในการผลิตถังน้ำมันเครื่องที่มีคุณภาพสูง แข็งแรงทนทาน แต่มีน้ำหนักเบา เป็นจุดเด่นของถังบรรจุน้ำมันเครื่องรุ่นใหม่ที่สามารถลดการใช้พลังงานในการขึ้นรูปและการขนส่ง และยังสามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้ร้อยละ 100 ช่วยลดปัญหาภาวะโลกร้อน ในขณะเดียวกัน ยังรักษาคุณภาพสินค้าจนถึงผู้บริโภคปลายทางได้อย่างเต็มประสิทธิภาพ

PTT Public Company Limited and PTT Chemical Public Company Limited jointly manufactured a high-quality HDPE lubricant package under the InnoPlus brand. The companies have developed raw materials to produce high-quality, strong, but light lubricant container. This new product reduces energy consumption for molding and improves logistic efficiency while preserving lubricant quality for end users, and is 100 percent recyclable, thus lowering global warming.

14 พฤษภาคม 2553/14 May 2010



บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) ดำเนินโครงการทดลองพัฒนาก๊าซชีวภาพที่ได้จากมูลสัตว์ให้เป็นก๊าซชีวภาพอัด ที่จังหวัดเชียงใหม่ ร่วมกับ บริษัท ยูนิเวอร์แซล แอดซอร์บแบนท์ แอนด์ เคมีคัลส์ จำกัด (มหาชน) เพื่อนำไปจำหน่ายเป็นเชื้อเพลิงในรถยนต์ทดแทนการใช้ก๊าซธรรมชาติ ในพื้นที่ห่างไกลแนวท่อส่งก๊าซ และสถานีบริการหลัก NGV โดยสามารถผลิตก๊าซชีวภาพอัดประมาณ 6.5 ตันต่อวัน ทดแทนการใช้น้ำมันดีเซลประมาณ 6,400 ลิตรต่อวัน หรือก๊าซหุงต้ม ประมาณ 5,000 กิโลกรัมต่อวัน

PTT Public Company Limited and Universal Adsorbent and Chemicals Public Company Limited launched a pilot project to produce Compressed Bio-methane Gas (CBG) from animal manure in Chiang Mai province. This CBG will replace CNG and be sold as vehicle fuels in remote areas where a gas pipeline or an NGV mother station is not accessible. Under the project, CBG production capacity is at 6.5 tons per day, substituting about 6,400 liters per day of diesel or 5,000 kilograms per day of LPG.

11 ប្រតិបត្តិការ 2553/11 June 2010

PTT Public Company Limited signed an agreement with the Provincial Electricity Authority (PEA) on a wind farm power generation project in Eastern and Southern region of Thailand with a capacity of 5-10 megawatts. Commercial operation is scheduled for 2014 to displace 2.26-4.53 million liters of oil per year, secure electricity generation, increase energy self-reliance, maximize natural, clean energy applications, and reduces global warming by reducing greenhouse gas emission arising from fossil fuel combustion in production processes.

ឆ្លងកាត់រាល់ការបំបែកបែបនេះ ក៏បានបង្កើនការយល់ដឹងអំពីស្ថានភាព និងតម្លៃនៃប្រព័ន្ធនេះ ដែលបានជួយដល់ការកសាងប្រព័ន្ធនេះឡើងវិញ។ ក្នុងកំឡុងពេលនេះ គេបានឃើញថា ប្រព័ន្ធនេះមានស្ថេរភាពខ្ពស់ ដែលបានជួយដល់ការកសាងប្រព័ន្ធនេះឡើងវិញ។ ក្នុងកំឡុងពេលនេះ គេបានឃើញថា ប្រព័ន្ធនេះមានស្ថេរភាពខ្ពស់ ដែលបានជួយដល់ការកសាងប្រព័ន្ធនេះឡើងវិញ។

PTT Group, SCG, BSCP Power Station, Glow Group, and Dow Chemical Thailand Limited jointly launched the "Community Partnership Initiative" project to conserve the environment and quality of life of Rayong residents, both in healthcare and education focusing on outlining standards beyond regulatory requirements for safety, health, and environment. Urgent plans include reduction of volatile organic compounds (VOCs), odour control, and flared gas control, as well as establishing a protection strip including bona fide communities caring by assessing the genuine needs of the communities and responding for the best of community benefits.

12 กรกฎาคม 2553/12 July 2010



บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) ร่วมกับบริษัท เซลเลนเนียม (ประเทศไทย) จำกัด ศึกษาวิจัยและพัฒนาการประยุกต์ใช้งานเทคโนโลยีแบตเตอรี่ วานาเดียม รีดอกซ์ โฟล ซึ่งเป็นนวัตกรรมที่คิดค้นโดยคนไทย และเป็นเทคโนโลยีสะอาด ใช้กักเก็บและจ่ายพลังงานไฟฟ้าประสิทธิภาพสูง เน้นเป็นแหล่งกักเก็บและจ่ายพลังงานไฟฟ้าแบบติดตั้งในโรงงานและแบบเคลื่อนที่ให้กับภาคอุตสาหกรรมและภาคขนส่ง รวมทั้งช่วยขับเคลื่อนการใช้พลังงานหมุนเวียนให้เกิดประโยชน์สูงสุด ซึ่งจะมาแทนที่การใช้พลังงานฟอสซิลที่กำลังจะหมดไปในอนาคต

PTT Public Company Limited collaborated with Celenium Thailand Company Limited, on conducting research to develop the application technology of Vanadium Redox Flow Battery, a Thai innovative technology device for more efficient and eco-friendly energy storage, focusing on stationary and mobile applications in both industrial and transport sectors, while driving the production and utilization of renewable energy to replace depleting fossil fuel in the near future.

8 กันยายน 2553/8 September 2010



บริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน) ได้รับฉลากลดคาร์บอนเป็นบริษัทแรกของไทย จากองค์การบริหารจัดการก๊าซเรือนกระจก (องค์การมหาชน) จากการที่ผลิตภัณฑ์เม็ดพลาสติก High Density Polyethylene (HDPE): K1 Process ตรา Polene ผ่านกระบวนการผลิตที่เป็นมิตรต่อสภาพภูมิอากาศ และเป็นผู้ผลิต Polyolefin รายแรกของประเทศไทย ที่ได้รับการขึ้นทะเบียนฉลากลดคาร์บอนมีส่วนร่วมในการลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจก ช่วยลดโลกร้อน

IRPC Public Company Limited became the first Thai company to win a carbon reduction label from the Thailand Greenhouse Gas Management Organization (Public Organization) for its HDPE: K1 Process under the Polene brand which uses a climate-friendly production process. IRPC is the first polyolefin manufacturer in Thailand with a registered carbon reduction label which lowers greenhouse gas emission and global warming.

24 กันยายน 2553/24 September 2010

บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) เปิดตัวผลิตภัณฑ์น้ำมันเชื้อเพลิงสูตรใหม่ PTT Blue Innovation นวัตกรรมน้ำมันเชื้อเพลิงเกรดพรีเมียม ทั้งกลุ่มเบนซินและดีเซล ที่มีจุดเด่นในเรื่องการเผาไหม้ที่สมบูรณ์ ทำให้เครื่องยนต์ทำงานเต็มสมรรถนะ เพิ่มอัตราเร่ง ประหยัดเชื้อเพลิง และช่วยรักษาความสะอาดของเครื่องยนต์ให้เหมือนใหม่อยู่เสมอ ตลอดจนเป็นมิตรกับสุขภาพและสิ่งแวดล้อม

PTT Public Company Limited launched PTT Blue Innovation, a brand-new set of premium-grade fuels (both gasoline and diesel). Highlighted by complete combustion, leading to high-capacity engine performance, PTT Blue Innovation adds engine acceleration, saves fuels, constantly cleans engines, and is friendly to human health and the environment.

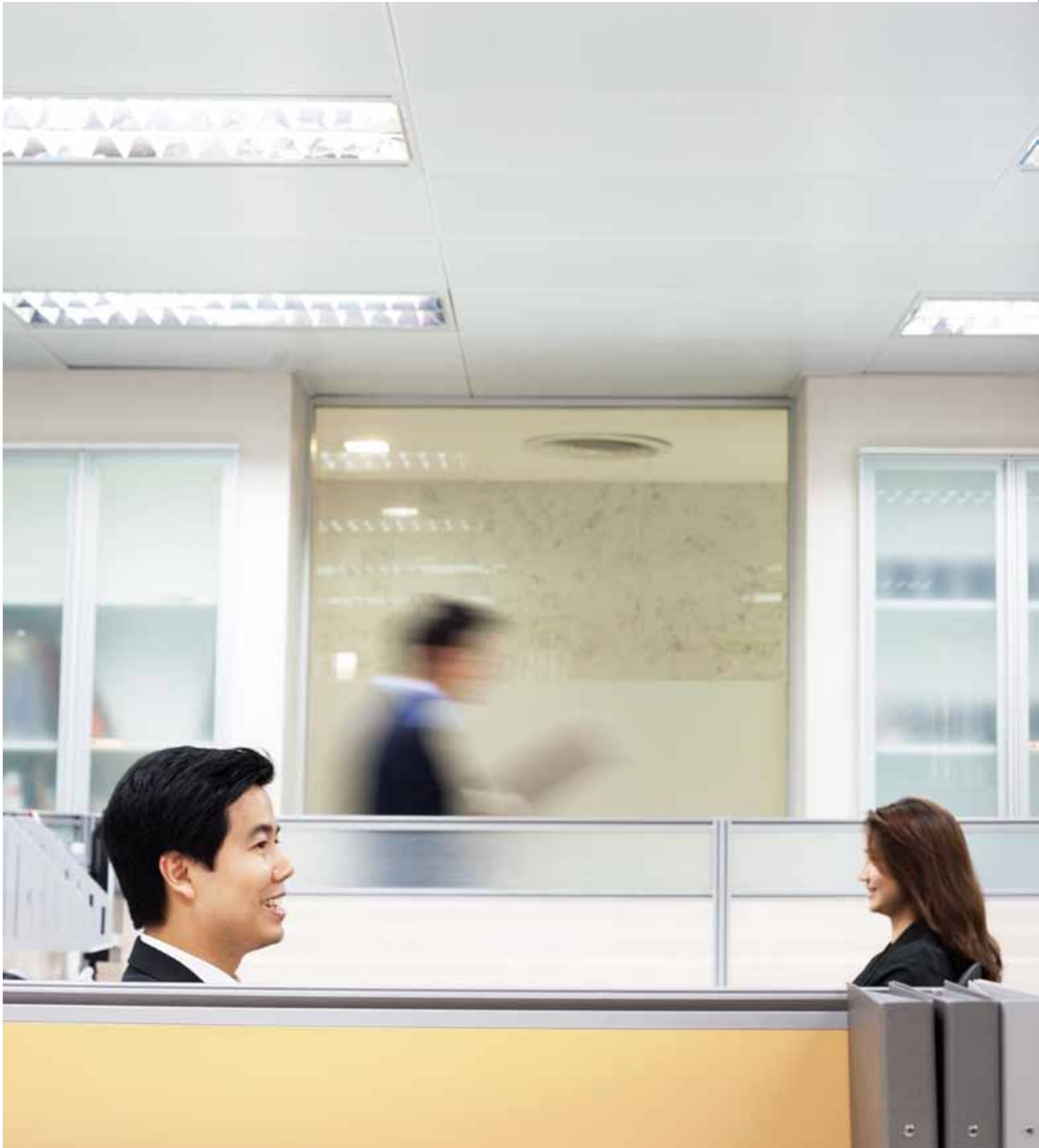
28 กันยายน 2553/28 September 2010

บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) ลงนามในบันทึกข้อตกลงโครงการวิจัยและสาธิตการปรับปรุงคุณภาพชีวภาพ ร่วมกับบริษัท อุบลไบโอไทย จำกัด ที่จังหวัดอุบลราชธานี เพื่อผลิตและปรับปรุงคุณภาพก๊าซชีวภาพที่ได้จากน้ำเสียของโรงงานแปรรูปมันสำปะหลังให้เป็นก๊าซชีวภาพอัด ซึ่งมีคุณสมบัติเหมาะสมต่อการนำไปใช้เป็นเชื้อเพลิงในยานยนต์ ตามมาตรฐานและข้อกำหนดของกรมธุรกิจพลังงาน โดยได้รับการสนับสนุนจากกองทุนเพื่อส่งเสริมการอนุรักษ์พลังงาน กระทรวงพลังงาน

PTT Public Company Limited and Ubon BioGas Company Limited signed a memorandum of understanding on a research and demonstration project to improve biogas quality into vehicle fuels in Ubon Ratchathani province. Biogas derived from tapioca factory effluents goes through a quality improvement process into Compressed Bio-methane Gas (CBG) for use as vehicle fuels of standard quality as specified by the Department of Energy Business, with the support of the Energy Conservation Fund, Ministry of Energy.

5 การกำกับดูแลด้านความรับผิดชอบต่อสังคม

CSR GOVERNANCE



การกำกับดูแลด้านความรับผิดชอบต่อสังคม

CSR Governance

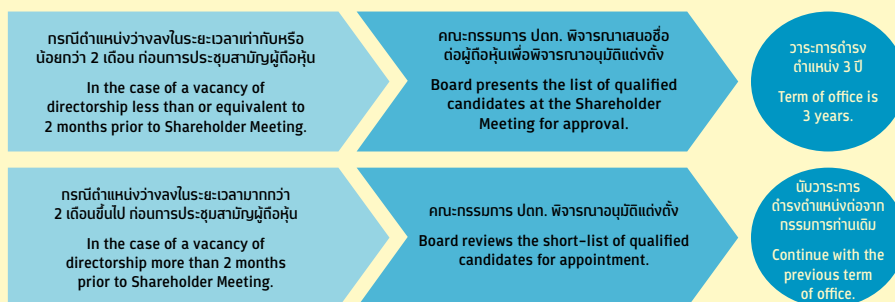
คณะกรรมการ ปตท. มี 15 ท่าน ประกอบด้วย กรรมการที่ไม่เป็นผู้บริหาร 5 ท่าน (นายนิรุต ชัยชูตร เป็น วิชาการประธานกรรมการ) กรรมการที่เป็นผู้บริหาร 1 ท่าน (นายประเสริฐ บุญสัมพันธ์ ประธานเจ้าหน้าที่บริหารและ กรรมการผู้จัดการใหญ่ เป็นเลขาธิการคณะกรรมการ) และ กรรมการอิสระ 9 ท่าน ทำหน้าที่กำกับดูแลทิศทางการดำเนิน ธุรกิจและจัดการบริษัทให้เป็นไปตามกฎหมาย วัตถุประสงค์ ข้อบังคับ และมติของที่ประชุมผู้ถือหุ้น ตามที่ข้อบังคับของบริษัท กำหนด รวมทั้งแต่งตั้งคณะกรรมการเฉพาะเรื่อง 4 คณะ แต่ละ คณะประกอบด้วยกรรมการอิสระ 3 ท่าน ทำหน้าที่ตามที่ได้รับ มอบหมายในการกำหนดนโยบาย ติดตามผล และรายงานผล การดำเนินงานต่อคณะกรรมการ ปตท. อย่างต่อเนื่อง ได้แก่ คณะกรรมการตรวจสอบ คณะกรรมการสรรหา คณะกรรมการ กำหนดค่าตอบแทน และมีคณะกรรมการกำกับดูแลกิจการที่ดี ทำหน้าที่กำกับดูแลงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมให้เป็นไป อย่างมีประสิทธิภาพ

คณะกรรมการสรรหาทำหน้าที่สรรหาผู้ที่มีคุณสมบัติตาม พระราชบัญญัติบริษัทมหาชนจำกัดฯ พระราชบัญญัติหลักทรัพย์ และตลาดหลักทรัพย์ฯ และพระราชบัญญัติคุณสมบัติมาตรฐาน สำหรับกรรมการและพนักงานรัฐวิสาหกิจ เข้าดำรงตำแหน่ง กรรมการ ทดแทนตำแหน่งที่ว่างลง โดยเสนอชื่อบุคคลที่มีคุณวุฒิ ประสิทธิภาพ และความสามารถที่สร้างสมดุลให้กับองค์ประกอบ ของคณะกรรมการ ปตท. ครอบคลุมหลากหลายสาขาวิชาที่เหมาะสม และเป็นประโยชน์ในการดำเนินธุรกิจ

PTT Board of Directors consists of 15 members, comprising 5 non-executive directors (Dr. Naris Chaiyasoot, Acting Chairman) and 1 executive director (Mr. Prasert Bunsumpun, President & CEO and Secretary to the Board) and 9 independent directors. The Board supervises and manages the company under relevant laws, objectives, regulations and resolutions of the shareholders' meetings. Four specific committees have been established to assist the Board in reviewing critical matters. Each committee comprises 3 independent directors to issue policy, track and report performance to the Board regularly. The Committees include Audit Committee, Nominating Committee, Remuneration Committee and Corporate Governance Committee. The Corporate Governance Committee is formally responsible for corporate social responsibility (CSR) strategy development and effective implementation.

The Nominating Committee selects appropriate candidates pursuant to the Public Limited Company Act, the Securities and Exchange Act and the Standard Qualifications of Directors and Officials of State Enterprise Act. The candidates must be qualified possessing the knowledge, expertise and experience from various professional considered beneficial to the company.

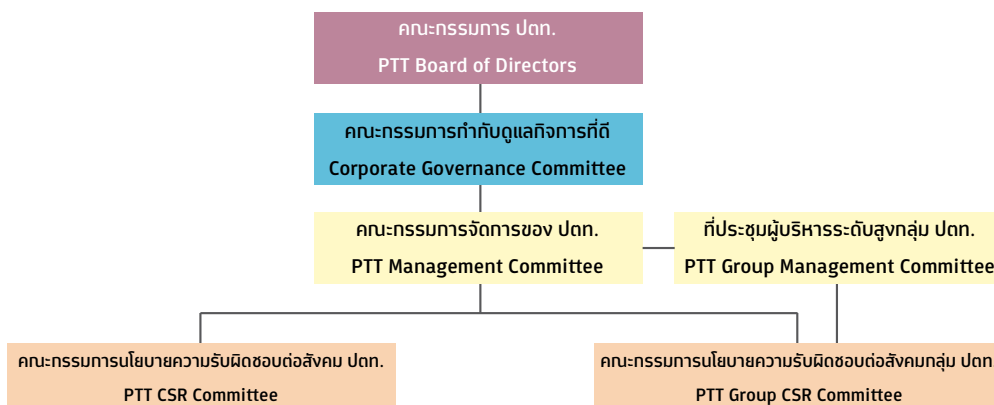
กระบวนการสรรหา/Procedures for Nominating Qualified Candidate



นอกจากนี้ เพื่อสนับสนุนคณะกรรมการ ปตท. ในการกำกับดูแลงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมให้เป็นไปอย่างเป็นระบบ ในปี 2551 ได้มีการกำหนดโครงสร้างบริหารจัดการไว้อย่างชัดเจน ด้วยการแต่งตั้งคณะกรรมการนโยบายความรับผิดชอบต่อสังคม ทั้งระดับ ปตท. และกลุ่ม ปตท. โดยมีผู้บริหารระดับผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการใหญ่สื่อสารองค์กรและกิจการเพื่อสังคม เป็นประธาน และมีผู้บริหารระดับผู้จัดการฝ่ายจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ร่วมเป็นคณะกรรมการ โดยมีการรายงานตามลำดับขึ้นไป ตั้งแต่การรายงานต่อคณะกรรมการจัดการของ ปตท. คณะกรรมการกำกับดูแลกิจการที่ดี และคณะกรรมการ ปตท. และสามารถรายงานตรงต่อคณะกรรมการกำกับดูแลกิจการที่ดีได้ตามความจำเป็น โดยระดับ ปตท. มีการประชุมอย่างน้อยเดือนละครั้ง และระดับกลุ่ม ปตท. มีการประชุมอย่างน้อยไตรมาสละครั้ง ในปีที่ผ่านมา มีการพิจารณา ทบทวนการดำเนินธุรกิจในมุมมองด้านความรับผิดชอบต่อสังคม การประเมินความเสี่ยง ความท้าทาย และโอกาสที่อาจส่งผลต่อการเติบโตอย่างยั่งยืน การกำหนดแนวทางและแผนงานเพื่อตอบสนองต่อประเด็นด้านความรับผิดชอบต่อสังคมที่เผชิญอยู่ อย่างมีกลยุทธ์ ทั้งนี้ หน่วยงาน ปตท. รวมทั้งบริษัทในกลุ่ม ปตท. มีความรับผิดชอบต่อการทำงานตามนโยบายและแนวทางที่กำหนดตามกรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของกลุ่ม ปตท. ตลอดจนเสริมสร้างความรู้ความเข้าใจในบริบทที่รับผิดชอบ มีการติดตามและรายงานผลตามลำดับชั้น

To assist the Board in promoting CSR practices more strategically, CSR Committees of PTT and PTT Group have been established since 2008 to oversee and monitor CSR implementation progress. The CSR Committees are chaired by Executive Vice President from Corporate Communications & Social Responsibility. Other members of the Committees include vice presidents from cross functions. Performance in implementing CSR strategy is reported to the PTT Management Committee (PTTMC), Corporate Governance Committee, and then PTT Board of Directors. Direct report to Corporate Governance Committee is allowed as appropriate. PTT CSR Committee meets on a monthly basis, while the PTT Group CSR Committee meets quarterly. In 2010 the Committees reviewed business operations from an overall CSR perspective, risk assessment, challenges and opportunities for sustainable growth, and formulated sound plans to strategically respond to CSR issues. Business companies and corporate functions are responsible for putting PTT Group CSR Framework into action, promoting, monitoring and reporting of CSR activities in their responsible context.

โครงสร้างการกำกับดูแลด้านความรับผิดชอบต่อสังคม/CSR Governance



สำหรับพื้นที่มาบตาพุด จังหวัดระยอง ที่เป็นทั้งบ้านและห่วงโซ่การผลิตที่มีความสำคัญยิ่ง กลุ่ม ปตท. มีความมุ่งมั่นที่จะอยู่ร่วมกันกับทุกภาคส่วนอย่างยั่งยืน จึงได้มีการแต่งตั้งคณะกรรมการกำกับดูแลการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมและการสื่อความในพื้นที่จังหวัดระยอง เพื่อสร้างพลังร่วมในการกำกับดูแลงานให้เป็นไปอย่างมีเอกภาพและบรรลุตามเป้าหมายการพัฒนาอย่างยั่งยืน ประกอบด้วยผู้บริหารระดับสูงของกลุ่ม ปตท. 11 บริษัท มีคณะกรรมการรับผิดชอบงานที่มุ่งเน้นความร่วมมือใน 3 ด้านหลัก ประกอบด้วย คณะอนุกรรมการชุมชนสัมพันธ์ คณะอนุกรรมการด้านการสื่อความ และคณะอนุกรรมการด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม โดยมีการประชุมอย่างน้อยเดือนละครั้ง ในปีที่ผ่านมา มีการพิจารณาในเรื่องการสนับสนุนและให้การช่วยเหลือชุมชนและสังคม รวมทั้งการติดตาม วิเคราะห์ และบริหารประเด็นที่เกี่ยวข้องกับชุมชนในพื้นที่เป้าหมาย ทั้งในภาวะปกติและภาวะวิกฤติ รวมทั้งการสร้างเครือข่ายชุมชน และพัฒนาฐานข้อมูลให้เป็นระบบของกลุ่ม ปตท. อาทิ การพัฒนาระบบการรายงานเหตุการณ์ในพื้นที่มาบตาพุด, ระบบข้อมูล MSDS, ระบบ E-Health Book รวมไปถึงการเชื่อมโยงแผนฉุกเฉินของแต่ละบริษัท, VOCs Management Program, SSHE Policy and Management Standard, SHE Performance Report เป็นต้น

PTT Group recognizes that Map Ta Phut in Rayong province is our value chain and home to us which we are committed to live with other parties in harmony. Therefore, PTT Group Corporate Social Responsibility and Communications Committee in Rayong province has been set up to oversee and collaborate CSR activities of PTT Group in the area. This committee comprises of 11 executive managements from companies of PTT Group in Map Ta Phut region and it has 3 sub-committees in the area of community relations; communications; and safety, occupational health and environment. The committee meets on a monthly basis. In 2010, the agenda includes provision of support and relief to communities and society; follow-up, analysis and managing issues related to communities in the areas of both normal and emergency situations; creating community network; and developing PTT Group CSR Database System, e.g. Map Ta Phut Area Emergency Reporting System, MSDS Database System, E-Health Book System to connect all emergency plan of companies in PTT Group, VOCs Management Program, SSHE Policy and Management Standard and SHE Performance Report.



กรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท.

ด้วยตระหนักถึงความสำคัญในการผนวกแนวคิดด้านความรับผิดชอบต่อสังคมในกลยุทธ์การจัดการ และมุ่งมั่นที่จะเสริมสร้างความแข็งแกร่งของระบบบริหารจัดการด้านความรับผิดชอบต่อสังคมทั่วทั้งองค์กร เป็นรากฐานสำคัญในการดำเนินธุรกิจจึงกำหนดกรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของกลุ่ม ปตท. ที่ครอบคลุมทุกประเด็นด้านความรับผิดชอบต่อสังคมที่สำคัญต่อกลุ่ม ปตท. เป็นแนวปฏิบัติเพื่อสร้างความมั่นใจให้กับฝ่ายบริหาร ในการที่องค์กรมีการดำเนินงานสอดคล้องกับมาตรฐาน และแนวปฏิบัติสากลด้านความรับผิดชอบต่อสังคมที่เกี่ยวข้อง อาทิ IPEICA, UNGC, ISO 26000, WBCSD, IFC, OECD, EITI, GRI และ DJSI

อย่างไรก็ดี กลุ่ม ปตท. เชื่อว่า การมีภาวะผู้นำที่ชัดเจน ด้วยการบริหารจัดการแบบกระจายอำนาจ และวัฒนธรรมองค์กรมีส่วนสนับสนุนที่สำคัญในการนำกรอบการดำเนินงานฯ ไปปฏิบัติอย่างมีประสิทธิภาพ ประกอบกับการบริหารจัดการความเสี่ยงอย่างเป็นระบบ รวมทั้งการสื่อสารที่สัมฤทธิ์ผลทั่วทั้งกลุ่ม ปตท. ล้วนเป็นสิ่งสำคัญที่ทำให้การบริหารจัดการองค์กรมีประสิทธิภาพสูงสุด ส่งผลให้การดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพตามมาตรฐาน

PTT Group Corporate Social Responsibility Framework

PTT Group recognizes an importance of integrating CSR principles into the group's management strategy and is committed to enhance CSR management system throughout the organization to concrete the foundation of business sustainability. Therefore, PTT Group CSR Framework is developed to address material CSR issues of PTT Group and to provide assurance to executives that the group's operations are in line with the international CSR standards and guidelines such as IPEICA, UNGC, ISO 26000, WBCSD, IFC, OECD, EITI, GRI and DJSI.

However, PTT Group believes that visible leadership by decentralize management and organization culture are the crucial factors for successful implementation of the CSR Framework. In addition, systematic risk management and effective communication across PTT Group are integral part to deliver effective governance and consistent CSR implementation.

กรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท./PTT Group CSR Framework



แนวทางการบริหารจัดการในแต่ละองค์ประกอบ/Management Approach

องค์ประกอบ: การกำกับดูแลกิจการที่ดีและมีภาวะผู้นำ	Element: Organizational Governance and Leadership
<p>ความมุ่งมั่นขององค์กรด้วยการบริหารงานแบบผู้นำ และการสนับสนุนด้านทรัพยากรที่จำเป็นในการดำเนินงาน ด้วยการ</p> <ul style="list-style-type: none"> กำหนดบทบาทหน้าที่ด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของบุคลากร และส่งเสริมการมีส่วนร่วมในองค์กร จัดทำกระบวนการกำกับดูแลด้านความรับผิดชอบต่อสังคม เช่น การควบคุมความเสี่ยง การปฏิบัติตามข้อกำหนดและการประเมินผล 	<p>Establish the foundation of CSR program by illustrating the organization's commitment through leadership and providing resources through</p> <ul style="list-style-type: none"> Assigning CSR role and responsibility to employees and promoting involvement in sustainability network Developing CSR governance process, e.g. risk control, compliance and evaluation processes
องค์ประกอบ: สิทธิมนุษยชน	Element: Human Rights
<p>เจตนารมณ์ในการปกป้องสิทธิมนุษยชนของผู้ที่ได้รับผลกระทบจากการดำเนินธุรกิจ ด้วยการ</p> <ul style="list-style-type: none"> ปกป้องประเด็นที่เกี่ยวข้องกับสิทธิของชุมชน และบุคคลภายนอกองค์กร เช่น การโยกย้ายถิ่นฐาน และชนพื้นเมืองดั้งเดิมในด้านขนบธรรมเนียม ประเพณี และความเชื่อ ตลอดจนการตอบสนองต่อข้อร้องเรียนอย่างเป็นธรรม รักษาความมั่นคงปลอดภัย อบรมด้านสิทธิมนุษยชน 	<p>Illustrate PTT Group's commitment to protecting the human rights of those individuals affected by their operations through</p> <ul style="list-style-type: none"> Protecting the rights of communities and external individual, e.g. relocation; indigenous rights regarding custom, tradition and beliefs; and complaint response Proper security practice Conducting human rights training
องค์ประกอบ: สิทธิแรงงาน	Element: Labor Rights
<p>เจตนารมณ์ในการปกป้องสิทธิแรงงานของพนักงานและผู้ร่วมธุรกิจ ด้วยการ</p> <ul style="list-style-type: none"> บริหารงานทรัพยากรบุคคลอย่างเป็นธรรมและไม่เลือกปฏิบัติโดยปฏิบัติตามกฎหมายเป็นขั้นต่ำ เช่น การจ้างงาน (การห้ามใช้แรงงานเด็กและแรงงานบังคับ) สิทธิขั้นพื้นฐานในการทำงานและการเข้าร่วมกลุ่มอย่างเสรี การบริหารค่าตอบแทนและสวัสดิการ และการพัฒนาและเตรียมความพร้อมของพนักงาน บริหารจัดการด้านอาชีวอนามัยและความปลอดภัยในการทำงาน 	<p>Illustrate PTT Group's commitment to protecting the labor rights of their employees, their project partner's employees through</p> <ul style="list-style-type: none"> Managing human resource fairly and non-discrimination including considering compliance as the minimum standards, e.g. prohibit child labor and forced labor, respect fundamental rights at work and freedom of association, fair compensation and welfares and employee development Managing occupational health and safety
องค์ประกอบ: การบริหารจัดการด้านสิ่งแวดล้อม	Element: Environmental Management
<p>เจตนารมณ์ในการปกป้องสิ่งแวดล้อม ด้วยการทำความเข้าใจถึงผลกระทบที่เกิดขึ้น การกำหนดแนวทางการบรรเทาผลกระทบ ตลอดจนประยุกต์ใช้เทคโนโลยีเพื่อยกระดับประสิทธิภาพการดำเนินงาน และพร้อมที่จะควบคุมประเด็นที่กำลังได้รับความสนใจ ด้วยการ</p> <ul style="list-style-type: none"> ดำเนินการตามกฎหมายและข้อกำหนดด้านสิ่งแวดล้อมในด้านการป้องกันมลพิษ การจัดการของเสียและสารเคมี ตลอดจนการพิจารณาสิ่งแวดล้อมในการวางแผนโครงการใหม่ ใช้ทรัพยากรอย่างยั่งยืนและอย่างมีประสิทธิภาพ ปรับตัวและลดผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ป้องกันการเกิดผลกระทบต่อระบบนิเวศเนื่องจากกิจกรรมขององค์กร 	<p>Illustrate PTT Group's commitment to protecting the environment by understanding and mitigating environmental impacts, incorporating technology to improve environmental performance, and by keeping abreast of critical emerging issues through</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensuring compliance with environmental laws and regulations in pollution prevention, waste and chemical disposal and environmental consideration for new project Using resources sustainably and efficiently Taking into account the climate change mitigation and adaptation Preventing impact to ecosystem from the organization's activities
องค์ประกอบ: การดำเนินธุรกิจที่เป็นธรรม	Element: Fair Operating Practices
<p>ยึดหลักการดำเนินธุรกิจที่เป็นธรรมในการทำข้อตกลงใดๆ ครอบคลุมพฤติกรรมต่อต้านการแข่งขัน การผูกขาดทางการค้าหรือการใช้อำนาจเหนือตลาด การทุจริต การบิดเบือนกลไกการแข่งขัน ซึ่งอาจส่งผลให้องค์กรอื่น และผู้บริโภคอยู่ในสถานะที่เสียเปรียบ ด้วยการ</p> <ul style="list-style-type: none"> ต่อต้านการทุจริต ดำเนินการอย่างโปร่งใสและสอดคล้องกับกฎหมาย แข่งขันและทำการตลาดที่เป็นธรรม เคารพต่อสิทธิในทรัพย์สิน ปกป้องข้อมูลและความเป็นส่วนตัวของลูกค้า ให้บริการอย่างเป็นธรรม 	<p>Illustrate PTT Group's commitment to adhere to fair operating practices in all interactions without the anti-competitive behavior, the abuse of a monopoly or dominant position and corruption, distort competition to the disadvantage of both other organizations and consumers through</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensuring anti-corruption, transparency business and compliance Ensuring fair competition and marketing Respecting the rights of properties Protecting customer information and privacy Providing fair services

<p>องค์ประกอบ: การพัฒนาสังคมและชุมชน</p> <p>เจตนารมณ์ในการลงทุนเพื่อการพัฒนาสังคมและชุมชนอย่างยั่งยืน ซึ่งเป็นประโยชน์ต่อชุมชนและองค์กร อีกทั้งช่วยลดผลกระทบต่องานและสิ่งแวดล้อมด้วยการ</p> <ul style="list-style-type: none"> พัฒนาชุมชนในด้านเศรษฐกิจ สิ่งแวดล้อม และสังคม ตั้งแต่ก่อนเข้าดำเนินงาน ระหว่างดำเนินงาน และเมื่อเสร็จสิ้นการดำเนินงาน พัฒนาสังคมในภาพรวม 	<p>Element: Social Investment and Community Development</p> <p>Illustrate PTT Group's commitment to strategic and sustainable social and community development that delivers benefits to PTT Group and communities while helping to reduce impacts through</p> <ul style="list-style-type: none"> Developing communities in the areas of economy, environment and society during pre-entering, operating and exiting the area Supporting society development as a whole
<p>องค์ประกอบ: การบริหารจัดการสายโซ่อุปทาน</p> <p>การพัฒนาประสิทธิภาพการดำเนินงานจากการบริหารจัดการสายโซ่อุปทานด้วยการ</p> <ul style="list-style-type: none"> ประยุกต์ใช้กรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมกับคู่ค้า และผู้รับเหมาที่สำคัญในสายโซ่อุปทาน ให้ความรู้และพัฒนาความสามารถของคู่ค้าและผู้รับเหมา 	<p>Element: Supply Chain Management</p> <p>Identify opportunities to integrate responsible supply chains with partners to create a competitive advantage through</p> <ul style="list-style-type: none"> Applying CSR framework to the key suppliers and contractors in supply chain Educating and developing capability of the suppliers and contractors
<p>องค์ประกอบ: การพัฒนาผลิตภัณฑ์ที่เป็นเลิศ</p> <p>การป้องกันผลกระทบทางด้านสุขภาพและความปลอดภัยที่อาจเกิดขึ้นต่อลูกค้า ตลอดจนการลงทุนทางด้านเทคโนโลยีเพื่อลดผลกระทบต่องานและสิ่งแวดล้อม โดยพิจารณาทั้งวงจรชีวิตของผลิตภัณฑ์ ด้วยการ</p> <ul style="list-style-type: none"> วิจัย พัฒนา และออกแบบผลิตภัณฑ์และบริการที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมและสังคม โดยพิจารณาตลอดวงจรชีวิตผลิตภัณฑ์และบริการ ให้ความรู้และสร้างความตระหนักในด้านผลิตภัณฑ์และบริการ เกี่ยวกับความปลอดภัยสำหรับการใช้ผลิตภัณฑ์ หรือการให้บริการ 	<p>Element: Product Stewardship</p> <p>Illustrate PTT Group's commitment to the health and safety of their customers while investing in technologies or strategies that improve product CSR or life cycle performance through</p> <ul style="list-style-type: none"> Conducting research, development and design environmentally and socially friendly products and services by considering throughout life cycle Educating and building awareness regarding safety of products and services
<p>องค์ประกอบ: การรายงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคม</p> <p>การสื่อสารนโยบาย กรอบการดำเนินงาน แนวปฏิบัติ และการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมให้กับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่สนใจ ในเนื้อหาที่เหมาะสม ครบถ้วน และเป็นไปตามมาตรฐานสากล ด้วยการ</p> <ul style="list-style-type: none"> สื่อสารภายในองค์กรและภายนอกองค์กร จัดทำรายงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคม 	<p>Element: CSR Reporting</p> <p>Communicate PTT Group's CSR framework, commitment, approach and performance in a way that is relevant, timely, and meaningful to interested stakeholders through</p> <ul style="list-style-type: none"> Communicating to internal and external stakeholders Preparing CSR report
<p>องค์ประกอบ: การมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย</p> <p>การระบุและวิเคราะห์การมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย ตลอดจนวางแผนการมีส่วนร่วมอย่างมีกลยุทธ์ ด้วยการ</p> <ul style="list-style-type: none"> ระบุและจัดลำดับความสำคัญของกลุ่มผู้มีส่วนได้ส่วนเสียขององค์กร จัดทำและดำเนินการตามแผนการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย มีส่วนร่วมในการพัฒนานโยบายสาธารณะ 	<p>Element: Stakeholder Engagement</p> <p>Identify stakeholders and engage in productive and structured dialogue through</p> <ul style="list-style-type: none"> Identifying and prioritizing the organization's stakeholders Preparing and executing stakeholder engagement plan Involving in public policy advocacy transparently

การทวนสอบด้านความรับผิดชอบต่อสังคม

การทวนสอบด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของกลุ่ม ปตท. มุ่งเน้นการติดตามความก้าวหน้าในการนำกรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมไปปฏิบัติของพื้นที่นำร่องในปี 2552 และพื้นที่ที่มีการขยายผลในปี 2553 รวม 13 พื้นที่ ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของกระบวนการรับรองประสิทธิภาพการดำเนินงานของส่วนกลาง โดยคาดว่าจะเริ่มดำเนินการในเดือนมีนาคม-เมษายน 2554

CSR Verification Program

PTT Group CSR verification program is intended to monitor the progress of CSR framework implementation by the 13 pilot areas during 2009-2010 as part of the Corporate Assurance Process. The program is expected to be conducted during March to April of 2011.

เกณฑ์การทวนสอบ/Verification Criteria

การกำกับดูแล Corporate Issues	การดำเนินงาน Business Operations	การตอบสนองต่อผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย Stakeholder Issues
<ul style="list-style-type: none"> บทบาทของผู้บริหาร การจัดการความเสี่ยง นโยบายและแนวปฏิบัติด้านความรับผิดชอบต่อสังคม 	<ul style="list-style-type: none"> ระบบการจัดการ แนวทางการติดตามประสิทธิภาพของการดำเนินงาน 	<ul style="list-style-type: none"> แผนงานการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย
<ul style="list-style-type: none"> Management role Risk management Policy framework on CSR 	<ul style="list-style-type: none"> Management system Approach for performance tracking 	<ul style="list-style-type: none"> Stakeholder engagement plan

อย่างไรก็ตาม เนื่องจากอยู่ในระหว่างการทำงาน ทำให้ผลการทวนสอบตามแผนข้างต้น ยังไม่สามารถนำเสนอได้ในรายงานความรับผิดชอบต่อสังคมฉบับนี้ แต่คาดว่าจะครบถ้วนสมบูรณ์และพร้อมที่จะรายงานได้ในฉบับต่อไป ทั้งนี้ จะมีการรายงานผลการทวนสอบให้กับคณะกรรมการนโยบายความรับผิดชอบต่อสังคม ในการประชุมไตรมาสที่ 2 ของปี 2554

However, the verification results are yet not available for this reporting period. The results are although expected to be available in the next CSR report. Hence, the verification results will be initially reported to the CSR Committee in the second quarter of 2011.

การตรวจรับรองประสิทธิภาพการดำเนินงาน

นอกจากนี้ ยังมีแผนที่จะทำให้มีการตรวจรับรองประสิทธิภาพการดำเนินงานโดยบุคคลภายนอกองค์กร โดยให้มีการตรวจประเมินความสอดคล้องกับ 10 องค์ประกอบ ตามกรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท. สำหรับ 13 พื้นที่ที่กล่าวในตอนต้น และพื้นที่ตามเป้าหมายในปี 2554 โดยเน้นการพัฒนาอย่างต่อเนื่องและการจัดการความเสี่ยงด้านความรับผิดชอบต่อสังคมอย่างเป็นระบบ และในอนาคตคาดหวังว่าทุกพื้นที่ที่จะได้รับการตรวจรับรองจากหน่วยงานภายนอกอย่างสม่ำเสมอ ซึ่งแต่ละพื้นที่จะต้องจัดทำแผนการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง เพื่อจัดการกับประเด็นที่พบจากการตรวจรับรอง โดยจะดำเนินการรายงานความก้าวหน้าของการดำเนินงานต่อคณะกรรมการนโยบายความรับผิดชอบต่อสังคม ในการประชุมไตรมาสที่ 1 ของปี 2555 ทั้งนี้ จะนำเสนอผลการตรวจประเมินสิ่งที่พบ และแนวทางปรับปรุงแก้ไข (หากมี) ในรายงานความรับผิดชอบต่อสังคม ประจำปี 2554

CSR Assurance Program

In addition, PTT Group aims to conduct third party CSR assurance program against the 10 elements of PTT Group CSR Framework covering the previously mentioned 13 operations and additional operations under CSR plan 2011. This program is designed to foster continuous improvement and systematic CSR risk management. PTT Group expects all operations to undergo regular third party assurance program in the near future. Each operation will prepare continuous improvement plan to address the issues identified during the assurance assessment. Results from the assurance program will be reported to the CSR Committee in the first quarter of 2012 to present the assessment results, findings and corrective actions (if identified) in the CSR Report 2011.

ความสำเร็จในปีที่ผ่านมา

การบูรณาการเรื่องความรับผิดชอบต่อสังคมไว้ในกระบวนการดำเนินงาน ย่อมมีประเด็นความเสี่ยง ความท้าทาย รวมถึงโอกาสที่อาจส่งผลกระทบต่อเติบโตอย่างยั่งยืนขององค์กร แผนงานในปีที่ผ่านมา จึงยังมุ่งเน้นการสร้างรากฐานและความเข้าใจในกระบวนการดำเนินงานตามกรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมอย่างต่อเนื่อง ดังนี้

Achievements

Integration of CSR in the business operation raises risks, challenges, as well as opportunities affecting the organization's sustainable growth. In 2010, PTT continued to emphasize the development of foundation and understanding of conducting business operation in line with the CSR Framework. Details are shown below.

การดำเนินงาน Implementation	วัตถุประสงค์ Objective	ความสำเร็จ Achievements
การจัดทำคู่มือการประยุกต์ใช้กระบวนการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท. Development of CSR Process Implementation Manual	การให้แนวทางที่นำไปปฏิบัติได้จริง สำหรับการประยุกต์ใช้กรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท. Provide practical approaches for the application of PTT Group CSR Framework	คู่มือการประยุกต์ใช้กระบวนการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท. และเอกสารสนับสนุนที่เป็นมาตรฐานเดียวกัน CSR Process Implementation Manual and standardized supporting documents and tools are developed.
การนำกรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมไปปฏิบัติในพื้นที่มาบตาพุดและสายงานวิศวกรรมและบริหารโครงการ CSR Process Implementation at Map Ta Phut and Engineering & Project Management Business	สร้างความเข้าใจและขีดความสามารถของหน่วยงานในการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมให้เป็นไปในทิศทางเดียวกันอย่างมีประสิทธิภาพ Build CSR organization capability and fluency, and drive consistency in CSR process implementation	10 พื้นที่เป้าหมายนำกรอบการดำเนินงานไปปฏิบัติในเบื้องต้น สามารถกำหนดกระบวนการดำเนินงานและกลยุทธ์ด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของหน่วยงาน CSR Process implementation workshops at 10 operations have led to initial Instillation of CSR process map and high-level implementation strategy.
การกำหนดผู้รับผิดชอบเฉพาะด้าน Determination of subject matter experts (SMEs)	การกำหนดผู้รับผิดชอบเฉพาะด้านในแต่ละองค์ประกอบระดับองค์กรที่มีความเข้าใจขอบเขตหรือข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง Identify SMEs who have knowledge and understanding of the scope of application for their responsible element	มีผู้รับผิดชอบ และสามารถกำหนดแนวทางการดำเนินงานให้มีความสอดคล้องกับกรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมมากยิ่งขึ้น SMEs are identified and responsible for developing strategic approach for putting into action the responsible element.
เสริมสร้างความสามารถในการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมให้กับสายงานระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติ Enhancement of CSR process implementation at Natural Gas Transmission Business	เพื่อให้มีการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมอย่างเป็นระบบ มีการระบุขอบเขตโครงสร้าง หน้าที่ความรับผิดชอบ ข้อกำหนดตัวชี้วัดที่ชัดเจน Embed CSR process systematically by defining scope, organizational structure, roles & responsibilities, and requirements (incl. objectives, requirements, and key performance indicators)	คู่มือระบบการจัดการด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของสายงานนี้เป็นส่วนหนึ่งของการจัดทำระบบบริหารคุณภาพตามแนวทาง TQA ทั้งทั้งสายงานด้วย Natural Gas Transmission Business's CSR Management System Manual is considered a part of the quality management system that follow TQA guideline.
การสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญที่มีประสบการณ์ด้านความรับผิดชอบต่อสังคม (ผู้บริหารระดับสูงของ ปตท. และบริษัทในกลุ่มอุตสาหกรรมพลังงาน, ผู้บริหารระดับสูงขององค์กรที่ทำงานเกี่ยวข้องกับการพัฒนาอย่างยั่งยืน) Expert interviews with executives from PTT, other company in energy business and sustainability organizations	เพื่อรับทราบทัศนคติและแนวคิด ตลอดจนนำมาทบทวนกลยุทธ์การดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท. Seek expert views and inputs for reviewing PTT Corporate CSR Strategy	ข้อคิดเห็นและข้อเสนอแนะที่ได้นำมาประกอบในการทบทวนกลยุทธ์และประเด็นด้านความรับผิดชอบต่อสังคมที่สำคัญของกลุ่ม ปตท. Opinions and suggestions from the experts serve as inputs for CSR strategy review, and verify the relevance of the company's CSR materiality.



การกำกับดูแลกิจการที่ดี

คณะกรรมการกำกับดูแลกิจการที่ดีปรับปรุงคู่มือการกำกับการดูแลกิจการที่ดีของ ปตท. เป็นคู่มือการกำกับการดูแลกิจการที่ดีและจรรยาบรรณในการดำเนินธุรกิจของบริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) ฉบับปรับปรุงครั้งที่ 2 โดยปรับปรุงเนื้อหาหลักการกำกับการกับดูแลกิจการที่ดีให้มีความสอดคล้องกับ Principles of Corporate Governance ที่กำหนดโดย Organization for Economic Co-Operation and Development (OECD) และหลักการกำกับการดูแลกิจการที่ดีสำหรับบริษัทจดทะเบียนปี 2549 ของตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย ในส่วนของจรรยาบรรณในการดำเนินธุรกิจและแนวปฏิบัติที่ดี ได้ปรับปรุงเนื้อหา จัดหมวดหมู่ใหม่ และเพิ่มเติมจรรยาบรรณบางหัวข้อ เพื่อให้มีความสมบูรณ์มากยิ่งขึ้นตามสภาพแวดล้อมทางธุรกิจที่เปลี่ยนแปลงไป ครอบคลุมในเรื่องการเคารพสิทธิมนุษยชน การต่อต้านการทุจริตและดำเนินการอย่างโปร่งใส การแข่งขันและการตลาดที่เป็นธรรม การเคารพสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา และการปกป้องข้อมูลของผู้บริโภคตามกฎหมายใหม่ อาทิ การปกป้องข้อมูลและความเป็นส่วนตัวของลูกค้า การให้บริการอย่างเป็นธรรม ตลอดจนการโฆษณาไม่เก้อจริง เป็นต้น ทั้งนี้คู่มือดังกล่าวมีสถานะเป็นประมวลจริยธรรมตามรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช 2552

Corporate Governance

The Corporate Governance Committee revised and issued the second revision Corporate Governance and Code of Ethics Handbook (CG Handbook). The amendment was made according to the updates on Organization for Economic Co-Operation and Development (OECD)'s international practice, and the Principle of Good Corporate Governance for Listed Companies 2006 developed by The Stock Exchange of Thailand. Code of Business Ethics was also amended in contexts, categorization of topics, and addition of new codes of conduct. The amendment was made according to the dynamic changes on business. Codes now cover respect for human rights, anti-corruption and fair operating practices, fair-competition and marketing, respect for intellectual property, and respect for consumer rights in accordance with the new law, for example, data protection and privacy of customers, and fair services & advertisement. Thus, the status of this second revision handbook is Code of Ethics under the Constitution of the Kingdom of Thailand 2009.

หลักการกำกับดูแลกิจการที่ดีของกลุ่ม ปตท./PTT Group's Corporate Governance Principles

- | | | | |
|----------|---|-----------------------------|----------------------------------|
| R | ➡ | Responsibility | ความรับผิดชอบต่อหน้าที่ |
| E | ➡ | Equitable Treatment | ไม่เลือกปฏิบัติ |
| A | ➡ | Accountability | ยึดถือความถูกต้อง |
| C | ➡ | Creation of Long Term Value | สร้างมูลค่าเพิ่มระยะยาวให้องค์กร |
| T | ➡ | Transparency | โปร่งใสตรวจสอบได้ |

คณะกรรมการ ผู้บริหาร และพนักงานทุกคนลงนาม รับทราบและถือปฏิบัติตามคู่มือดังกล่าว และได้มีการส่งมอบคู่มือ ให้พนักงานใหม่ทุกคนในหลักสูตรการปฐมนิเทศ ตลอดจนมีการ เผยแพร่บนเครือข่ายอินเทอร์เน็ตและเว็บไซต์ของ ปตท. ทั้งนี้ บุคลากรทุกคนต้องศึกษาการกำกับดูแลกิจการและจรรยาบรรณ ธุรกิจโดยละเอียดถี่ถ้วน และปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด ถือเป็น วินัยในการปฏิบัติงาน ผู้ละเว้นย่อมถูกสอบสวนและลงโทษ ทางวินัยตามความเหมาะสม อาจถึงขั้นลงโทษให้ไล่ออก และอาจ ถูกดำเนินคดีตามกฎหมายในกรณีที่มีการกระทำความผิดกฎหมาย และเปิดโอกาสให้บุคคลทั่วไปสามารถร้องเรียนเมื่อพบพฤติกรรม ของกรรมการ ผู้บริหาร และพนักงานที่ไม่เหมาะสมหรือขัดต่อ จรรยาบรรณธุรกิจ ต่อสำนักตรวจสอบภายใน สำนักกรรมการ ผู้จัดการใหญ่และเลขานุการบริษัท และฝ่ายบริการทรัพยากรบุคคล โดยรับฟังทุกข้อร้องเรียนอย่างเสมอภาค โปร่งใส เอาใจใส่ และให้ ความเป็นธรรมแก่ทุกฝ่าย มีการกำหนดระยะเวลาดำเนินการ ที่เหมาะสม มีการรักษาความลับและคุ้มครองผู้ร้องเรียน

ปตท. ยังกำหนดจุดยืนให้เป็นองค์กรที่เป็นกลางทาง การเมือง โดยไม่สนับสนุนทรัพยากรของ ปตท. ให้กับพรรคการเมือง กลุ่มการเมือง และนักการเมือง เพื่อให้เป็นไปตามรัฐธรรมนูญ แห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช 2550 และพระราชบัญญัติ ประกอบรัฐธรรมนูญว่าด้วยพรรคการเมือง ซึ่งห้ามหน่วยงาน รัฐวิสาหกิจตามพระราชบัญญัติวิธีงบประมาณฯ สนับสนุน เงินบริจาคให้พรรคการเมือง ทั้งนี้ ปตท. สนับสนุนให้บุคลากร ของกลุ่ม ปตท. ใช้สิทธิทางการเมืองตามครรลองของการปกครอง ในระบอบประชาธิปไตยอันมีพระมหากษัตริย์ทรงเป็นประมุข ด้วยทรัพยากรของตนเอง

ช่องทางสื่อสารและร้องเรียน

ปตท. มีช่องทางการสื่อสาร เพื่อตอบข้อซักถาม ดิชมสินค้า และบริการ แจ่มเพาะและข้อร้องเรียน ดังนี้

- โทรศัพท์: Call Center 1365 หรือ 0-2537-2000
- เว็บไซต์: www.pttplc.com
- อีเมล:
 - ศูนย์บริการคำสั่งซื้อและลูกค้าสัมพันธ์: orc@pttplc.com
 - ฝ่ายสื่อสารองค์กร: corporate@pttplc.com
 - คณะกรรมการกำกับดูแลกิจการที่ดีและเลขานุการ บริษัท: corporatesecretary@pttplc.com
 - ฝ่ายผู้ลงทุนสัมพันธ์: ir@pttplc.com
- อินทราเน็ตสำหรับพนักงาน

กลุ่ม ปตท. เปิดโอกาสให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียแสดงความ คิดเห็น ข้อเสนอแนะ ตลอดจนข้อร้องเรียนผ่านช่องทางและ กิจกรรมที่กลุ่ม ปตท. จัดขึ้น อาทิ การประชุมสามัญผู้ถือหุ้นประจำปี ของบริษัทจดทะเบียน การเยี่ยมชมกิจการสำหรับผู้ถือหุ้น กิจกรรม

Directors, executives, and employees of all levels must endorse, commit to and abide by the corporate governance and code of ethics as the discipline of their daily operations. The handbook is also distributed to all new employees during their orientation sessions. All employees must study and conform to the CG Handbook. If a case of failure to comply with these principles is discovered and is confirmed by the results of a fair investigation, disciplinary and/or legal action shall be taken as appropriate. PTT Group also offers the opportunity for general publics to report any misconduct by directors, executives, or employees to the Office of Corporate Audit, Office of President and Corporate Secretary, or the Human Resources Services Department. Every enquiry or complaint is treated equally, transparently, attentively, and fairly with appropriate timeframe, confidentiality, and protection of complainants.

PTT determines its position to be political neutral. It is prohibited to utilize its resources directly or indirectly to support the political activities of any political party, group, or politician nor may any body exploit its resources and/or premises for political purposes in accordance with Constitution of the Kingdom of Thailand 2007 and Political Party Act, which prohibits any state enterprise, in accordance with Budget Act, to make donation to any political party. PTT; however, encourages its personnel to exercise their political rights in compliance with law.

Communication and Complaint Channels

PTT provides communication channels for general publics to submit queries, report violations and file complaints via:

- Telephone: Call center 1365 or 0-2537-2000
- Website: www.pttplc.com
- Emails:
 - Ordering and Customer Relations Center (ORC): orc@pttplc.com
 - Corporate Communications Department: corporate@pttplc.co
 - Office of President and Corporate Secretary: corporatesecretary@pttplc.com
 - Investor Relations Department: ir@pttplc.com
- Intranet web board for PTT's employees

PTT Group offers opportunities for stakeholders to express their opinions, recommendations and file complaints

สำหรับผู้ถือหุ้น งานสัมมนาผู้แทนจำหน่าย ปตท. กิจกรรมผู้บริหารสูงสุดพบพนักงาน เป็นต้น

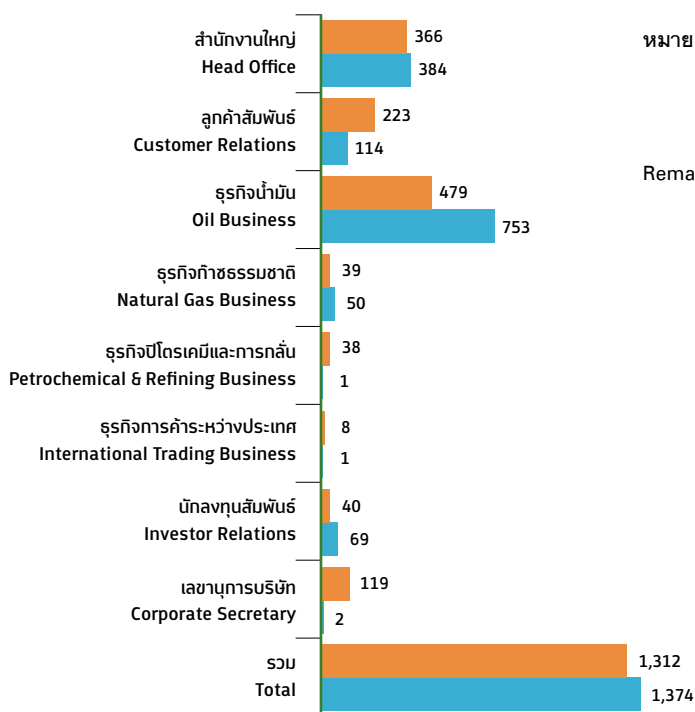
ซึ่งข้อคำถาม ข้อติชม ข้อเสนอแนะ และข้อร้องเรียนต่างๆ จะส่งต่อไปยังหน่วยงานที่เกี่ยวข้องดำเนินการแก้ไขปรับปรุง ผ่านระบบการจัดการเรื่องร้องเรียน โดยมีการติดตามความคืบหน้าและแจ้งเตือนไปยังผู้บังคับบัญชาเพื่อดำเนินการ หากแล้วเสร็จหน่วยงานที่รับผิดชอบจะแจ้งผลการดำเนินงานให้ผู้ติดต่อทราบ และมีการติดตามในภายหลัง เพื่อสอบถามความพึงพอใจจากการให้บริการ และนำไปปรับปรุงเพื่อตอบสนองความต้องการของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกฝ่าย

via channels and activities arranged by PTT Group; for instance, via annual shareholder meetings, shareholder visit, open house days, seminars of PTT Group's sale representatives and the top executives meet employees events, etc.

All inquiries, recommendations, suggestions, and complaints are forwarded to relevant divisions through the complaint management system to take corrective steps, follow up and notified to supervisors to take appropriate actions. After the completion, relevant divisions report results back enquirer for follow up and satisfaction review for improvement.

จำนวนเรื่องสอบถามข้อมูลผ่านระบบ Contact us* แบ่งตามประเภทธุรกิจ ปี 2552 และ 2553

Total number of inquiry via Contact us system* classified based on types of business in 2009 and 2010



หมายเหตุ: ปี 2553 มีจำนวนเพิ่มมากขึ้นเมื่อเทียบกับปี 2552 เนื่องจากการสอบถามเกี่ยวกับโครงการ 1 ล้านกล้าถวายพ่อ
* ผ่านช่องทางเว็บไซต์ อีเมล และอินทราเน็ต

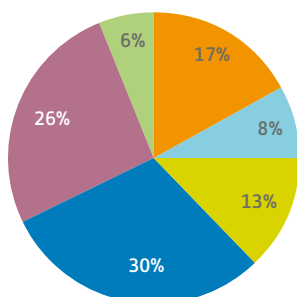
Remark: Numbers of inquiries in 2010 were higher than those in 2009 due to enquiries regarding the One Million Trees for the King Project.

* By the means of website, email, and intranet

● ปี/Year: 2552/2009

● ปี/Year: 2553/2010

ประเด็นเรื่องร้องเรียนผ่าน Contact us ปี 2553/Topics of complaints reported via Contact us System in 2010



- ราคาน้ำมัน/Oil price
- คุณภาพน้ำมัน/Oil quality
- อุปกรณ์ในสถานีบริการ/Equipment and facilities in service station
- การบริการของพนักงานหน้าลาน/Quality of service provision from operating staffs
- ร้องเรียนสถานีบริการ/Complaints on service station
- ร้องเรียนร้านค้าในสถานีบริการ/Complaints on retail stores in service station

การควบคุมและตรวจสอบภายใน

คณะกรรมการตรวจสอบได้ปฏิบัติหน้าที่ตามที่ได้รับมอบหมายจากคณะกรรมการบริษัทและตามระเบียบบริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) ว่าด้วยหลักเกณฑ์และแนวทางปฏิบัติของคณะกรรมการตรวจสอบซึ่งสอดคล้องกับข้อกำหนดของตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย เนื่องจากกิจการของ ปตท. มีการขยายไปสู่บริษัทในกลุ่มมากขึ้น ประกอบกับความผันผวนทางเศรษฐกิจ การเงินในระดับมหภาค คณะกรรมการตรวจสอบจึงมีนโยบายเน้นระบบการตรวจสอบภายในในลักษณะกลุ่ม โดยสรุปได้ดังนี้ เน้นการตรวจสอบในส่วนของบริษัทลูกและบริษัทในกลุ่มมากขึ้น เพื่อให้เกิดความเชื่อมโยงและสอดคล้องกัน เช่น การพิจารณาปรับปรุงเกณฑ์ ระเบียบทางด้านการบริหารทรัพยากรบุคคลให้มีความสอดคล้องกันกับ ปตท. เป็นต้น การสร้างระบบป้องกัน โดยให้มีการฝึกอบรมเรื่องระเบียบข้อบังคับและอำนาจหน้าที่ต่างๆ ให้กับผู้บริหารและผู้ปฏิบัติงานของ ปตท. และบริษัทในกลุ่ม เพื่อให้เกิดความรู้ความเข้าใจ อันจะทำให้พนักงานปฏิบัติได้ถูกต้อง ซึ่งจะเป็นการป้องกันความผิดพลาดเล็ดลอด ความเสียหายได้ และให้ความสำคัญในเรื่องการบริหารความเสี่ยง โดยเฉพาะอย่างยิ่งความเสี่ยงที่นอกเหนือจากเรื่องของราคา หรือความเสี่ยงที่เกิดจากความผันแปรของภาวะเศรษฐกิจ เช่น ในเรื่องนโยบายของภาครัฐ เป็นต้น

ในปี 2553 คณะกรรมการตรวจสอบได้มีการหารือร่วมกับฝ่ายบริหาร ผู้ตรวจสอบภายใน และผู้สอบบัญชี ในเรื่องการสอบทานรายงานทางการเงิน การสอบทานการบริหารความเสี่ยง การสอบทานประสิทธิภาพของระบบการควบคุมภายใน การสอบทานการกำกับดูแลกิจการที่ดี และการกำกับดูแลงานตรวจสอบภายใน

โดยสรุป คณะกรรมการตรวจสอบให้ความสำคัญกับการควบคุมภายในและการบริหารความเสี่ยงอย่างต่อเนื่อง เพื่อให้บริษัท ดำเนินงานโดยมีระบบการกำกับดูแลกิจการที่ดี มีการบริหารจัดการที่เป็นเลิศ มีการควบคุมภายในที่เพียงพอเหมาะสมกับการดำเนินธุรกิจ มีการบริหารความเสี่ยงที่มีประสิทธิภาพ ระบบบัญชีและรายงานทางการเงินมีความถูกต้องเชื่อถือได้ รวมทั้งปฏิบัติตามกฎหมาย ระเบียบ ข้อบังคับที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินธุรกิจของบริษัท ซึ่งในปี 2553 ไม่พบประเด็นปัญหาหรือข้อบกพร่องที่เป็นสาระสำคัญเกี่ยวกับการดำเนินคดีที่เกี่ยวข้องกับการต่อต้านการแข่งขัน การทำลายความน่าเชื่อถือ การผูกขาดทางการค้า เหตุการณ์เลือกปฏิบัติ และเหตุทุจริตคอร์รัปชั่น ตลอดจนไม่มีค่าปรับจากการละเมิดกฎหมายในด้านการทุจริตทางบัญชี

Internal Controls and Internal Audit

The Audit Committee performs its duties as assigned by the Board, in compliance with the criteria and company rule regarding the Auditor Commission on internal control standard, which is in line with the regulations of the Stock Exchange of Thailand (SET). Since the PTT business has expanded to more subsidiaries of PTT Groups combining with the financial fluctuation in macro-economy, the Audit Committee emphasizes the internal audit system across the group. The approach therefore focuses on the internal audit of PTT affiliates and subsidiaries to ensure the integration and consistency; for example, the review and upgrading of human resource management to create consistency across PTT Group, developing the preventive system by educating PTT's and PTT affiliates' employees in both managerial and operational levels regarding regulations and authority aiming to build knowledge and understanding. Consequently, employees can perform their duties correctly, which reduce errors and damages accordingly. Additionally, the Audit Committee also focuses on the risk management, which covers not only price and fluctuation in the economy, but also the governmental policies.

In 2010, the Audit Committee together with the Management, the internal auditor, and the external auditor reviewed reliability of financial report, risk management, effectiveness of internal control system, corporate governance and oversight of internal audit.

In brief, the Audit Committee values internal controls and continuous risk management so that the organization may command good corporate governance and excellence in management, adequate internal controls compatible with its business, effective risk management, together with accurate accounting practices and financial statements, and compliance with relevant laws and regulations. In 2010, no significant findings or shortcomings relevant to litigation were identified with respect to anti-competition, anti-trust, credibility, monopoly, discrimination, corruption and frauds as well as no penalty pertaining violation of law in the area of accounting fraud.

การบูรณาการด้านความรับผิดชอบต่อสังคม

ระบบการกำหนดตัวชี้วัดและการติดตามผล

ปตท. ร่วมกับสำนักงานคณะกรรมการนโยบายรัฐวิสาหกิจ กระทรวงการคลัง (สคร.) กำหนดบันทึกข้อตกลงการประเมินผล การดำเนินงานของบริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) (Performance Agreement: PA) ประจำปี 2553 ตามระบบประเมินผลรัฐวิสาหกิจ ที่ครอบคลุมการดำเนินงานอย่างยั่งยืนทั้งด้านเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม เช่น การสนับสนุนการใช้พลังงานทางเลือก การวิจัย และพัฒนาผลิตภัณฑ์และบริการที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม การบริหารจัดการก๊าซเรือนกระจก การสร้างความผูกพันต่อองค์กร ของพนักงาน กิจกรรมเพื่อชุมชน สังคม และสิ่งแวดล้อม เป็นต้น ทั้งนี้ ผลการประเมินผลงานจะนำมากำหนดเป็นเป้าหมายในการ ดำเนินงานต่อไป และใช้ในการประเมินผลการดำเนินงานของ องค์กร ตลอดจนผู้บริหารและพนักงาน

กระบวนการวางแผนเชิงกลยุทธ์

คณะกรรมการ ปตท. และผู้บริหารระดับสูงในการประชุม Strategic Thinking Session (STS) และการประชุม Top Executive Thinking Session (TTS) ได้กำหนดนโยบายและแผน กลยุทธ์ของกลุ่ม ปตท. ทั้งในระยะสั้นและระยะยาวที่สอดคล้อง กับข้อตกลงดังกล่าว โดยหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง และบริษัทในกลุ่ม ปตท. จัดทำแผนงาน แผนธุรกิจ แผนบริหารจัดการความเสี่ยง รวมถึงการกำหนดตัวชี้วัดที่สอดคล้อง เพื่อเป็นเป้าหมายในการ ดำเนินงาน ตลอดจนมีการติดตามและประเมินผลการดำเนินงาน ในภาพรวมเป็นรายไตรมาส โดยผู้บริหารและคณะกรรมการของ บริษัทในกลุ่ม ปตท. และผู้บริหารและคณะกรรมการของ ปตท. ตามลำดับ

การพิจารณาค่าตอบแทนประจำปี

คณะกรรมการ ปตท. พิจารณาขึ้นเงินเดือนและจ่ายเงิน โบนัสประจำปีสำหรับผู้บริหารและพนักงาน จากผลสำเร็จในการ ดำเนินงานประจำปี เปรียบเทียบกับตัวชี้วัดที่กำหนดซึ่งครอบคลุม ตัวชี้วัดด้านเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม เพื่อกระตุ้นให้ บุคลากรมุ่งมั่นในการปฏิบัติงานภายใต้หลักการกำกับดูแลกิจการที่ดี

Corporate Social Responsibility Instillation

Key Performance Indexes (KPI)

Every year PTT together with State Enterprise Policy Office, Ministry of Finance (SEPO) set the MOU of PTT's performance agreement (PA) in compliance with State Enterprise Performance Appraisal (SEPA), which covers sustainable operation in the areas of economy, environment, and society such as promoting the use of renewable energy, research and development of environmentally friendly products and services, greenhouse gas management, employees' organizational commitment, activities for community, society, and environment. PA governs how PTT is evaluated on overall performance and how PTT rewards their people is also based on this PA. Outcomes from PA are adopted in target setting for operations and to assess the organizational performance, President & CEO, executives, and employees.

Strategic Thinking Session (STS)

The Board of Directors and top executives set short-term and long-term policies and strategies of PTT Group, which are in line with the MOU of PTT's PA, during the Strategic Thinking Session (STS) and Top Executive Thinking Session (TTS). Relevant divisions and subsidiaries set up the action plans, the business plans, and the risk management plan including respective indicators as part of business targets. The follow-up on the actions are done quarterly by executives and the Boards of subsidiaries, executives and the Board of PTT respectively.

Remuneration

The Board determines the increase of salary rate and annual payment of bonus for executives and employees based on the annual performance against the indicators covering economic, environmental, and social aspects. This aims to stimulate executives and employees to conduct the business operation in accordance with the key principles of corporate governance.

การบริหารจัดการความเสี่ยง

ปตท. มีการกำหนดนโยบายการบริหารความเสี่ยงองค์กร ที่ผู้บริหารและพนักงานทุกคนต้องปฏิบัติตาม มาตั้งแต่ปี 2545 โดยมีคณะกรรมการบริหารความเสี่ยงซึ่งประกอบไปด้วยผู้บริหาร ระดับสูงจากสายงานต่างๆ ทำหน้าที่กำกับดูแลการบริหารความเสี่ยง ในภาพรวมองค์กรอย่างมีระบบและรายงานผลต่อคณะกรรมการ ตรวจสอบทุกไตรมาส เพื่อสร้างความมั่นใจว่าความเสี่ยงที่สำคัญ ในระดับองค์กรได้รับการบริหารจัดการให้อยู่ในระดับที่ยอมรับได้ นอกจากนี้คณะกรรมการจัดการความเสี่ยงต่างๆ มีหน้าที่รับผิดชอบ กำกับดูแลบริหาร และติดตามการบริหารจัดการความเสี่ยง ตามขอบเขตหน้าที่ความรับผิดชอบของกรรมการแต่ละคณะ

การบริหารความเสี่ยงของปตท. เป็นกระบวนการที่เชื่อมโยง กับกระบวนการวางแผนเชิงกลยุทธ์โดยมีการจัดทำ STS ของผู้บริหาร ระดับสูง ในการกำหนดทิศทางเป้าหมายและกลยุทธ์ในระดับองค์กร มีการประเมินปัจจัยแวดล้อมทั้งภายในและภายนอก ซึ่งมีผลกระทบ ที่อาจทำให้องค์กไม่สามารดำเนินธุรกิจให้ประสบความสำเร็จ ตามเป้าหมาย รวมทั้งการประเมินความเสี่ยงของการสูญเสียโอกาส ในการสร้างมูลค่าเพิ่ม การจัดลำดับความสำคัญของความเสี่ยง โดยกำหนดเป็น Corporate Risk Profile ของแต่ละปี มอบหมาย ผู้รับผิดชอบดำเนินการตามกระบวนการบริหารความเสี่ยงโดย คณะกรรมการบริหารความเสี่ยงจะมีการติดตามความก้าวหน้า การดำเนินงาน ปัญหาอุปสรรค ติดตามผลการบริหารความเสี่ยง ของแต่ละ Risk Area รวมทั้งเหตุการณ์ต่างๆ ที่เกิดขึ้นระหว่างปี ซึ่งมีผลกระทบต่อการดำเนินงานสำหรับกลยุทธ์การบริหารความเสี่ยง ของ ปตท. นั้น จะมุ่งเน้นการบริหารจัดการร่วมกันอย่างเป็นระบบ ในลักษณะกลุ่ม ปตท. ภายใต้แนวทางการพัฒนาอย่างยั่งยืน เพื่อลดความเสี่ยงของการดำเนินงานธุรกิจ สร้างความเชื่อมั่นให้กับ ภาครัฐและสาธารณชนต่อการดำเนินงานของ ปตท. รวมทั้ง รักษาความสมดุลในการตอบสนองต่อผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกกลุ่ม ในปี 2553 มีประเด็นความเสี่ยงที่อาจจะส่งผลกระทบต่อภาพการเติบโตอย่างต่อเนื่องและยั่งยืนของธุรกิจ ปตท. โดยสรุปดังนี้

Risk Management

PTT has instituted a corporate risk management policy, which all executives and employees must conform to, since 2002. The Risk Management Committee consists of assorted management executives, to oversee and frame risks to manage organization as a whole and report to the Audit Committee on a quarterly basis. This is to ensure that the significant corporate risks are managed to acceptable levels. Assorted management committees are assigned to manage and monitor respective risks under their respective domains.

The PTT's risk management is linked to business strategy. Executive management determines directions, targets, and strategies during the STS including review of internal and external factors which may affect our ability to achieve company's Aspiration. The scope also entails the risk of the opportunity loss for value added areas, risk prioritization to generate the annual corporate risk profile, and empowers relevant risk owners to perform their duties in line with the risk management process. During the year, the Risk Management Committee observes and monitors the progress, problems, and track results of the risk management of each risk area and event risk affecting the business operation. PTT's strategies to risk management forge synergy for the management of PTT Group in line with sustainable development concept, which aims to reduce the risks, to create trust with the government and the public on the PTT's operation as well as to balance responsiveness to all stakeholders.

In 2010, the risk factors which may affect our ability to deliver sustainable growth are summarized as follows.

ความเสี่ยงจากความผันผวนของเศรษฐกิจโลก ราคาพลังงานและค่าเงินบาท

ภาวะเศรษฐกิจโลกที่มีความผันผวนส่งผลต่อความไม่แน่นอนของความต้องการผลิตภัณฑ์ปิโตรเลียมและปิโตรเคมีในตลาด ต้นทุนวัตถุดิบและราคาจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของกลุ่ม ปตท. มีการเปลี่ยนแปลงขึ้นลงตามราคาตลาดโลก ประกอบกับความผันผวนของค่าเงินบาทต่อเงินสกุลต่างประเทศ ความเสี่ยงดังกล่าวล้วนส่งผลกระทบต่อฐานะการเงินและผลประกอบการโดยรวมของกลุ่ม ปตท. ดังนั้น ปตท. จึงได้มีการจัดทำแผนธุรกิจในรูปแบบ Scenario Planning รองรับภาวะเศรษฐกิจและระดับราคาพลังงานต่างๆ เพื่อให้กลุ่ม ปตท. มีแผนรองรับการเปลี่ยนแปลงและความไม่แน่นอนที่จะเกิดขึ้นในอนาคต นอกจากนี้ได้มีการซื้อขายตราสารอนุพันธ์เพื่อบริหารความเสี่ยงด้านราคา การใช้อนุพันธ์ทางการเงินเพื่อแปลงเงินกู้สกุลต่างประเทศ และการทำสัญญาซื้อขายเงินตราต่างประเทศล่วงหน้า

ความเสี่ยงจากความไม่แน่นอนทางการเมือง และการเปลี่ยนแปลงกฎระเบียบต่างๆ

ปตท. ในฐานะที่เป็นรัฐวิสาหกิจที่อยู่ภายใต้การกำกับดูแลของกระทรวงพลังงาน มีภารกิจในการสร้างความมั่นคงทางพลังงาน ควบคู่กับการดูแลสังคม ชุมชน และสิ่งแวดล้อม ดังนั้น ภาครัฐสามารถกำกับดูแล ปตท. ผ่านทางนโยบายและมาตรการด้านพลังงานต่างๆ ซึ่งอาจมีการเปลี่ยนแปลงอันเนื่องมาจากความไม่แน่นอนทางการเมือง เช่น ความเสี่ยงจากการที่ภาครัฐควบคุมราคาก๊าซหุงต้ม (LPG) และก๊าซธรรมชาติ (NGV) ซึ่งส่งผลกระทบต่อรายได้ของ ปตท. นอกจากนี้ในการพัฒนาโครงการต่างๆ ของ ปตท. จะมีการติดตามกฎระเบียบใหม่ๆ ที่ออกมารองรับมาตรา 67 วรรคสองของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช 2550 และปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด โดยเฉพาะการศึกษาและประเมินผลกระทบสิ่งแวดล้อมและสุขภาพ (Environmental and Health Impact Assessment: EHIA) ให้ครบถ้วน รวมทั้งการดำเนินงานมวลชนสัมพันธ์ โดยมุ่งเน้นการพัฒนากระบวนการมีส่วนร่วมของชุมชนในพื้นที่อย่างต่อเนื่อง

The Risks Associated with Fluctuations of World Economy, Energy Price, and Thai Currency

The volatility of world economy has affected the uncertain demands of petroleum products and petrochemicals in the market. The risks of feedstock and production prices of PTT products fluctuation depending on the world market prices combining with the volatility of Thai currency against the foreign currency directly affect the PTT Group's financial status as well as operational performances. Thus, PTT develops the business plan by conducting the scenario planning in light of economic conditions and a variety of energy prices. This helps PTT to be prepared for changes and uncertainties that may arise in the future. Additionally, PTT has bought derivatives to manage the pricing risks including the use of financial derivatives for converting foreign debts and the use of forward contracts.

The Risks Associated with the Political Instability and Regulatory Changes

PTT as the State Enterprise administered by the Ministry of Energy recognizes the development of energy security including environmental, community, and social responsibilities as our core responsibilities. The government governs PTT via a variety of energy policies; however these measures are subject to change due to the political instability. For example, the risk arisen from the control of LPG and NGV prices, which affects the PTT's revenue stream. New/expansion of projects, PTT actively tracks new law and regulations issued in response to the Article 67, Clause 2, of the Constitution of the Kingdom of Thailand of 2007 regarding Environmental and Health Impact Assessment (EHIA) to ensure our implementation is in compliance along with the social activities to promote continuous engagement with local communities.

ความเสี่ยงต่อสุขภาพและความปลอดภัยของประชาชน และสิ่งแวดล้อม

ปตท. ตระหนักดีว่าการเติบโตทางธุรกิจอย่างยั่งยืนจะต้องเติบโตไปพร้อมกับความรับผิดชอบต่อสังคม ชุมชนรอบข้าง และสิ่งแวดล้อม อย่างไรก็ตาม การดำเนินธุรกิจของปตท. อาจก่อให้เกิดอันตรายต่อประชาชนและสิ่งแวดล้อมได้โดยมีสาเหตุจากอุบัติเหตุไฟไหม้ น้ำมันรั่วไหล การก่อการร้ายภัยธรรมชาติ รวมถึงเหตุที่เกิดจากการกระทำของบุคคลภายนอก และเหตุอันตรายอื่นที่ไม่อาจคาดการณ์ได้ ซึ่งอาจก่อให้เกิดความเสียหายต่อชุมชน ทรัพย์สิน สิ่งแวดล้อมและการหยุดชะงักของการดำเนินธุรกิจ ดังนั้น ปตท. จึงให้ความสำคัญกับการบริหารความเสี่ยง โดยดำเนินการตามระบบการจัดการสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัยอย่างต่อเนื่องและจริงจัง ทั้งการตรวจสอบและบำรุงรักษาระบบท่อส่งน้ำมันและก๊าซธรรมชาติ การเตรียมความพร้อมในการปฏิบัติตามแผนฉุกเฉินและสภาวะวิกฤติ ควบคู่ไปกับการควบคุมผลกระทบจากการดำเนินงานของ ปตท. สุสังคมและสิ่งแวดล้อม อีกทั้งได้กำหนดตัวชี้วัดที่สำคัญด้านสิ่งแวดล้อมสำหรับการจัดเก็บ ติดตาม และรายงานผลการดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อมกลุ่ม ปตท. ให้เป็นมาตรฐานเดียวกัน

ความเสี่ยงและโอกาสอันเนื่องมาจากผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

- **ความเสี่ยงที่เกิดจากการกีดกันทางการค้า:** ปัจจุบันหลายประเทศเริ่มมีแนวคิดเกี่ยวกับการนำมาตราการป้องกันภาวะโลกร้อนมาใช้เป็นมาตรการกีดกันทางการค้าที่มีใช้ภาษี โดยระบุว่า ผลิตภัณฑ์ที่จะนำเข้าประเทศนั้น ในกระบวนการผลิตต้องไม่มีส่วนในการปล่อยก๊าซเรือนกระจก หรือผลิตภัณฑ์ที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมมากขึ้น โดยเฉพาะสินค้าที่มีองค์ประกอบของคาร์บอนต่ำ เพื่อลดมลพิษทางสิ่งแวดล้อมเป็นต้น หาก ปตท. ไม่สามารถปรับตัวให้เข้ากับมาตรการเหล่านี้ย่อมสูญเสียโอกาสทางการตลาดจากโลก ถึงแม้ว่าอาจมีต้นทุนในการปรับเปลี่ยนกระบวนการผลิตและต้องอาศัยระยะเวลาในการปรับตัว แต่จะได้ประโยชน์ในระยะยาว

The Risks Associated with Health, Safety and Environment

PTT realizes that the sustainable growth of our business must proceed in tandem with the responsibilities for society and community. However due to the nature of our operations, some risks are inherent including explosions, oil spills, terrorist activities, actions of external parties, natural disasters, and other unforeseeable events. These risks could have significant impacts on our communities, properties, environment including business continuity. PTT; therefore, values risk management by undertaking the safety and environmental management system continuously and seriously including inspection and preventive maintenance of petroleum pipelines and natural gas, institution of emergency and crisis response preparedness measures, as well as the control of the impact from operations on society and environment. Additionally, PTT develops key environmental indicators to be used as a standard for measurement, monitor, and report performance in consistent manner across the group.

Risks and Opportunities for the Organization's Activities Due to Climate Change

- **Risks from Trade Barrier:** Currently, several countries have implemented global warming preventive measures to be used as a non-tax trade barrier. To reduce the environmental pollution, these global warming preventive measures allow products to be imported to those countries only if their production processes do not emit greenhouse gases or they are defined as low-carbon products or environmentally-friendly products. Therefore, PTT may lose its global marketing opportunities if PTT cannot adapt itself to those measures. PTT believes that the adaptation will create long-term benefits for PTT even if it will incur capital costs due to the changes in the process lines and time.

- **ความเสี่ยงที่เกิดจากข้อกำหนดต่างๆ:** มาตรการการจัดเก็บภาษีคาร์บอนและภาษีสิ่งแวดล้อม มีแนวโน้มจะเกิดขึ้นอย่างแน่นอนในอนาคตอันใกล้ เพื่อผลักดันให้ภาคเอกชนมีการจัดการสิ่งแวดล้อมอย่างมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น และนำรายได้ที่ภาครัฐจัดเก็บได้มาแก้ไขและป้องกันปัญหาสิ่งแวดล้อมของประเทศ ดังนั้นหาก ปตท. ไม่มีการเตรียมความพร้อมรองรับมาตรการดังกล่าวจะกระทบกับรายได้ของกลุ่ม ปตท. และอาจก่อให้เกิดกระแสต่อต้านจากสังคมมากขึ้น
- **โอกาสจากแนวโน้มการกำรธุรกิจที่มุ่งเน้นผลิตภัณฑ์และเทคโนโลยีที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม:** ปตท. ได้เล็งเห็นถึงแนวโน้มการเปลี่ยนแปลงพฤติกรรมผู้บริโภค โดยเฉพาะการหันมาใช้สินค้าที่ช่วยลดภาวะโลกร้อนและเป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมมากขึ้น ดังนั้น จึงได้วางแนวทางการวิจัยและพัฒนาผลิตภัณฑ์ที่สามารถตอบสนองกับการเปลี่ยนแปลงของตลาด เช่น การเพิ่มมูลค่าสินค้าโดยผสมผสานวัตถุดิบที่มาจากธรรมชาติกับน้ำมันที่ได้จากการขุดเจาะ การปรับปรุงคุณภาพก๊าซและน้ำมันให้ได้มาตรฐาน เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพการเผาไหม้อย่างสมบูรณ์ที่สุด ขณะเดียวกันก็ส่งเสริมการใช้พลังงานทางเลือกอื่นๆ ที่ไม่มีมลพิษต่อสิ่งแวดล้อม เช่น พลังงานลม พลังงานแสงอาทิตย์ เป็นต้น
- **โอกาสในการทำธุรกิจด้านการค้าขายคาร์บอนเครดิต:** การค้าขายคาร์บอนเครดิตเป็นอีกหนึ่งตลาดการค้าที่เกิดจากความรับผิดชอบร่วมกันของนานาประเทศ ในเรื่องของการปล่อยก๊าซเรือนกระจก หลายประเทศโดยเฉพาะแถบทวีปยุโรป ได้มีการตื่นตัวอย่างมากกับเรื่องนี้และได้มีการทำโครงการต่างๆ เพื่อลดก๊าซเรือนกระจกที่ปล่อยออกมาสู่ชั้นบรรยากาศสำหรับ ปตท. ได้มีนโยบายการจัดการก๊าซเรือนกระจกและกำลังพัฒนาโครงการกลไกการพัฒนาที่สะอาด เพื่อลดปริมาณก๊าซเรือนกระจกที่เกิดจากการปล่อยของกลุ่ม ปตท. ขณะเดียวกันก็ยังสามารถขายคาร์บอนเครดิตในส่วนที่สามารถลดได้เกินที่กำหนดได้

ปตท. ได้วางแผนทั้งระยะสั้นและระยะยาวในการบริหารจัดการด้านการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ โดยมีการจัดทำบัญชีก๊าซเรือนกระจกของ ปตท. ในปี 2552 ให้เป็นมาตรฐานเดียวกันทั่วทั้งกลุ่ม ปตท. ทั้งนี้ เพื่อใช้เป็นข้อมูลพื้นฐานในการกำหนดนโยบายในการปล่อยก๊าซเรือนกระจกของกลุ่ม ปตท. ต่อไป ขณะเดียวกันก็มีการวางนโยบายทั้งในเชิงรุกและเชิงรับในการส่งเสริมให้ประชาชนตระหนักถึงผลกระทบจากภาวะโลกร้อนที่เกิดจากมนุษย์และเห็นถึงคุณค่าของการใช้พลังงานอย่างประหยัด การพัฒนากระบวนการ กลไกขั้นตอนการผลิตให้มีประสิทธิภาพมากที่สุดการสนับสนุนการใช้พลังงานทดแทนในรูปแบบอื่นๆ รวมทั้งการวางแผนการลงทุนด้านพลังงานทดแทนและพัฒนาผลิตภัณฑ์ที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

- **Risks from Regulatory Burden:** Carbon and environmental taxation measures will be promulgated in the near future, aiming to impel private sectors to manage the environment effectively and apply these incurred revenues to mitigate and prevent the environmental problems in the country. Thus, if PTT does not prepare for these measures, it will affect the group revenues and societies may resist our business operation.
- **Opportunities from Enhancing Business in Green Products and Green Technology:** PTT anticipates the customer's behavior changes with more preference being green or environmentally-friendly products. PTT; therefore, pushes forwards its research and development approach which are capable of responding to market shift, such as the use of natural materials mixed with fossil to add value to products, improvement in gas and oil quality resulting in increase in the combustion efficiency, as well as supporting the use of renewable energy such as wind or solar energy.
- **Carbon Trade Opportunities:** Carbon trading is another marketing mechanism that is incurred from the shared responsibility among countries in the term of greenhouse gas emission. Several countries, especially European countries, have been very active on this issue and launched many projects, aiming to reduce the greenhouse gas emission. PTT announces our climate change road map and currently initiates clean development mechanism projects as part of our efforts to reduce greenhouse gas emission of PTT Group as a whole and to trade carbon credits due to the reduction.

PTT formulates both short-term and long-term plans regarding to climate change. PTT Greenhouse Gas Accounting Standard was launched in 2009 to be used as a standard across the group which provided platform for the establishment of group-wide climate strategy. Accordingly, both proactive and responsive strategic approaches have been formulated to make public aware of climate change issues and value the use energy efficiently, development and improvement of the production process to increase its efficiency, promotion of alternative energy use including strategic investment in renewable energy and the development.

ความเสี่ยงจากการทุจริต

ปตท. ได้พัฒนากรอบการบริหารจัดการนโยบายการร้องเรียนและแจ้งเบาะแสการทุจริต และพัฒนาระบบการจัดการความเสี่ยงทางด้านทุจริตให้เหมาะสมกับโครงสร้างการบริหารงาน สอดคล้องกับแนวปฏิบัติที่ดี และยุทธศาสตร์ชาติว่าด้วยการป้องกันและปราบปรามการทุจริต รวมทั้งมีการสร้างความรู้ความเข้าใจ และตระหนักถึงความสำคัญของการป้องกันความเสี่ยงจากการทุจริตให้กับบุคลากรของ ปตท. ทั้งนี้ได้นำแนวทางการจัดการความเสี่ยงด้านการทุจริตไปใช้ในการประเมินความเสี่ยงด้านการทุจริตในหน่วยงานนำร่อง ได้แก่ ฝ่ายธุรกิจค้าปลีกในสถานบริการ ธุรกิจน้ำมัน ซึ่งประกอบไปด้วย ส่วนบริหารร้านสะดวกซื้อ ส่วนพัฒนาธุรกิจค้าปลีกและบริหารร้านค้า ส่วนบริหารคาเฟ่เมซอน ส่วนบริหารธุรกิจบริการยานยนต์ โดยมีการบ่งชี้ความเสี่ยงจากการทุจริต ประเมินโอกาสและผลกระทบของความเสี่ยง รวมทั้งบ่งชี้กิจกรรมการควบคุม เพื่อจัดการความเสี่ยงจากการทุจริต

การมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย

กลุ่ม ปตท. คำนึงถึงกลุ่มผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกฝ่ายทั้งภายในและภายนอกองค์กร ตั้งแต่ประเทศ สังคมชุมชน ผู้ถือหุ้น ลูกค้า คู่ค้า และพนักงาน รวมถึงความรับผิดชอบต่อสังคมและสิ่งแวดล้อม โดยได้กำหนดเป็นพันธกิจของกลุ่ม ปตท. และได้มีการจัดทำแนวทางการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียดังกล่าว ซึ่งพิจารณาจากผู้ที่อาจก่อให้เกิดผลกระทบหรือได้รับผลกระทบจากการดำเนินธุรกิจ อันเกิดจากกิจกรรม ผลิตภัณฑ์ และการบริการขององค์กร ทั้งระยะก่อนก่อสร้างโครงการและระยะดำเนินการ โดยมีการรอบในการจำแนกและตอบสนองต่อกลุ่มผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหลักตามพันธกิจ ตามตารางในหน้า 43

นอกจากนี้ การมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียยังเป็นองค์ประกอบหลักในกรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท. โดยฝ่ายกิจการเพื่อสังคมได้จัดทำคู่มือและแนวปฏิบัติที่ใช้ในการระบุ จัดลำดับความสำคัญ และจัดทำแผนการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย ตลอดจนได้นำไปสื่อสารเพื่อให้เกิดการประยุกต์ใช้กับพื้นที่นำร่อง

Corruption Risks

PTT develops the whistle-blowing policy and the mechanism of corruption risk management, which is compatible with organizational structure, good business practices, and the national strategy on preventing and fighting corruption. The company also educates its employees on the importance of preventing the corruption risks. The approach of the corruption risk management has been piloted at Service Station Retail Business Department under the Oil Business Unit comprising of the Convenient Store Management Division, Retail Business Development Division, Cafe Amazon Management Division, and Automobile Service Management Division. The purpose of this implementation is to identify corruption risks, assess opportunities and impacts of the corruption risks, and develop control measures to mitigate the corruption risks.

Stakeholder Engagement

PTT Group values the well-being and dialogues with all stakeholders, both inside and outside the group, ranging from the nation, society, communities, shareholders, customers, business partners, and employees as well as its own responsibility to society and the environment. To make sure that the underlying commitments to our stakeholders, as stipulated in PTT Group's mission, is thoroughly practiced across group. PTT Group published guide to stakeholder engagement as part of CSR implementation guideline to ensure that our approach to stakeholder identification and engagement are carried out in structured way. Stakeholders are identified based on their ability to impact the operation or who the operation could them. By operations, PTT means our activities, products, and services throughout the project life cycle from construction to operational phases. Framework for identification and responding to our key stakeholder categories are briefly presented in page 43.

Stakeholder engagement is an integral part of our CSR Framework. The Corporate Social Responsibility Department develops a manual and guideline for identifying, prioritizing, and developing engagement plan. The manual and guidelines have been communicated to instill strategic stakeholder engagement approach at our pilot operations.

ผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย Stakeholders	พันธกิจเพื่อตอบสนองต่อความต้องการของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย Missions to response stakeholders' needs and concerns	ตัวอย่างของแนวทางการดำเนินงาน Approaches for stakeholder engagement
ประเทศ Nation	<p>สร้างความมั่นคงด้านพลังงานในระยะยาว โดยการจัดหาพลังงานในปริมาณที่เพียงพอ มีคุณภาพได้มาตรฐาน และราคาเป็นธรรม เพื่อเสริมสร้างการเติบโตทางเศรษฐกิจ</p> <p>Ensuring long-term energy security by providing sufficient high-quality energy supply at fair prices to enhance economic growth</p>	<p>การเปิดเผยข้อมูลผ่านการแถลงข่าว การจัดช่องทางติดต่อสื่อสารต่างๆ เพื่อรับข้อเสนอแนะผ่านจดหมาย โทรศัพท์ และอินเทอร์เน็ต การจัดทำรายงานความรับผิดชอบต่อสังคม และรายงานประจำปี การสื่อสารกับหน่วยงานภาครัฐผ่านการประชุมต่างๆ และการมีส่วนร่วมในโครงการที่ก่อให้เกิดการพัฒนาอย่างยั่งยืนในระดับประเทศ ได้แก่ การวิจัย พัฒนาและส่งเสริมพลังงานทดแทน ตั้งแต่ น้ำมันแก๊สโซฮอล์ ไบโอดีเซล NGV และก๊าซชีวภาพอัด เป็นต้น</p> <p>Disclose information through press release; Institute communication channels through regular mail, phone call, and the internet; Develop annual CSR reports and annual reports; Communicate with the government agencies through a variety of meetings; Participate in projects, which promote the sustainable development such as research and development in renewable energy including gasohol, biodiesel, NGV, and biogas, etc.</p>
สังคมชุมชน Societies & Communities	<p>เป็นองค์กรที่ดีของสังคม ดำเนินธุรกิจที่มีการบริหารจัดการผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมตามมาตรฐานสากล และมีส่วนร่วมในการพัฒนาคุณภาพชีวิตที่ดีแก่สังคมชุมชน</p> <p>Being a good corporate citizen by exercising environmental stewardship of international acceptance and improving the quality of life for communities and society</p>	<p>ปรึกษาหารือก่อนการก่อสร้างโครงการระหว่างการทำ EIA และดำเนินการมวลชนสัมพันธ์ในระยะดำเนินการเพื่อรับทราบข้อกังวลอย่างสม่ำเสมอ เป็นต้น</p> <p>Conduct public consultation prior to and during the development of environmental impact assessment (EIA); Proceed with community engagement activities during operational phase to listen to their views and concerns on a regular basis.</p>
ผู้ถือหุ้น Shareholders	<p>ดำเนินธุรกิจเชิงพาณิชย์ สามารถสร้างผลตอบแทนที่ดี และมีการขยายธุรกิจให้เติบโตต่อเนื่องอย่างยั่งยืน</p> <p>Conducting profitable business leading to sustainable growth and providing optimum returns</p>	<p>รายงานข่าวสารการดำเนินธุรกิจอย่างสม่ำเสมอ ผ่านรายงานประจำปีและสื่ออื่นๆ และจัดการประชุมผู้ถือหุ้นประจำปี เป็นต้น</p> <p>Report the information of business performance regularly via annual reports and other media; Organize annual shareholder meeting.</p>
ลูกค้า Customers	<p>สร้างความพึงพอใจและความผูกพันแก่ลูกค้า โดยผ่านการนำเสนอผลิตภัณฑ์ และบริการที่มีคุณภาพในระดับมาตรฐานสากล ด้วยราคาเป็นธรรม</p> <p>Ensuring customer satisfaction and engagement by delivering world-class quality products and services at fair prices</p>	<p>จัดการประเมินผลความพอใจในการใช้บริการสถานีบริการน้ำมันเชื้อเพลิง การให้บริการ และคำปรึกษาหลังการขายแก่ผู้ซื้อก๊าซธรรมชาติ และผลิตภัณฑ์ปิโตรเคมี เป็นต้น</p> <p>Launch satisfaction surveys of service stations, Provide consultation & after-sale services for natural gas and petrochemicals buyers.</p>
คู่ค้า Business Partners	<p>ดำเนินธุรกิจร่วมกันบนพื้นฐานของ ความเป็นธรรมมุ่งสร้างความไว้วางใจ ความสัมพันธ์และความร่วมมือที่ดี เพื่อพัฒนาศักยภาพและประสิทธิภาพในการดำเนินธุรกิจร่วมกันในระยะยาว</p> <p>Conducting fair business with partners while promoting trust, relationship, and cooperation to develop capability and enhance efficiency in long-term business partnership</p>	<p>ให้ความรู้และการอบรมที่จำเป็น เป็นต้น</p> <p>Educate knowledge and trainings as needed.</p>
พนักงาน Employees	<p>จะสนับสนุนการพัฒนาความสามารถการทำงานระดับมืออาชีพอย่างต่อเนื่อง ให้ความมั่นใจในคุณภาพชีวิตการทำงาน ของพนักงานทัดเทียมบริษัทชั้นนำ เพื่อสร้างความผูกพันต่อองค์กร</p> <p>Supporting capability-building in professional conduct and ensuring employees' well-being on par with other leading companies to forge employee engagement</p>	<p>จัดการประเมินความพึงพอใจของพนักงานประจำปี ผลการดำเนินงานเป็นประจำปี ปีละ 2 ครั้ง กำหนดช่องทางรับข้อคิดเห็น ทั้งจากระบบอินเทอร์เน็ตและโทรศัพท์ เป็นต้น</p> <p>Organize employees' satisfaction surveys annually, Institute performance assessment twice a year, Institute opinion-voicing channels through various media, including the intranet and phone.</p>

6 ผลการดำเนินงาน

PERFORMANCE DATA



ข้อมูลเศรษฐกิจ Economic

หน่วย/Unit: ล้านบาท/Million Baht

ปี/Year	2550/2007	2551/2008	2552/2009	2553/2010
รายได้จากการขาย Sale and Services Revenue	1,508,129	2,000,816	1,586,174	1,900,005
ต้นทุนขายและการให้บริการ Cost of Sale and Services	1,351,816	1,829,821	1,438,464	1,729,238
ค่าตอบแทน* แก่บุคลากร** Employee** Wages and Benefits*	5,140	5,684	5,865	6,337
เงินปันผลจ่าย สำหรับผลประกอบการปี Dividend Payments for the Performance of the Year	32,384	22,592	24,074	29,169
ภาษีที่จ่ายให้กับรัฐบาล Payments to Government	16,713	9,923	11,329	12,720
สิทธิประโยชน์ทางภาษีสำหรับกิจการ BOI Tax Privileges from the Board of Investment, Thailand	N/A	3,294	0	2,086

หมายเหตุ: * เงินเดือนรวม โบนัสรวม เงินสมทบกองทุนสำรองเลี้ยงชีพ และอื่นๆ (ถ้ามี)

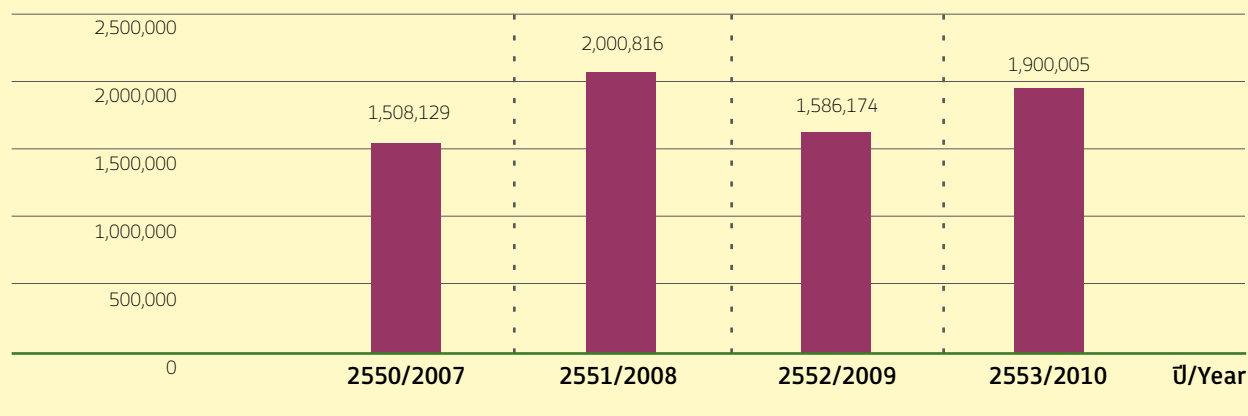
** พนักงานที่บริหารจัดการค่าจ้างโดยบริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) ประกอบด้วย พนักงานปตท. (รวมพนักงานที่ไปปฏิบัติงาน Secondment ในบริษัทในกลุ่ม ปตท.), พนักงานบริษัทย่อยและพนักงานกิจการที่ควบคุมร่วมกันของ ปตท. แต่ไม่รวมกรรมการผู้จัดการใหญ่และผู้บริหารระดับสูง

Remarks: * Includes total salary, bonuses, contributions to the provident funds, etc. (if applicable)

** Scope of employees managed under PTT includes PTT's employees, PTT's secondments and employees in subsidiaries under PTT financial management. The scope does not include chief executive officers and top executives.

รายได้จากการขาย/Sales and Services Revenue

หน่วย/Unit: ล้านบาท/Million Baht



รับทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับทางการเงินอื่นๆ ได้จากรายงานทางการเงินประจำปี 2553 บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) หรือ www.pttplc.com

More information on complete financial status on PTT Financial Report 2010 or www.pttplc.com

ข้อมูลพนักงาน Employees

ขอบเขตข้อมูลครอบคลุม บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) บริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) บริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) บริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน) และบริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน)

Scope of reporting includes PTT Public Company Limited (PTT), PTT Aromatics and Refining Public Company Limited (PTTAR), PTT Chemical Public Company Limited (PTTCH), PTT Exploration and Production Public Company Limited (PTTEP), Thai Oil Public Company Limited (TOP) and IRPC Public Company Limited (IRPC).

ปี/Year	2550/2007	2551/2008	2552/2009	2553/2010
• จำนวนพนักงานทั้งหมด Total Employees	13,205	13,237	12,916	13,377
จำนวนพนักงานจำแนกตามประเภทการจ้างงาน/Total Employees by Type of Employment Contract				
• พนักงานประจำ Permanent Employees	13,136	13,152	12,796	13,304
• พนักงานโดยสัญญาจ้าง Contractors	69	85	120	73
จำนวนพนักงานจำแนกตามพื้นที่/Total Employees by Area				
• พื้นที่กรุงเทพฯ Bangkok	4,158	4,325	4,335	4,644
• พื้นที่จังหวัดระยอง Rayong	7,552	7,395	7,019	7,174
• พื้นที่อื่นๆ Others	1,495	1,517	1,562	1,559

หมายเหตุ: ขอบเขตข้อมูลของ บริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) มีเพียงพื้นที่กรุงเทพฯ และบริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน) มีเพียงพื้นที่กรุงเทพฯ และชลบุรี

Remark: PTTEP covers numbers of employees only in Bangkok, and TOP reports only numbers of employees in Bangkok and Chonburi.

ปี/Year	2550/2007	2551/2008	2552/2009	2553/2010
จำนวนพนักงานประจำตามระดับพนักงาน/Total Permanent Employees by Employee Level				
• ประธานกรรมการบริษัท, กรรมการบริษัท, กรรมการผู้จัดการใหญ่ Presidents, the Board of Director, and CEO	13	12	13	13
• พนักงานระดับสูง (13-17) Manager-Top Executive	389	396	427	446
• พนักงานระดับต้น-กลาง (8-12) Senior Level	2,201	2,381	2,547	2,792
• พนักงานระดับปฏิบัติการ (3-7) Operation Level	9,610	9,415	9,915	10,109

หมายเหตุ: บริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน) แบ่งระดับพนักงานต่างจากบริษัทอื่น ได้แก่ ผู้บริหารระดับสูง คือ 13-17 ผู้บริหารระดับต้น-กลาง คือ 9-12 และพนักงานระดับปฏิบัติการ คือ 0-8
บริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) เริ่มเก็บรวบรวมข้อมูล หลังจากควบรวม ATC และ RRC เข้าด้วยกันในปี 2552 จึงทำให้ไม่มีการเก็บข้อมูลของปี 2550-2551

Remarks: The organization of IRPC is structured differently from other companies, in which, the levels of employees consist of ranking 13-17 for Manager-Top Executive, 9-12 for the Senior Level, and 0-8 for Operation Level.
PTTAR, started data collection after the merger between ATC and RRC in 2009 resulting in no data available during 2007-2008.

ปี/Year	2550/2007	2551/2008	2552/2009	2553/2010
จำนวนพนักงานจำแนกตามเพศ, คน (ร้อยละ)/Total Employees by Gender, Person (Percentage)				
• ชาย Male	10,190 (77.17)	10,134 (76.56)	9,780 (75.72)	10,047 (75.11)
• หญิง Female	3,015 (22.83)	3,103 (23.44)	3,136 (24.28)	3,330 (24.89)
จำนวนพนักงานจำแนกตามช่วงอายุ, คน (ร้อยละ)/Total Employees by Age, Person (Percentage)				
• 50 ปีขึ้นไป Over 50 years old	1,451 (10.99)	1,517 (11.46)	1,563 (12.09)	1,601 (11.97)
• 30-50 ปี 30-50 years old	9,723 (73.63)	9,634 (72.78)	9,236 (71.51)	9,257 (69.20)
• ต่ำกว่า 30 ปี Below 30 years old	2,031 (15.38)	2,086 (15.76)	2,118 (16.40)	2,519 (18.83)
จำนวนพนักงานพ้นสภาพจำแนกตามพื้นที่/Total Number of Employees Turnover by Area				
• พื้นที่กรุงเทพฯ Bangkok	97	166	241	178
• พื้นที่จังหวัดระยอง Rayong	31	317	332	85
• พื้นที่อื่นๆ Others	27	59	90	68
จำนวนพนักงานพ้นสภาพจำแนกตามช่วงอายุ/Total Number of Employee Turnover by Age				
• 50 ปีขึ้นไป Over 50 years old	69	71	107	128
• 30-50 ปี 30-50 years old	54	32	66	126
• ต่ำกว่า 30 ปี Below 30 years old	32	30	29	77

ผลการดำเนินงานด้านความปลอดภัยที่สำคัญของกลุ่ม ปตท. PTT Group's Key Safety Performance

บริษัท Company	ตัวชี้วัดด้านความปลอดภัยที่สำคัญ Safety Indicator	ประเภท Type	ปี/Year			
			2550/2007	2551/2008	2552/2009	2553/2010
PTT	จำนวนชั่วโมงการทำงาน Man Hour	Employee	6,989,274	7,307,473	6,743,240	6,743,240
		Contractor	3,470,016	4,111,848	3,512,072	3,512,072
	จำนวนอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงาน Lost workday case (LWC)	Employee	3*	2	1	2
		Contractor	1	2	9	6
	จำนวนผู้บาดเจ็บจากการทำงาน Total recordable injuries case	Employee	3*	2	1	2
		Contractor	6	7	11	9
	อัตราการเกิดอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงาน Lost time injuries frequency rate (LTIF)	Employee	0.43	0.27	0.15	0.30
		Contractor	0.29	0.49	2.56	1.71
	อัตราการบาดเจ็บจากการทำงานรวม Total recordable injuries rate (TRIR)	Employee	0.43	0.27	0.15	0.30
		Contractor	1.73	1.7	3.13	2.56
	จำนวนผู้เสียชีวิต Fatality	Employee	0	0	0	1**
		Contractor	1	2	0	2**
PTTCH	จำนวนชั่วโมงการทำงาน Man Hour	Employee	3,347,666	2,638,210	1,878,581	5,600,520
		Contractor	6,310,750	5,984,022	4,822,713	4,512,873
	จำนวนอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงาน Lost workday case (LWC)	Employee	0	0	0	1
		Contractor	3	3	0	2
	จำนวนผู้บาดเจ็บจากการทำงาน Total recordable injuries case	Employee	1	2	0	3
		Contractor	5	10	2	7
	อัตราการเกิดอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงาน Lost time injuries frequency rate (LTIF)	Employee	0	0	0	0.18
		Contractor	0.48*	0.50	0	0.44
	อัตราการบาดเจ็บจากการทำงานรวม Total recordable injuries rate (TRIR)	Employee	0.30	0.76	0	0.54
		Contractor	0.79	1.67	0.41	1.55
	จำนวนผู้เสียชีวิต Fatality	Employee	0	0	0	0
		Contractor	0	0	0	0
PTTAR ⁽¹⁾	จำนวนชั่วโมงการทำงาน Man Hour	Employee			3,234,238	2,745,106
		Contractor			2,997,633	5,522,951
	จำนวนอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงาน Lost workday case (LWC)	Employee			0	2
		Contractor			1	2
	จำนวนผู้บาดเจ็บจากการทำงาน Total recordable injuries case	Employee			2	4
		Contractor			4	11
	อัตราการเกิดอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงาน Lost time injuries frequency rate (LTIF)	Employee			0	0.73
		Contractor			0.33	0.36
	อัตราการบาดเจ็บจากการทำงานรวม Total recordable injuries rate (TRIR)	Employee			0.62	1.46
		Contractor			1.33	1.99
	จำนวนผู้เสียชีวิต Fatality	Employee			0	0
		Contractor			0	0

บริษัท Company	ตัวชี้วัดด้านความปลอดภัยที่สำคัญ Safety Indicator	ประเภท Type	ปี/Year			
			2550/2007	2551/2008	2552/2009	2553/2010
PTTEP	จำนวนชั่วโมงการทำงาน Man Hour	Employee	2,369,519	2,984,429	2,911,634*	3,544,556
		Contractor	10,293,901	10,704,433	11,889,731*	13,304,182
	จำนวนอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงาน Lost workday case (LWC)	Employee	0	0	3*	3
		Contractor	1*	2*	9*	6
	จำนวนผู้บาดเจ็บจากการทำงาน Total recordable injuries case	Employee	4*	0*	9*	13
		Contractor	7*	2*	31*	28
	อัตราการเกิดอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงาน Lost time injuries frequency rate (LTIF)	Employee	0	0	1.03	0.85
		Contractor	0.10*	0.19*	0.76*	0.45
	อัตราการบาดเจ็บจากการทำงานรวม Total recordable injuries rate (TRIR)	Employee	1.69*	0	3.09*	3.67
		Contractor	0.68*	0.19*	2.61*	2.10
	จำนวนผู้เสียชีวิต Fatality	Employee	0	0	0	0
		Contractor	0	0	0	1**
TOP ⁽²⁾	จำนวนชั่วโมงการทำงาน Man Hour	Employee				1,270,405
		Contractor				3,802,996
	จำนวนอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงาน Lost workday case (LWC)	Employee				0
		Contractor				0
	จำนวนผู้บาดเจ็บจากการทำงาน Total recordable injuries case	Employee				1
		Contractor				2
	อัตราการเกิดอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงาน Lost time injuries frequency rate (LTIF)	Employee				-
		Contractor				-
	อัตราการบาดเจ็บจากการทำงานรวม Total recordable injuries rate (TRIR)	Employee				0.79
		Contractor				0.53
	จำนวนผู้เสียชีวิต Fatality	Employee				0
		Contractor				0
IRPC	จำนวนชั่วโมงการทำงาน Man Hour	Employee				9,208,776
		Contractor				3,381,373
	จำนวนอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงาน Lost workday case (LWC)	Employee				3
		Contractor				5
	จำนวนผู้บาดเจ็บจากการทำงาน Total recordable injuries case	Employee				6
		Contractor				11
	อัตราการเกิดอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงาน Lost time injuries frequency rate (LTIF)	Employee				0.33
		Contractor				1.48
	อัตราการบาดเจ็บจากการทำงานรวม Total recordable injuries rate (TRIR)	Employee				0.65
		Contractor				3.25
	จำนวนผู้เสียชีวิต Fatality	Employee				0
		Contractor				1**

หมายเหตุ: * ข้อมูลที่เปลี่ยนแปลงไปจากรายงานความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท. ปี 2552 เนื่องจากการทบทวนความถูกต้องของข้อมูลตัวเลข

** มีผู้เสียชีวิตในปี 2553 จากอุบัติเหตุยานพาหนะ 1 ราย และอุบัติเหตุระหว่างการดำเนินงาน 4 ราย ซึ่งรายละเอียดสาเหตุของอุบัติเหตุและมาตรการแก้ไขป้องกันได้ระบุไว้ในบทที่ 7

(1) บริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) เริ่มมีการเก็บรวบรวมข้อมูลหลังจากควมรวม ATC และ RRC เข้าด้วยกันในปี 2552

(2) บริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน) และบริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน) เริ่มมีการเก็บข้อมูลตามระบบในปี 2553

Remarks: * Improvements in data collection and review resulted in variances in data reported in the previous PTT Group CSR Report 2009.

** In 2010, one fatality was a result of road accident and four fatalities were the result of industrial accidents. Details of the causes of accidents and preventive measures are provided in Chapter 7.

(1) PTTAR, started data collection after the merger between ATC and RRC in 2009 resulting in no data available during 2007-2008.

(2) TOP and IRPC have been included in the SSHE data collection system in 2010.



ผลการดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อม

Environmental Performance

กลุ่ม ปตท. มีการดำเนินงานตามระบบการจัดการด้านสิ่งแวดล้อมอย่างต่อเนื่องและจริงจัง ตลอดจนยึดมั่นในหลักการบริหารที่คำนึงถึงความสมดุลระหว่างการใช้ทรัพยากรธรรมชาติอย่างคุ้มค่า ควบคู่ไปกับการควบคุมผลกระทบจากการดำเนินงานของกลุ่ม ปตท. ผู้สังคมและสิ่งแวดล้อม ตามแนวทางการพัฒนาอย่างยั่งยืน

ความมุ่งมั่นในการดำเนินงานข้างต้น ถูกสะท้อนเป็นผลการดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อม ตลอดปี 2553 ที่ผ่านมา ซึ่งสามารถเห็นได้อย่างชัดเจนถึงประสิทธิภาพในการกำกับและควบคุมการดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อมที่มีประสิทธิภาพของกลุ่ม ปตท. โดยตั้งแต่ปี 2552 กลุ่ม ปตท. ได้มีการกำหนดตัวชี้วัดที่สำคัญด้านสิ่งแวดล้อม สำหรับการจัดเก็บและรายงานผลการดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อมให้ชุมชนและหน่วยงานภายนอกโดยผลการดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อมของกลุ่ม ปตท. เป็นไปตามกฎหมายและมาตรฐานที่กำหนดอย่างต่อเนื่อง

PTT Group commits to conduct business responsively to society and environment according to sustainable development principle by focusing on environmental management system, efficiency of natural resources use and pollution control.

The above commitment have been translated into our environmental performance in 2010, which shows that PTT Group could manage and control our environmental operations effectively. Since 2009, PTT has established key environmental indicators for its environmental performance data collection and reporting to achieve consistency in scope and standards across the group. PTT Group's environmental performances are continuously in compliance with the relevant law and standard.

<p>จัดทำมาตรฐานการจัดเก็บ และรายงานผลการดำเนินงาน ด้านสิ่งแวดล้อมกลุ่ม ปตท. เป็นมาตรฐานเดียวกันทั้งกลุ่ม และสอดคล้องตามมาตรฐานสากล</p> <p>PTT Group Environmental Performance Reporting Tool, to consistently manage data across the group and align with international standards.</p>	<p>ผลการดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อม กลุ่ม ปตท. เป็นไปตามกฎหมาย และมาตรฐานที่กำหนดอย่างต่อเนื่อง</p> <p>PTT Group Environmental performance in compliance with relevant law and standards.</p>	<p>ปริมาณการใช้พลังงาน ทางตรงและทางอ้อม ปี 2553 ลดลงจากปี 2552 1.54 และ 0.09 GJ/Ton ตามลำดับ</p> <p>Energy consumption in 2010 decreased in comparison to 2009. Energy consumptions in 2009 and 2010 were 1.54 and 0.09 GJ/Ton, respectively.</p>
--	--	---

จากการให้ความสำคัญอย่างต่อเนื่องของการใช้ทรัพยากรธรรมชาติให้เกิดประโยชน์สูงสุดนั้น กลุ่ม ปตท. จึงได้มีการดำเนินกิจกรรมการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติอย่างต่อเนื่อง อาทิ โครงการการอนุรักษ์พลังงาน

Our continuous efforts to maximize the use of natural resources are shown through various natural resource conservation projects for example, the energy conservation project.

ธุรกิจการกลั่น:

- ติดตั้ง Heat Recovery Steam Generator เพื่อผลิตไอน้ำความดันต่ำ ซึ่งช่วยลดการใช้เชื้อเพลิงสำหรับผลิตไอน้ำความดันต่ำ สามารถลดปริมาณการใช้พลังงานได้ 416,491,000 MJ/Year
- ติดตั้ง Online HEXs Cleaning, Furnace Online Cleaning และ Crude Pre-heat Train Cleaning เพื่อทำการล้างเตาเผา, HEX, และ Crude Pre-heat Train ในขณะที่ใช้งานเพื่อให้มีการแลกเปลี่ยนความร้อนได้ดีขึ้นและสามารถผลิตผลิตภัณฑ์ได้มากขึ้น สามารถลดปริมาณการใช้พลังงานได้ 63,388,000 MJ/Year

Refining Business:

- Install heat recovery steam generator to produce low pressure steam, which reduces amount of fuel used for producing low pressure steam by 416,491,000 MJ/year.
- Install online HEXs cleaning, furnace online cleaning, and crude pre-heat train cleaning for cleaning furnances, HEX, and crude pre-heat train while operating. This enables an increase in heat exchange and productivity including reduction of the energy consumption by 63,388,000 MJ/year.

ธุรกิจปิโตรเคมี:

- เปลี่ยน Cooling Fan ซึ่งเป็นอุปกรณ์ประกอบของหอระบายความร้อน (Cooling Tower) โดยมีส่วนช่วยในการระบายความร้อน และสามารถลดปริมาณการใช้พลังงานได้ 739,519.2 MJ/Year

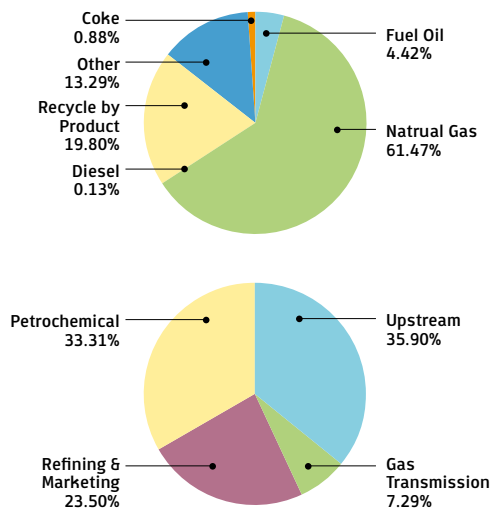
Petrochemicals Business:

- Replacement of cooling fan, which is the component of a cooling tower. This enhances the heat exchange for cooling and reduces the energy consumption by 739,519.2 MJ/year.

ผลการดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อมที่สำคัญของกลุ่ม ปตท. Environmental Performances

พลังงานทางตรง/Direct Energy

กราฟแสดงข้อมูลปี 2553/Showing data in 2010



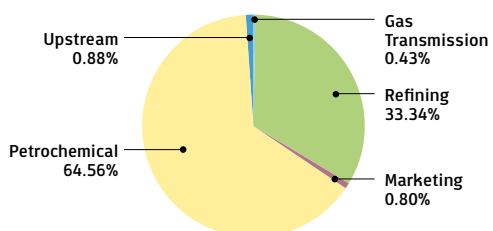
ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	2550 2007	2551 2008	2552 2009	2553 2010
Upstream	GJ/Ton	2.61	2.27	2.27	2.64
Gas Transmission	GJ/MMSCF	5.36	4.96	5.85	5.55
Refining & Marketing	GJ/Ton	1.98	1.96	1.97	0.62
Petrochemical	GJ/Ton	7.89	8.30	6.90	6.55

หมายเหตุ: ปริมาณการใช้พลังงานทางตรงที่เพิ่มขึ้นในธุรกิจ Upstream เนื่องจากการพัฒนาการจัดเก็บข้อมูลด้านพลังงานให้ครอบคลุมการใช้พลังงานในส่วนของการขนส่งมากยิ่งขึ้น เช่น เชื้อเพลิงของเรือสนับสนุน และเฮลิคอปเตอร์ที่ใช้ในกิจกรรมสนับสนุนการสำรวจและผลิตปิโตรเลียมในทะเล และครอบคลุมการใช้พลังงานในส่วนโรงแยกอีเทน

Remark: Rise in total direct energy consumption for the upstream business was due to the improvement of energy data collection system, also reflected inclusion of energy use in transportation (e.g. fuel consumption in barges and helicopters for supporting offshore exploration and production of petroleum) and the energy use in the Ethane Separation Plant.

พลังงานทางอ้อม/Indirect Energy

กราฟแสดงข้อมูลปี 2553/Showing data in 2010



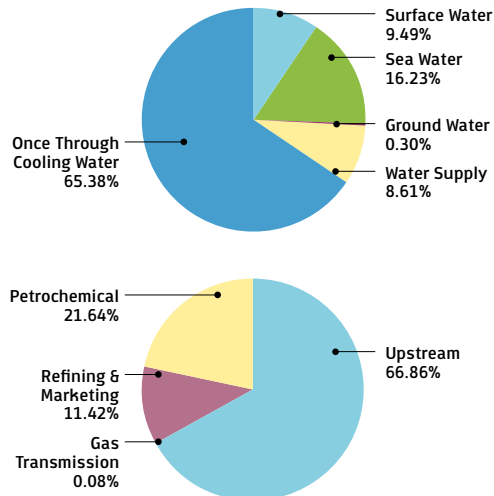
ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	2550 2007	2551 2008	2552 2009	2553 2010
Upstream	GJ/Ton	0.02	0.02	0.05	0.02
Gas Transmission	GJ/MMSCF	0.14	0.08	0.05	0.03
Marketing	GJ/Ton ($\times 10^{-3}$)	6.18	4.83	5.63	6.44
Petrochemical	GJ/Ton	1.50	1.60	1.66	1.37

หมายเหตุ: ขอบเขตการใช้พลังงานทางอ้อมครอบคลุมการใช้ไฟฟ้าและการใช้น้ำ

Remark: The scope of the indirect energy consumption includes electricity and steam consumption.

น้ำใช้/Water Withdrawal

กราฟแสดงข้อมูลปี 2553/Showing data in 2010



ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	2550 2007	2551 2008	2552 2009	2553 2010
	m ³	18,818,624.08	22,936,549.82	26,936,511.63	100,594,781.89

หมายเหตุ: ปริมาณการใช้น้ำเพิ่มขึ้นเนื่องจากได้มีการพัฒนาการเก็บข้อมูลให้ครอบคลุมปริมาณการใช้น้ำเพื่อระบายความร้อนในหอหล่อเย็นของโครงการ Arthit เพิ่มเติม

Remark: Increase in total amount of water consumption was due to the improvement of water use data collection system and in 2010 scope reflected inclusion of water use in the cooling tower of Arthit Project.

การนำน้ำกลับมาใช้ใหม่และใช้ซ้ำ/Recycle & Reuse Water

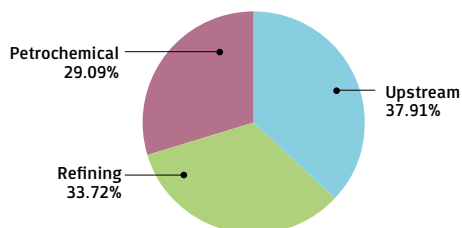
ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	2550 2007	2551 2008	2552 2009	2553 2010
	%	2.72	2.69	2.34	1.20

หมายเหตุ: ปี 2553 ปริมาณการใช้น้ำส่วนใหญ่เป็นปริมาณของน้ำใช้เพื่อระบายความร้อนในหอหล่อเย็น ซึ่งเป็นการขยายขอบเขตการเก็บข้อมูล จึงมีตัวเลขมากขึ้น

Remark: Increase in water consumption in 2010 was due inclusion of the cooling water.

ออกไซด์ของไนโตรเจน/NOx Loading

กราฟแสดงข้อมูลปี 2553/Showing data in 2010



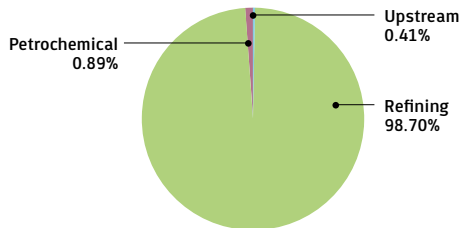
ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	2550 2007	2551 2008	2552 2009	2553 2010
Upstream	Ton/Ton ($\times 10^{-4}$)	3.12	3.11	3.86	4.51
Refining	Ton/Ton ($\times 10^{-4}$)	1.53	1.03	1.00	0.80
Petrochemical	Ton/Ton ($\times 10^{-4}$)	8.22	5.63	3.92	3.41

หมายเหตุ: ปริมาณการปล่อยออกไซด์ของไนโตรเจนจากกระบวนการผลิตที่เพิ่มขึ้นในส่วน Upstream เนื่องจากอยู่ระหว่างการดำเนินการปรับเครื่องยนต Gas Turbine ให้มีการเผาไหม้ที่เหมาะสมกับค่า Wobbe Index ของก๊าซธรรมชาติที่เปลี่ยนแปลงไป

Remark: In 2010, increase in NOx emission in the upstream production process was due to the adjustment/modification of gas turbine engine to achieve optimum combustion and Wobbe Index of natural gas.

ซัลเฟอร์ไดออกไซด์/SO₂ Loading

กราฟแสดงข้อมูลปี 2553/Showing data in 2010



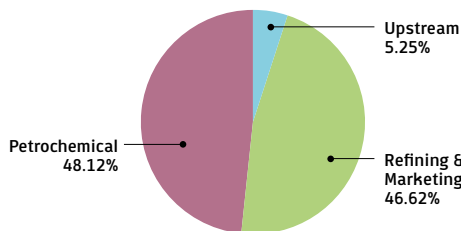
ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	2550 2007	2551 2008	2552 2009	2553 2010
Upstream	Ton/Ton ($\times 10^{-6}$)	1.34	2.88	2.04	0.60
Refining	Ton/Ton ($\times 10^{-4}$)	6.56	3.83	2.55	2.82
Petrochemical	Ton/Ton ($\times 10^{-5}$)	1.56	1.31	1.28	1.36

หมายเหตุ: ปริมาณการปล่อยซัลเฟอร์ไดออกไซด์มีค่าที่สูงขึ้น แต่ก็ยังมีตัวเลขที่แสดงถึงแนวโน้มที่ลดลงอย่างต่อเนื่อง

Remark: Despite the rise in 2010 emissions, trend in SO₂ emission depicts certain decrease in comparison to previous years.

น้ำทิ้ง/Water Discharge

กราฟแสดงข้อมูลปี 2553/Showing data in 2010



ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	2550 2007	2551 2008	2552 2009	2553 2010
	m ³ /Ton	0.15	0.20	0.17	0.29

หมายเหตุ: ปริมาณน้ำทิ้งที่เพิ่มขึ้นส่วนใหญ่เนื่องจากได้มีการพัฒนาการจัดเก็บข้อมูลน้ำทิ้งให้ครอบคลุมบริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน) ซึ่งปริมาณดังกล่าวเป็นปริมาณน้ำเสียที่รับจากบริษัทในเครือมาบำบัดในระบบบำบัดน้ำเสียรวมด้วย

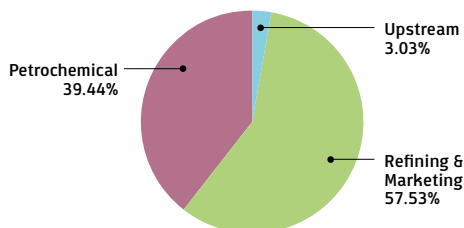
Remark: Increase in wastewater discharge reflected the inclusion of TOP, into the scope of reporting.

น้ำจากกระบวนการผลิตปิโตรเลียม/Produced Water

ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	2550 2007	2551 2008	2552 2009	2553 2010
Upstream	m ³ /Ton	0.47	0.38	0.41	0.39

ซีโอดี/COD

กราฟแสดงข้อมูลปี 2553/Showing data in 2010



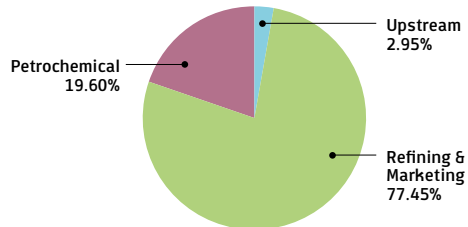
ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	2550 2007	2551 2008	2552 2009	2553 2010
	Ton/Ton ($\times 10^{-6}$)	6.58	9.16	8.23	6.80

หมายเหตุ: กระบวนการบำบัดน้ำเสียจากกระบวนการผลิตของกลุ่ม ปตท. มีการออกแบบระบบบำบัดน้ำเสียที่มีประสิทธิภาพ ควบคุมไว้ในพื้นที่ และติดตามข้อมูลอย่างดี เพื่อให้มั่นใจว่าเป็นไปตามกฎหมายก่อนปล่อยลงระบายน้ำของการนิคม

Remark: Wastewater treatment process of PTT Group is effectively designed, operated and monitored to assure qualities of treated wastewater are in compliance with relevant standards, prior to discharging to the industrial estate receiving canal (applicable for the significant locations of our operations reported).

บีโอดี/BOD

กราฟแสดงข้อมูลปี 2553/Showing data in 2010



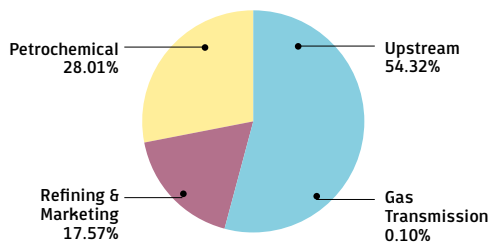
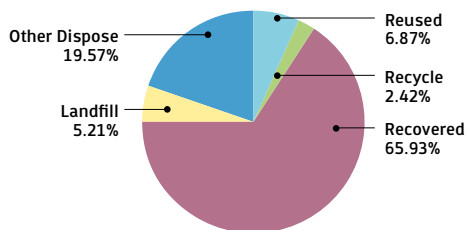
ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	2550 2007	2551 2008	2552 2009	2553 2010
	Ton/Ton ($\times 10^{-7}$)	6.14	13.07	6.35	9.19

หมายเหตุ: กระบวนการบำบัดน้ำเสียจากกระบวนการผลิตของกลุ่ม ปตท. มีการออกแบบระบบบำบัดน้ำเสียที่มีประสิทธิภาพ ควบคุมไว้ในพื้นที่ และติดตามข้อมูลอย่างดี เพื่อให้มั่นใจว่าเป็นไปตามกฎหมายก่อนปล่อยลงรางระบายน้ำของการนิคม

Remark: Wastewater treatment process of PTT Group is effectively designed, operated and monitored to assure qualities of treated wastewater are in compliance with relevant standards, prior to discharging to the industrial estate receiving canal (applicable for the significant locations of our operations reported).

ของเสียอันตราย/Hazardous Waste

กราฟแสดงข้อมูลปี 2553/Showing data in 2010



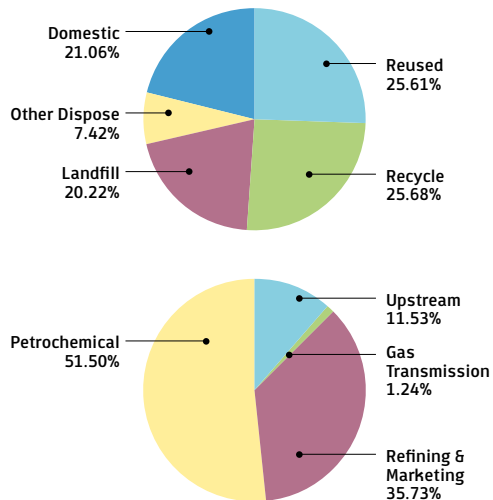
ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	2550 2007	2551 2008	2552 2009	2553 2010
Upstream	Ton/Ton ($\times 10^{-3}$)	1.70	1.54	2.01	1.58
Gas Transmission	Ton/Ton ($\times 10^{-6}$)	1.56	1.98	3.65	2.88
Refining & Marketing	Ton/Ton ($\times 10^{-4}$)	0.89	1.38	0.73	1.83
Petrochemical	Ton/Ton ($\times 10^{-3}$)	1.82	2.71	0.73	2.19

หมายเหตุ: ปริมาณของเสียอันตรายที่เพิ่มขึ้นในส่วน Petrochemical เนื่องจากอยู่ในวาระที่มีกิจกรรมการซ่อมบำรุงรักษา และกิจกรรมการล้างถังบรรจุน้ำมันที่และวัตถุดิบ

Remark: Increase of hazardous waste from the petrochemical process was due to the turnaround and shutdown activities, product and feedstock storage tank cleaning activities.

ของเสียไม่อันตราย/Non-Hazardous Waste

กราฟแสดงข้อมูลปี 2553/Showing data in 2010



ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	2550 2007	2551 2008	2552 2009	2553 2010
	Ton/Ton ($\times 10^4$)	1.39	2.14	2.45	0.79

จำนวนครั้งการหกรั่วไหลสารเคมีและน้ำมัน/Number of Chemical & Oil Spill

ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	2550 2007	2551 2008	2552 2009	2553 2010
	Number	7	11	13	17

หมายเหตุ: ปี 2553 มีการหกรั่วไหลของน้ำมันจากธุรกิจ Refining & Marketing 5 ครั้ง จากการปฏิบัติงานภายในคลังน้ำมัน ซึ่งมีการจัดการตามมาตรฐานของสายงาน และได้ติดตามตรวจวัดคุณภาพน้ำใต้ดินและตรวจสภาพดินในบริเวณที่เกิดเหตุด้วย และมีการหกรั่วไหลของธุรกิจ Upstream 12 ครั้ง ส่วนใหญ่เกิดจากการหกรั่วไหลของสารหล่อลื่นช่วยเจาะในกิจกรรมสำรวจและผลิตปิโตรเลียม ซึ่งสารดังกล่าวมีคุณสมบัติที่สามารถย่อยสลายได้ตามกระบวนการทางธรรมชาติ

Remark: Oil spills of the refining & marketing business unit occurred 5 times in 2010, which happened during the operation within the oil terminal. The spills were managed in accordance with the business standard. The quality of underground water as well as soil in the affected area was monitored. There were 12 spills resulting from the upstream operation, most of the spills was drilling fluid used during the exploration and production of petroleum. The property of drilling fluid was reportedly biodegradable.

ปริมาณการหกรั่วไหลสารเคมีและน้ำมัน/Volume of Chemical & Oil Spill

ธุรกิจ Business	หน่วย Unit	2550 2007	2551 2008	2552 2009	2553 2010
	Liter	73,453.00	600.40	12,958.51	21,591.00

หมายเหตุ: เป็นการหกรั่วไหลของสารช่วยเจาะ ซึ่งมีคุณสมบัติย่อยสลายได้ตามธรรมชาติ

Remark: Spills were primarily from biodegradable drilling fluids.

ขอบเขตการจัดเก็บและรายงานผลการดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อมของกลุ่ม ปตท. Scope for PTT Group's Environmental Performance Data Collection and Reporting

ตัวชี้วัดด้านสิ่งแวดล้อมที่สำคัญ Environmental Indicator	Scope			
	Upstream	Gas Transmission	Refining & Marketing	Petrochemical
การใช้พลังงาน/Energy Consumption <ul style="list-style-type: none"> พลังงานทางตรง/Direct Energy พลังงานทางอ้อม/Indirect Energy 	● ●	● ●	● ●	● ●
การใช้น้ำ/Water Consumption <ul style="list-style-type: none"> น้ำใช้/Water Withdrawal การนำน้ำกลับมาใช้ใหม่และใช้ซ้ำ/Recycle & Reuse Water 	● ●	●	● ●	● ●
มลพิษอากาศ/Air Emission <ul style="list-style-type: none"> ออกไซด์ของไนโตรเจน/Oxides of Nitrogen (NOx) ซัลเฟอร์ไดออกไซด์/Sulfur Dioxide (SO₂) 	● ●		● ●	● ●
การปล่อยน้ำทิ้ง/Water Discharge <ul style="list-style-type: none"> น้ำทิ้ง/Water Discharge น้ำจากกระบวนการผลิตปิโตรเลียม/Produced Water from Petroleum E & P ซีโอดี/Chemical Oxygen Demand (COD) บีโอดี/Biological Oxygen Demand (BOD) 	● ● ● ●		● ● ●	● ● ●
ของเสีย/Waste Disposal <ul style="list-style-type: none"> ของเสียอันตราย/Hazardous Waste ของเสียไม่อันตราย/Non-hazardous Waste 	● ●	● ●	● ●	● ●
การหกรั่วไหลสารเคมีและน้ำมัน/Chemical and Oil Spill <ul style="list-style-type: none"> จำนวนครั้งการหกรั่วไหลสารเคมีและน้ำมัน/Number of Chemical & Oil Spill ปริมาณการหกรั่วไหลสารเคมีและน้ำมัน/Volume of Chemical & Oil Spill 	● ●	● ●	● ●	● ●

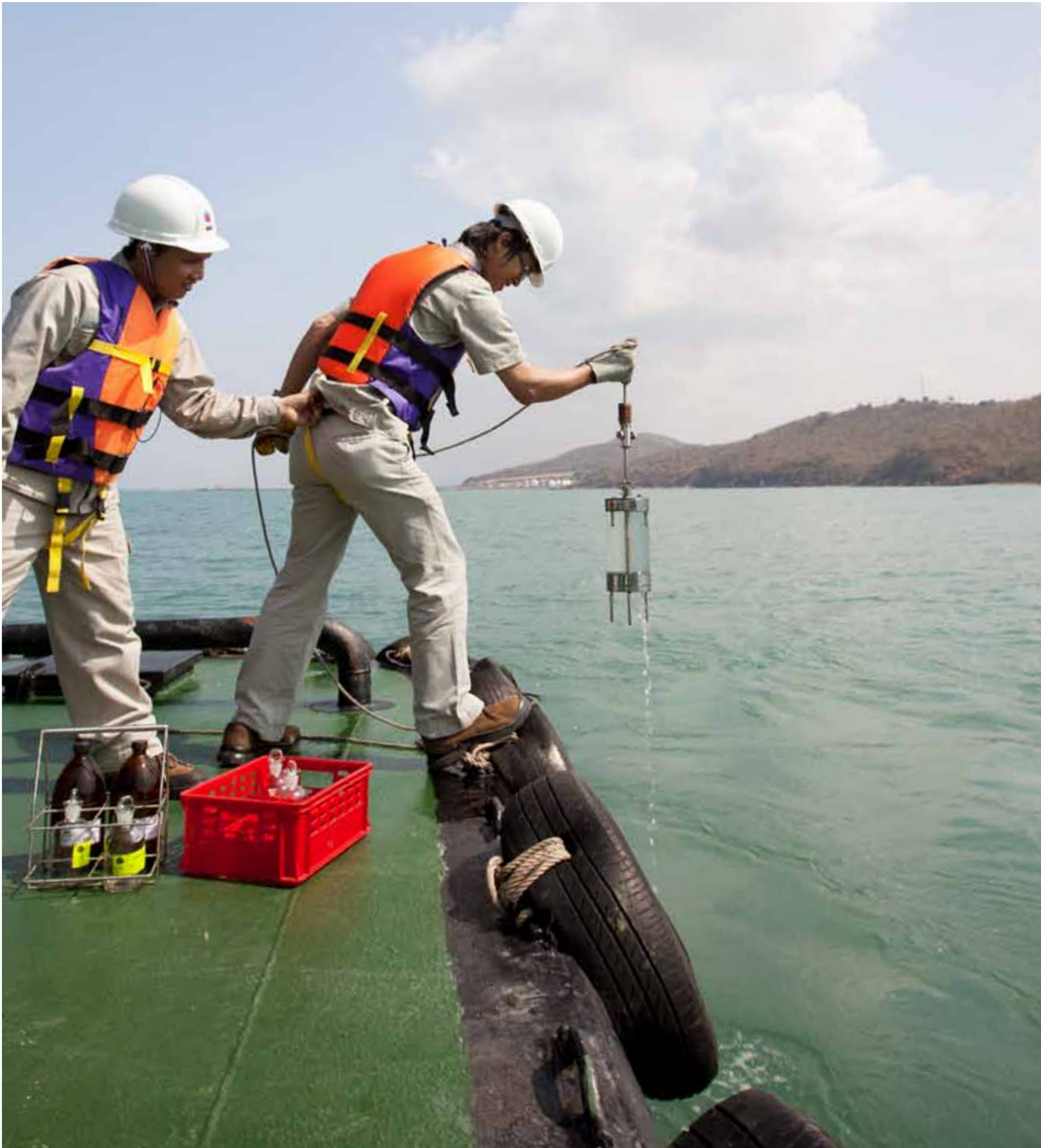
หมายเหตุ :

- Upstream ประกอบด้วย ธุรกิจแยกก๊าซธรรมชาติ และธุรกิจสำรวจและผลิตปิโตรเลียม
- Gas Transmission ประกอบด้วย ธุรกิจท่อส่งก๊าซธรรมชาติ
- Refining & Marketing ประกอบด้วย
 - คลังปิโตรเลียม ประกอบด้วย คลังน้ำมันและคลังก๊าซปิโตรเลียมเหลว และสถานีบริการเติมน้ำมันอากาศยาน
 - สถานีบริการน้ำมันเชลล์ ประกอบด้วย สถานีบริการน้ำมันเชลล์ที่ ปตท. เป็นเจ้าของและดำเนินการเอง
 - กระบวนการผสมและบรรจุน้ำมันหลัสน
 - ธุรกิจการกลั่นของบริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน), บริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน) และบริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน)
- Petrochemical ประกอบด้วย ธุรกิจปิโตรเคมีของบริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) และบริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน)
- กลุ่ม ปตท. ได้ปรับปรุงแนวทางการนำเสนอและขอรับข้อมูล ทำให้มีข้อจำกัดในการเปรียบเทียบการดำเนินงานปีต่อปี ทั้งนี้จุดมุ่งหมายหลักคือ การปรับปรุงประสิทธิภาพการรายงานอย่างต่อเนื่อง นอกจากนี้ ในปี 2553 มีพื้นที่โรงงานที่มีกรเก็บ และรายงานผลการดำเนินงานเพิ่มเติม ได้แก่ สถานีบริการเติมน้ำมันอากาศยาน, บริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน) และบริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน)
- ข้อมูลที่เปลี่ยนแปลงไปจากรายงานความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท. ปี 2552 เนื่องจากกลุ่ม ปตท. ได้ปรับปรุงแนวทางการนำเสนอ ปรับเปลี่ยนระบบการจัดเก็บและคำนวณให้เป็นรูปแบบเดียวกัน
- ขอบเขตการรายงานอ้างอิงจากมาตรฐานสากลที่เกี่ยวข้องกับประเภทอุตสาหกรรม เช่น มาตรฐานตัวชี้วัดของ GRI G3, IPECA, OHSAS และ OGP เป็นต้น ตลอดจนความเสี่ยงด้านสิ่งแวดล้อมที่มีนัยสำคัญต่อธุรกิจนั้นๆ
- ข้อมูลผลการดำเนินงานสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัยที่เป็นตัวเลข เป็นการใช้ข้อมูลแบบ 100 เปอร์เซ็นต์ จากบริษัทในขอบข่ายชั้นต้นซึ่งไม่ได้คิดคำนวณตามสัดส่วนของการถือหุ้น
- รับทราบรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการปรับปรุงและเพิ่มประสิทธิภาพการดำเนินงานด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อมได้ในบทที่ 7
- กลุ่ม ปตท. อยู่ระหว่างการดำเนินการปรับเปลี่ยนสารที่มีผลกระทบต่อชั้นบรรยากาศโอโซน โดยจะยกเลิกการจัดซื้อสารในกลุ่มนี้ และใช้สารทดแทนในกลุ่มที่ไม่ก่อให้เกิดผลกระทบต่อชั้นบรรยากาศโอโซน ภายในระยะเวลาอันใกล้

Remarks:

- Upstream: comprises gas separation plant and the exploration and production business.
- Gas Transmission: comprises natural gas transmission business.
- Refining & Marketing: comprises
 - Petroleum Terminals: oil and LPG terminals, and aviation refueling stations.
 - Retail Business: all service stations owned and operated by PTT.
 - Lubricant mixing and bottling plants.
 - Refining Business: PTTAR, TOP, and IRPC.
- Petrochemical: petrochemical businesses under PTTC and PTTAR.
- PTT Group has continually improved the methodology and approach for presenting data and by extending the scope of reporting each year. Therefore, year-to-year data are limited for comparisons. Nevertheless, our key goal is to continually improve the quality of performance reporting. In 2010, additional operations/facilities included into the reporting scope from the previous year are aviation fuel service station, TOP and IRPC.
- Environmental and safety performance data have been restated from the PTT CSR Report 2009 due to improvement in data presenting approach, data collection and reporting practices for all subsidiaries to achieve consistency.
- Data measurement techniques and bases for calculation refer to the accepted International Standards such as GRI G3 Guidelines, IPECA Guidelines for reporting framework, OHSAS, OGP etc which also reflect the material environmental risks of our respective operations.
- Numerical data of environmental performance is 100 percent results of each company under the PTT Group, which does not take into the account equity ownership ratio.
- Further details regarding improvement and enhancement of environmental and safety performances are provided in Chapter 7.
- PTT Group is in the process of phasing out ozone-depleting substances (ODS) by substituting ODS with Non-ODS refrigerants in which we hope to complete the phase-out process in near future.

7 คุณภาพการดำเนินงาน สู่อนาคตก้าวไกลยั่งยืน OPERATIONAL EXCELLENCE FOR SUSTAINABLE FUTURE



ความเชื่อมโยงระหว่างวิสัยทัศน์ กลยุทธ์ และนโยบายด้าน SSHE ขององค์กร

จากวิสัยทัศน์ พันธกิจ และกลยุทธ์ขององค์กรถ่ายทอดไปสู่การบริหารจัดด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม (SSHE) ที่สอดคล้องและสนับสนุนซึ่งกันและกัน ปตท. ได้ทบทวนนโยบายฉบับเดิม และกำหนดนโยบายด้านคุณภาพ ความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม (QSHE) ของกลุ่ม ปตท. ฉบับใหม่ เพื่อให้สอดคล้องกับการบริหารธุรกิจลักษณะของกลุ่ม ปตท. ตลอดจนใส่อุปทานให้มีการบริหารจัดการด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อมเป็นไปในทิศทางเดียวกันให้ดีขึ้นอย่างต่อเนื่อง เพื่อมุ่งสู่ความเป็นเลิศ เป็นการช่วยเสริมศักยภาพองค์กรและเกิดความยั่งยืนในการดำเนินธุรกิจพลังงานและปิโตรเคมีครบวงจร ซึ่งมีสาระสำคัญดังนี้

Alignment between PTT Group Vision, Strategy and SSHE Policy and Strategy

Based on the organization's vision, missions, and strategies have been transformed into practical implementation with respect to security, safety, health and environment (SSHE) areas to ensure consistent management of these issues across the group. PTT works to review and upgrade our Quality, Security, Safety, Health and Environment (QSHE) policy to align with our nature of business and promote continual improvement toward operational excellence and expand our potential to succeed in the integrated energy and petrochemical industry. Key contents of the policy are shown in the figure below:

สาระสำคัญของนโยบาย/Key Policy



นอกจากนี้ ได้กำหนดแผนการดำเนินงาน 5 ปี โดยให้ความสำคัญทั้งในด้านของกระบวนการ ผลิตภัณฑ์และบริการ การปฏิบัติการและอุปกรณ์/เครื่องมือ และบุคลากรดังนี้

In addition, PTT has developed a 5-year plan emphasizing on the following aspects: process, products and services, operation and equipment, and people.

กลยุทธ์ด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม Security, Safety, Health and Environmental Strategy

กระบวนการ Process	ผลิตภัณฑ์และบริการ Product and Service	การปฏิบัติการและอุปกรณ์/เครื่องมือ Operation and Equipment	บุคลากร People
<ul style="list-style-type: none"> มี PTT Group SSHE Management Standard ที่ครอบคลุมทุกกระบวนการของธุรกิจ มีประสิทธิภาพ วัดผล/ตรวจสอบได้เทียบเท่ามาตรฐานสากล มีการกำหนดเป้าหมาย ลดมลพิษ และพัฒนาให้ดีขึ้นอย่างต่อเนื่อง มีระบบการวิเคราะห์ผลกระทบ ต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพ ที่มีความน่าเชื่อถือ เป็นไปตามกฎหมายกำหนด Maintaining PTT Group Security, Safety, Health and Environment Management Standard that is effective, measurable, and aligned with international standards, throughout all business areas. Set pollution reduction targets and strive toward continual improvement. Maintain a reliable system to analyze impacts on health and environment in compliance with relevant regulations. 	<ul style="list-style-type: none"> เป็นผู้นำการวิจัย พัฒนา และจัดหาผลิตภัณฑ์/บริการ ที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม Become a leader in R&D on environmentally-friendly products and services, as well as in green procurement. 	<ul style="list-style-type: none"> พัฒนากิจกรรมกระบวนการทำงานให้ลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมอย่างต่อเนื่อง ออกแบบกระบวนการผลิต และการคัดเลือกอุปกรณ์ โดยคำนึงถึงปัจจัยด้าน SSHE Continuously strive to minimize environmental impacts from operations. Factors SSHE in product design and equipment selection. 	<ul style="list-style-type: none"> มี Safety and Green Mind ตลอดเวลาทั้งในและนอกเวลาทำงาน Maintain "safety and green mind" at all times, both on the job and off work.

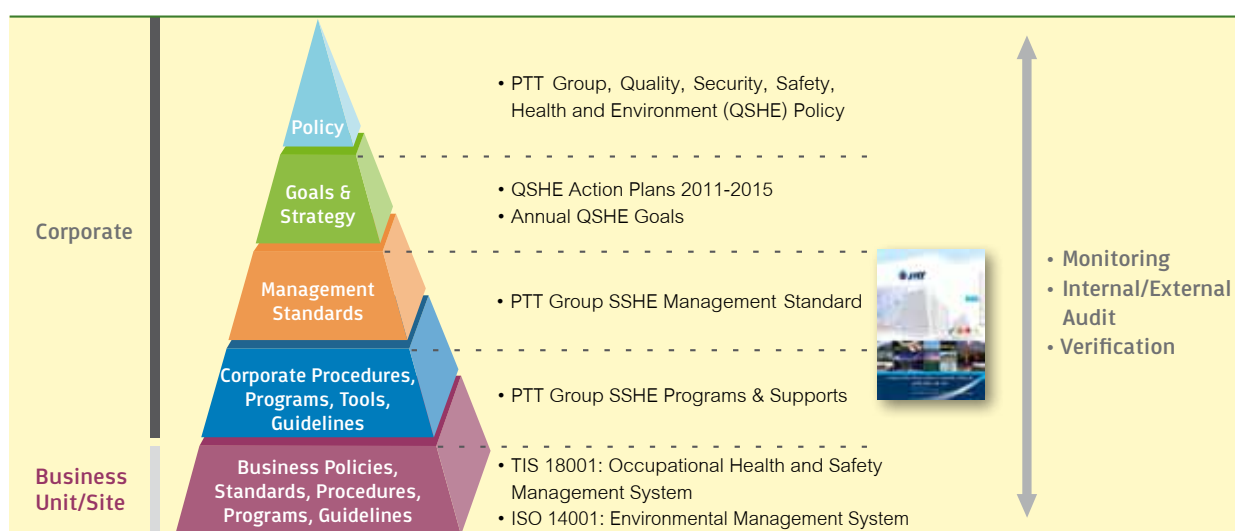


มาตรฐานการจัดการด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม

มาตรฐานการจัดการของกลุ่ม ปตท. เป็นข้อกำหนดพื้นฐานสำหรับทุกธุรกิจของกลุ่ม ปตท. ที่จะต้องปฏิบัติตาม เพื่อจัดการความเสี่ยงและผลกระทบด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม และมีการดำเนินงานที่สอดคล้องกับข้อกำหนดตามกฎหมาย ตลอดจนมีการพัฒนาประสิทธิภาพการดำเนินงานด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อมอย่างต่อเนื่อง มาตรฐานการจัดการฯ ของกลุ่ม ปตท. เป็นการเชื่อมโยงนโยบายฯ ของกลุ่ม เข้ากับนโยบาย มาตรฐานการจัดการ และขั้นตอนดำเนินงานของแต่ละธุรกิจ ดังแสดงไว้ในรูป

Security, Safety, Health and Environment Management Standards

PTT Group SSHE Management Standards are implemented as a fundamental set of requirements for all Business Units to manage risks and potential impacts from security, safety, health, and environmental issues, as well as to ensure legal compliance. The Standards also promote higher effectiveness in managing SSHE issues in the Group's operations, and serve as a bridge between corporate policy and individual Business Units' own policies, management standards, and procedures, as illustrated below:



กรอบของมาตรฐานการจัดการฯ ถูกพัฒนาขึ้นตามหลักการ Plan-Do-Check-Act เพื่อให้เกิดการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ซึ่งมีพื้นฐานมาจากมาตรฐานการจัดการสากล เช่น ISO 14001, OHSAS 18001, PSM และ ISO 28000 เป็นต้น มาตรฐานการจัดการฯ ของกลุ่ม ปตท. ประกอบด้วย 6 องค์ประกอบหลัก ซึ่งเนื้อหาสาระสำคัญของแต่ละองค์ประกอบสรุปได้ดังนี้

The framework for the SSHE Management Standards is designed on the principles of “Plan-Do-Check-Act” cycle aimed at continual improvement. These principles are consistent with other internationally-recognized management standards, including ISO 14001, OHSAS 18001, PSM, and ISO 28000. The Management Standards comprise of 6 elements as follows:

1. นโยบายและความเป็นผู้นำ: การกำหนด การสื่อสาร และการแสดงออกถึงความมุ่งมั่นของฝ่ายบริหารอย่างชัดเจน ในการสร้างวัฒนธรรมขององค์กรในการบริหารงานด้าน SSHE ตลอดจนกล่าวถึงการทบทวนประสิทธิภาพการดำเนินงานด้าน SSHE

2. การวางแผน: การประเมินความเสี่ยง การเข้าถึง กฎหมาย รวมถึงการตรวจประเมินด้าน SSHE สำหรับการควบคุมและเข้าถือครองสินทรัพย์และโครงการใหม่ ตลอดจนการจัดการด้าน SSHE ที่เกี่ยวข้องกับวัฏจักรชีวิตของผลิตภัณฑ์

3. วิศวกรรม การดำเนินงาน และการบำรุงรักษา: การบริหารความเสี่ยงด้าน SSHE ในช่วงการออกแบบ การก่อสร้าง การทดสอบ การปฏิบัติงานทั้งที่ดำเนินงานโดยหน่วยงาน หรือผู้รับเหมาและผู้รับจ้าง การบำรุงรักษาเครื่องจักร และอุปกรณ์อย่างเหมาะสม รวมถึงการเตรียมความพร้อมและตอบสนองในกรณีฉุกเฉิน เพื่อลดและบรรเทาผลกระทบด้าน SSHE ที่อาจจะเกิดขึ้น ซึ่งรวมถึงด้านการระบายนํ้าเสีย นอกจากนี้ การระบายนํ้าเสีย และการจัดการของเสีย เป็นต้น

4. การติดตามและปรับปรุงประสิทธิภาพการดำเนินงาน: การตรวจสอบและตรวจประเมินประสิทธิภาพการดำเนินงานด้าน SSHE และการแก้ไขและป้องกัน เพื่อจัดการสภาพที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด ตลอดจนการนำการเรียนรู้ที่ผ่านมาและแนวปฏิบัติที่เป็นเลิศไปขยายผลต่อไป รวมถึงการกำหนดเป้าหมายและแผนงานการปรับปรุงด้าน SSHE อย่างต่อเนื่อง

5. ทรัพยากรและโครงสร้างการบริหาร: การกำหนด บทบาท หน้าที่ และความรับผิดชอบ ตลอดจนความสามารถของผู้ปฏิบัติงานที่เหมาะสม เพื่อให้การบริหารงานด้าน SSHE เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ

6. วัฒนธรรม การสื่อสาร และข้อมูล: การสร้างการมีส่วนร่วม พฤติกรรม และวัฒนธรรมด้าน SSHE อย่างต่อเนื่อง รวมถึงการสื่อสารทั้งภายในและภายนอกให้กับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่สนใจ ตลอดจนการจัดการและควบคุมเอกสารการดำเนินงานด้าน SSHE

ซึ่งข้อกำหนดทั้งหมดเหล่านี้ได้รับการพัฒนาโดยยึดหลักการของมาตรฐานสากลที่กล่าวไว้ข้างต้น ระบบการจัดการที่มีอยู่ในปัจจุบัน แนวปฏิบัติที่เป็นเลิศที่ใช้ในบริษัทข้ามชาติ ด้านอุตสาหกรรมพลังงาน และเกณฑ์รางวัลคุณภาพแห่งชาติ ซึ่งปรับให้เข้ากับการดำเนินงานของกลุ่ม ปตท.

1. Policy and Leadership: define, communicate and illustrate commitments of senior management to foster a culture grounded in SSHE management; which also spell out the requirement to implement a regular review of SSHE performance.

2. Planning: comprises risk assessment; access to regulatory requirements and SSHE due diligence as part of new assets/project mergers or acquisition; including SSHE management of product life-cycle.

3. Engineering, Operations and Maintenance: SSHE risks are managed through design, construction, commissioning, and operation under PTT Group's operation control including suppliers and contractors; maintenance and emergency preparedness and responses in order to mitigate the SSHE impacts.

4. Performance Monitoring and Improvement: details the requirements to implement SSHE performance monitoring and auditing; corrective and preventive actions; sharing of lessons learned and best practices including the establishment of SSHE goals and targets to drive continual improvement in SSHE performance.

5. Resources and Organization: seeks to build and maintain the company's capability to manage SSHE issues by defining roles, responsibilities, accountabilities and competencies of resources to support effective SSHE management.

6. Culture, Communications and Information: continuously foster SSHE engagement; model the SSHE behavior and culture; communicate internally and externally to interested stakeholders; defines documentation and record keeping approach.

These elements have been developed based on principles of the internationally recognized standards as previously mentioned, which are compatible with management systems currently being adopted within PTT Group, best practice guidelines for energy conglomerates, and criteria for performance excellence, adapted as appropriate to match PTT Group's operations.

Roll-out Strategy and Programs



ภาพรวมการบริหารจัดการด้านความมั่นคง

ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม ปี 2553

ในขณะที่องค์กรมีการพัฒนาธุรกิจอย่างต่อเนื่อง การเสริมสร้างความแข็งแกร่งของระบบบริหารจัดการด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อมทั่วทั้งองค์กร จึงนับเป็นสิ่งสำคัญเร่งด่วนในปีที่ผ่านมา กลุ่ม ปตท. ได้ดำเนินการต่างๆ เพื่อเป็นการวางรากฐานการพัฒนาและการประยุกต์ใช้ระบบการจัดการด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อมอย่างมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อมของทุกภาคส่วนในทุกระดับขององค์กร ปตท. จากสิ่งแวดล้อมสู่การปฏิบัติ ทำให้เกิดเป็นมาตรฐานการจัดการด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อมของกลุ่ม ปตท. และคู่มือการประยุกต์ใช้มาตรฐานการจัดการกับผู้บริหารสูงสุด และแนวทางในการนำไปปฏิบัติจริงแก่หน่วยงานธุรกิจและหน่วยงาน การสื่อสารความเสี่ยงที่ครอบคลุมให้ผู้บริหารและพนักงานที่เกี่ยวข้องของทุกพื้นที่ รวมทั้งการสื่อสารความเสี่ยงให้ผู้บริหารและพนักงานที่เกี่ยวข้องรับทราบในหลายๆ วาระ เช่น การจัด PTT Group SSHE Forum ที่มีผู้เข้าร่วมการสัมมนากว่า 500 คนจากบริษัทในกลุ่ม ปตท. โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อนำเสนอมาตรฐานการจัดการ ซึ่งจะเป็ปัจจัยสำคัญในการนำพาไปสู่การเติบโตอย่างยั่งยืน นอกจากนี้ ยังได้มีการประยุกต์ใช้มาตรฐานการจ้ดการฯ ในกลุ่ม ปตท. เริ่มจากพื้นที่/สาขานำร่องที่เป็นตัวแทนของแต่ละประเภทอุตสาหกรรมหลักของ ปตท. เช่น กิจกรรมแยกก๊าซธรรมชาติ คลังปิโตรเลียม โรงกลั่นน้ำมัน โรงงานปิโตรเคมี ทั้งหมด 10 พื้นที่/สายงาน

Overview of Security, Safety, Health and Environment Performance in 2010

It is vital that an organization's business growth be accompanied by the strengthening of its security, safety, health, and environmental management systems throughout the entire organizational structure. In the previous year, PTT Group has taken a number of steps to lay the foundation for the development of SSHE management system to be implemented at all levels of its operations. Those steps have led to the creation of the SSHE Management Standards and the accompanying Implementation Manual to assist in the implementation stage at the business units and divisions. Discussions with top executives from each area were conducted, as well as communication with relevant employees at all levels during numerous occasions, such as PTT Group SSHE Forum, attended by over 500 employees within the Group. The Forum's main objective was to introduce the SSHE Management Standards as a set of tools to assist PTT Group to grow sustainably into the future. Pilot implementation of the Standards has been initiated at 10 areas, covering such activities as gas separation, petroleum terminal, refineries, and petrochemical plants.

ความก้าวหน้าในปี 2553

Achievements in 2010

ความสำเร็จ Achievements	ความท้าทาย Barriers	ขั้นตอนต่อไป Next Steps
กระบวนการ/Process		
<ul style="list-style-type: none"> การสร้างรากฐานกระบวนการจัดการด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม กลุ่ม ปตท. Laying the foundation for PTT Group's SSHE management system 		
<p>ทบทวนและประกาศใช้นโยบาย QSHE กลุ่ม ปตท. ฉบับใหม่, การพัฒนามาตรฐานการจัดการด้าน SSHE กลุ่ม ปตท. การพัฒนาคู่มือการประยุกต์ใช้มาตรฐานการจัดการด้าน SSHE, การประยุกต์ใช้มาตรฐานการจัดการฯ ในพื้นที่/สายงานนำร่อง ซึ่งเป็นตัวแทนของแต่ละประเภทอุตสาหกรรมหลักของ ปตท.</p> <p>Review and announce PTT's new QSHE policy, develop SSHE Management Standards, develop SSHE Management Standards Implementation Manual, and pilot-implementation in selected business areas/business lines representing PTT's key industrial sectors.</p>	<p>การเปลี่ยนวัฒนธรรมองค์กรจากบริษัทในกลุ่มมีการประยุกต์ใช้มาตรฐานและโปรแกรมต่างๆ ที่เป็นเอกเทศ เป็นมาตรฐานที่เป็นไปในทิศทางเดียวกันทั่วทั้งกลุ่ม</p> <p>Changing organizational culture for each of the companies within PTT Group to promote a consistent set of standards and programs throughout the entire Group.</p>	<p>สร้างการยอมรับและขยายการประยุกต์ใช้มาตรฐานการจัดการฯ เพื่อที่จะทำให้องค์กรมีความปลอดภัย และมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น ตลอดจนได้ชื่อว่าเป็นองค์กรที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม</p> <p>Promote acceptance and expand the implementation of the Management Standards to enhance safety and business performance, as well as promote the Group's status as an environmentally friendly organization.</p>
<ul style="list-style-type: none"> การเก็บและรายงานผลการดำเนินงานด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม Collection and reporting of data on safety, health, and environmental issues 		
<p>เก็บและรายงานผลการดำเนินงานอย่างต่อเนื่อง รวมทั้งขยายผลการเก็บและรายงานข้อมูลไปสู่บริษัทหลักอีก 2 บริษัท ได้แก่ บริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน) และบริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน)</p> <p>Collect and report data on a regular basis, and expand data collection and reporting to other 2 key companies: Thai Oil Public Company Limited (TOP), and IRPC Public Company Limited (IRPC).</p>	<p>รูปแบบของการบริหารข้อมูลที่หลากหลาย ดังนั้นการที่จะรวบรวมข้อมูลดังกล่าวให้อยู่ในฐานข้อมูลเดียวกันทั่วทั้งองค์กร และสอดคล้องกับรูปแบบตามมาตรฐานสากล จำเป็นต้องปรับเปลี่ยนวิธีการรายงานข้อมูล เพื่อให้สอดคล้องกับแนวทางของ GRI</p> <p>Alignment of different approaches in data management throughout PTT Group, requiring changes in data collection and reporting to consistently align our practices with international standards and GRI's reporting requirements.</p>	<p>ดำเนินการการตรวจประเมินประสิทธิภาพการดำเนินงานด้าน SHE รวมทั้งทวนสอบความถูกต้องของข้อมูล เพื่อพัฒนาไกควบคุมคุณภาพข้อมูลในรายงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมให้ถูกต้องแม่นยำมากขึ้น และขยายผลการเก็บและรายงานข้อมูลไปสู่บริษัทอื่นในกลุ่มอย่างต่อเนื่อง</p> <p>Conduct SHE internal audits and data verification to enhance data quality control mechanisms in the process of preparing the Corporate Social Responsibility Report and continue to expand the collection and reporting mechanism to other companies within PTT Group.</p>

ความสำเร็จ Achievements	ความท้าทาย Barriers	ขั้นตอนต่อไป Next Steps
ผลิตภัณฑ์และบริการ (รับทราบรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่บทที่ 8)/Product and Services (More details in Chapter 8)		
<p>การดำเนินการอย่างต่อเนื่องที่จะขยายการเข้าถึงผลิตภัณฑ์ที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม เช่น เชื้อเพลิงที่สะอาด รวมถึงการพัฒนาผลิตภัณฑ์ที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม</p> <p>Continuous effort to expand offerings of environmentally-friendly products, such as cleaner fuel products, and undertake research and development related to environmentally-friendly products.</p>	<p>จัดหาพลังงานที่เพียงพอ และสร้างความต่างด้านการตลาด เพื่อตอบสนองต่อความต้องการของลูกค้าที่หลากหลายด้วยความห่วงใยด้านสิ่งแวดล้อม สังคม และสุขภาพ</p> <p>Ensure adequate energy supply and generate market differentiation to respond to diverse customer preferences while maintaining emphasis on the environment, social, and health impacts.</p>	<p>ดำเนินการอย่างต่อเนื่องในการค้นคว้าวิจัยเพื่อเสนอผลิตภัณฑ์ที่มีปริมาณคาร์บอนต่ำ และ Green Products สู่ตลาด (ส่วนหนึ่งของ Climate Change Roadmap)</p> <p>Continuous effort in research and development to offer more low-carbon products and green products as part of PTT Group's Climate Change Roadmap.</p>
การปฏิบัติการและอุปกรณ์เครื่องมือ/Operation and Equipment		
<p>การดำเนินการอย่างต่อเนื่องเพื่อบริหารจัดการผลการดำเนินงานด้าน SSHE ได้แก่ การปฏิบัติตามกฎหมาย สารอันตราย ระเบียบง่าย การรั่วไหลของน้ำมัน ความหลากหลายทางชีวภาพ ทรัพยากรน้ำ อาชีวอนามัย ความปลอดภัย และความมั่นคง ปลอดภัยของพนักงาน และผู้ร่วมลงทุน คู่ค้า และผู้รับเหมา (รับทราบรายละเอียดเพิ่มเติมได้ในบทนี้)</p> <p>Continuous effort in managing key SSHE issues, such as legal compliance, volatile organic compounds (VOCs), spills, biodiversity, water resources, occupational health safety and security of employees, joint ventures, suppliers and contractors. (More details within this Chapter)</p>	<p>การบริหารความเสี่ยงด้าน SSHE ให้ครอบคลุมทุกช่วงการดำเนินงาน ตั้งแต่การออกแบบ การก่อสร้าง การทดสอบ การปฏิบัติงาน ทั้งที่ดำเนินงานโดยหน่วยงาน หรือผู้รับเหมาและผู้รับจ้าง</p> <p>SSHE risk management to cover design, construction, commissioning, and operation under PTT Group's operation control including suppliers and contractors.</p>	<p>ดำเนินการอย่างต่อเนื่องเพื่อบริหารจัดการผลการดำเนินงานด้าน SSHE และปรับปรุงกระบวนการผลิตเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพการดำเนินงาน</p> <p>Continuous effort in managing SSHE issues and optimizing production processes to enhance efficiency.</p>
บุคลากร/People		
<p>• การเสริมสร้างความเข้าใจกระบวนการจัดการด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม Promoting understanding regarding SSHE Management System</p>		
<p>การจัดกิจกรรมสื่อความต่างๆ และรับฟังความคิดเห็นทางวิชาการกับผู้บริหารสูงสุดของทุกพื้นที่</p> <p>Organize activities to gather opinions from and communicate with top executives in each area.</p>	<p>การสร้างวัฒนธรรมการดำเนินงานด้าน SSHE ให้เป็นส่วนหนึ่งของงานประจำ รวมถึงการสร้างความเข้าใจ และศักยภาพของบุคลากรเพื่อรองรับต่อการขยายการดำเนินงาน</p> <p>Develop SSHE culture as part of each employee's main work responsibilities; promote understanding and capability of PTT personnel to support future SSHE programs.</p>	<p>อบรมพัฒนาศักยภาพด้านต่างๆ ที่จำเป็นต่อการขยายผลการประยุกต์ใช้มาตรฐานการจัดการฯ ให้กับบุคลากรในกลุ่ม ปตท.</p> <p>Conduct necessary training to enhance employee capabilities as required for the implementation of SSHE Management Standards.</p>



การกำกับดูแลด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม

Corporate SSHE Governance

เพื่อให้การบริหารจัดการด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อมของกลุ่ม ปตท. มีความสอดคล้องกับนโยบายและกลยุทธ์ที่กำหนด จึงได้มีการแต่งตั้งคณะกรรมการนโยบายของกลุ่ม ปตท. และคณะกรรมการของ ปตท. ขึ้น ตั้งแต่ปี 2548 เพื่อทำหน้าที่กลั่นกรองและติดตามประเมินผลการดำเนินงานด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อมให้กับคณะกรรมการจัดการของ ปตท. ในระดับนโยบายให้เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ

ปตท. กำหนดโครงสร้างองค์กรให้มีหน่วยงานที่กำกับดูแลการบริหารจัดการด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อมในทุกระดับ ตั้งแต่ส่วนกลาง หน่วยงานธุรกิจ ตลอดจนสายงานปฏิบัติการต่างๆ ทำหน้าที่นำนโยบาย เป้าหมาย กลยุทธ์ และโปรแกรมต่างๆ ไปปฏิบัติ รวมทั้งติดตาม ตรวจสอบการดำเนินงานในหน่วยงานทั่วทั้งองค์กร และในปี 2553 ได้มีการปรับโครงสร้างองค์กรให้สามารถรองรับบทบาทในการกำกับดูแลบริษัทในกลุ่มได้อย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้น ครอบคลุมภารกิจในการกำหนด และการนำไปปฏิบัติซึ่งนโยบาย เป้าหมาย กลยุทธ์ ตลอดจนการควบคุมภายใน อันประกอบไปด้วย การประกันการปฏิบัติตามกฎหมายและข้อกำหนดต่างๆ การตรวจประเมินภายใน และการทวนสอบกระบวนการบริหารผลการดำเนินงานด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม ซึ่ง ปตท. อยู่ระหว่างกำหนดกระบวนการดังกล่าว คาดว่าจะเริ่มดำเนินการในปี 2555

To ensure that SSHE management within PTT Group is consistent with the policy and strategies that have been developed, a PTT Group Policy Committee and PTT Committee have been appointed since 2005. Their duties include screening, monitoring SSHE issues and reporting SSHE performance to PTT Management Committee.

PTT has set up a division within each level of operations to oversee SSHE management, from the headquarters, business units, and all business areas. These SSHE divisions are responsible for translating policies, goals, strategies into implementation of programs, as well as following up and monitoring SSHE management within the organization. In 2010, a major restructuring effort was initiated with the objective of enhancing oversight capacity and improving the ability to develop and implement policies, goals, strategies, and internal control systems, which include compliance assurance, internal audits, and performance review for SSHE management. PTT is now in the process of developing the review process, with a target for implementation in 2012.

ผลการดำเนินงานที่สำคัญ

ระบบบริหารจัดการและการดำเนินงาน ให้สอดคล้องกับกฎหมาย

ในปี 2553 มีโครงการภายใต้บริษัทในกลุ่มที่ได้รับ EIA Monitoring Awards ถึง 3 โครงการใหญ่จากกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม นอกจากนี้ ในส่วนของการจัดการด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัย สถานประกอบการของกลุ่ม ปตท. ยังได้รับรางวัลสถานประกอบการดีเด่นด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสภาพแวดล้อมในการทำงาน ระดับประเทศจากกระทรวงแรงงานถึง 30 แห่ง ซึ่งสามารถเป็นเครื่องยืนยันได้อย่างดี ถึงการเป็นที่ยอมรับจากภายนอก โดยเฉพาะภาครัฐในการดำเนินงานของกลุ่มที่สอดคล้องกับกฎหมาย นอกจากนี้ ในปีที่ผ่านมา ไม่มีรายงานการปฏิบัติไม่สอดคล้องตามกฎหมายด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม

การจัดการด้านสิ่งแวดล้อม

• การบริหารจัดการสารอินทรีย์ระเหยง่าย

กลุ่ม ปตท. มีกลยุทธ์การบริหารจัดการสารอินทรีย์ระเหยง่าย (Volatile Organic Compound: VOCs) ซึ่งประกอบไปด้วยการบริหารจัดการข้อมูล VOCs ให้มีคุณภาพและเที่ยงตรงและสอดคล้องตามหลักมาตรฐานสากล เช่น USEPA เพื่อใช้เป็นข้อมูลสำคัญในการวิเคราะห์ และนำไปสู่การกำกับดูแลและควบคุมมลพิษที่มีประสิทธิภาพ

จากการดำเนินโครงการดังกล่าว ได้เรียนรู้บทเรียนที่มีประโยชน์เพื่อรับมือกับปัญหาท้าทายเกี่ยวกับการบริหารจัดการ VOCs ในปัจจุบัน เช่น การรวบรวมข้อมูลปริมาณการปล่อย VOCs ที่มีความซับซ้อน การระบุการรั่วซึมของ VOCs จากแหล่งกำเนิดประเภทต่างๆ อาทิ ขณะขนถ่าย การเผาไหม้ การจัดเก็บในถังบรรจุ การบำบัดน้ำเสีย และการรั่วซึมจากอุปกรณ์ (Fugitive) เช่น ข้อต่อ หน้าแปลน วาล์ว เป็นต้น และจากผลการศึกษาดังกล่าว กลุ่ม ปตท. ได้นำไปกำหนดเป็นแนวทางในการกำกับดูแลปริมาณ VOCs ของทั้งกลุ่ม อาทิ การใช้ข้อมูลจากบัญชีการระบาย VOCs

Key Highlights

Legal Compliance and Assurance

In 2010, companies within PTT Group received EIA Monitoring Awards from the Ministry of Natural Resources and Environment for 3 major projects. The Ministry of Labor also presented 30 of PTT Group's facilities with the National Outstanding Workplaces for Safety, Occupational Health, and Work Environment Awards. These honor reflected our ability to comply fully with relevant laws and regulations and confidence placed in PTT from external parties, particularly the Government sector. In addition, in the past year, no violations of safety, health, or environmental regulations have been reported.

Environmental Management

• Management of VOCs

PTT Group's key strategy in managing Volatile Organic Compound (VOCs) consists of developing an accurate VOC emissions inventory that complies with international standards (such as USEPA), which will allow better analysis and more effective control of pollution.

PTT has gained valuable experience from the implementation of the VOC program, that is applicable to present and future challenges in managing VOC emissions. This includes compilation of the complex VOC emissions data; identification of fugitive VOCs from variety of sources and activities e.g. transferring, combustion, storage tank, wastewater treatment and fugitives (connection, flange and valve). PTT Group VOC management approach is developed from experience in this program which the approach includes health impact assessment (HIA) based on VOC emissions inventory, VOC management knowledge sharing within the





เป็นข้อมูลพื้นฐานที่สำคัญในการต่อยอดการวิเคราะห์และประเมินผลกระทบต่อสุขภาพ การแลกเปลี่ยนองค์ความรู้ การควบคุมปริมาณ VOCs จากแหล่งกำเนิดประเภท Fugitive โดยการตรวจสอบและควบคุมการรั่วซึมปริมาณ VOCs จากอุปกรณ์ เพื่อลดโอกาสในการรั่วซึมจากอุปกรณ์ และการจัดตั้งคณะกรรมการกำกับดูแลการดำเนินงาน อาทิ คณะอนุกรรมการดำเนินงานชุมชนสัมพันธ์ การสื่อสาร และความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อมกลุ่ม ปตท. ในพื้นที่จังหวัดระยอง เพื่อกำหนดแผนงานการดำเนินงานร่วมกัน ซึ่งครอบคลุมไปถึงแผนงานในการควบคุม และลดปริมาณ VOCs ให้ต่ำกว่าที่กฎหมายกำหนดอีกด้วย

อย่างไรก็ดี เนื่องจากประเด็น VOCs กำลังเป็นประเด็นร้อนๆ ไม่ได้ดังนั้นกลุ่ม ปตท. ได้มีการกำหนดมาตรการทั้ง 3 ระยะ ตั้งแต่การเฝ้าระวัง เช่น กำหนดให้มีการเดินสำรวจในพื้นที่ปฏิบัติการเป็นประจำอย่างต่อเนื่อง เพื่อคอยเฝ้าระวัง ดูแล และตรวจสอบอุปกรณ์/เครื่องมือที่อาจมีความเป็นไปได้ในการรั่วซึมของ VOCs เป็นต้น มาตรการควบคุม เช่น การจัดทำ และปรับปรุงกระบวนการผลิตเป็นระบบปิด ตั้งแต่การออกแบบ การติดตั้งระบบควบคุมไอน้ำมันเชื้อเพลิง เป็นต้น และมาตรการปรับปรุงแก้ไข เช่น การปรับปรุงอุปกรณ์ (Fugitive) เมื่อพบการรั่วซึมไอระเหย VOCs และดำเนินการแก้ไขเพื่อลด/แก้ไขการรั่วซึมทันที ทั้งนี้ได้มีการดำเนินการอย่างต่อเนื่องใน 3 มาตรการ เช่น บริษัทในกลุ่ม ปตท. ได้มีการเตรียมการติดตั้งหน่วยควบคุมไอน้ำมันเชื้อเพลิงที่คลังผลิตภัณฑ์ของบริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) เป็นพื้นที่แรกของประเทศไทย

ในปี 2553 ยังได้มีการขยายการจัดทำบัญชีการระบายสารอินทรีย์ระเหยง่ายไปยังพื้นที่นำร่องในแต่ละประเภทของพื้นที่ปฏิบัติการ ปตท. ได้แก่ คลังปิโตรเลียมสุราษฎร์ธานี, คลังก๊าซเขาปอয়া, คลังน้ำมันลำลูกกา, สถานีบริการน้ำมันเชื้อเพลิง สาขาทางด่วนบางนาขาออก และสถานีบริการน้ำมันเชื้อเพลิง สาขา ปตท. สำนักงานใหญ่ โดยในปี 2554 กลุ่ม ปตท. ได้กำหนดให้มีการขยายการจัดทำบัญชีการระบายสารอินทรีย์ระเหยง่ายให้ครอบคลุมพื้นที่ปฏิบัติการมากยิ่งขึ้น เพื่อใช้เป็นข้อมูลในการกำหนดแนวทางการควบคุมการระบายสารอินทรีย์ระเหยง่าย จากแต่ละแหล่งกำเนิดได้อย่างมีประสิทธิภาพ

Group, Leak Detection and Repair Program. In addition, beyond compliance VOC emissions control and reduction plan is included as one of the collaboration action plans of PTT Group's sub-committee on community relations, communications, safety, health, and environment in Rayong province.

As VOCs is currently an urgent issue, PTT Group has implemented effective measures in 3 phases to control VOC emissions, including surveillance, control, and corrective/improvement measures. Surveillance measures include regular walk-through of the facilities to check on potential sources of VOC emissions, etc., while control measures cover close-system design of the production process, installation of vapor recovery unit (VRU), and others. Corrective and improvement measures include repairs or modifications to equipment causing fugitive emissions. All 3 types of measures have been implemented continuously. An example of efforts in this area includes the installation of vapor control units at the storage facility of PTT Aromatics and Refining Public Company Limited, the first of its kind of project in Thailand.

PTT Group extended its scope of the implementation of the VOC Inventory to the pilot sites of each operation in 2010. Such areas include Surat Thani Petroleum Terminal, Kao Bo Ya LPG Terminal, Lam Luk Ka Oil Terminal, PTT service station. (Bang Na Expressway) and service station at PTT Headquarter. In 2011, PTT set its goals to expand the implementation to cover more areas aiming to use data from VOC inventory as a baseline for effectively determining approach of controlling VOCs from each emission source.

• การรั่วไหลของน้ำมัน

กลุ่ม ปตท. ดำเนินนโยบายการบริหารจัดการเชิงป้องกัน เพื่อไม่ให้เกิดเหตุการณ์รั่วไหลของน้ำมันหรือสารเคมี ที่อาจส่งผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ การดำเนินธุรกิจของบริษัทในกลุ่ม ปตท. จึงมีการกำหนดขั้นตอนการทำงานในระดับพื้นที่ปฏิบัติงานเพื่อป้องกันการรั่วไหลของน้ำมันและสารเคมีอย่างรัดกุม อย่างไรก็ตาม ถึงแม้ว่ากลุ่ม ปตท. ได้มีการระวังป้องกันอย่างเต็มที่ เหตุสุดวิสัยหรือเกินกว่าการคาดการณ์ อาจเกิดขึ้นได้ ดังนั้นกลุ่ม ปตท. จึงมีการเตรียมการแผนการตอบสนองต่อเหตุฉุกเฉินในพื้นที่ปฏิบัติการที่มีความเสี่ยง อาทิ การกำหนดให้มีการรายงานการรั่วไหลที่เกิดขึ้นทุกครั้ง และการเตรียมความพร้อมในด้านอุปกรณ์ เช่น การจัดเตรียมทุ่นล้อมกักน้ำมัน (Boom) ระบบขนส่งสายน้ำยากำจัดคราบน้ำมัน ระบบการสั่งปิด-เปิดวาล์วผ่านดาวเทียม กรณีเกิดการรั่วไหลของก๊าซในระบบขนส่งก๊าซทางท่อ (Supervisory Control and Data Acquisition: SCADA) เป็นต้น และมีการฝึกซ้อมบุคลากรอย่างสม่ำเสมอทั้งในระดับกลุ่ม ปตท. ระดับจังหวัด และระดับประเทศร่วมกับหน่วยงานภาครัฐ และกลุ่มอุตสาหกรรมอื่นๆ เช่น Oil Industry Environmental Safety Group (IESG) อีกทั้งเป็นสมาชิกกับองค์กรที่ให้บริการจัดคราบน้ำมันระดับโลกคือ Oil Spill Response (OSR) ซึ่งในปี 2553 บริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน) ได้เป็นสมาชิกใหม่ OSR ในนามของกลุ่ม ปตท. ด้วย

ในปี 2553 ที่ผ่านมา พบการหกรั่วไหลของน้ำมันจากธุรกิจ Refining & Marketing 5 ครั้ง จากการปฏิบัติงานในคลังน้ำมัน ซึ่งได้มีการจัดการตามมาตรฐานของสายงาน นอกจากนั้น ยังได้ติดตามตรวจวัดคุณภาพน้ำใต้ดิน และตรวจสอบสภาพดินในบริเวณที่เกิดเหตุด้วย สำหรับการหกรั่วไหลของธุรกิจ Upstream จำนวน 12 ครั้งนั้น ส่วนใหญ่เกิดจากการหกรั่วไหลของสารหล่อลื่น ช่วยเจาะในกิจกรรมสำรวจและผลิตปิโตรเลียม ซึ่งสารดังกล่าวมีคุณสมบัติที่สามารถย่อยสลายได้ตามกระบวนการทางธรรมชาติ

• Oil Spills

It is PTT Group's policy to be proactive in preventing spills of oil and other chemicals that may adversely affect the environment and human health, and PTT Group companies have accordingly developed comprehensive procedures at the facility level to prevent oil and chemical spills. However, even with strict adherence to these guidelines may not prevent all incidents. PTT Group has therefore prepared emergency response plan for each operating area that carries such risks. Response measures include reporting procedures and preparedness of appropriate equipment, such as boom, oil spill clean-up spray system, capability to control valves via satellite in case of leakages in the gas pipelines, utilizing the Supervisory Control and Data Acquisition (SCADA) system. Regular emergency drills are conducted at all levels both internally and with external parties, including government agencies and industrial groups, such as the Oil Industry Environmental Safety Group (IESG). Moreover, our companies are members of the international organization Oil Spill Response (OSR). In 2010, IRPC Public Company Limited has become a new member of OSR within PTT Group.

In 2010, 5 spill events in the Refining and Marketing Business Unit were reported which came from activities in oil terminals. Following the incidents, PTT Group has managed this according to the business's standards, and undertaken soil and underground water sampling in the area. In the Upstream Business Unit, 12 spill events occurred, mostly involving naturally-degradable substances used in the exploration and production drilling activities.

จำนวนครั้งการหกรั่วไหลของน้ำมันและสารเคมี/Number of Chemical and Oil Spills

ธุรกิจ Business Unit	การหกรั่วไหลของน้ำมันและสารเคมี (ครั้ง) Number of Chemical and Oil Spills				
	ปี/Year	2550/2007	2551/2008	2552/2009	2553/2010
Upstream		2	5	11	12
Gas Transmission		0	0	0	0
Refining & Marketing		5	6	2	5
Petrochemical		0	0	0	0

กรณีศึกษา

เหตุการณ์ก๊าซธรรมชาติและน้ำมันรั่วไหลในระหว่างการเจาะหลุมพัฒนาในแหล่งมอนทารา ประเทศออสเตรเลียนั้น บริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) ซึ่งเป็นบริษัทในกลุ่ม ปตท. ได้มีการควบคุมการเกิดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม ทั้งในส่วนของการควบคุมและแก้ไขเฉพาะหน้า ตั้งแต่การประสานงานกับศูนย์ควบคุมการรั่วไหลของน้ำมันในทะเลของออสเตรเลีย และได้ร่วมกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเพื่อส่งเจ้าหน้าที่เข้าไปควบคุมการรั่วไหลของน้ำมันทางอากาศอย่างรวดเร็วที่สุดเพื่อจำกัดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม อีกทั้งได้ใช้เทคนิคการเก็บกักน้ำมัน และใช้สารจำกัดคราบน้ำมันเพื่อสลายคราบน้ำมันพร้อมกับระดมนำเครื่องชุดเจาะจากสิงคโปร์มาที่จุดเกิดเหตุเพื่อเจาะหลุมใหม่เข้าไปสกัดการรั่วไหลที่ก้นหลุมได้อย่างรวดเร็ว ตลอดจนการกำหนดแผนระยะยาวสำหรับการเฝ้าระวังผลกระทบจากการรั่วไหลของน้ำมันอีกด้วย โดยการจัดทำแผนปฏิบัติการปรับปรุงแก้ไข ซึ่งเป็นการวางแผนงานร่วมกันระหว่างบริษัทและคณะกรรมการของรัฐบาลออสเตรเลีย อาทิ การวางแผนการนำระบบการบริหารจัดการด้านการขุดเจาะรูปแบบใหม่มาใช้ เป็นต้น ทั้งนี้ กลุ่ม ปตท. ตระหนักเป็นอย่างดีว่า การเผยแพร่บทเรียนจากการเกิดเหตุการณ์รั่วไหลครั้งนี้ ย่อมเป็นกลไกที่สำคัญเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดเหตุการณ์ในลักษณะดังกล่าว และก่อให้เกิดความเข้มแข็งในการดำเนินงานมากยิ่งขึ้น ดังนั้น กลุ่ม ปตท. จึงได้มีการจัดทำรายละเอียดดังกล่าวเป็นเอกสารเผยแพร่ภายในอีกด้วย

Case Study

The gas leakage and oil spill event at PTT Exploration and Production Public Company Limited's (PTTEP) asset in Montara Field in Australia was addressed with environmental impact mitigation measures targeting both short-term and long-term effects of the disaster. For the short-term measures, PTTEP immediately coordinated with the Australian Marine Oil Spill Center and worked with relevant parties to mobilize the oil spills clean-up experts into the area by aircraft as quickly as possible to minimize environmental impacts. Oil recovery technique and oil slick clean-up agents were used as appropriate. A drilling rig was transported on site from Singapore as fast as possible to drill a new well to stop the leak. A long-term plan has been prepared to monitor impacts from the incident, and a corrective action plan has been developed with a committee set up by the Australian government. New drilling technique and management system will be used for future operations. PTT Group fully realizes the severity of the incident and the valuable lessons learned from it. Experience and information from the spill event has served as a basis for the development of action plans to prevent and handle future incidents. PTT Group has disseminated information about the incident as internal documents to share experience among its employees.



• ความหลากหลายทางชีวภาพ

กลุ่ม ปตท. มุ่งมั่นดำเนินธุรกิจโดยยึดหลักการปกป้องระบบนิเวศและความหลากหลายทางชีวภาพ ซึ่งเป็นหนึ่งในข้อกำหนดภายใต้ข้อบังคับประกอบย่อยของมาตรฐานการจัดการด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม ในด้านการพัฒนาโครงการใหม่หรือการขยายโครงการของกลุ่ม ปตท. โดยเฉพาะการพัฒนาโครงการระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติ และโครงการสำรวจและผลิตปิโตรเลียมที่มีความจำเป็นต้องดำเนินงานในพื้นที่ที่มีความหลากหลายทางชีวภาพ รูปแบบการจัดการด้านความหลากหลายทางชีวภาพในปัจจุบันจึงเป็นการมุ่งเน้นการจัดการเชิงโครงการมากกว่าการพัฒนาโครงการของกลุ่ม ปตท. ไม่สามารถหลีกเลี่ยงพื้นที่สงวนรักษาได้ เนื่องจากมีความจำเป็นต้องดำเนินการตามพันธกิจในการสร้างความมั่นคงทางพลังงานให้กับประเทศ จะมีการศึกษารายละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญจากภายนอก ตั้งแต่ขั้นตอนการวางแผนและออกแบบโครงการ โดยเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาเพื่อจัดทำรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบสิ่งแวดล้อม ตามกฎหมายของประเทศไทย ซึ่งครอบคลุมตั้งแต่การประเมินผลกระทบ การกำหนดมาตรการป้องกันและบรรเทาผลกระทบ ตลอดจนมาตรการติดตามผลกระทบต่อความหลากหลายทางชีวภาพตั้งแต่ระยะก่อสร้างจนถึงระยะเปิดดำเนินการ นอกจากนี้ กลุ่ม ปตท. อยู่ระหว่างการจัดทำมาตรฐานการดำเนินงานด้านความหลากหลายทางชีวภาพเพื่อให้มั่นใจว่าการดำเนินงานในทุกพื้นที่ที่มีมาตรฐานเดียวกัน ซึ่งเป็นการใช้ความรู้และประสบการณ์ที่สั่งสมมาจากการพัฒนาโครงการท่อส่งก๊าซธรรมชาติในพื้นที่ภาคตะวันตก โดยคาดว่าจะพร้อมนำมาปฏิบัติภายในระยะเวลาอันใกล้

• Biodiversity

PTT Group is committed to the protection of the ecosystem and biodiversity in all of its operating locations, and has given this issue top priority in the SSHE Management Standards, under the section of new project development or expansion of existing projects. This topic applies most clearly to the development of gas pipelines and petroleum exploration and production activities in biodiversity-rich locations. At present, the management of biodiversity issues is based on a project-by-project approach. Unfortunately, it is inevitable that PTT Group may need to operate in such locations as it is required by its mission to develop the country's energy resources for energy security reasons. Therefore, each project requires detailed studies by external experts, starting from project planning and design phases, as part of the mandatory environmental impact assessment process, which covers impact assessment, development of impact mitigation and reduction measures, as well as monitoring measures on impacts of the project activities on biodiversity, from the construction to operation phases. In addition, PTT Group is currently in the process of preparing a Biodiversity Standard to ensure consistent practice at all facilities. This standard will be based on the knowledge and experience gained through the Group's natural gas pipeline projects in the country's Western region, and is expected to be ready for implementation in the near future.

ผลลัพธ์ที่ได้จากความมุ่งมั่นของกลุ่ม ปตท. แนวท่อก๊าซก๊าซธรรมชาติซึ่งอยู่ในพื้นที่อุทยานแห่งชาติทองผาภูมิจังหวัดกาญจนบุรี ความยาวกว่า 50 กิโลเมตร ได้จัดวางอยู่ใต้ผิวดินจึงไม่มีมลภาวะที่เกิดขึ้นเนื่องจากแนวท่อก๊าซได้มีการดำเนินการติดตามฟื้นฟูดูแลสภาพแวดล้อมอย่างต่อเนื่อง ตลอดจนการดำเนินโครงการฟื้นฟูสภาพป่าในเขตป่าสงวนแห่งชาติ ในพื้นที่อำเภอทองผาภูมิและอำเภอไทรโยค จำนวน 10,000 ไร่ (ตั้งแต่ปี 2541 ซึ่งคาดว่าจะเสร็จสิ้นในปี 2555 แบ่งเป็นในพื้นที่บ้านอีต่อง อำเภอทองผาภูมิ จำนวน 4,000 ไร่ และในเขตอำเภอไทรโยค 6,000 ไร่) ซึ่งเป็นจุดเริ่มต้นในการดำเนินงานเพื่ออนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพของกลุ่ม ปตท. ที่เป็นมากกว่าการดำเนินงานจากการฟื้นฟูสภาพทางธรรมชาติให้กลับคืนแต่เป็นการเสริมสร้างอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพให้มีความสมบูรณ์มากขึ้น จากศึกษาวิจัยและติดตามความหลากหลายทางชีวภาพผ่านการร่วมงานกับโครงการพัฒนาองค์ความรู้และศึกษานโยบายการจัดการทรัพยากรชีวภาพในประเทศไทย ในพื้นที่ป่าอนุรักษ์ทองผาภูมิ 30,000 ไร่ พบสิ่งมีชีวิตที่พบครั้งแรกในประเทศไทย เช่น นมแดงทองผาภูมิพรรณไม้วงศ์กระดังงาชนิดใหม่ของโลก ผีเสื้อหนอนม้วนใบชนิดใหม่ของโลก กัลยไม้เอื้องสิงโตทองผาภูมิ เป็นสิ่งมีชีวิตที่พบครั้งแรกในประเทศไทย อีกทั้งยังค้นพบสิ่งมีชีวิตชี้วัดคุณภาพสิ่งแวดล้อม เช่น สโตนฟลาย (Stonefly) ซึ่งเป็นแมลงน้ำที่ไวต่อการเปลี่ยนแปลงของสิ่งแวดล้อม จึงถูกใช้เป็นตัวชี้วัดชี้คุณภาพน้ำอีกด้วย และจากความพยายามดังกล่าว ทำให้กลุ่ม ปตท. เล็งเห็นถึงโอกาสในการอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพควบคู่กับการพัฒนาสังคมและชุมชนให้ชุมชนสามารถอยู่ได้อย่างมีคุณภาพชีวิตที่ดีพร้อมกับช่วยปกป้องรักษาความหลากหลายทางชีวภาพในพื้นที่เพื่อเป็นการพัฒนาการท่องเที่ยวเชิงอนุรักษ์และเศรษฐกิจในพื้นที่ด้วย ซึ่งเป็นต้นแบบในการพัฒนาโครงการพัฒนาพูนองปลิง โครงการหาดขนอมระยะที่สอง เป็นต้น

As a result of PTT Group's commitment, more than 50 kilometers of natural gas pipelines located in Thong Pha Phum National Park in Kanchanaburi province is placed completely underground with virtually no pollution affecting the surrounding environment. Regular monitoring and environmental rehabilitation activities are conducted. In addition, restoration activities have been conducted for more than 10,000 rai of forest land within the National Forest in Thong Pha Phum and Sai Yok districts since 1998 and it will complete in 2012 (with 4,000 rai located within Ban Ee Tong in Thong Pha Phum and another 6,000 rai in Sai Yok). This project was a starting point for PTT Group's effort in biodiversity protection, which is more than simply restoring the environment back to its natural conditions, but also includes the enhancement of biodiversity of the area. Based on research conducted in collaboration with Biodiversity Research and Training Program (BRT), the external party, covering 30,000 rai in Thong Pha Phum Protected Forest, it was several new plant and animal species not previously found in Thailand were discovered, including *Polyalthia Kanchanaburiana* S. Khumchompoo & A. Thongpakdee, Family annonaceae (the newly discovered species), *Eucoenogenes* (the newly discovered species), *Bulbophyllum reiechenbachii*. In addition, environmental indicator species have been discovered, including the Stonefly, a water insect highly sensitive to environmental changes and an indicator of water quality. This experience has given PTT Group the insight into opportunities to protect biodiversity while promoting social and community development. Local communities can live together in harmony with nature, protecting biodiversity while benefiting economically from eco-conscious tourism. This model has been implemented at Phu Nong Pling and Khanom Beach (Phase II) projects.



• กรรพการน้ำ

ถึงแม้ว่าอุตสาหกรรมในกลุ่มปิโตรเลียมมีความต้องการใช้น้ำน้อยกว่าอุตสาหกรรมอื่นๆ เช่น การผลิตกระแสไฟฟ้า เป็นต้น กลุ่ม ปตท. ได้ตระหนักว่าน้ำเป็นทรัพยากรที่สำคัญที่มีแนวโน้มลดลงทั้งในด้านคุณภาพและปริมาณที่สามารถนำมาใช้ได้ ดังนั้น กลุ่ม ปตท. จึงได้มุ่งเน้นการใชัทรัพยากรน้ำอย่างมีประสิทธิภาพโดยการติดตั้งเทคโนโลยีที่เหมาะสมที่สุดและวางแผนจัดสรรทรัพยากรน้ำเพื่อป้องกันผลกระทบการใช้น้ำต่อชุมชน กลุ่ม ปตท. ได้มีการติดตามประสิทธิผลการดำเนินงานด้านปริมาณน้ำใช้ การนำน้ำกลับมาใช้ และคุณภาพและปริมาณน้ำทิ้งโดยกำหนดเป็นตัวชี้วัดด้านสิ่งแวดล้อมของพื้นที่ปฏิบัติการ

อย่างไรก็ตาม ในปี 2553 มีการใช้น้ำต่อต้านการผลิตที่ 2.04 ลูกบาศก์เมตรต่อตัน ซึ่งในภาพรวมของกลุ่มพบว่าปริมาณการใช้น้ำเพิ่มขึ้นเมื่อเทียบกับปี 2552 ซึ่งมีปริมาณการใช้น้ำ 1.13 ลูกบาศก์เมตรต่อตัน ทั้งนี้เนื่องมาจากการขยายขอบเขตการรายงานปริมาณการใช้น้ำของโครงการอาทิตย์ให้รวมถึงน้ำที่ใช้เพื่อระบายความร้อนในหอหล่อเย็น

• Water Resources

While petroleum industry consumers less water than other industrial activities such as electricity generation, PTT Group realizes the importance of water resource, which is becoming less abundant and degrading in quality. Therefore, PTT Group is committed to consuming water most efficiently as possible by utilizing appropriate technologies and following water resource management plan that prevents adverse impacts on other water users in nearby areas. PTT Group has also set up environmental parameters to monitor water usage, including volume of consumption, water recycling, and quality and quantity of water discharge.

In 2010, water consumption per ton of products was at 2.04 m³/ton, a substantial increase from 2009's figure, which was at 1.13 m³/ton. However, this was a result of the expansion of the definition of water consumption to cover water used in the cooling tower in Arthit project.

ความสำเร็จที่โรงแยกก๊าซธรรมชาติระยอง/Water Reduction at Gas Separation Plant



การเปลี่ยนวิธีการควบคุมอุณหภูมิ

Changing the method of controlling the temperature

- เปลี่ยนวิธีการควบคุมอุณหภูมิ โดยการใช้หล่อเย็นเป็น Air Cooler
- ติดตั้งที่ Air Cooler ที่ GSP1 และติดตั้ง Thermal Oil ที่ GSP2, 3 และ 5
- ลดปริมาณน้ำได้ 9,916 ลูกบาศก์เมตร ต่อวัน และเปลี่ยนการควบคุมอุณหภูมิ โดยการใช้ไอ้เป็น Thermal Oil ลดปริมาณไอ้ได้ 275,840 ลูกบาศก์เมตรต่อวัน
- Change the method of controlling the temperature from cooling water to the air cooler system
- Install the air cooler at GSP1 and install thermal oil system at GSP2, 3 and 5
- The project results in 9,916 cubic meter per day of water reduction and by using thermal oil system for controlling temperature results in a reduction in steam consumption of 275,840 cubic meter per day

น้ำทิ้งที่เกิดจากกระบวนการ Dehydration

Reduce the water discharge from the dehydration process

- นำน้ำทิ้งที่เกิดจากกระบวนการ Dehydration มาใช้ให้เกิดประโยชน์ที่ GSP5
- โดยทดแทนเป็นน้ำ Make-up ในกระบวนการผลิต AGRU ช่วยลด ปริมาณน้ำ Make-up ได้ 175,000 ลูกบาศก์เมตรต่อปี และลดปริมาณ Amine หรือลดค่าใช้จ่ายได้ 6.25 ล้านบาทต่อปี
- Reuse the discharge water from the dehydration process at GSP5
- Reusing such discharge water as make-up water in AGRU process contributes a reduction of make-up water by 175,000 cubic meter per year and a cost reduction of Amine by Baht 6.25 million per year

การ Recycle น้ำทิ้งจากกระบวนการ Backwash และ Cooling water

Recycle of backwash and cooling water

- ติดตั้งระบบ UF+RO เพื่อปรับปรุง คุณภาพน้ำทิ้งที่ CWWTP
- นำน้ำทิ้งจากการ Backwash มาผ่าน ระบบ UF และ RO ให้สามารถนำกลับมา ใช้ใหม่ในกระบวนการผลิต สามารถทดแทน ปริมาณน้ำได้ 485 ลูกบาศก์เมตรต่อวัน
- Install UF+RO System to improve the water discharge at CWWTP
- Recycle backwashing water by using UF and RO system which contributes the returned water approximately of 485 cubic meter per day

โครงการทั้งหมดสามารถลดการใช้น้ำลงได้ 3.8 ล้านลูกบาศก์เมตรต่อปี เพียงพอต่อการใช้น้ำของประชาชน 50,000 กว่าคน

The project can reduce the water consumption 3.8 million cubic meter per year in total which is equivalent to the water consumption of 50,000 people.



อาชีวอนามัย ความปลอดภัย และความมั่นคงปลอดภัย ของพนักงานและผู้ร่วมลงทุน คู่ค้า และผู้รับเหมา

• ความปลอดภัยในการทำงาน

ความปลอดภัยในการทำงานเป็นสิ่งทีกลุ่ม ปตท. ให้ความสำคัญเป็นอันดับแรกเสมอมา โดยมุ่งหวังที่จะมีพื้นที่ปฏิบัติงานที่ปลอดภัยและถูกหลักอาชีวอนามัยให้กับทั้งพนักงานและผู้รับเหมา ดังนั้น พื้นที่ปฏิบัติการที่สำคัญทุกพื้นที่ของกลุ่ม ปตท. ได้จัดทำระบบการจัดการด้านความปลอดภัยและอาชีวอนามัยที่สอดคล้องกับ TIS/OHSAS 18001 และมีการประยุกต์ใช้เครื่องมือในหลายด้านเพื่อการสร้างพฤติกรรมความปลอดภัย เช่น Behavior Base Safety (BBS) ของบริษัท ปตท. เคมิคอล จำกัด (มหาชน) และบริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน), CARES ของบริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) นอกจากนี้ ปตท. ยังได้นำระบบการบำรุงรักษาที่ผลแบบมีส่วนร่วม (Total Productive Maintenance: TPM) ตามแนวทางของ (Japan Institute of Plant Maintenance: JIPM) มาเป็นเครื่องมือในการดูแลบำรุงรักษาเครื่องจักรอุปกรณ์ให้มีความปลอดภัยและมีความพร้อมต่อสภาพการใช้งาน ระบบการบริหารจัดการด้านความปลอดภัย ความมั่นคง สุขอนามัย และสิ่งแวดล้อมของบริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) ซึ่งได้ถูกออกแบบให้มีความสอดคล้องกับกฎหมาย และข้อกำหนดต่างๆ รวมทั้งข้อกำหนดของหน่วยงานสากล (International Association of Oil and Gas Producers: OGP)

Occupational Health, Safety, and Security in Workplace

• Occupational Safety

Safety in the workplace has always been PTT Group's top priority, with the goal of providing safe and healthy work environment for both employees and contractors. Therefore, PTT Group has put in place safety and health management systems that meet the requirement of TIS/OHSAS 18001. Tools to promote Behavior-Based Safety (BBS) have been implemented at PTT Chemical Public Company Limited and PTT Public Company Limited, while CARES has been applied at PTT Aromatics and Refinery Public Company Limited. PTT has also implemented the Total Productive Maintenance (TPM) program as outlined by Japan Institute of Plant Maintenance (JIPM) to help maintain equipment and machineries in a safe and optimal operating condition. At PTT Exploration and Production Public Company Limited, SSHE management system has been designed to meet legal requirements as well as requirement set by the International Association of Oil and Gas Producers (OGP).



• ผลการทำงานในด้านความปลอดภัย

กลุ่ม ปตท. รู้สึกเสียใจอย่างยิ่งกับผู้เสียชีวิต 5 คน (พนักงาน 1 คน และผู้รับเหมา 4 คน) จากการปฏิบัติงานให้กับกลุ่มในปี 2553 ในบรรดาผู้ที่เสียชีวิตทั้งหมด มี 4 คนเสียชีวิตจากอุบัติเหตุระหว่างปฏิบัติงาน และมีจำนวนผู้เสียชีวิตนอกเขตปฏิบัติการและนอกชั่วโมงการทำงาน 1 ราย โดยมีสาเหตุมาจากอุบัติเหตุบนท้องถนนซึ่งเหตุการณ์เหล่านี้เป็นสิ่งที่ไม่สามารถควบคุมดูแลได้ไม่เต็มที่ ตัวเลขดังกล่าวยิ่งทำให้กลุ่ม ปตท. มองเห็นความสำคัญในการที่จะต้องมีมาตรการคุ้มครองพนักงานและผู้รับเหมาตลอดจนเปลี่ยนแปลงพฤติกรรมและวัฒนธรรมในการทำงานเพื่อปลูกฝังจิตสำนึกในด้านความปลอดภัยให้มากขึ้นซึ่งบริษัทในกลุ่มได้มีการดำเนินอย่างเร่งด่วนไปแล้วบางส่วน เช่น บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) ได้ออกข้อกำหนดระเบียบปฏิบัติการใช้รถยนต์เช่น ห้ามพนักงานที่ปฏิบัติงานต่อเนื่องเกินกว่า 13 ชั่วโมงขับรถทางไกลระยะทางเกิน 100 กิโลเมตร หลังจากปฏิบัติงาน ยกเว้นจะมีเวลาพักผ่อนเกินกว่า 1 ชั่วโมง และแนวทางการบริหารงานกะเพื่อป้องกันการปฏิบัติงานกะอย่างต่อเนื่องเป็นเวลาหลายวันซึ่งอาจให้พนักงานเกิดความอ่อนล้าและหลับในระหว่างขับรถ และการทบทวนการออกแบบและการกำหนดมาตรการป้องกันขณะซ่อมบำรุง เป็นต้น

• การสร้างพฤติกรรมความปลอดภัย

กลุ่ม ปตท. ได้ดำเนินการอย่างต่อเนื่องผ่านโครงการการสร้างพฤติกรรมความปลอดภัยซึ่งเป็นพื้นฐานสำคัญที่จะปรับเปลี่ยนพฤติกรรมความปลอดภัยของพนักงานรวมถึงผู้รับเหมา และปลูกฝังให้วัฒนธรรมความปลอดภัยกลายเป็นวัฒนธรรมขององค์กร โครงการสร้างพฤติกรรมความปลอดภัย

• Safety Performance

PTT Group deeply regrets the losses of 5 lives during 2010, including 1 employee and 4 contractors. Four died from a workplace accident, while 1 died in a car accident after working hours and outside of operating premise. These unfortunate events have driven PTT Group to be more proactive in addressing potential risks for both its own employees and outside contractors engaged in our work. PTT Group has expanded its activities to promote a culture of safety and behavior-based safety for its employees. Some measures were immediately implemented, such as a rule prohibiting employees that have been on the job for more than 13 hours to drive more than 100 kilometers afterward, unless they have rested for at least 1 hour. Allocation of shifts was examined to prevent instances where an employee is required to work in consecutive shifts, which may result in fatigue and accidents. Review of design and preventive measures are implemented during maintenance.

• Safe Behavior

PTT Group has continuously implemented programs to promote safety behaviors for both PTT employees and contractors, and to build "safety culture" as part of its corporate culture. The Behavior Base Safety (BBS) program has made significant progress in 2010. At IRPC, BBS program has been implemented at all facilities since the beginning of 2010, with a special emphasis



(Behavior Base Safety: BBS) ได้มีผลก้าวนำในปี 2553 เช่น บริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน) ได้จัดให้มีโครงการสร้างพฤติกรรมความปลอดภัย (BBS) ในทุกพื้นที่การทำงาน ตั้งแต่ต้นปี 2553 โดยเฉพาะเรื่องการรณรงค์การสวมใส่อุปกรณ์ป้องกันอันตรายส่วนบุคคล และได้มีการดำเนินโครงการสร้างพฤติกรรมความปลอดภัย บริษัท ปตท. เคมิคอล จำกัด (มหาชน) สาขาถนน ไอ-1 และสาขาถนน ไอ-4 เป็นต้น

• ความปลอดภัยในกระบวนการทำงาน

กลุ่ม ปตท. ได้มุ่งแสวงหาวิธีการปรับปรุงความปลอดภัยในกระบวนการทำงานอยู่เสมอ มาตรฐานการจัดการด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม กลุ่ม ปตท. ได้กำหนดให้หนึ่งใน 6 องค์ประกอบที่ระบุถึงวิศวกรรม การดำเนินการ และการบำรุงรักษาซึ่งครอบคลุมแนวทางการดำเนินงานตั้งแต่การออกแบบ จนถึงเริ่มดำเนินการ ความมั่นคงปลอดภัยของบุคลากรและสินทรัพย์ การควบคุมการปฏิบัติงาน ประสิทธิภาพ และความคงทนของอุปกรณ์เครื่องจักร การบริหารผู้รับเหมาและผู้รับจ้าง เป็นต้น นอกจากนี้ บริษัทต่างๆ ในกลุ่มยังได้เพิ่มความเข้มงวดในเรื่องมาตรฐานการออกแบบระบบการทำงาน ตั้งแต่เริ่มก่อสร้างโครงการ เช่น โครงการผลิตพลังงานน้ำและไฟฟ้าร่วมของ บริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน) ซึ่งประสบความสำเร็จและได้รับ Zero Accident Award 2,000,000 Man-Hours without Lost Time Accident อย่างไรก็ตาม กลุ่ม ปตท. ตระหนักดีว่ายังมีอันตรายที่อาจยังไม่เกิดขึ้น (Blind Spot) ดังนั้น จึงได้มีการสนับสนุนและพร้อมทั้งรณรงค์ให้มีการรายงานเชิงป้องกันอย่างต่อเนื่องเพื่อเป็นการควบคุมความสูญเสียเชิงป้องกัน

on personal protective equipment (PPEs). PTCH has organized activities to promote safety behaviors at its I-1 Road and I-4 Road branches.

• Process Safety

PTT Group is focused on finding ways to improve safety of work, and has set one of the six components of its SSHE Management Standards to be the focus on engineering, operations, and maintenance, which cover the Group's activities ranging from project design to construction and operational phases, security regarding personnel and assets, operational control, efficiency and durability of equipment and machineries, management of contractors and subcontractors, etc. In addition, companies within PTT Group have raised standards regarding work process design. For example, IRPC's co-generation project, which had been designed with stringent safety standards, was launched successfully. It has recently received the Zero Accident Award, achieving 2,000,000 Man-Hours without Lost Time Accident. Despite such achievements, PTT Group is fully aware that unseen risks or blind spots still exist, and has therefore encouraged pro-active reporting of incidents and potential risks as a preventive damage controlling measure.

• การขนส่งและความปลอดภัยบนท้องถนน

ความปลอดภัยบนท้องถนนเป็นสิ่งที่กลุ่ม ปตท. ให้ความสำคัญไม่ยิ่งหย่อนไปกว่าความปลอดภัยในพื้นที่ปฏิบัติการ ซึ่งครอบคลุมถึงพนักงาน ผู้รับเหมา ผู้ร่วมลงทุน และคู่ค้า โดยมีการอบรมให้ความรู้ในการขับอย่างปลอดภัยให้กับพนักงาน การกำหนดกฎระเบียบในการใช้ยานพาหนะเพื่อความปลอดภัย และในอนาคต จะกำหนดให้มีระบบใบอนุญาตขับที่รถยนต์ ปตท. สำหรับผู้ปฏิบัติงานที่ใช้รถของ ปตท. โดยจะต้องผ่านการทดสอบสมรรถภาพทางร่างกาย ผ่านการอบรมและทดสอบ ในหลักสูตรการขับอย่างปลอดภัยก่อน ในส่วนของผู้รับเหมา ผู้ร่วมลงทุน และคู่ค้าขนส่งผลิตภัณฑ์ ได้กำหนดมาตรฐานจัดการในการขนส่งของผู้รับเหมาที่สำคัญ อาทิเช่น การติดตั้งระบบ GPS การกำหนดเส้นทางที่เหมาะสมในการเดินทาง และการทดสอบสมรรถภาพร่างกายก่อนการขับรถ เพื่อให้มั่นใจว่าทั้งรถและผู้ขับมีความพร้อมในการทำงานให้กับกลุ่ม ปตท. อย่างปลอดภัยทั้งต่อตนเองและสังคมชุมชน

• ผลการทำงานด้านอาชีวอนามัยและสุขภาพ

ในด้านอาชีวอนามัยและสุขภาพ กลุ่ม ปตท. มีแนวทางเพื่อลดความเสี่ยงต่อสุขภาพให้ต่ำที่สุด โดยการประเมินและกำหนดมาตรการจัดการความเสี่ยงของพนักงานและผู้รับเหมาอย่างเป็นระบบ ซึ่งรวมถึงผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นต่อสุขภาพของชุมชนใกล้เคียง นอกจากนี้ กลุ่ม ปตท. มีโครงการส่งเสริมสุขภาพ เช่น การตรวจสุขภาพพนักงานประจำปี สืบหาสุขภาพ การส่งเสริมการออกกำลังกาย และการณรงค์ให้ความรู้แก่พนักงานในการป้องกันโรคติดต่อโดยเฉพาะโรคที่ร้ายแรง เป็นต้น นอกจากนี้กลุ่ม ปตท. ได้จัดให้มีคลินิกเพื่อให้คำปรึกษาและรักษาพยาบาลแก่พนักงาน

• การดำเนินงานกับผู้ร่วมลงทุน คู่ค้า และผู้รับเหมา

กลุ่ม ปตท. มุ่งมั่นในการจัดการความเสี่ยงด้านความมั่นคงปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อมที่เกี่ยวข้องกับการใช้สินค้าและบริการโดยมุ่งเน้นผู้รับเหมาและคู่ค้าที่อาจทำให้เกิดผลกระทบที่รุนแรงต่อสิ่งแวดล้อม ชุมชน และการดำเนินธุรกิจ กลุ่ม ปตท.

• Road Safety

PTT Group pays as much attention to road safety as it does to safety within its own premises. This safety issue covers PTT Group's own employees, joint ventures, contractors, and suppliers. Road safety training courses are provided to employees, and a set of requirements and regulations regarding safe operations of motor vehicles has been developed. In the future, the Group is planning to implement a PTT Car Company License program, which would require all employees who operate a PTT vehicle to under physical examination, safety training, and tests. For contractors, joint ventures, and suppliers involved in transportation activities, standard management measures have been implemented, including install GPS system to track movement of vehicles, pre-departure route planning, and pre-departure physical examination, to ensure that both the driver and the vehicle are ready for a safe journey.

• Occupational Health and Safety Performance

PTT Group has set a policy to minimize health risks from its operations for its employees and contractors through risk assessment and risk management measures. These measures also cover health impacts on residents in surrounding communities. Health promotion activities are conducted regularly, including annual medical examination, "Health Week", physical exercise activities, and dissemination of information about health and infectious diseases. PTT Group also provides health clinic for its employees to receive medical advice and treatment.

• Investment and Procurement Practice

PTT Group is committed to managing security, safety, health, and environmental risks associated with the use of products or services provided by contractors and suppliers.





ใช้ข้อกำหนดการจัดหาพัสดุเป็นกลไกในการจัดการดำเนินงานของคู่ค้าและผู้รับเหมา โดยจะต้องปฏิบัติตามกฎความปลอดภัยเกี่ยวกับการทำงานและการใช้เครื่องมือตลอดจนระเบียบข้อบังคับต่างๆ อย่างเคร่งครัด และมีการเข้าเยี่ยมชมกิจการของคู่ค้า เพื่อประเมินถึงศักยภาพในการดำเนินงาน นอกจากนี้พนักงานของผู้รับเหมาต้องผ่านการเข้าอบรมการปฏิบัติงานและดำเนินการในพื้นที่การทำงานของกลุ่ม ปตท.

ในด้านสังคม กลุ่ม ปตท. เคารพสิทธิแรงงานและสิทธิมนุษยชนตามที่กำหนดไว้ในกรอบกฎหมายแรงงานของประเทศไทย ซึ่งครอบคลุมแรงงานเด็ก แรงงานบังคับ ค่าจ้าง ช่วงเวลาทำงาน เป็นต้น โดยมีข้อกำหนดการจัดหาพัสดุที่กำหนดให้ทุกผู้ร่วมดำเนินธุรกิจกับกลุ่ม ปตท. ซึ่งรวมถึงการร่วมลงทุน การดำเนินการกับคู่ค้า และการว่าจ้างผู้รับเหมาต้องเคารพและปฏิบัติตามกฎหมายแรงงานของประเทศไทย ถึงแม้ว่าจะเป็นสัญญาที่ทำในประเทศที่กฎหมายแรงงานในประเทศนั้นๆ ไม่ครอบคลุมถึงประเด็นด้านแรงงานและสิทธิมนุษยชน และในปีที่ผ่านมา ไม่พบว่ามีผู้รับเหมาหรือคู่ค้าที่ถูกยกเลิกสัญญาเนื่องจากการละเมิดกฎหมายแรงงานของประเทศไทย นอกจากนี้กลุ่ม ปตท. อยู่ระหว่างการพัฒนากระบวนการมาตรฐานเพื่อให้มั่นใจว่าความเสี่ยงด้านสิ่งแวดล้อมและสังคม ซึ่งรวมถึงความเสี่ยงจากการร่วมลงทุน คู่ค้า และผู้รับเหมา ได้รับการระบุและกำหนดแนวทางจัดการตั้งแต่ขั้นตอนการวางแผน

Attention is given to products and services which may generate severe impacts on the environment, community and business operations. PTT Group has set up a set of procurement guidelines, providing mechanisms for managing business operations by its suppliers and contractors, who must follow strict work safety rules, requirements on safety equipment, and other applicable regulations. PTT Group conducts site visits to its suppliers' facilities to assess their potential to meet PTT's standards. In addition, staff employed by contractors must undergo training on safety and other required conducts prior to working on PTT Group's premises.

On social issues, PTT Group emphasizes on respect for human rights and labor rights as stipulated in Thai labor laws, covering such topics as child labor, forced labor, compensation, work duration, etc. In accordance with PTT Group's procurement guidelines, all business partners including investment, working with contractors and suppliers must strictly adhere to Thai labor laws, even though the contract may have been signed in a country without labor laws that cover labor and human rights issues. During the past year, no contracts have been cancelled as a result of the contractors/suppliers having violated Thai labor laws. In addition, PTT Group is in the process of developing a standardized procedure to ensure environmental risks and potential social impacts arising from joint ventures, contractors and suppliers, are systematically identified from the start and management measures can be developed in the planning stage.

ความสำเร็จและตัวชี้วัดการดำเนินงานที่สำคัญ

กลุ่ม ปตท. ได้กำหนดมาตรฐานของตัวชี้วัดผลการดำเนินงานด้าน SHE ให้แต่ละหน่วยธุรกิจ พื้นที่ปฏิบัติการ และแต่ละบริษัท ซึ่งต้องมีการติดตามและรายงานข้อมูลผลการดำเนินงานตามที่กำหนด เพื่อให้มั่นใจถึงประสิทธิภาพและประสิทธิผลของการควบคุมและป้องกันผลกระทบและความเสี่ยงด้าน SHE ให้เป็นไปตามมาตรฐานที่กำหนด

Key Achievements and KPIs

PTT Group has developed a set of SHE performance indicators for each Business Unit, operating area, and company. Regular monitoring and reporting are required to ensure effectiveness and efficiency in controlling and mitigating SHE impacts and risks in accordance with set standards.

เป้าหมาย QSHE ปี 2553 QSHE Targets for 2010

1. ทุกหน่วยงานที่ได้รับการรับรองต้องคงไว้ซึ่งระบบที่ได้รับการรับรอง และพัฒนาระบบให้สอดคล้องกับมาตรฐานสากลที่เปลี่ยนแปลงไป

All facilities which had received certifications must maintain the management system and develop the system to always be in compliance with evolving international standards.



ผลการดำเนินงาน ปตท. Results

ทุกหน่วยงานที่ได้รับการรับรองมาตรฐานสามารถคงไว้ซึ่งการรับรองโดยมีหน่วยงานที่ได้รับการรับรองเพิ่มขึ้น ได้แก่

- สถานี NGV หลัก 9 สถานี ได้รับการรับรอง มอก. 18001/OHSAS 18001 ทำให้ทุกสถานีครบหมดแล้ว
- โรงแยกก๊าซระยอง ได้รับการรับรองระบบการจัดการแบบบูรณาการ (Integrated Management Systems: IMS) เป็นหน่วยงานแรกใน ปตท.

All facilities previously received certification have maintained their systems in compliance with the standards.

New facilities receiving certifications include:

- 9 NGV Mother Stations were certified under TIS 18001/OHSAS 18001 standards. All NGV Mother Stations are now certified.
- Rayong Gas Separation Plant was the first PTT facility to be certified for its Integrated Management Systems (IMS).

2. การเกิดอุบัติเหตุของ ปตท.

Accidents

- 2.1 ทุกหน่วยงานต้องควบคุมจำนวนอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงานของพนักงาน และของผู้รับเหมา ให้เท่ากับศูนย์ (0)

All facilities must implement plans to reduce lost time accident (LTA) for employees and contractors to zero.

- 2.2 อัตราการบาดเจ็บจากการทำงานรวม

Total Recordable Injuries Rate: TRIR

- พนักงาน ไม่เกิน 1.5 และ
Employees: no greater than 1.5
- ผู้รับเหมา ไม่เกิน 2.5
Contractors: no greater than 2.5

ปี 2553 ได้ส่งเสริมพฤติกรรมการทำงานอย่างปลอดภัยให้กับพนักงานและผู้รับเหมา อย่างไรก็ตามพบว่า มี LTA ของพนักงาน และของผู้รับเหมา 8 ครั้ง, TRIR พนักงาน 0.30 และ TRIR ผู้รับเหมา 2.56 ซึ่งได้ทำการวิเคราะห์สถิติและหาสาเหตุ เพื่อกำหนดมาตรการและแนวปฏิบัติที่เข้มงวดเพื่อป้องกันอุบัติเหตุ

In 2010, safety behavior promotion activities for employees and contractors have been conducted.

The number of LTA for employees and contractors was 8, while TRIR for employees and contractors were 0.30 and 2.56, respectively. These data were analyzed to find out the causes of the accidents and subsequently to formulate prevention measures.

เป้าหมาย QSHE ปี 2553 QSHE Targets for 2010	ผลการดำเนินงาน ปตท. Results								
<p>3. จำนวนอุบัติเหตุรถยนต์ที่ ปตท. เป็นฝ่ายผิด และได้รับความเสียหายมูลค่าตั้งแต่ 100,000 บาทขึ้นไปไม่เกิน 12 ครั้ง</p> <p>At-fault car accidents with more than Baht 100,000 in damage not exceeding 12 incidents.</p>	<p>ปตท. ให้ความสำคัญกับความสูญเสียของพนักงาน และลูกจ้างจากอุบัติเหตุรถยนต์ จึงได้กำหนดมาตรการ และกฎระเบียบเพื่อควบคุมความเสี่ยงอย่างจริงจัง อย่างไรก็ตามในปีที่ผ่านมาได้เกิดขึ้น 20 ครั้ง ซึ่งได้วิเคราะห์หาสาเหตุพร้อมทั้งกำหนดมาตรการป้องกันต่อเนื่อง</p> <p>While PTT is committed to minimizing damages from road accidents, and has enacted strict rules and measures to manage risks of car accidents, during the past year, there were 20 total such accidents. Data about these accidents were analyzed to find out the causes and to formulate prevention measures.</p>								
<p>4. รายงานเหตุการณ์เกือบเกิดอุบัติเหตุ และสภาพหรือการกระทำที่ต่ำกว่ามาตรฐาน เพื่อควบคุมความสูญเสียเชิงป้องกันของ ปตท.</p> <p>Reports on near-miss incidents and substandard practice or conditions, as part of PTT's preventive safety measures.</p> <p>4.1 หน่วยงานประเภทสำนักงาน จำนวนรายงาน ไม่น้อยกว่าร้อยละ 20 ของจำนวนพนักงานทั้งหมดในหน่วยงาน</p> <p>Office-based facility: the number of reports submitted exceeds 20 percent the number of employees in each facility.</p> <p>4.2 หน่วยงานประเภทปฏิบัติการ จำนวนรายงาน ไม่น้อยกว่า 2 เท่าของจำนวนพนักงานทั้งหมดในหน่วยงาน</p> <p>Operating facility: the number of reports submitted exceeds twice the number of employees in each facility.</p> <p>4.3 จำนวนรายการแก้ไขแล้วเสร็จ เหตุการณ์เกือบเกิดอุบัติเหตุไม่น้อยกว่าร้อยละ 90 ของจำนวนรายการแก้ไขทั้งหมด</p> <p>Correction made to conditions listed in near-miss reports exceeds 90 percent of the number of corrections required.</p> <p>4.4 จำนวนรายการแก้ไขแล้วเสร็จ สภาพหรือการกระทำที่ต่ำกว่ามาตรฐาน ระดับ A และ B ครบทุกรายการ และระดับ C ไม่น้อยกว่าร้อยละ 80 ของจำนวนรายการแก้ไขทั้งหมด</p> <p>Corrections made to substandard conditions and practice in levels A and B are complete, and exceed 80 percent for level C.</p>	<p>ปตท. รณรงค์ให้พนักงานมีการเขียนรายงานเชิงป้องกัน ก่อนอุบัติเหตุ ดังจะเห็นได้จากกราฟแสดงจำนวน รายงานที่มีจำนวนสูงอย่างต่อเนื่อง</p> <p>PTT encourages its employees to submit reports on near-miss incidents or substandard conditions and practice, under its preventive safety measures. As shown in the graphs, the number of reports received has been significantly increasing.</p> <div data-bbox="837 1196 1406 1488"> <p>จำนวนรายงานเชิงป้องกันใน ปตท./Number of Reports</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>ปี/Year</th> <th>จำนวนรายงานเชิงป้องกัน (ครั้ง)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2551/2008</td> <td>9,598</td> </tr> <tr> <td>2552/2009</td> <td>8,770</td> </tr> <tr> <td>2553/2010</td> <td>10,095</td> </tr> </tbody> </table> </div> <p>นอกจากนี้ ยังมุ่งเน้นให้มีการวิเคราะห์และสอบสวนหาสาเหตุ และการดำเนินการแก้ไขและป้องกันไม่ให้เกิดซ้ำ อย่างเป็นระบบ ซึ่งในปี 2553 มีสัดส่วนของรายการแก้ไข Near Miss แล้วเสร็จ ร้อยละ 88.2 ของจำนวน รายการแก้ไขทั้งหมด และสัดส่วนของการแก้ไข Substandard ระดับ A และ B แล้วเสร็จ ร้อยละ 89.1 ของจำนวนรายการแก้ไขทั้งหมด และการแก้ไข Substandard ระดับ C แล้วเสร็จร้อยละ 91.2 ของจำนวน รายการแก้ไขทั้งหมด</p> <p>In addition, analyses are conducted systematically to determine the root cause of the near-miss incidents and measures required to address those factors. In 2010, 88.2 percent of the required corrections were made to level A substandard conditions and practice, 89.1 percent for level B, and 91.2 percent for level C.</p>	ปี/Year	จำนวนรายงานเชิงป้องกัน (ครั้ง)	2551/2008	9,598	2552/2009	8,770	2553/2010	10,095
ปี/Year	จำนวนรายงานเชิงป้องกัน (ครั้ง)								
2551/2008	9,598								
2552/2009	8,770								
2553/2010	10,095								

เป้าหมาย QSHE ปี 2553 QSHE Targets for 2010	ผลการดำเนินงาน ปตท. Results
<p>5. ทุกสถานประกอบการจะต้องดำเนินการโครงการเพิ่มประสิทธิภาพการใช้พลังงานอย่างต่อเนื่อง โดยมีการจดทะเบียนและรายงานผลกับหน่วยงาน QSHE ของหน่วยธุรกิจอย่างต่อเนื่อง</p> <p>All facilities must undertake energy-efficiency projects, with regular reporting of the progress to each Business Unit's QSHE divisions.</p>	<p>ทุกสถานประกอบการ 34 แห่ง มีการจัดทำโครงการฯ ทั้งหมด 52 โครงการ</p> <p>A total of 52 projects have been implemented at 34 facilities, completely covering all of PTT Group's facilities.</p>
<p>6. ทุกสถานประกอบการต้องแก้ไขข้อร้องเรียนด้านสิ่งแวดล้อมที่มีผลกระทบต่อชุมชนอย่างเป็นระบบ โดยไม่เกิดข้อร้องเรียนเรื่องเดิมซ้ำ</p> <p>All facilities must systematically address environmental concerns raised by the communities without any repeat of the issues.</p>	<p>ไม่มีข้อร้องเรียนด้านสิ่งแวดล้อม</p> <p>No environmental concerns were raised by surrounding communities during the past year.</p>
<p>7. สถานประกอบการตามที่กำหนดใน "คำอธิบายและคำจำกัดความเป้าหมายการดำเนินงาน QSHE ประจำปี 2553" ต้องมีการจัดทำบัญชีการระบายสารอินทรีย์ระเหยง่าย</p> <p>Facilities specified in the document "Explanations and Definitions of QSHE Goals and Targets 2010" must develop a Volatile Organic Compounds (VOCs) Emission Inventory.</p>	<p>สถานประกอบการนำร่อง มีการจัดทำ VOCs Emission Inventory ครบทุกพื้นที่</p> <p>All pilot facilities have already developed VOCs Emission Inventory.</p>
<p>8. ทุกสถานประกอบการต้องมีการจัดทำหรือปรับปรุงแผนการรักษาความปลอดภัยสถานที่ให้เป็นไปตามความเสี่ยงด้านความมั่นคงปลอดภัย</p> <p>All facilities must develop or update their security plan in accordance with relevant security risks.</p>	<p>ทุกสถานประกอบการมีการจัดทำแผนการรักษาความปลอดภัยครบทุกพื้นที่</p> <p>All facilities have met this target.</p>



การจัดการทรัพยากรบุคคล

ด้วยความเชื่อมั่นว่าพนักงาน คือ พลังขับเคลื่อนสำคัญที่จะนำองค์กรก้าวไปสู่ความเป็นเลิศบนเส้นทางการดำเนินธุรกิจ (High Performance Organization: HPO) ปตท. จึงมีทิศทางในการพัฒนาพนักงานให้มีสมรรถนะตามค่านิยมองค์กร ซึ่งส่งเสริมให้เป็นทั้งคนเก่งและคนดี โดยมีนโยบายในการบริหารจัดการและปฏิบัติต่อพนักงานทุกคนอย่างเท่าเทียมกัน รวมทั้งให้ความสำคัญกับการส่งเสริมให้พนักงานมีคุณธรรมและจริยธรรม และดูแลความเป็นอยู่ของพนักงานด้านสภาพแวดล้อมในที่ทำงานเพื่อส่งเสริมคุณภาพชีวิตของพนักงาน ตั้งแต่แรกเข้าบรรจุจนกระทั่งพ้นสภาพ โดยมีการบริหารจัดการทรัพยากรบุคคลอย่างเป็นระบบและบูรณาการ ประกอบด้วย การบริหารสายอาชีพ การวางแผนกำลังคน การสรรหาบุคลากร การประเมินผลการปฏิบัติงาน การบริหารสมรรถนะ การฝึกอบรมและพัฒนา การจ่ายค่าตอบแทน และสวัสดิการ

สายงานทรัพยากรบุคคลมีการจัดแบ่งโครงสร้างเพื่อประสิทธิภาพในการบริหารจัดการ ดูแลและพัฒนาพนักงาน เพื่อความโปร่งใสและเป็นธรรม ดังนี้

- ฝ่ายกลยุทธ์และนโยบายการบริหารทรัพยากรบุคคล รับผิดชอบเกี่ยวกับนโยบาย กลยุทธ์ และระบบต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการบริหารทรัพยากรบุคคล

Human Resources Management

PTT firmly believes that its employees are a vital force to propel the group toward becoming a High Performance Organization (HPO), and has therefore set a direction to develop its employees in accordance with its corporate values, which aim to promote both capabilities and moral qualities. It is PTT's corporate policy to treat all employees equitably and to promote moral and ethical values among its employees. Occupational health issues are addressed by the management of workplace environment to promote the workers' quality of life. From the beginning until the termination of employment of each employee, his or her career and well-being are taken care of by an integrated HR system. The system includes the following components: career management, human resources planning, recruiting, performance evaluation, capability management, training and development, and compensation and benefits.

The Corporate Human Resources is structured to allow effective management of PTT employees with transparency and fairness. HR work is divided among the following divisions:

- Human Resources Strategy and Policy Department, responsible for developing policies, strategies, and systems related to the management of the Group's human resources;



- ฝ่ายบริการทรัพยากรบุคคล รับผิดชอบการสรรหาสวัสดิการ แรงงานสัมพันธ์ ตลอดจนการให้บริการทางการแพทย์แก่พนักงาน

- ฝ่ายพัฒนาและส่งเสริมการเรียนรู้ รับผิดชอบเกี่ยวกับการพัฒนาหลักสูตรฝึกอบรมและจัดทำระบบการพัฒนาศักยภาพของพนักงาน รวมทั้งห้องสมุด ห้องอบรม และศูนย์ฝึกอบรม

- ฝ่ายบริหารศักยภาพผู้บริหารและบุคลากร รับผิดชอบการจัดทำระบบ กระบวนการ เครื่องมือในการพัฒนาความเป็นผู้นำขององค์กร และแผนการพัฒนากองทัพเพื่อสนับสนุนให้เกิดการพัฒนาของบุคลากรภายในองค์กร

- ฝ่ายบริหารทรัพยากรบุคคลองค์กร, ฝ่ายบริหารทรัพยากรบุคคลกลุ่มธุรกิจปิโตรเลียมขั้นต้น, ฝ่ายบริหารทรัพยากรบุคคลกลุ่มธุรกิจปิโตรเลียมขั้นปลาย รับผิดชอบการจัดทำข้อมูล การดูแลพนักงาน การบริหารและให้คำปรึกษาด้านทรัพยากรบุคคลอย่างทั่วถึงในสำนักงานใหญ่ และแต่ละกลุ่มธุรกิจ

ปตท. มีการดำเนินการจัดทำแผนอัตรากำลังคนที่สอดคล้องกับการดำเนินธุรกิจ ภายใต้ความผันผวนของสถานะเศรษฐกิจ โดยให้ความสำคัญในการสนองตอบต่อกลยุทธ์และแผนการลงทุนทั้งในระยะสั้นและระยะยาว โดยแบ่งการบริหารจัดการออกเป็น 3 กลุ่มเพื่อการพัฒนาในแต่ละระดับอย่างเหมาะสมตามสมรรถนะ (Competency) กล่าวคือ กลุ่มปฏิบัติการและกลุ่มผู้บริหารระดับต้นถึงกลางมีคณะกรรมการที่ปรึกษาสายอาชีพ เป็นผู้ดูแลในเรื่องของ Career Development และกลุ่มผู้บริหารระดับสูงมีคณะกรรมการที่ปรึกษาเพื่อพัฒนาผู้บริหารระดับสูงของกลุ่ม ปตท. เป็นผู้ดูแลในด้าน Leadership Development

- Human Resources Services Department, responsible for recruiting, welfare, labor relation matters, and provision of medical care to employees;

- Learning and Development Center Department, responsible for the development of training courses, capability enhancement systems, as well as taking care of libraries, training rooms, and training centers.

- Leadership and Talent Management Department, responsible for developing systems, procedures, and tools for the development of organizational leadership, and employee development plan.

- Human Resources Management Department at the corporate level, as well as at the Upstream and Gas Business Group and Downstream Business Group, are responsible for managing HR database and taking care of day-to-day interactions with and services for employees, managing resources, and advising on HR issues at both the Corporate and Business Unit levels.

PTT has developed a manpower planning in consistent with operating its business under uncertain economic conditions, with emphasis on responding to both short and long-term investment strategies. Employees are categorized into 3 groups for the management of capabilities and competencies: operation level, senior level, and manager-top executive. The latter two categories are under the care of a Career Counseling Team, providing career development consulting, and PTT Group Executive Counseling Team, providing leadership development advices, respectively.

การพัฒนาศักยภาพพนักงาน

พนักงานทุกคนได้รับการประเมินผลประจำปี ประกอบด้วย 2 ส่วน คือ ส่วนของผลงานที่มีการกำหนดตัวชี้วัดตามแผนงานอย่างเป็นรูปธรรม (Key Performance Indexes: KPI) และในส่วนของผู้ติดตามงานที่สอดคล้องกับค่านิยมขององค์กร (Other Related KPIs) โดยผู้บังคับบัญชาเป็นผู้ติดตาม ดูแล และประเมินผล รวมทั้งการสื่อสารสองทิศทาง (2-Way Communication) กับผู้ใต้บังคับบัญชา ทั้งนี้ข้อมูล KPIs และผลของการประเมินผลจะถูกรวบรวมขึ้นในระบบ (COACH Application) เพื่อให้โปร่งใส สามารถตรวจสอบได้ และสามารถนำข้อมูลมาใช้ในการบริหารจัดการและพัฒนาพนักงานต่อไป เช่น การพิจารณาเลื่อนตำแหน่ง การขึ้นเงินเดือนอย่างเป็นธรรมและการพัฒนาศักยภาพของพนักงาน เป็นต้น

ในด้านการส่งเสริมและพัฒนาคุณภาพของพนักงาน ปตท. มีการดำเนินการอย่างจริงจังในทุกระดับ โดยพนักงานทุกคนจะได้รับการประเมิน Competency ตามระดับของพนักงานปีละครั้ง และผู้บังคับบัญชาจะจัดทำแผนการพัฒนารายบุคคล (Individual Development Plan: IDP) ให้แก่ผู้ใต้บังคับบัญชาในระบบ COACH Application และเป็นผู้ดูแลให้มีการพัฒนาตามแผน และกระบวนการพัฒนารองรับตามความเหมาะสม เช่น OJT, Job Assignments เป็นต้น

ปตท. มีการจัดหลักสูตรต่างๆ รองรับกับ Competency หลักขององค์กร และมีการส่งพนักงานเข้าอบรมในหลักสูตรที่น่าสนใจที่จัดโดยสถาบันที่มีชื่อเสียง โดยในปี 2553 พนักงานได้เข้ารับการอบรมในหลักสูตรต่างๆ มีจำนวนชั่วโมงเฉลี่ยแบ่งตามกลุ่มระดับ ดังนี้

Employee Capability Development

All employees receive annual performance assessment which comprises of 2 components: Key Performance Indexes (KPIs) directly and clearly related to each employee's specific job responsibilities, and other KPIs related to the organization's values. Each employee's supervisor is responsible for monitoring, guiding, and reviewing his or her performance via 2-way communication. KPIs and review information are recorded in COACH Application to provide transparency and verifiability of the data. These data can be used as a factor to determine suitable promotion, salary increase, and capability development.

Employee capabilities are promoted and developed under systematic programs at all levels. All employees receive annual competency review in accordance with their job responsibilities. Supervisors are responsible for the development of individual development plan (IDP) in the COACH Application for each of his or her employees, as well as monitoring the progress along their development goals. They are also tasked with developing components of their employee career development program, such as on the job training (OJT) and job assignments.

PTT has developed several training programs aimed at enhancing its employees' key competency, and has sponsored its employees to attend training courses organized by renowned institutions. In 2010, PTT employees have participated in various training programs, with average training hours by level as follows:



- พนักงานระดับปฏิบัติการ เฉลี่ยประมาณ 40 ชั่วโมง ตัวอย่างหลักสูตร เช่น Core Competencies Skills Development, ปฐมนิเทศพนักงานใหม่, Get Together เป็นต้น

- ผู้บริหารระดับต้น-กลาง เฉลี่ยประมาณ 30 ชั่วโมง ตัวอย่างหลักสูตร เช่น การคิดสร้างสรรค์เชิงนวัตกรรม, Leadership Enhancement Program และ Management Advancement Program (MAP) เป็นต้น

- ผู้บริหารระดับสูง เฉลี่ยประมาณ 32 ชั่วโมง ตัวอย่างหลักสูตร เช่น PTT Group VP Leadership Development Program, PTT Group EVP Leadership Development Program, Coaching for Success and Improvement เป็นต้น นอกจากนี้ในการพัฒนาศักยภาพผู้บริหารระดับสูงได้มีการดำเนินการอย่างเป็นระบบโดยมี “โครงการ PTT Group Leadership Development Program” เพื่อการเติบโตของธุรกิจ และรองรับการเกษียณอายุ โดยมีจำนวนผู้บริหารทั้งหมดใน Leadership Pool 254 คน

นอกเหนือจากการพัฒนาเพื่อรองรับธุรกิจแล้ว องค์กรยังมีหลักสูตร Happy Workplace ที่มุ่งเน้นการพัฒนาคุณภาพชีวิตในการทำงานของพนักงาน เพื่อให้พนักงานมีสมดุลชีวิตที่ดีตลอดจนหลักสูตรการสร้างสมดุลแห่งชีวิตก่อนวัยเกษียณ เพื่อรองรับพนักงานที่กำลังจะพ้นสภาพการทำงาน เป็นการเตรียมความพร้อมก่อนที่จะเกษียณล่วงหน้า 5 ปี สามารถวางแผนชีวิตแผนสุขภาพ และบริหารสินทรัพย์ เพื่อให้ชีวิตหลังการเกษียณเป็นไปอย่างมีคุณภาพ

- Operation level received approximately 40 hours of training on average, with courses including core competencies skills development, orientation program for new employees, “Get Together”, etc.

- Senior level received approximately 30 hours of training in courses such as creativity and innovation, leadership enhancement program, and management advancement program (MAP), etc.

- Manager-top executive received approximately 32 hours of training in programs such as PTT Group VP Leadership Development Program, PTT Group EVP Leadership Development Program, Coaching for Success and Improvement, etc. In addition, PTT Group Leadership Development Program has been developed as a long-term program to prepare executives to lead the organization toward sustainable growth and prepare them for eventual retirement and succession plan. Currently there are 254 managers in the Leadership Pool.

Apart from programs aimed at developing employee capability to serve business goals, we also promote “Happy Workplace” training program to enhance its employee’s quality of life, promote healthy work-life balance, and prepare them for retirement. The pre-retirement training begins 5 years prior to each employee’s retirement age to help him or her plan about health and financial issues.



สวัสดิการของพนักงาน

ปตท. มีระบบการจัดการและหน่วยงานดูแลสิทธิประโยชน์ และสวัสดิการของพนักงานอย่างทั่วถึงและเป็นธรรม อาทิเช่น การประกันสุขภาพที่ครอบคลุมทั้งตัวพนักงานและบุคคลในครอบครัว ค่าใช้จ่ายในการดูแลสุขภาพในปี 2553 เฉลี่ย 95,500 บาท ต่อคน, การจัดตั้งกองทุนสำรองเลี้ยงชีพแบบ Master Fund ซึ่งให้พนักงานมีสิทธิเลือกนโยบายการลงทุน โดยสามารถเลือกจ่ายเงินสะสมเข้ากองทุนฯ ในอัตราร้อยละ 5 หรือร้อยละ 10 ตามความต้องการของพนักงาน และปตท. จ่ายเงินสมทบเข้ากองทุนฯ ในอัตราร้อยละ 10 ของเงินเดือน, การให้เงินช่วยเหลือบุตรพนักงานที่มีผลการเรียนดี ทั้งในระดับประถมศึกษา มัธยมศึกษาและระดับอุดมศึกษา, เงินช่วยเหลือการทำศพ กรณีพนักงานเสียชีวิต ปตท. จะมอบเงินช่วยเหลือประมาณ 3-4 เท่าของเงินเดือน แต่ไม่น้อยกว่า 100,000 บาท ให้แก่ครอบครัว, แผนงานเกษียณอายุ จ่ายค่าตอบแทนความชอบเป็น 10 เท่าของเงินเดือน เป็นต้น โดยพิจารณาตามความเหมาะสมกับสถานะเศรษฐกิจ การดำรงชีพ ตลอดจนมาตรฐานของกลุ่มบริษัทชั้นนำในธุรกิจเดียวกัน

นอกจากสวัสดิการที่เป็นตัวเงินแล้ว เพื่อสร้างให้พนักงานมีความผูกพันกับองค์กรในระยะยาว จึงให้คุณค่าแก่พนักงานในรูปแบบอื่นๆ เช่น การมอบของที่ระลึกสำหรับพนักงานอาวุโสและมีประสบการณ์ (พนักงานที่มีอายุงาน 10 ปีขึ้นไป) สิ่งต่างๆ เหล่านี้ มีส่วนทำให้อัตราการลาออกของพนักงาน ปตท. มีจำนวนน้อยมาก โดยในปี 2553 มีอัตราการพ้นสภาพของพนักงานคิดเป็นร้อยละ 0.34 ของจำนวนพนักงานทั้งหมด โดยเฉลี่ยช่วงอายุ 30 ปีลงมา เท่ากับร้อยละ 13 อายุระหว่าง 30-50 ปี คิดเป็นร้อยละ 14 อายุ 50 ปีขึ้นไป คิดเป็นร้อยละ 73

Employee welfare

PTT has a system that manages employee benefits and welfare in an equitable manner and covers all aspects of its employees' needs. Welfare package includes health insurance that cover each employee as well as his or her family members (2010 benefits to each employee averaged Baht 95,500), a provident fund managed as a master fund to allow employee to design his or her own investment policy, with choice to contribute 5 percent or 10 percent of their salaries which company would contribute 10 percent. Employees' children with satisfactory academic records are eligible for scholarship from primary and secondary school levels up to higher education level. PTT also provides funeral expense at 3-4 times the amount of the deceased employee's monthly salary (minimum Baht 100,000) to his or her family. Retirement benefits are paid at 10 times of the employee's last monthly salary. We regularly review benefits provided to ensure applicability for the changing economic conditions and up-to-date and comparable to benefits provided by other business leaders in the industry.

Apart from monetary benefits, we also provides non-financial benefits that promote employee loyalty, such as special gifts for employees with long service records (10 years or more) and valuable experiences. Such activities have successfully kept employee turnover extremely low. In 2010, turnover was at 0.34 percent. Employees who left the organization can be divided by age as younger than 30 years (13 percent), between 30 and 50 (14 percent) and above 50 (73 percent).

ความผูกพันของพนักงานที่มีต่อองค์กร

ปตท. มีการสำรวจความผูกพันของพนักงานที่มีต่อองค์กรอย่างต่อเนื่องเป็นประจำทุกปี ผลสำรวจประจำปี 2553 มีผลคะแนน Employee Engagement เท่ากับ 4.159 และ Employee Satisfaction เท่ากับ 4.139 ซึ่งมีแนวโน้มสูงขึ้นเทียบกับปีที่ผ่านมา และเมื่อเปรียบเทียบกับกลุ่มธุรกิจประเภทเดียวกันแล้ว ปตท. มีค่าคะแนนความผูกพันที่อยู่ในระดับที่สูงมาก ปัจจัยการประเมินที่ได้รับคะแนนสูงสุด ได้แก่ สถานภาพที่เป็นเอกลักษณ์และความสามารถในการแข่งขันขององค์กร ความสามารถและวิสัยทัศน์ของผู้บริหารระดับสูง (Leading Organization) ส่วนประเด็นที่ควรปรับปรุง ได้แก่ เรื่องของการบริหารจัดการอัตรากำลังให้เหมาะสมกับปริมาณงาน เรื่องของการทำงานที่ซ้ำซ้อนระหว่างหน่วยงาน และเรื่องของการค่าตอบแทน ซึ่งได้มีการปรับปรุงแล้วภายหลังจากที่มีการสำรวจความผูกพันของพนักงาน

การจ้างงานในพื้นที่ดำเนินงาน

กลุ่ม ปตท. ให้ความสำคัญต่อการเป็นส่วนหนึ่งที่ช่วยพัฒนาเศรษฐกิจในพื้นที่ที่เข้าไปดำเนินงาน โดยส่งเสริมการให้โอกาสแก่คนในบริเวณพื้นที่ปฏิบัติงานอย่างเท่าเทียมกันในการเข้าทำงานกับกลุ่ม ปตท. จำนวนพนักงานซึ่งอาศัยอยู่ในพื้นที่มีส่วนช่วยในการกระจายรายได้และพัฒนาความเป็นอยู่ของคนในชุมชน ทำให้พนักงานเหล่านั้นมีความผูกพันกับพื้นที่ และเป็นสื่อกลางในการเข้าถึงความต้องการของชุมชนได้อย่างแท้จริง โดยบริษัทในกลุ่ม ปตท. มีสัดส่วนพนักงานที่มีทะเบียนบ้านอยู่ในพื้นที่ปฏิบัติงานบริเวณพื้นที่จังหวัดระยองและชลบุรี เทียบกับจำนวนพนักงานทั้งหมด ดังนี้ บริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน) คิดเป็นร้อยละ 22.81 บริษัท ปตท. เคมิคอล จำกัด (มหาชน) คิดเป็นร้อยละ 44.17 บริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน) คิดเป็นร้อยละ 54.50 บริษัท ปตท. อะโรเมติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) คิดเป็นร้อยละ 13.06 อย่างไรก็ตาม กลุ่ม ปตท. ใช้ข้อมูลทะเบียนบ้านในการเก็บข้อมูลเนื่องจากการใช้สถานที่เกิดของพนักงานอาจไม่สะท้อนต่อเจตนารมณ์ในการส่งเสริมการพัฒนาเศรษฐกิจในพื้นที่ดังกล่าวมาได้อย่างเที่ยงตรง

Employee Engagement

PTT has regularly conducted employee engagement/employee satisfaction survey every year. In 2010, employee engagement score was at 4.159 and employee satisfactory score measured 4.139, both reflective a positive trend compared with prior years. In comparison with other corporations in the same industry, PTT ranks among the highest in these two aspects. Factors that received the highest score include corporate identity, the group's ability to compete, capabilities and visions of top executives leading the organization, while factors that were rated as requiring improvement include managing manpower to match workload, structural organization to eliminate redundant work, and compensation, all of which had been addressed after the survey.

Local Hiring

PTT Group places emphasis on making positive economic contributions to local communities wherever it does business. The Group actively hires employees from surrounding communities, generating income to local households and lifting quality of life in the area in general. These employees help form a bond between PTT and the communities, and act as a communication channel, allowing PTT to better understand the needs of local residents. Examples of PTT Group companies with high proportion of local employees (defined as residents of Rayong and Chonburi provinces) include: IRPC 22.81 percent, PTTCH 44.17 percent, TOP 54.50 percent, and PTTAR 13.06 percent. Place of birth may not reflect our intention to promote local hiring and economic contribution to local communities, thus PTT Group have adopted residential registration to define status of local residents.

องค์กรที่เท่าเทียมกัน

ดังที่กล่าวมา กลุ่ม ปตท. มีนโยบายและการปฏิบัติต่อพนักงานทุกคนอย่างเท่าเทียมกันและต่อต้านการเลือกปฏิบัติทั้งในด้านการแต่งตั้ง การโยกย้าย การพัฒนาสายอาชีพ ค่าจ้างสวัสดิการ และการลงโทษ โดยไม่พิจารณาถึงความแตกต่างในด้านเพศ ศาสนา เชื้อชาติ และความคิดด้านการเมือง ทั้งนี้ กลุ่ม ปตท. ได้กำหนดแนวปฏิบัติในการจ้างแรงงานด้วยความเคารพในสิทธิมนุษยชนและสิทธิแรงงาน โดยปฏิบัติตามกฎหมายแรงงาน รวมถึงกฎหมายอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องอย่างเคร่งครัด จึงไม่มีพื้นที่ปฏิบัติการของกลุ่ม ปตท. ที่มีการจ้างแรงงานเด็ก การบังคับใช้แรงงาน หรือการขัดขวางการรวมกลุ่มของพนักงานหรือการเจรจาต่อรอง

โดย ปตท. ส่งเสริมให้มีการปฏิบัติตามพระราชบัญญัติรัฐวิสาหกิจสัมพันธ์ และกฎหมายแรงงานอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ซึ่งพนักงานได้มีการจัดตั้งสหภาพแรงงานรัฐวิสาหกิจ บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) เพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์อันดีระหว่างลูกจ้างกับนายจ้าง มีพนักงานเข้าร่วมเป็นสมาชิกสหภาพฯ ถึงร้อยละ 53.63 และ ปตท. ได้จัดให้มีการประชุมคณะกรรมการกิจการสัมพันธ์ และมีการประชุมเป็นประจำทุกเดือน ตามที่กฎหมายกำหนด สำหรับบริษัทอื่นๆ ในกลุ่ม ปตท. ก็ได้มีการดำเนินให้เป็นไปตามที่กฎหมายอื่นที่ต้องถือปฏิบัติโดยเคร่งครัด ไม่มีนโยบายขัดขวางการจัดตั้งสหภาพแรงงาน การบริหารงานด้านแรงงานสัมพันธ์ที่มุ่งเน้นไม่ให้เกิดความขัดแย้ง โดยใช้กลไกต่างๆ ในการปรึกษาหารือและร่วมกันแก้ปัญหาระหว่างบริษัทและพนักงาน นอกจากนี้ ยังเปิดโอกาสให้พนักงานแสดงความคิดเห็นและรับทราบข้อมูลความเคลื่อนไหวขององค์กรผ่านช่องทางต่างๆ อย่างสม่ำเสมอ เช่น การประชุมพนักงาน การประชุมคณะกรรมการชุดต่างๆ การสัมมนาภายในหน่วยงาน การสื่อความผ่านทางอีเมล อินทราเน็ต เสียงตามสายภายในอาคาร วารสารภายใน เป็นต้น

Organization of Equality

PTT Group has equal opportunity and non-discrimination policies and practices with respect to appointments, transfers, career development, compensation, welfare, and disciplinary actions, regardless of gender, religion, race, and political view. PTT employment practice is based on respect of human rights and labor rights, with full and strict compliance with labor and other relevant laws. Therefore, none of PTT Group's operations have been identified as having a risk of child labor or forced labor and abusing of freedom of association and collective bargaining.

PTT promotes compliance with the State Enterprise Relations Act and other applicable labor laws. 53.63 percent of PTT employees are represented by PTT Public Company Limited State Enterprise Labor Union, which foster positive relationship between the Group and its employees. Monthly union meetings are held regularly as specified by law. Other companies within PTT Group are also focused on ensuring full legal compliance with labor laws, do not engage in anti-union activities, and promote non-confrontational approach to resolving labor issues, such as open discussions and collaboration among employees and management employees. In addition, employees are regularly provided with ample opportunities to voice their opinions and receive information from the management through various channel, including employee meetings, committee meetings, internal seminar, e-mail and intranet communications, public address system, and internal periodicals.



8 สรรค์สร้างพลังไทย เพื่อสิ่งแวดล้อมที่ยั่งยืน

FORGING THAI ENERGY FOR SUSTAINABLE ENVIRONMENT



การจัดการต่อการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

โอกาสและความท้าทาย

ความใส่ใจในการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศโลกทั้งในด้านการลดผลกระทบและการปรับตัวต่อการเปลี่ยนแปลงได้เพิ่มขึ้นอย่างเห็นได้ชัดในประชาคมโลกและเวทีเจรจาระหว่างประเทศ ซึ่งการตอบสนองต่อการเปลี่ยนแปลงดังกล่าวถือได้ว่าเป็นทั้งโอกาสและความท้าทายต่อธุรกิจพลังงาน กลุ่ม ปตท. ได้ตระหนักถึงความจำเป็นและความรับผิดชอบต่อสิ่งแวดล้อมและสังคม จึงได้ผนวกการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศเข้าในกระบวนการประเมินความเสี่ยงองค์กร ควบคู่กับดำเนินกิจกรรมเพื่อลดการปลดปล่อยก๊าซเรือนกระจกในส่วนขององค์กร และสร้างสรรค์พลังงานคาร์บอนต่ำเพื่อสังคมส่วนรวม โดยจัดตั้งคณะกรรมการบริหารจัดการด้านการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศขึ้น เพื่อให้มีการกำกับดูแลการบริหารจัดการ และการส่งเสริมการจัดการด้านการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศของกลุ่ม ปตท. อย่างเป็นระบบ รวมถึงการสร้างความร่วมมือกับภาครัฐและธุรกิจทั้งในประเทศและต่างประเทศ

Climate Change Management

Opportunities and Challenges

Concerns about global climate change in terms of mitigation and adaptation have been growing significantly in the world community and international forums. Responding to these issues can be considered as both opportunities and challenges for the energy industry. PTT Group realizes the needs and responsibilities for society and environment; thus, the company has integrated climate change into corporate risk assessment and proceeded with various activities, aiming to reduce the group's greenhouse gas emissions and produce low-carbon energy for society. It has appointed a committee to manage global climate change to systematically supervise, manage, and promote its management of climate change on the part of PTT Group, as well as to forge cooperation with the public and business sectors both domestically and internationally.

Climate Change Roadmap

กลุ่ม ปตท. มีนโยบายบริหารจัดการการดำเนินงานภายใต้การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ โดยกำหนดกลยุทธ์ 5 แนวทาง เพื่อใช้ควบคู่ไปกับการดำเนินธุรกิจ ดังนี้

1. ลดปริมาณการปล่อยก๊าซเรือนกระจกจากกระบวนการผลิต โดยเน้นการใช้พลังงานที่มีประสิทธิภาพตามมาตรฐานสากล (Best Practice) และดำเนินธุรกิจให้มีสัดส่วนการใช้พลังงานต่อหน่วยงานผลิต (Energy Intensity) ในระดับแนวหน้า เมื่อเปรียบเทียบกับบริษัทชั้นนำที่อยู่ในธุรกิจเดียวกัน
2. เสนอผลิตภัณฑ์ที่มีปริมาณคาร์บอนต่ำ และ Green Products สูตลาด เช่น Biofuel, Biochemicals และ Renewable energy ต่างๆ
3. ลดปริมาณการปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์สู่บรรยากาศโดยกิจกรรมการดูดซับก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ของกลุ่ม ปตท. เช่น โครงการปลูกป่า หรือโครงการสนับสนุนการปลูกและดูแลต้นไม้
4. สร้างจิตสำนึกและปรับเปลี่ยนพฤติกรรมในการอนุรักษ์พลังงาน รวมถึงให้การศึกษาเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศให้กับสังคม โดยเริ่มจากพนักงานไปจนถึงผู้เกี่ยวข้อง
5. สนับสนุนการวิจัยและพัฒนาด้าน Green Technologies ให้มีความเป็นไปได้ในเชิงพาณิชย์

PTT Group has developed its management policy to combat global climate change, comprising 5 strategic approaches. These approaches are executed in parallel with the business operation. Details of the approaches are as follows.

1. Reduce greenhouse gas emissions from the production activities by focusing on the efficient use of energy in accordance with the international best practice. Enhance energy intensity with the target of achieving the leading position when benchmarked against other businesses in the same sector.
2. Introduce low-carbon products and green products into the market such as biofuels, biochemicals, and other renewable energy products.
3. Reduce PTT's greenhouse gas emissions by executing the PTT Group's carbon sink activities such as reforestation projects or promoting reforestation and forest stewardship.
4. Create awareness of the need for energy conservation and behavioral changes for energy conservation as well as educate the general public including employees and relevant people on climate change.
5. Promote the research and development of green technology to be commercially viable.

ระบบบัญชีก๊าซเรือนกระจกที่ทันสมัย

กลุ่ม ปตท. ได้พัฒนาระบบจัดทำบัญชีก๊าซเรือนกระจกอย่างต่อเนื่อง เพื่อบริหารจัดการการปล่อยก๊าซเรือนกระจกจากการดำเนินงานของกลุ่มอย่างมีประสิทธิภาพ กลุ่ม ปตท. จึงได้ดำเนินการพัฒนากระบวนการจัดเก็บข้อมูลและประเมินการปลดปล่อยก๊าซเรือนกระจกอย่างเป็นระบบบนมาตรฐานของ Intergovernmental Panel on Climate Change (ค.ศ. 2006) และ American Petroleum Institute พร้อมทั้งมีการอบรมพนักงาน เพื่อให้มีการดูแลบัญชีก๊าซเรือนกระจกของกลุ่ม ปตท. อย่างมีประสิทธิภาพ และสามารถตรวจรับรองได้ตามมาตรฐานการรายงานและทวนสอบปริมาณก๊าซเรือนกระจก ISO 14064 และ ISO 14065

ตั้งแต่ปี 2551 กลุ่ม ปตท. ได้เริ่มจัดทำบัญชีก๊าซเรือนกระจกของกลุ่มอย่างมีระบบและได้มีพัฒนาอย่างต่อเนื่องตามลำดับ โดยในปี 2553 มีบริษัทในกลุ่มจำนวน 40 บริษัท ได้เข้าร่วมกระบวนการบันทึกบัญชีการปลดปล่อยก๊าซเรือนกระจกจนถึงปัจจุบัน

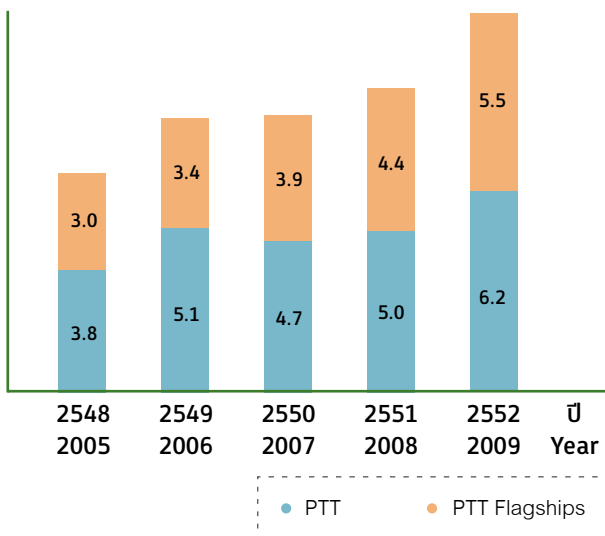
Greenhouse Gas Accounting System

PTT Group has continuously developed its greenhouse gas accounting system, aiming to manage its greenhouse gas emissions from the business operation effectively. PTT Group has developed the data collection process and systematically. It evaluates its greenhouse gas emissions according to the Intergovernmental Panel on Climate Change (2006) and American Petroleum Institute. Employees are trained to implement and maintain the greenhouse gas accounting system effectively. The system can be validated in compliance with Greenhouse Gas Accounting and Verification Standard ISO 14064: 2006 and Requirements for Greenhouse Gas Validation and Verification Bodies for Use in Accreditation or Other Forms of Recognition ISO 14065: 2007.

Since 2008, PTT Group has embarked on systematic and continuous development of PTT's greenhouse gas accounting system. In 2010, 40 companies within PTT Group have joined the system

GHG Emissions from PTT and PTT Flagships (Equity Approach)

Million t CO₂e



หมายเหตุ:

- (1) ขอบเขตบริษัทที่รายงานประกอบด้วย บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) บริษัท ปตท.สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) บริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน) บริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) และบริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน)
- (2) ขอบเขตปริมาณก๊าซเรือนกระจกที่รายงานประกอบด้วย ก๊าซเรือนกระจกที่เกิดขึ้นจากกิจกรรมขององค์กรโดยตรง (Scope 1: Direct Emissions) พลังงานที่นำเข้ามาใช้ในองค์กร (Scope 2: Indirect Emissions)
- (3) ข้อมูลก๊าซเรือนกระจกของบริษัทในกลุ่ม ปตท. ที่รายงาน คิดตามสัดส่วนการถือหุ้นของ ปตท. ในบริษัทนั้นๆ
- (4) ในปีที่ผ่านมา ได้ขยายปริมาณการผลิตเพื่อรองรับต่อการขยายตัวของเศรษฐกิจและความต้องการใช้พลังงานในประเทศที่เพิ่มขึ้น ดังนั้น ปริมาณก๊าซเรือนกระจกที่เกิดขึ้นจึงมากขึ้นด้วย อย่างไรก็ตาม ได้มีการดำเนินงานเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพการใช้พลังงานในพื้นที่การผลิตอย่างต่อเนื่อง ตลอดจนการส่งเสริมการอนุรักษ์พลังงานให้กับสังคมและชุมชน

Remarks:

- (1) The scope of reporting includes PTT Public Company Limited, PTT Exploration and Production Public Company Limited, IRPC Public Company Limited, PTT Aromatics and Refining Public Company Limited, PTT Chemical Public Company Limited, and Thai Oil Public Company Limited.
- (2) The scope of greenhouse gas reported comprises the direct greenhouse gas emissions, which occurs from sources that are owned or controlled by the company (Scope 1: Direct Emissions), and emissions from purchased energy for own consumption (Scope 2: Indirect Emissions).
- (3) The equity approach is used to calculate PTT Group's greenhouse gas emissions.
- (4) In the previous year, PTT Group has expanded its production in order to meet the economic expansion and an increase in energy demand. This resulted in the rise of overall greenhouse gas emissions. However, PTT Group have continuously undertaken measures to raise energy efficiency in the production lines and promoted energy conservation for the general public.

กลุ่ม ปตท. อยู่ระหว่างการรวบรวมข้อมูลสำหรับการรายงานปริมาณก๊าซเรือนกระจกที่เกิดขึ้นจากกิจกรรมอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับองค์กร (Scope 3: Other Indirect Emissions) เช่น การเดินทางของพนักงาน การติดต่อสื่อสาร และจากผลิตภัณฑ์ เป็นต้น อย่างไรก็ตาม คาดว่าจะสามารถรายงานปริมาณก๊าซเรือนกระจกที่เกิดขึ้นจากกิจกรรมอื่นๆ ขององค์กรได้ในอนาคตอันใกล้

Currently, PTT Group is gathering information needed for reporting greenhouse gas emissions from other activities relating to the organization (Scope 3: Other Indirect Emissions) such as emissions from employee travels, communication, and use of PTT products. PTT Group expects to report its emissions under Scope 3 in the near future.



ส่งเสริมกิจกรรมประหยัดพลังงานและปลูกต้นไม้เพื่อลดโลกร้อน

กลุ่ม ปตท. มีแนวทางในการบริหารจัดการการลดปริมาณการปล่อยก๊าซเรือนกระจก และดูดซับก๊าซเรือนกระจกเกิดขึ้นอย่างเป็นรูปธรรม เช่น การฟื้นคืนพื้นที่ป่าเสื่อมโทรมและการขยายพื้นที่ป่าอย่างต่อเนื่อง จากการประเมินผลสัมฤทธิ์ทางด้านสิ่งแวดล้อมของป่าในโครงการปลูกป่าถาวรเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เนื่องในวโรกาสทรงครองราชย์ปีที่ 50 จำนวน 1 ล้านไร่ โดยศูนย์วิจัยป่าไม้ คณะวนศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ พบว่าจัดอยู่ในระดับดีมาก และตั้งแต่เริ่มปลูกในปี 2537 จนถึงปี 2551 พบว่าพืชพรรณทั้งหมดในทุกภูมิภาคที่เกิดจากการปลูกและการดูแลไปตามโครงการนี้ สามารถดูดซับปริมาณคาร์บอนไดออกไซด์สะสมรวมทั้งสิ้นประมาณ 18 ล้านตันคาร์บอนไดออกไซด์ และปลดปล่อยออกซิเจนทั้งสิ้นประมาณ 14 ล้านตันออกซิเจน ทั้งนี้ ยังคงเพิ่มปริมาณการดูดซับก๊าซเรือนกระจกมากขึ้นทุกปี โดยจะมีการประเมินผลสัมฤทธิ์ทุก 5 ปี นอกจากนี้ในปีที่ผ่านมา ปตท. ได้จัดโครงการ “1 ล้านกล้า ถวายพ่อ” เพื่อเป็นการเปิดโอกาสให้ประชาชนหน่วยงานภาครัฐ และภาคเอกชนทั่วประเทศ ได้ร่วมสร้างพื้นที่สีเขียวให้เพิ่มขึ้น ด้วยการรับกล้าไม้ ทั้งกล้าไม้ยืนต้นและกล้าไม้ประดับดูดสารพิษ เพื่อนำไปปลูกในบ้านเรือนหรือพื้นที่ต่างๆ และยังได้สนับสนุนกิจกรรม “Earth Hour 2010: ปิดไฟ 1 ชั่วโมง ลดโลกร้อน” เพื่อเสริมสร้างจิตสำนึกการประหยัดพลังงานให้กับสังคมด้วย

Promotion of Energy-Saving Activities and Reforestation to Combat Global Warming

PTT Group has adopted a clear approach with concrete measures to reduce its greenhouse gas emissions and capture greenhouse gas from the atmosphere. Examples include the reforestation of degraded forest and expansion of forest areas. The Forest Research Center, Faculty of Forestry, Kasetsart University, has classified forest land under PTT's 400,000 acres (1 million rai) reforestation project in honor of HM the King on the 50th Anniversary of the accession to the throne as being in good ecological condition. The initiative started in 1995, in 2008 the plants in all relevant regions included in the reforestation and forest stewardship projects have absorbed a cumulative amount of 18 million tons of carbon dioxide and released a total of 14 million tons of oxygen. The amount of carbon dioxide absorbed by this project is increasing every year. Assessment of the ecological impacts from the project will be conducted every 5 years. Furthermore, PTT has provided the opportunity for the general public, the public and private sectors all over the country to participate in the joint effort to increase forest areas via “The One Million Trees for the King Project” starting last year. By participating in this project, PTT donates perennial and flowering seeds to be planted either at residential or other areas. PTT also supports the “Earth Hour 2010: Turn Lights off for 1 hour to Take a Stand Against Climate Change” Project to general social awareness of the need to conserve energy.

สำหรับในส่วนของกระบวนการผลิต ปตท. มีการจัดการด้านพลังงานขององค์กรในรูปแบบการติดตามตรวจสอบตัวชี้วัดการใช้พลังงานซึ่งเป็นหนึ่งในตัวชี้วัดการดำเนินงานในทุกสถานประกอบการอย่างต่อเนื่อง และกำหนดให้ทุกสถานประกอบการจัดทำโครงการอนุรักษ์พลังงาน อาทิ โรงแยกก๊าซธรรมชาติระยอง มีการเพิ่มประสิทธิภาพการใช้พลังงานอย่างต่อเนื่องโดยใช้แนวคิด PDCA ในการจัดการ ปีที่ผ่านมาได้มีการติดตั้งอุปกรณ์เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพในกระบวนการผลิต เช่น ระบบควบคุมพัดลมอัตโนมัติ เป็นต้น นอกจากนี้ มีการนำเสนอแนวทางผลการปฏิบัติงาน เทคโนโลยี และนวัตกรรมที่นำมาประยุกต์ใช้งาน เพื่อมุ่งเน้นการพัฒนาและถ่ายทอดองค์ความรู้ขององค์กรในหัวข้อ “Energy Optimization and CO₂ Footprint” ซึ่งมีผู้เข้าร่วม ได้แก่ พนักงาน ปตท. นักเรียนนักศึกษา ช่างราชการ และบุคคลภายนอกที่สนใจ ในส่วนของบริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) มีการนำก๊าซที่เผากลับมาใช้ประโยชน์เพื่อลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกจากการผลิตไฟฟ้าโดยเชื้อเพลิงฟอสซิล ซึ่งสามารถลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกได้ถึง 31,030 ตันคาร์บอนไดออกไซด์เทียบเท่าต่อปี และปัจจุบันโครงการนี้ได้ผ่านการรับรองเป็นโครงการตามกลไกการพัฒนาที่สะอาด (Letter of Approval: LoA) โดยองค์การบริหารจัดการก๊าซเรือนกระจก (องค์การมหาชน) (อบก.)

การพัฒนาอย่างไม่หยุดยั้ง

ก๊าซชีวภาพสำหรับยานยนต์

ปัจจุบันการใช้ก๊าซธรรมชาติในรถยนต์มีสัดส่วนเพิ่มสูงขึ้น แต่การกระจายสถานีบริการ NGV ยังไม่ครอบคลุมพื้นที่ห่างไกลจากแนวท่อก๊าซธรรมชาติ ทำให้การขนส่งก๊าซไม่สะดวกและมีต้นทุนสูง ดังนั้น ปตท. จึงมีแนวคิดนำก๊าซชีวภาพที่สามารถผลิตได้จากการบำบัดน้ำเสียและเศษวัสดุเหลือใช้ทางการเกษตรจากโรงงานต่างๆ มาผ่านกระบวนการต่างๆ และปรับปรุงคุณภาพจนได้ก๊าซธรรมชาติที่สามารถใช้งานในรถยนต์ได้เช่นเดียวกับ NGV โดยทำการศึกษาคัดเลือกเทคโนโลยีที่เหมาะสม และเริ่มโครงการนำร่องที่จังหวัดเชียงใหม่ และจังหวัดอุบลราชธานี ซึ่งคาดการณ์ว่าสามารถนำน้ำเสียและวัสดุเหลือใช้ทางการเกษตรเกือบทั้งหมดกลับมาใช้เป็นประโยชน์ได้ ทั้งนี้ คาดว่าจะสามารถผลิตในเชิงพาณิชย์ได้ภายในปี 2555 ซึ่งเป็นการส่งเสริมให้ชุมชนมีรายได้เพิ่มขึ้นและทำให้กลุ่มผู้ใช้ก๊าซชีวภาพที่อาศัยอยู่นอกแนวท่อก๊าซธรรมชาติ มีโอกาสได้ใช้พลังงานทดแทนประเภทนี้ด้วยเช่นกัน

PTT manages its energy use in the production processes by closely monitoring the energy use indicators, which is included as one of the organization's key business operation indicators, in every company continuously. The Group also requires every company to implement energy conservation projects. For example, the Rayong Gas Separation Plant (GSP Rayong) applies the Plan, Do, Check, Act (PDCA) concept to increase efficiency of its energy use. Last year, GSP Rayong installed additional equipment to increase the efficiency of its production process e.g. automatic motor controllers for electric fans. The facility also organized a seminar entitled “Energy Optimization and CO₂ Footprint” for PTT's employees, students, government officials, and the general public to discuss its approaches, operational performance, technology, and innovations, which GSP Rayong has implemented in its business operation. At PTT Exploration and Production Public Company Limited, flue gas is being recovered for electricity production, reducing greenhouse gas emissions from the fossil fuel-based electricity production by 31,030 tons of carbon dioxide equivalent per year. This project has been approved by Thailand Greenhouse Gas Management Organization (Public Organization) and has received the Letter of Approval (LoA) to be a Clean Development Mechanism (CDM) project.

Perpetual Development

Biogas for Vehicles

As the use of natural gas for vehicle (NGV) has been increasing; the number and distribution of NGV service stations are still limited, particularly in areas far from gas pipelines. Additionally, the transport of natural gas to the areas is difficult, resulting in high transport costs. PTT has therefore embarked on a research program on utilizing biogas generated from wastewater plants and agricultural residues as a vehicle fuel. Generated biogas are captured and upgraded so their qualities are similar to NGV, using the most appropriate technologies under investigation. Pilot projects have been initiated in Chiang Mai and Ubon Ratchathani provinces to recover and utilize nearly all of biogases generated from wastewater and agricultural residues. PTT expects that the production of biogas to be used as vehicle fuel to be commercially viable by 2012. Expected benefits of this research include increased income to the communities and allowing those living far away from gas pipelines to gain access to NGV.

เชื้อเพลิงชีวภาพ

ปตท. ยังมุ่งพัฒนาพลังงานทางเลือกอื่นๆ อาทิ แก๊สโซฮอลล์ไบโอดีเซล รวมทั้งการพัฒนาเชื้อเพลิงเหลวจากวัตถุดิบหลายชนิด (X-to-Liquid: XTL) เป็นก๊าซสังเคราะห์ ซึ่งมีองค์ประกอบหลักคือ ก๊าซไฮโดรเจนและก๊าซคาร์บอนมอนอกไซด์ที่ผ่านกระบวนการ Methane reforming หรือ Gasification เพื่อผลิตก๊าซสังเคราะห์ แล้วนำไปผ่านกระบวนการ Fischer-Tropsch ให้เป็นเชื้อเพลิงเหลวหรือน้ำมันดิบสังเคราะห์ ก่อนกลั่นแยกส่วนประกอบ และนำไปทดแทนผลิตภัณฑ์ปิโตรเลียมชนิดต่างๆ ต่อไป ซึ่ง ปตท. ได้ทำการวิจัยกระบวนการเปลี่ยนสภาพก๊าซธรรมชาติเป็นเชื้อเพลิงเหลว (Gas-to-Liquid: GTL) โดยผ่านกระบวนการ Methane reforming และ Fischer-Tropsch ที่ใช้ก๊าซธรรมชาติเป็นวัตถุดิบได้ผลเป็นที่น่าพอใจ ก่อนจะนำเทคโนโลยีที่ได้ไปพัฒนาเป็น GTL Mobile Unit สำหรับใช้งานที่แหล่งน้ำมันสิริกิติ์ภายในปี 2556 เพื่อเพิ่มมูลค่าก๊าซมีเทนที่ปนอยู่ในแหล่งน้ำมันสิริกิติ์ เนื่องจากในการขุดเจาะน้ำมัน ไม่ต้องการให้มีก๊าซปนกับน้ำมันที่ขุดได้ ก๊าซมีเทนที่อยู่ในหลุมจึงถูกกำจัดด้วยการเผาทั้งที่หน้าหลุมการผลิต ซึ่งส่งผลให้เกิดภาวะโลกร้อนในชั้นบรรยากาศมากขึ้น การนำก๊าซมีเทนไปใช้ประโยชน์แทนการเผาทั้งจึงนับว่าเป็นเทคโนโลยีที่ก้าวไกลอีกขั้นหนึ่งของ ปตท. ที่มีศักยภาพในการช่วยลดโลกร้อนได้อีกทางหนึ่ง

Biofuels

PTT is also committed to develop other forms of renewable energy products, for instances, gasohol, biodiesel, and liquid biofuels from various feedstocks (X-to-Liquid: XTL). The XTL technology converts various feedstocks into synthesis gas (also known as syngas), which is the mixture of carbon monoxide and hydrogen. Syngas are produced via the methane reforming process or gasification process. It is then converted into renewable liquid fuels or synthesized crude oil via the Fischer-Tropsch process. These renewable liquid fuels and synthesized crude oil are upgraded through the distillate splitter unit to be used as substitutes for several fossil fuel products. PTT is currently conducting research on producing renewable liquid fuels from natural gas feedstock (Gas-to-Liquid: GTL) through the methane reforming process and the Fischer-Tropsch process. Findings from research on these topics have been promising, and PTT is planning implement the technology as GTL mobile unit, to be used first at Sirikit Field by 2013. As crude oil is usually mixed with methane in its natural sources, conventional flaring is often required to eliminate methane separated from the oil produced. Flaring results in air pollution and contributes to global warming. Thus, the benefits from using GTL mobile unit to remove methane at the well include not only the prevention of environmental problems, but also an increase in the value of waste methane by converting it to valuable renewable liquid fuels.





ปาล์มเป็นวัตถุดิบหลักที่ใช้ผลิตไบโอดีเซล ซึ่งผลผลิตของปาล์มภายในประเทศไม่เพียงพอต่อการรองรับแผนการขยายตัวของการใช้ไบโอดีเซลในอนาคต ปตท. จึงได้ให้ความสำคัญในการศึกษาพืชที่มีศักยภาพในการผลิตน้ำมันทดแทนการใช้ปาล์ม โดยเน้นกลุ่มพืชที่ไม่ใช่อาหาร เพื่อป้องกันการขาดแคลนวัตถุดิบอาหารในภูมิภาคต่างๆ โดยพืชที่มีศักยภาพดังกล่าว ได้แก่ สาหร่ายน้ำจืดและสาหร่ายน้ำเค็ม ซึ่งสามารถผลิตน้ำมันได้มากกว่า 4,000 กิโลกรัมน้ำมันต่อไร่ต่อปี ซึ่งสูงกว่าผลผลิตของปาล์ม 7 เท่า ดังนั้น สถาบันวิจัยและเทคโนโลยี ปตท. คณะวิศวกรรมศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย คณะวิทยาศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล สถาบันพัฒนาและฝึกอบรมโรงงานต้นแบบมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าธนบุรี ศูนย์พันธุวิศวกรรมและเทคโนโลยีชีวภาพแห่งชาติ สำนักงานพัฒนาวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งชาติ และศูนย์จุลินทรีย์ สถาบันวิจัยวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งประเทศไทย ดำเนินการวิจัยร่วมกัน เพื่อพัฒนาเทคโนโลยีสาหร่ายขนาดเล็กให้เป็นวัตถุดิบสำหรับพลังงานชีวภาพในอนาคต ภายใต้ข้อตกลง “ความร่วมมือเครือข่ายวิจัยพลังงานจากสาหร่ายขนาดเล็กแห่งประเทศไทย (คพท.)” เพื่อลดต้นทุนของน้ำมันจากสาหร่ายให้ต่ำกว่า 150 ดอลลาร์สหรัฐต่อบาร์เรล ผลผลิตชีวมวลของสาหร่ายสูงกว่า 30 กรัมต่อตารางเมตรต่อวัน และมีปริมาณน้ำมันประมาณร้อยละ 40 ทั้งนี้ เพื่อให้การพัฒนาดังกล่าวเป็นไปตามเป้าหมายที่วางไว้ หน่วยงานทั้งหกได้แสดงให้เห็นถึงความตั้งใจจริงในการพัฒนาเทคโนโลยีดังกล่าว เป็นหนึ่งในเทคโนโลยีพลังงานทดแทนสำหรับประเทศไทย ด้วยงบประมาณในการพัฒนา กว่า 35 ล้านบาท และมีเป้าหมายที่จะนำเทคโนโลยีดังกล่าวสู่เชิงพาณิชย์ในกรอบเวลาที่กำหนดไว้ต่อไป

Palm oil is the main raw material for biodiesel in Thailand; however, palm production in Thailand is not adequate for future expansion of biodiesel use, so PTT has undertaken research and development of plant species with the potential to yield oil in place of palm. It has been focusing on non-food species in order to avoid the potential impacts on regional food prices. Of interest is freshwater weed and seaweed (algae), which could yield more than 4,000 kilograms of oil per rai per year, seven times more than palm oil. However, more works still need to be done to reduce cost of oil extraction from weeds prior to moving forward with commercialization. PTT Research and Technology Institute together with the Faculty of Engineering, Chulalongkorn University; Faculty of Science, Mahidol University; Pilot Plant Development and Training Institute, King Mongkut's University of Technology Thonburi; National Center for Genetic Engineering and Biotechnology, National Science and Technology Development Agency; and Microbiological Resources Centre, Thailand Institute of Scientific and Technological Research; collaborate on the research on development of microalgae to be used as feedstock for the biofuel production in the future. This research is undertaken under the agreement on “Thailand Cooperative Research on Microalgae”, aiming to reduce the production cost of converting algae oil to biodiesel below USD 150 per barrel, increase mass of algae more than 30 grams of biomass per square meter per day, and achieve 40 percent yield of oil. All 6 agencies involved in this research are committed to develop the seaweed as one of renewable technologies for Thailand. This project is financially supported with the budget of more than Baht 35 million. It is expected that this research can be commercially viable in line with the planned schedule.

นวัตกรรมด้านเชื้อเพลิงคุณภาพ

PTT Blue Innovation

ในชีวิตจริงผู้บริโภคไม่สามารถเปลี่ยนรถยนต์ได้บ่อยเท่าที่ใจต้องการ แต่สิ่งที่สามารถเปลี่ยนและเลือกได้ คือน้ำมันเชื้อเพลิง ซึ่ง ปตท. ได้พัฒนานวัตกรรมน้ำมันเชื้อเพลิงเกรดพรีเมียม ที่มีจุดเด่นในเรื่องการเผาไหม้ที่สมบูรณ์ ทั้งยังประหยัดเชื้อเพลิง และช่วยรักษาความสะอาดของเครื่องยนต์ ตลอดจนเป็นมิตรกับสุขภาพและสิ่งแวดล้อม ซึ่งจากการวิจัย PTT Blue Innovation กลุ่มเบนซินได้รับการเพิ่มประสิทธิภาพด้วยการผสมสารทำความสะอาด Inno Protection ซึ่งช่วยทำความสะอาดวาล์วไอดีและหัวฉีด ทำให้การเผาไหม้เชื้อเพลิงเป็นไปอย่างสมบูรณ์ ตลอดจนช่วยให้เครื่องยนต์ทำงานได้อย่างเต็มประสิทธิภาพ ร่วมกับสารลดความฝืดในห้องเผาไหม้ G2 Friction Modifier สามารถลดการสิ้นเปลืองของน้ำมันเชื้อเพลิงได้สูงสุดร้อยละ 2.4 เมื่อเทียบกับการใช้น้ำมันเชื้อเพลิงที่ไม่ได้เติมสารดังกล่าว ในส่วนของ PTT Blue Innovation กลุ่มดีเซล ได้ผสม Blue Booster ซึ่งเป็นสารพิเศษที่ช่วยเพิ่มค่าซีเทนได้สูงสุดถึง 68 (ค่าซีเทนอาจแตกต่างกันบ้างขึ้นอยู่กับน้ำมันพื้นฐานที่ได้จากโรงกลั่น) และเมื่อทำงานร่วมกับสารทำความสะอาด Nano Clean ที่ช่วยชะล้างทำความสะอาดหัวฉีด ทำให้เครื่องยนต์เดินเรียบ สะอาดเหมือนใหม่อยู่ตลอดเวลา รวมทั้งยังช่วยลดควันดำและไอเสียในระดับ Nano Particle ที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพและระบบทางเดินหายใจ ช่วยลดการปล่อยมลพิษสู่สภาพแวดล้อมด้วย

พลังงานจากเชื้อเพลิงที่สะอาดมากขึ้น

ก๊าซธรรมชาติสำหรับยานยนต์

ปตท. ยังคงลงทุนอย่างต่อเนื่องในเรื่องก๊าซธรรมชาติ ซึ่งเป็นเชื้อเพลิงฟอสซิลที่เผาไหม้สะอาดมากที่สุด โดยการจำหน่ายก๊าซธรรมชาติอัดสำหรับใช้เป็นเชื้อเพลิงทดแทนในยานยนต์ (NGV) เพื่อส่งเสริมให้ประชาชนมีโอกาสเลือกใช้เชื้อเพลิงทดแทนในยานยนต์ที่มีราคาถูกกว่าเชื้อเพลิงฟอสซิลที่ต้องนำเข้าจากต่างประเทศ ซึ่งมีราคาผันผวนอยู่ตลอดเวลาและยากต่อการควบคุมต้นทุน โดยก๊าซ NGV มีส่วนประกอบหลักคือ มีเทน (CH_4) ซึ่งมีสัดส่วนคาร์บอนต่อไฮโดรเจนต่ำ ทำให้การเผาไหม้สมบูรณ์ และสามารถลดการปล่อยปริมาณก๊าซคาร์บอนมอนอกไซด์ ไฮโดรคาร์บอน ไนโตรเจนออกไซด์ และคาร์บอนไดออกไซด์ ได้มากกว่าน้ำมันเบนซินที่ใช้เป็นเชื้อเพลิงในยานยนต์ทั่วไป ทำให้รถยนต์ที่ใช้ก๊าซธรรมชาติมีส่วนช่วยลดการปล่อยมลพิษสู่สภาพแวดล้อมได้อีกด้วย

Innovation for the Quality of Fuel

PTT Blue Innovation

In reality, consumers cannot change a car as often as they want, but what they can change and choose is vehicle fuels. PTT, therefore, develop the PTT Blue Innovation, a line of premium grade vehicle fuels with the following advantages: complete combustion, fuel-saving, cleaner engine, and health & eco-friendly products. For PTT Blue Innovation Gasoline, gasoline is increased its efficiency by adding a cleaning additive, called Inno Protection, to clean intake valves and fuel injectors, which ensures cleaner and thorough fuel burning. G2 Friction Modifier is also added into the gasoline, which significantly reduces friction inside the combustion chamber and produces greater fuel efficiency. It has been proven that using PTT Innovation Gasoline in a vehicle can save fuels as high as 2.4 percent comparing with using a traditional gasoline. For PTT Blue Innovation Diesel, diesel is increased its efficiency by adding Blue Booster, which is a special additive and have a maximum cetane value of 68 (a cetane value may be different depending on a type of distillate oil from each refinery). When Blue Booster working with Nano Clean, a cleaning additive, these 2 additives clean injectors, reduce knocking and loss of performance and acceleration, allow even cleaner fuel combustion, and reduce nano-sized smog emission. Nano-sized smog emission is considered to be harmful to health; thus, reduction of these emissions reduces not only health hazard, but also environmental pollution.

Energy from Cleaner Fuel

Natural Gas for Vehicle

PTT has continuously invested in natural gas since it is considered as the cleanest-burning fossil fuel, which can be burnt cleanest. The company promotes sale and distribution of NGV as a substitute of gasoline as the price of gasoline is highly fluctuating due to its production cost, which is difficult to control. Unlike gasoline, the main component of natural gas is methane (CH_4), which is a low carbon fuel: hydrogen ratio and results in complete combustion and reduction of air pollutants emissions e.g. carbon monoxide, hydrocarbon, nitrogen oxide, and carbon dioxide. Therefore, using NGV as a vehicle fuel reduces environmental pollution.

ในปี 2553 ปตท. มียอดจำหน่าย NGV อยู่ที่ 3,900 ตันต่อวัน และมีสถานีบริการ NGV เปิดให้บริการทั่วประเทศจำนวน 428 สถานี เพื่อส่งเสริมการใช้ NGV เป็นพลังงานทางเลือก ปตท. ยังได้กำหนดเป้าหมายว่าในปี 2554 จะต้องมีสถานีบริการ NGV เพิ่มขึ้นเป็น 535 สถานี รองรับปริมาณรถ NGV ได้ถึง 256,000 คัน นอกจากนี้ ปตท. ยังได้จัดทำโครงการกรุงเทพฟ้าใส เพื่อลดควันดำในการขับที่รถยนต์ และโครงการเงินกู้อัตราดอกเบี้ยร้อยละ 0.5 เพื่อส่งเสริมให้รถแท็กซี่เปลี่ยนมาใช้เครื่องยนต์ NGV นอกจากนี้ กลุ่ม ปตท. ได้ให้ความสำคัญต่อการใช้พลังงานในการขนส่ง โดยได้ส่งเสริมและปรับปรุงให้รถยนต์ตลอดจนรถขนส่งเกือบทุกคันของบริษัทในกลุ่ม ให้มีการใช้ก๊าซธรรมชาติสำหรับยานยนต์เป็นเชื้อเพลิงเพื่อให้มีประสิทธิภาพการใช้พลังงานที่ดียิ่งขึ้น อีกทั้งการเผาไหม้ก๊าซธรรมชาติก่อให้เกิดมลภาวะทางอากาศที่ต่ำกว่าน้ำมันเชื้อเพลิงประเภทอื่นสำหรับยานพาหนะ ซึ่งช่วยลดผลกระทบต่อสภาพแวดล้อมในเมือง ซึ่งมักมีการจราจรติดขัดและปัญหาด้านคุณภาพอากาศอยู่แล้ว

In 2010, sale of NGV was 3,900 tons per day and there were 428 NGV service stations throughout the country. To promote the use of NGV, PTT has set the target to expand the number of stations to 535 nationwide in 2011, with the capacity to serve 256,000 vehicles. Furthermore, PTT has initiated the Krung Thep Fa Sai Project with the objective of reducing smog precursors emitted from vehicle engines. Taxi drivers are eligible for 0.5 percent interest rate loans as an incentive to modifying their taxis' engines to run on NGV. Furthermore, PTT Group emphasizes the management of energy consumption by our own transportation activities. Nearly all of PTT Group's vehicles and trucks have been modified to run on compressed natural gas (CNG). This increases the efficiency of energy use in the vehicle as well as decrease air pollutions, especially in the city area where traffic problem and low air quality are normally occurred.



9 สรรค์สร้างพลังไทย เพื่อสังคมไทยที่ยั่งยืน

FORGING THAI ENERGY FOR SUSTAINABLE THAI SOCIETY



“กลุ่ม ปตท. ตระหนักว่าการสร้างสรรค์สังคมไทยให้ยั่งยืน ต้องเริ่มตั้งแต่ภายในรั้วองค์กร และขยายขอบเขตออกสู่ชุมชนรอบข้าง ผู้บริโภค ไปจนถึงสังคมในภาพรวม โดยให้ความสำคัญต่อการเคารพในสิทธิมนุษยชน การมีส่วนร่วมช่วยในการเสริมสร้างเศรษฐกิจที่ยั่งยืนในท้องถิ่น การปฏิบัติอย่างเป็นธรรมต่อผู้บริโภค และการมีส่วนร่วมของบริษัทในการพัฒนานโยบายสาธารณะ ตลอดจนการสร้างมูลค่ากลับคืนให้กับสังคมภายใต้แนวคิดแบ่งปันเพื่อสังคม

PTT Group is aware that the creation of sustainable for Thai society has to start from the organization before expanding to neighboring communities, consumers as well as the society at large. The emphasis is on the respect for human rights, promotion of local sustainable economy, fair treatment of customers, participation in the development of public policy as well as adding values to the society under the concept of sharing for society.”

สุขภาพและความปลอดภัยของผู้บริโภค

กลุ่ม ปตท. ให้ความสำคัญในเรื่องของการดูแลสุขภาพและความปลอดภัย ตลอดจนการให้ข้อมูลเกี่ยวกับผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อมของผลิตภัณฑ์ต่อผู้บริโภค โดยได้กำหนดให้เรื่องนี้เป็นส่วนหนึ่งในนโยบาย QSHE รวมทั้งเป็นหนึ่งในข้อกำหนดของมาตรฐานการจัดการด้านความมั่นคง ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม ในหัวข้อ การวิจัยและพัฒนา และความรับผิดชอบต่อผลิตภัณฑ์ ซึ่งรวมถึงแนวทางการประเมินวงจรชีวิตผลิตภัณฑ์ภายใต้กรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคม

สุขภาพและความปลอดภัยของผู้บริโภค ตั้งแต่การออกแบบ

ปตท. โดยสถาบันวิจัยและเทคโนโลยี ดำเนินการออกแบบผลิตภัณฑ์ โดยพิจารณาข้อกำหนดคุณภาพและกฎหมายอื่นที่เกี่ยวข้อง ปัจจัยด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อม รวมทั้งความต้องการของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย ตัวอย่างเช่น น้ำมันหล่อลื่น PTT Performa Super Synthetic มาตรฐาน API SN/ILSAC GF-5 SAE 0W-30 ซึ่งเป็นน้ำมันเครื่องสังเคราะห์สำหรับรถยนต์เบนซินที่ถูกรออกแบบมาเพื่อประโยชน์ช่วยในด้านการประหยัดเชื้อเพลิง (Fuel Economy) และผ่านการรับรองมาตรฐาน ILSAC GF-5 เป็นต้น นอกจากนี้ได้มีการกำหนดแผนระยะยาวของการศึกษาและประเมินผลกระทบด้าน SHE ของผลิตภัณฑ์ อย่างไรก็ตาม เนื่องจากกลุ่ม ปตท. มีผลิตภัณฑ์ที่หลากหลาย ดังนั้น การศึกษาและการ

Consumer Health and Safety

PTT Group values health and safety of its consumers including sharing of information regarding environmental impacts of products to consumer. Its commitments to products are stipulated in the QSHE policy, the PTT Group SSHE Management Standards with respect R&D and Product Responsibility including product life-cycle assessment under the PTT Group CSR Framework.

Consumer Health and Safety from Product Design

PTT Research and Technology Institute (PTT RTI) is responsible for designing products, reviewing regulations and laws related to quality, safety and environmental of products and ensuring needs of stakeholders are represented in the products requirements. For example, API SN/ILSAC GF-5 SAE 0W-30 standard is a standard developed for PTT Performa Super Synthetic lubricant, the synthetic oil for gasoline engine which is designed to help improve fuel economy and is certified with the ILSAC GF-5 standard. Furthermore, PTT Group also established the long-term plan for the research and assessment of safety, occupational health and environmental impacts of products. Nevertheless, since PTT Group has a wide variety of products the study and assessment of impacts of products will be

ประเมินผลกระทบของผลิตภัณฑ์ในเบื้องต้นจะพิจารณาจากผลิตภัณฑ์หลัก โดยในปี 2554 จะเริ่มดำเนินการประเมิน Carbon Footprint ของผลิตภัณฑ์นำร่อง 1 ชนิด และจะขยายผลมากขึ้นในปีต่อไป จนครบทุกผลิตภัณฑ์หลักของกลุ่ม ปตท. ภายในปี 2556

นอกจากนี้ ยังมีการติดตามการประกาศใช้ข้อกำหนดกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์อย่างต่อเนื่อง รวมทั้งการติดตามประเด็นต่างๆ เป็นระยะ เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์และบริการว่ามีความสอดคล้องตามที่กฎหมายกำหนดหรือไม่ ทำให้การดำเนินงานในปี 2553 ไม่พบการดำเนินงานที่ไม่สอดคล้องกับกฎหมายของประเทศไทยหรือข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง ทั้งในด้านความรับผิดชอบต่อความเสียหายจากการใช้ผลิตภัณฑ์ ผลกระทบต่อสุขภาพและความปลอดภัยของผู้ใช้ ข้อมูลบนฉลากผิดจากความเป็นจริงด้านการตลาดและการสื่อสาร รวมถึงการละเมิดข้อมูลส่วนตัวของลูกค้า

การให้ความรู้ด้านผลิตภัณฑ์และบริการ

กลุ่ม ปตท. กำหนดผลิตภัณฑ์หลัก จำแนกตามหน่วยธุรกิจ และมีแนวทางการให้ข้อมูลของผลิตภัณฑ์ทุกผลิตภัณฑ์ที่สอดคล้องกับกฎหมาย ระเบียบข้อบังคับ และมาตรฐานต่างๆ โดยมีกลไกการให้ข้อมูล และแนวปฏิบัติที่สำคัญ ดังนี้

carried out for only main products in the initial phase. In 2011, the assessment of the carbon footprint of one pilot product will be completed and expected to expand the coverage of all main products of the PTT Group within the year 2013.

In addition, the promulgation of laws and regulations related to the products are regularly followed up and various issues related to the products and services are sporadically monitored in order to ensure the compliance with laws. In 2010, there were no significant penalties or fines for violating against Thai Laws and regulations concerning responsibilities for damages caused by use of unsafe products, health, and safety impacts on consumers, overstatement of product quality, marketing and communications or complaint regarding breach of customer privacy.

Products and Services Labeling

PTT Group classifies the main products by business unit. All products and services have to comply with the labeling procedures in accordance with related laws, regulations and standards. The mechanism for provision of product information are as follows:

กลไกการติดต่อสื่อสารกับลูกค้าและผู้บริโภค Customers and Consumers Communication Mechanism	แนวปฏิบัติที่สำคัญ Significant Principles
การโฆษณาประชาสัมพันธ์ผ่านสื่อต่างๆ เช่น วิทยุ โทรทัศน์ สื่อสิ่งพิมพ์ Advertisement through media e.g. radio, television, print media	นำเสนอข้อมูลที่ถูกต้องน่าสนใจเข้าใจง่าย Provide accurate, interesting and easy-to-understand information
การให้ข้อมูลทางเว็บไซต์ เช่น หลักรับ ปตท. http://pttweb2.pttplc.com/webclub/th/products.aspx แสดงผลิตภัณฑ์และบริการ รวมถึงข้อมูลความปลอดภัย MSDS Information providing on websites e.g. http://pttweb2.pttplc.com/webclub/th/products.aspx , provides products and services information including Material Safety Data Sheet	นำเสนอข้อมูลที่ถูกต้องน่าสนใจเข้าใจง่ายมีรายละเอียดครบถ้วน และปรับปรุงข้อมูลให้มีความทันสมัย Provide accurate, interesting and easy-to-understand information with complete details and up-to-date information
การพบปะลูกค้า Meeting with customers	นำเสนอข้อมูลที่ถูกต้อง Provide accurate information
โทรศัพท์ โทรสาร อีเมล Telephone, fax and e-mail	เข้าถึงง่าย ตอบสนองได้รวดเร็ว ใช้งานได้ ไม่ติดขัด Easily accessible, able to respond promptly and workable
การเยี่ยมลูกค้า Visiting customers	เป็นไปตามแผนงาน ให้ข้อมูลที่ถูกต้อง ตอบคำถามได้ครบถ้วน Follow the work plan, provide accurate information and able to answer all questions
ศูนย์บริการข้อมูลลูกค้า 1365 Call Center 1365	ตอบสนองได้รวดเร็ว ติดต่อกับได้ 24 ชั่วโมง Able to respond promptly and contactable 24 hours basis
ศูนย์รับคำสั่งซื้อ/ศูนย์บริการลูกค้าก๊าซธรรมชาติ Ordering Center/Natural Gas Service Center	ข้อมูลถูกต้อง สุภาพ รวดเร็ว Provide accurate information in a polite and timely manner
การสั่งซื้อผ่านทางอิเล็กทรอนิกส์ E-Order	ข้อมูลถูกต้อง มีความทันสมัย ใช้งานได้ 24 ชั่วโมง Provide accurate information, up-to-date and operate 24 hours
การประชุมสัมมนา Seminar	ข้อมูลถูกต้องมีข้อสรุปชัดเจน Provide accurate information with clear conclusions
คลังน้ำมัน/คลังก๊าซ ทั่วประเทศ Oil/Gas Terminals nationwide	ข้อมูลถูกต้องสุภาพ เป็นมิตร Provide accurate information in a polite and friendly manner
บริการทางเทคนิค Technical Service	มีแผนงาน ข้อมูลถูกต้องตอบคำถามได้ครบถ้วน Work plan is in place, provide accurate information and be able to answer all questions

การรับข้อร้องเรียน

ปตท. ได้จัดให้มีระบบสำหรับการรับข้อร้องเรียนสำหรับลูกค้าทั่วไปและช่องทางที่จะแจ้งสำหรับลูกค้าในส่วนภาคอุตสาหกรรม มีกระบวนการวิเคราะห์สำหรับลูกค้าในทุกส่วนทั้งปวงไม่ให้เกิดซ้ำเ้าไว้อย่างชัดเจน ซึ่งข้อมูลข้อร้องเรียนทั้งหมดจะเก็บไว้ในฐานข้อมูลที่หน่วยงานสามารถเข้าไปสืบค้นเพื่อนำมาใช้ในการวิเคราะห์ผลการดำเนินงานและนำมาปรับปรุงประสิทธิภาพให้ดีขึ้นต่อไป

กิจกรรมด้านการตลาดและการสื่อสาร

กิจกรรมด้านการตลาดและการสื่อสารรวมถึงการโฆษณา การส่งเสริมการขาย และการเป็นผู้สนับสนุน ปตท. ได้ยึดหลักปฏิบัติตามกฎหมาย มาตราฐานที่เกี่ยวข้อง อาทิ กฎกระทรวงเกี่ยวกับตลาดแลกเปลี่ยน ของรางวัล ต้องระบุวันสิ้นสุดรายการ และการจัดรายการชิงโชคโดยขออนุญาตจากสำนักงานตำรวจแห่งชาติ การไม่โฆษณาข้อความที่เป็นเท็จหรือเกินความจริงหรือทำให้เกิดความเข้าใจผิดในสาระสำคัญเกี่ยวกับสินค้าหรือบริการ และไม่มีข้อความที่เป็นการสนับสนุนโดยตรงหรือโดยอ้อมให้มีการกระทำผิดกฎหมายหรือศีลธรรมหรือนำไปสู่ความเสื่อมเสียในวัฒนธรรมของชาติ เป็นต้น ซึ่งจากการปฏิบัติงานที่เป็นเลิศ ทำให้ทั้งสถานีบริการน้ำมันและผลิตภัณฑ์น้ำมันหล่อลื่น ปตท. เป็นที่หนึ่งในใจผู้บริโภค โดยจะเห็นได้จากการได้รับรางวัล Most Admired Brand จากนิตยสาร Brand Age และรางวัลความเชื่อมั่นสูงสุด Trusted Brand จากนิตยสาร Reader Digest เป็นต้น

การสำรวจความพึงพอใจของลูกค้า

ปตท. ได้ทำการสำรวจความพึงพอใจของลูกค้าต่อคุณภาพและบริการของ ปตท. อย่างต่อเนื่องตั้งแต่ปี 2538 เป็นต้นมา และได้ใช้ผลวิจัยนี้เป็นตัววัดประสิทธิภาพการดำเนินงานของ ปตท. ตามข้อตกลงกับกระทรวงการคลัง และได้พัฒนาใช้เป็นตัววัดประสิทธิภาพการดำเนินงานของหน่วยงานด้วยปัจจุบัน ปตท. กำหนดให้ดำเนินการสำรวจความพึงพอใจ

Grievance Mechanism

PTT has established the system for receiving complaints from general customers as well as specific channel of complaints for customers in the industrial sector. The process is in place for investigation the cause of complaints, analysis and prevention from reoccurrence. All of the information on the complaints will be kept in a database which is accessible to facilitate analysis and performance improvement.

Marketing and Communication Activities

Marketing and Communication activities include advertisement, sales promotion and support. PTT adheres to practices that are in accordance with related laws and standards e.g. the Ministerial Regulations on Sale Promotion Scheme, Lucky Draw and Prizes which states that the end date of the promotion must be identified, the request to organize a competition for prize or awards must be submitted to the Royal Thai Police for approval, false advertising or overstatement which cause misunderstandings in the products and services is prohibited and the advertisement is not allow to contain any content which directly or indirectly support the violation of law or morality or could bring about disgrace of the national culture. Both PTT service stations and lubricant products remain consumers' first choices as a result of the excellence performance as evidenced by various awards received e.g. The Most Admired Brand Award from Brand Age magazine and The Most Trusted Brand from Reader Digest magazine.

Customer Satisfaction Survey

PTT has continuously surveyed customer's satisfaction towards the quality and services of PTT since 1995. The result of the survey has been used as an indicator of measuring the efficiency of PTT performance according to the Performance Agreement with the Ministry of Finance and has also been

เป็นประจำ ปีละ 1 ครั้ง ประกอบด้วยการวิจัยเชิงปริมาณและเชิงคุณภาพ ผสมผสานกันในทุกกลุ่มลูกค้าประจำของ ปตท. ทั้งหมดที่อยู่ในกระบวนการทางธุรกิจ และกลุ่มที่ไม่ใช่ลูกค้าประจำของ ปตท. เพื่อวัดระดับความพึงพอใจของลูกค้าที่มีต่อผลิตภัณฑ์และบริการ ซึ่งนอกจากการวิจัยสำรวจความพึงพอใจของลูกค้าที่เป็นผู้บริโภคทั่วไปแล้ว เพื่อให้ได้ผลการสำรวจที่มีประสิทธิภาพสูงสุด ปตท. จึงทำวิจัยสำรวจความพึงพอใจทั้งในส่วนของลูกค้าที่เป็นผู้แทนจำหน่าย ปตท. ไม่ว่าจะเป็นกลุ่มสถานีบริการน้ำมัน กลุ่มก๊าซหุงต้ม กลุ่มอุตสาหกรรม กลุ่มข้าราชการและรัฐวิสาหกิจ กลุ่มผลิตภัณฑ์พิเศษ กลุ่มอากาศยานและเรือขนส่ง กลุ่มตัวแทนจำหน่ายน้ำมันหล่อลื่น กลุ่ม Supply Sales โดยแบ่งการวิจัยแยกรายละเอียดตามผลิตภัณฑ์ คือ น้ำมันเชื้อเพลิง (รวมถึงภาพลักษณ์สถานีบริการ) ผลิตภัณฑ์หล่อลื่น และก๊าซหุงต้ม โดยมีการสำรวจครอบคลุมพื้นที่ทั่วประเทศ และมีขนาดตัวอย่างของวิจัยเชิงปริมาณไม่ต่ำกว่า 8,000 ตัวอย่าง

ผลการสำรวจที่สำคัญ ปี 2553 พบว่า ผู้บริโภคโดยรวมมีระดับความพึงพอใจต่อผลิตภัณฑ์และบริการของ ปตท. (ทั้งหมดทุกผลิตภัณฑ์) สูงมากขึ้นกว่าปีที่ผ่านมา กล่าวคือ เพิ่มขึ้นอยู่ในระดับ 4.40 จากปี 2552 ที่อยู่ในระดับ 4.38

การจัดซื้อสินค้าและบริการจากท้องถิ่น

การดำเนินธุรกิจของกลุ่ม ปตท. เป็นธุรกิจซึ่งส่งผลกระทบต่อเติบโตทางเศรษฐกิจของประเทศไทย เห็นได้จากมูลค่าการจัดหาพัสดุมีมูลค่าหลายหมื่นล้านบาทในแต่ละปี เป็นการกระตุ้นให้เกิดเม็ดเงินหมุนเวียนในระบบ ร่วมพัฒนาเศรษฐกิจของประเทศ สร้างอาชีพและรายได้ให้แก่คนไทย กลุ่ม ปตท. จึงให้ความสำคัญในการจัดหาพัสดุเป็นอย่างมาก โดยเฉพาะอย่างยิ่งการจัดหาพัสดุในท้องถิ่น (ภายในประเทศไทย) ทั้งนี้ การจัดหาพัสดุต้องไม่ขัดต่อนโยบายของกลุ่ม ปตท. ต้องดำเนินการอย่างโปร่งใส ตรวจสอบได้ และเปิดโอกาสในการทำธุรกรรมกับบริษัทคู่ค้าอย่างเป็นธรรม อย่างไรก็ตามเมื่อสอบเทียบราคาและคัดเลือกคู่ค้าโดยนำหลักการของ Total Cost of Ownership (TCO) มาเป็นเกณฑ์พิจารณาทำให้บริษัทคู่ค้าในท้องถิ่นได้เปรียบในเรื่องของต้นทุนในการจัดส่งพัสดุ ตลอดจนความสะดวกในการติดต่อสื่อสาร เนื่องจากการดำเนินธุรกิจของกลุ่ม ปตท. เป็นอุตสาหกรรมปิโตรเลียมและปิโตรเคมี ซึ่งพัสดุบางประเภทบริษัทคู่ค้าภายในประเทศยังมีขีดจำกัดในการจัดหา หรือเป็นพัสดุสำหรับงานซ่อมบำรุงที่ระบุไว้ในข้อเสนอของคู่ค้า มิฉะนั้นการรับประกันถือเป็นอันสิ้นสุดลง

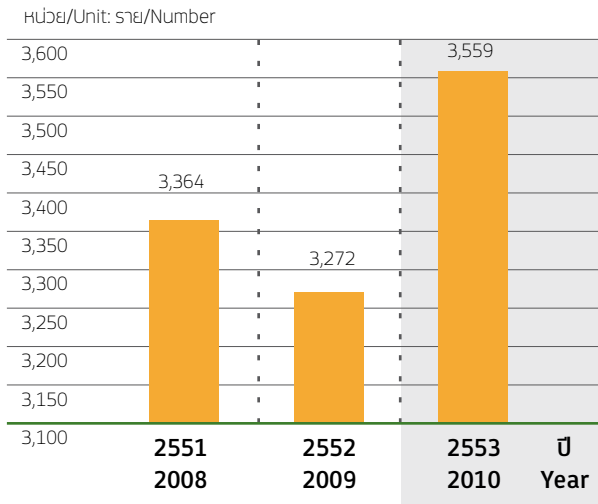
developed to become the key performance indexes (KPIs) of the organization. At present, PTT completes the satisfaction survey once a year which combines both quantitative and qualitative research methods among regular customers of PTT, all of whom are in the business process, as well as non-regular customers of PTT in order to identify the Customer Satisfaction Index (CSI) of the products and services. In order to achieve the most effective survey result, PTT conduct satisfaction survey not only among general customers, but also the customers who are distributors of PTT i.e. service stations group, LPG group, industrial group, government and state enterprise group, special product group, aircraft and freighter group, lubricants oil agent group and supply sales group. The survey is conducted based on each product category such as oil (including the image of service stations), lubricants products and LPG. The survey is nationwide and consists of no less than 8,000 samples of the quantitative research.

The result of the survey in 2010 indicates that the overall satisfaction level of PTT products and services (all products) of consumers is higher than the previous year. The score in 2010 was 4.40 which is higher than 4.38 in 2009.

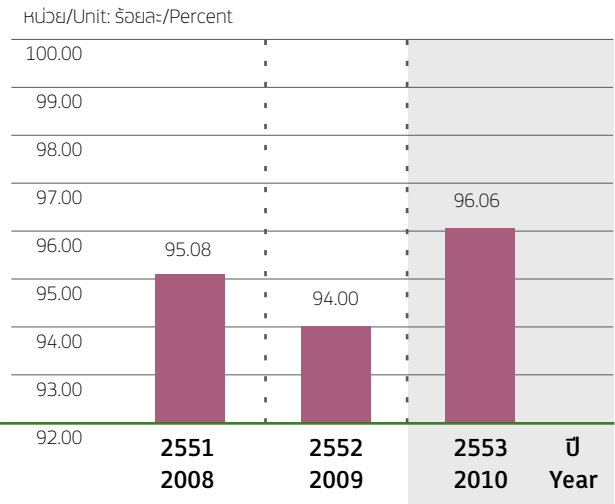
Sourcing of Community Products and Services

The business operation of PTT Group plays a significant role in the economic growth of Thailand. The value of the procurement and sourcing each year equals to tens of billions of Baht which helps stimulate money circulation in the system, builds the economy of the country and creates occupation and income for Thai people. PTT Group, therefore, emphasizes the importance of sourcing especially local sourcing (within Thailand) which shall be in accordance with the policy of PTT Group, transparent and provides opportunity for fair transaction with suppliers. Hence, the Total Cost of Ownership (TCO), gives advantages to local suppliers in terms of delivery costs and communication convenience. Since PTT's core business operation is petroleum and petrochemical, local suppliers within Thailand still have limitations in providing certain supplies or otherwise equipment such as maintenance works are bound prior contractual arrangements.

จำนวนผู้ค้าภายในประเทศไทยในรอบปี Number of vendors within Thailand in the year



สัดส่วนการจัดซื้อจัดจ้างสินค้าและบริการในประเทศไทย เทียบกับการจัดซื้อจัดจ้างทั้งหมด Proportion of products and services procurement within Thailand per the total number of all procurements



การเคารพสิทธิมนุษยชน

การสนับสนุนสิทธิมนุษยชนขั้นพื้นฐานเป็นส่วนหนึ่งในนโยบายความรับผิดชอบต่อสังคมกลุ่ม ปตท. ซึ่งถือเป็นหลักการดำเนินธุรกิจและเป็นส่วนสำคัญในการปฏิบัติงาน ด้วยบทบาทที่จะต้องสนับสนุนและส่งเสริมสิทธิมนุษยชนตามแนวทางที่สามารถปฏิบัติได้ ซึ่งอาจเกี่ยวข้องกับการสนับสนุนนโยบายของรัฐ หรือการดำเนินธุรกิจโดยตรง ที่ต้องไม่กระทบสิทธิขั้นพื้นฐานของมนุษย์ อาทิ สิทธิในทรัพย์สิน สิทธิในการอยู่อาศัยและการอพยพ สิทธิในการแสดงออก และสิทธิการรวมกลุ่มเพื่อเจรจาต่อรอง เป็นต้น

ทั้งนี้กรอบการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมของกลุ่ม ปตท. ยึดหลักการปฏิบัติตามความสมัครใจด้านความปลอดภัยและสิทธิมนุษยชน ของผู้ประกอบการด้านพลังงาน และได้นำมาใช้เป็นแนวทางสำหรับการรักษาความปลอดภัยในการปฏิบัติงานที่มีการคำนึงถึงสิทธิมนุษยชนเป็นสำคัญ มีการกำหนดวิธีการคุ้มครองบุคลากรและอุปกรณ์ติดตั้ง โดยไม่ก้าวล่วงกับสิทธิมนุษยชนของคนภายนอกหรือของชุมชนที่มีพื้นที่ปฏิบัติการอยู่ ทั้งนี้ หากมีการว่าจ้างพนักงานรักษาความมั่นคงปลอดภัย จะต้องปฏิบัติตามแนวทางและระเบียบแบบแผนที่กำหนดไว้ อาทิ การใช้กำลังด้วยวิธีการปฏิบัติที่เหมาะสมโดยจะมีการตรวจสอบเป็นประจำเพื่อให้แน่ใจว่าพนักงานรักษาความปลอดภัยมีการปฏิบัติงานโดยคำนึงถึงสิทธิมนุษยชนเป็นสำคัญ ในแต่ละปี จะจัดให้มีการอบรมพนักงานรักษาความปลอดภัย เพื่อให้ความรู้ ความเข้าใจ และปฏิบัติงานโดยคำนึงถึงสิทธิมนุษยชนตามนโยบาย ผ่านโครงการคุณเข้มแข็ง ที่มุ่งเน้นเรื่องคุณธรรม ความเข้มงวด และความเข้มแข็งในเชิงสิทธิมนุษยชน เช่น การตรวจสอบความปลอดภัยก่อนเข้าพื้นที่โดยไม่ละเมิดสิทธิของบุคคลอื่น เป็นต้น

Human Rights

PTT Group upholds fundamental human rights as stipulated in the CSR Framework which forms the principles for operating the business. PTT Group supports and promotes human rights such as supporting the government's policy or directing business operation which shall not abuse basic human rights e.g. property rights, housing and immigrant rights, rights to exercise freedom of association, rights to associate and engage in collective bargaining, etc.

PTT Group CSR Framework regarding human rights adheres to the Voluntary Principles on Security and Human Rights of operators in energy business. It is also used as a guideline to ensure security practice in the facilities taking human rights into account. The measures have also been defined to protect employees and properties without abusing the human rights of outsiders or communities. Hiring of security officers must follow the established guideline and practice such as appropriate use of force. The performance of the security officers will be regularly monitored to ensure that human rights are appropriately followed. Each year, training will be organized for security officers in order to strengthen their knowledge and understanding in human rights as well as encourage their performance to be in line with the human rights policy through You Are Strong program which focuses on virtue, strictness and strength in terms of human rights e.g. safety inspection before entering the site area without violating the rights of others.

นอกจากนี้ ปตท. ยังสนับสนุนให้บริษัทในกลุ่ม ปตท. เคารพสิทธิมนุษยชนเช่นกัน และยังตระหนักถึงความสำคัญของการเคารพสิทธิมนุษยชนในการดำเนินงานกับผู้ร่วมลงทุน คู่ค้า และผู้รับเหมา โดยยึดถือข้อกำหนดตามกฎหมายแรงงานเป็นหลัก กรณีมีการจ้างแรงงานท้องถิ่นในประเทศที่ไม่มีกฎหมายแรงงาน ให้ยึดถือปฏิบัติตามกฎหมายแรงงานของประเทศไทย

กลุ่ม ปตท. ให้คำมั่นสัญญาว่าจะรับฟังทุกข้อร้องเรียนอย่างเสมอภาค โปร่งใส และเอาใจใส่รวมทั้งให้เป็นธรรมแก่ทุกฝ่าย รวมทั้งเปิดโอกาสให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกกลุ่มรวมทั้งชุมชนสามารถร้องเรียนเมื่อพบพฤติกรรมที่ไม่เหมาะสมหรือขัดต่อหลักสิทธิมนุษยชนตามช่องทางที่ได้จัดไว้ไว้ เช่น การรายงานโดยตรงเข้ามาที่โรงงาน ซึ่งบางบริษัทในกลุ่มได้จัดช่องทางที่เฉพาะเจาะจงเพื่อให้ชุมชนสามารถเข้าถึงได้ง่ายขึ้น อาทิ บริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน) ได้จัดตั้งศูนย์การเรียนรู้เครือข่ายชุมชนเพื่อให้คำปรึกษาและรับเรื่องร้องเรียนจากชุมชน ซึ่งเป็นเหมือนตัวแทนของบริษัทที่ชาวบ้านสามารถเข้ามาติดต่อผ่านศูนย์ได้ทุกเรื่อง เป็นต้น ทั้งนี้ กลุ่ม ปตท. กำหนดระยะเวลาสอบสวนอย่างเหมาะสมต่อผู้ร้องเรียนจะถูกปิดเป็นความลับ ผู้ร้องเรียนจะได้รับความคุ้มครองไม่ให้ถูกกลั่นแกล้งทั้งในระหว่างการสอบสวน และภายหลังการสอบสวน

การพิจารณาด้านสิ่งแวดล้อมและสังคมในการวางแผนโครงการใหม่

ในการพิจารณาด้านสิ่งแวดล้อมและสังคมสำหรับการวางแผนโครงการใหม่และการขยายโครงการ จำเป็นต้องมีการประเมินผลกระทบจากการดำเนินกิจกรรมทั้งในระยะก่อนก่อสร้าง ระยะก่อสร้าง และระยะหลังการก่อสร้าง เพื่อให้รับรู้ถึงข้อกังวลและนำมาพิจารณาเป็นส่วนหนึ่งในการกำหนดการดำเนินงานของโครงการ โดยให้ส่งผลกระทบต่อชุมชน สังคม และสิ่งแวดล้อมให้น้อยที่สุด และสร้างเสริมประโยชน์ให้แก่ชุมชนท้องถิ่นจากกิจกรรมการคืนประโยชน์ต่อชุมชนและสังคมต่างๆ โดยมีการศึกษาและจัดทำรายงานการประเมินผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อมและสุขภาพ (Environmental and Health Impact Assessment: EHIA) ตามกฎหมายเป็นพื้นฐานในการประเมินผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและสังคมชุมชน เช่น โครงการวางท่อส่งก๊าซธรรมชาติเส้นที่ 4 (ระยอง-แก่งคอย) สำหรับระยะก่อนการก่อสร้าง ชุมชนมีข้อวิตกกังวลเกี่ยวกับมาตรฐานความปลอดภัยของระบบการวางท่อส่งก๊าซธรรมชาติ ดังนั้น เพื่อช่วยลดข้อกังวลของชุมชนจึงได้ดำเนินกิจกรรมการให้ความรู้แก่ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในพื้นที่ อาทิ ความรู้เรื่องก๊าซธรรมชาติ ความรู้เกี่ยวกับการวางท่อส่งก๊าซธรรมชาติ และมาตรฐานความปลอดภัย เป็นต้น ในระยะก่อสร้าง มีแผนการจัดการข้อร้องเรียนและติดตามตรวจสอบแก้ไขปัญหา เพื่อร่วมกันหาแนวทางแก้ไขที่เกิดขึ้นอย่างต่อเนื่อง และควบคุมให้ผู้รับเหมาปฏิบัติตามมาตรการป้องกันและแก้ไขผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม และมาตรการติดตามตรวจสอบคุณภาพสิ่งแวดล้อมที่ระบุไว้ในรายงาน

In addition, PTT also promotes the respect for human rights among companies in the PTT Group and values respect for human rights in the operation with joint ventures, suppliers and contractors by adhering to the labor law. In case of an employment of local labor in countries where labor law is not in place, the labor law of Thailand shall prevail.

PTT Group is committed to listening to all complaints in an impartial, transparent, attentive and fair manner for all parties as well as provides opportunities for all stakeholders and communities to file a complaint when inappropriate behavior against human rights is found through provided channels such as notify complaints direct to the operations. Sever companies in the Group have arranged specific channels which are easier for community to access e.g. IRPC Public Company Limited, has established a Community Center to provide easy access for the communities to file and recommendations. Local communities are able to contact the company through this center which acts as the representative of the company in the community. PTT Group has determined appropriate time frame for the investigation. The name of the complainant will remain confidential and such person will be protected from abuse both during and after the investigation.

Environmental and Social Considerations in Planning New Projects

In considering environmental and social aspects for the planning of the new project and the project expansion, potential impacts potentially arisen from the project activities during the pre-construction, construction and post-construction phases shall be assessed to acknowledge the concerns. The assessment results are also used as part of the project planning strategies to minimize the impacts on communities, social and environment and to provide the benefits to communities through the arrangement of activities that create the values to communities and society. Environmental and Health Impact Assessment (EHIA) is conducted in accordance with the regulatory requirements as a fundamental principle for assessing environmental and social impacts. The example of this assessment is the assessment of impacts conducted for the pre-construction phase of the Fourth Transmission Pipeline Project (Rayong-Saraburi). To minimize communities concern, PTT organized activities aimed to providing knowledge (e.g. information of natural gas, natural gas pipeline installation, and safety standards, etc.) to stakeholders in the project areas. In addition, during the construction phase, PTT plans to have complaint handling and monitoring process in place. This will allow continual development of solutions to the complaints and will also be used as a tool for assuring the implementation of the environmental impact mitigation measures, and environmental monitoring programs addressed

EIA โดยผู้รับเหมาดำเนินการปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัยและสิ่งแวดล้อมของ ปตท. และระยะหลังการก่อสร้าง หน่วยงานระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติจะมีการติดตามตรวจสอบตามมาตรการป้องกันและแก้ไขผลกระทบสิ่งแวดล้อม รวมถึงมีการถ่ายโอนงานให้กับศูนย์เขตระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติในแต่ละเขตที่เกี่ยวข้อง เพื่อดูแลชุมชนอย่างต่อเนื่องต่อไป นอกจากการดำเนินโครงการที่เฉพาะเจาะจงสำหรับแต่ละพื้นที่ ยังมีการดำเนินกิจกรรมเพื่อสังคมต่างๆ ตามแนวทางของกลุ่ม ปตท. ควบคู่ไปด้วยซึ่งรายละเอียดได้ระบุไว้ในบทนี้ ในหัวข้อ แบ่งปันเพื่อสังคม

การมีส่วนร่วมในการพัฒนาโยบายสาธารณะ

กลุ่ม ปตท. ในฐานะบริษัทพลังงานแห่งชาติ และผู้นำในอุตสาหกรรมปิโตรเลียมและปิโตรเคมีของประเทศไทย มีแนวทางการมีส่วนร่วมกับหน่วยงานราชการและสมาคมอุตสาหกรรมในการกำหนดนโยบายสาธารณะและกฎหมายที่เป็นประโยชน์ต่อสังคมในภาพรวม โดยใช้จากความรู้และประสบการณ์ในอุตสาหกรรมดังกล่าว

ปี 2553 นับเป็นอีกก้าวหนึ่งของ ปตท. ในการให้ความร่วมมือกับภาครัฐในการพัฒนาและส่งเสริมการใช้พลังงานทดแทน โดยได้เข้าเป็นส่วนหนึ่งของนโยบายวาระแห่งชาติ เพื่อผลักดันให้ประเทศไทยสามารถพึ่งพาตนเองด้านพลังงานได้มากยิ่งขึ้น อันจะส่งผลดีต่อการสร้างเสถียรภาพ และความมั่นคงทางพลังงานของประเทศได้ในระยะยาว โดยการดำเนินการที่สำคัญ เช่น การส่งเสริมการผลิตและการใช้เชื้อเพลิงชีวมวลแทนน้ำมันปิโตรเลียม เช่น เอทานอล ไบโอดีเซล ซึ่ง ปตท. เป็นบริษัทน้ำมันรายแรกๆ ในประเทศไทย ที่ส่งเสริมการใช้และพัฒนาเชื้อเพลิงทดแทนประเภทเอทานอล (แอลกอฮอล์จากพืช) มาผสมกับน้ำมันเบนซินเป็นแก๊สโซฮอล์ เพื่อลดการใช้ปิโตรเลียม ลดการนำเข้าน้ำมันดิบ ปัจจุบันสามารถเพิ่มสัดส่วนเอทานอลที่เติมในน้ำมันในอัตราส่วนร้อยละ 85 ขณะเดียวกันยังได้ส่งเสริมการใช้พลังงานทดแทน ด้วยการเพิ่มส่วนต่างราคาขายแก๊สโซฮอล์ ณ สถานีบริการน้ำมัน ปตท. จากเดิมที่ต่ำกว่าน้ำมันเบนซิน 95 จำนวน 50 สตางค์ต่อลิตร เป็นสูงกว่า 1.50 บาทต่อลิตร ช่วยสนับสนุนให้ปริมาณการใช้

in the EIA, and the PTT SSHE Management Standard by contractors. Whilst, during the pre-construction phase, the gas transmission pipeline unit will conduct the monitoring according to the environmental impact mitigation measures, and handover the work to the Pipeline Operation Division to ensure continual cares for communities. Apart from the operations conducted specifically to each area. PTT also arranges the other CSR activities in alignment with the direction of PTT Group. The details of these activities are provided in the "Sharing for Society" section of this chapter.

Participation in Public Policy Development

PTT Group is committed to employing its experience and capability in petroleum and petrochemical industry to foster and participate in public policy development which is beneficial to the society at large.

In 2010, marked as another step of PTT in participation with the government to develop and promote alternative energy use which became the national agenda in order to push forward Thailand to be more energy self-reliance and to create stability and long-term energy security of the country. Important milestones are, for example, the promotion of the production and use of biomass fuel instead of petroleum production e.g. ethanol and biodiesel. PTT is one of the first energy companies in Thailand to promote the use of and develop renewable energy such as ethanol which becomes gasohol when combining with gasoline and helps reduce the use of petroleum and crude oil import. At present, PTT is able to increase the proportion of ethanol in gasoline to 85 percent and promotes renewable energy by increasing the difference in prices at PTT service stations from gasohol being Bath 0.50 cheaper per liter than benzene 95 to be Bath 1.50 cheaper per liter, resulting



น้ำมันแก๊สโซฮอล์เพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง ปัจจุบันสถานีบริการน้ำมันของ ปตท. 1,297 แห่งทั่วประเทศ มีจุดจำหน่ายผลิตภัณฑ์กลุ่มพลังงานทดแทนทั้งแก๊สโซฮอล์และไบโอดีเซล โดยน้ำมันแก๊สโซฮอล์ 95 (E10) มีให้บริการ 1,294 แห่ง น้ำมันแก๊สโซฮอล์ 91 (E10) จำนวน 977 แห่ง น้ำมันแก๊สโซฮอล์ E20 จำนวน 192 แห่ง น้ำมันแก๊สโซฮอล์ E85 จำนวน 5 แห่ง และน้ำมันไบโอดีเซล B5 จำนวน 1,023 แห่ง

continual increase of the use of gasohol. At the present throughout Thailand, there are 1,297 PTT service stations that sell the alternative energy products including gasohol and biodiesel. The number of PTT service stations that sell gasohol 95 (E10), gasohol 91 (E10), gasohol E20, gasohol E85 and biodiesel are 1,294, 977, 192, 5 and 1,023 service station respectively.



แบ่งปันเพื่อสังคม

ในการดำเนินโครงการเพื่อสังคม กลุ่ม ปตท. ใช้หลักการเกี่ยวกับการดำเนินธุรกิจ คือ การมุ่งไปที่การดูแลผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทุกกลุ่มอย่างสมดุล การตัดสินใจพัฒนาโครงการใดจะอยู่บนพื้นฐานของ 3 ปัจจัยหลัก คือ ทำในสิ่งที่เป็นอย่างคึกคักและความชำนาญของ ปตท. ทำในสิ่งที่เป็นอย่างความต้องการของชุมชนและสังคมที่แท้จริง ไม่อย่างจะเป็นการสนับสนุนทั้งในรูปแบบสิ่งปลูกสร้างพื้นฐาน การให้สาธารณประโยชน์ หรือการสนับสนุนในรูปแบบอื่นๆ และการทำโครงการภายใต้พื้นฐานการมีส่วนร่วมเป็นสำคัญ ซึ่งการดำเนินโครงการเพื่อสังคมทั้งหมดนี้ อยู่ในความดูแลรับผิดชอบของสายงานสื่อสารองค์กรและกิจการเพื่อสังคม ทั้งนี้ กลุ่ม ปตท. ได้สนับสนุนงบประมาณเพื่อสาธารณประโยชน์ทั้งด้านการพัฒนาสังคม ชุมชน และสิ่งแวดล้อม ในช่วงปี 2553 เป็นจำนวนเงินทั้งสิ้น 1,282 ล้านบาท ผ่านโครงการและกิจกรรมที่สำคัญในรูปแบบต่างๆ อาทิ

Sharing for Society

In the implementation of social activities, PTT Group applies the same principles as its business operation which is to focus on engaging all stakeholders systematically. The decision to develop any projects will be based on 3 main factors. Firstly, the projects reflect PTT knowledge and expertise. Secondly, the projects are in accordance with true needs of the communities and society i.e. providing support in terms of basic infrastructures, public goods or in any other forms. Finally, the projects are based on the concept of engagement. The Corporate Communications and Social Responsibility Business area are responsible for the implementation of all social activities. In 2010, PTT Group allocated the budget for the development of society, community and environmental with a total amount of Baht 1,282 million. This budget was spent through various key projects and activities such as:

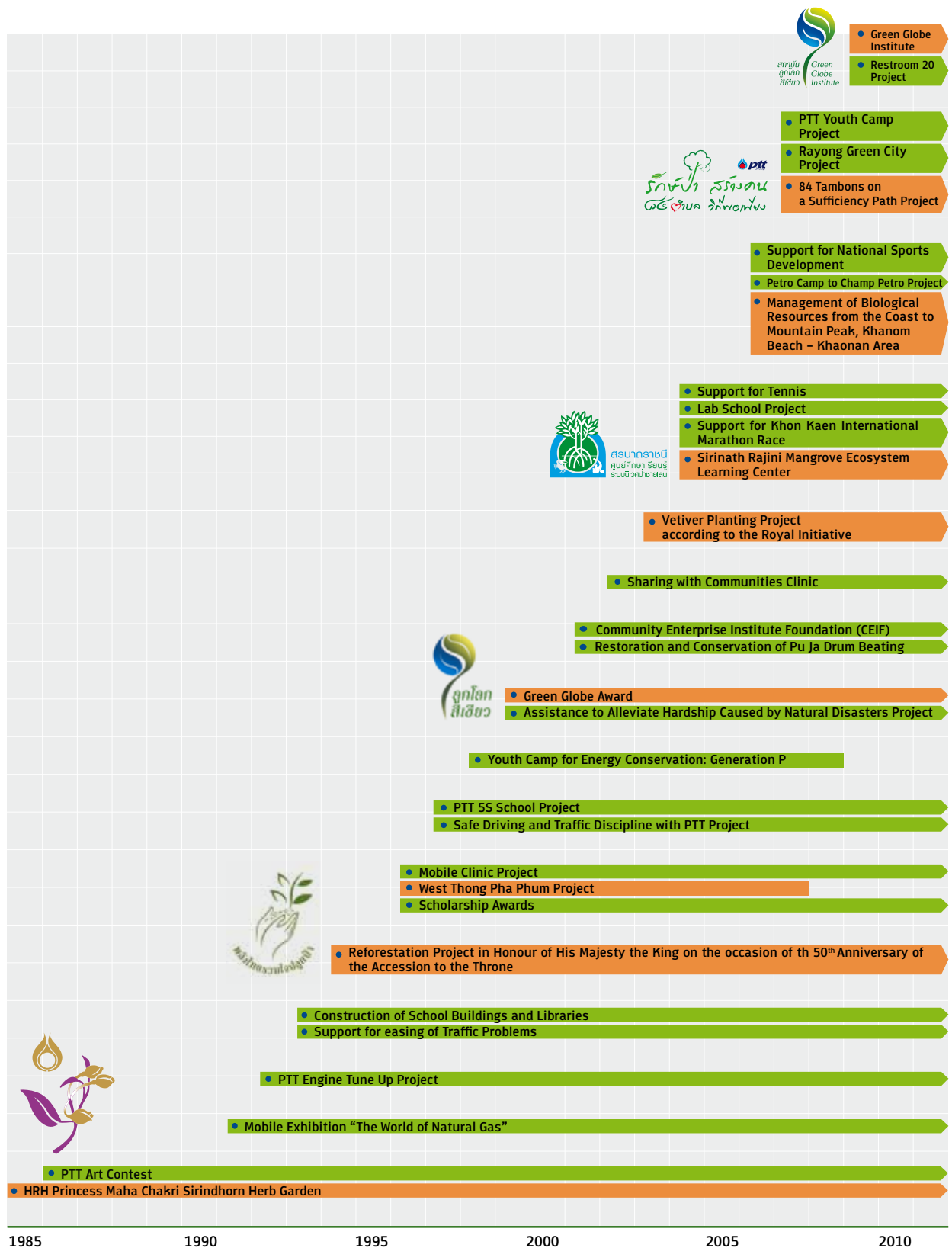
พลังแห่งปวงไทย เกิดไถ่องค์ราชัน

ปี 2553 นับเป็นวาระมหามงคลแห่งการเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว องค์พระประมุขผู้เป็นศูนย์รวมหัวใจของคนไทยทั้งประเทศ เนื่องในโอกาสการบรมราชาภิเษกปีที่ 60 กลุ่ม ปตท. ร่วมเทิดพระเกียรติพระอัจฉริยภาพ ด้วยการ

In Glory to Our King: The Strength of the Land

The year 2010 marks the auspicious occasion to celebrate the His Majesty the King who is the center of national unity. On the occasion of the 60th Anniversary of His Majesty the King's Coronation, PTT Group joined the celebration

โครงการเพื่อสังคมและสิ่งแวดล้อม Social Investment and Environmental Conservation Program





น้อมนำแนวพระราชดำริในการรักษาสิ่งแวดล้อมและหลักปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียงมาถ่ายทอดแก่ชุมชน เพื่อสร้างความเข้มแข็งในการดำรงชีพด้วยความรู้ ส่งเสริมศักยภาพของคน เพื่อความผาสุกของประเทศไทยอย่างยั่งยืน และได้เชิญชวนพี่น้องไทยทั่วประเทศหล่อหลอมดวงใจถวายพระพรและถวายความจงรักภักดีแด่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ผ่านกิจกรรมเฉลิมพระเกียรติฯ อาทิ นิทรรศการ **“พลังความสุข จากพ่อของแผ่นดิน”** ณ บริเวณท้องสนามหลวง การแข่งขันเรือใบเฉลิมพระเกียรติฯ **“หัวหิน รีกัตต้า 2010”** เล่นเรือใบข้ามอ่าวไทยตามรอยพระยุคลบาท **งานแสดงและประกวดพลุนานาชาติเฉลิมพระเกียรติฯ** ณ บริเวณริมชายหาดพัทยา และ ณ สนามกีฬาสมโภช 700 ปี จังหวัดเชียงใหม่

นอกจากนี้ กลุ่ม ปตท. ยังได้ร่วมกับ กระทรวงพลังงาน จัดกิจกรรมเฉลิมพระเกียรติฯ ภายใต้ชื่อ **“โครงการลดโลกร้อน ถวายพ่อ”** โดยมุ่งเน้นการสร้างทรัพยากรสิ่งแวดล้อมให้ยั่งยืน สานต่อแนวพระราชดำริในการรักษาสิ่งแวดล้อม ผนวกสร้างจิตสำนึกของประชาชนและปลูกฝังแนวคิดความรับผิดชอบต่อสังคมโลก ด้วยการช่วยลดภาวะโลกร้อนที่เป็นปัญหาใหญ่ของโลกในปัจจุบัน

- **โครงการปลูกป่าชายเลนเฉลิมพระเกียรติ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว “ลดโลกร้อน ถวายพ่อ”**

กลุ่ม ปตท. ร่วมกับ กระทรวงพลังงาน ปลูกป่าชายเลนจำนวน 2,480 ไร่ ณ บริเวณบ้านท่าสอน อำเภอขลุง จังหวัดจันทบุรี โดยได้รับกล้าไม้พระราชทานจาก สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี

- **โครงการ 1 ล้านกล้า ถวายพ่อ**

เปิดโอกาสให้ประชาชน หน่วยงานภาครัฐและภาคเอกชนทั่วประเทศ ได้ร่วมสร้างพื้นที่สีเขียวให้เพิ่มขึ้นด้วยการรับกล้าไม้ 1 ล้านกล้า ประกอบด้วย กล้าไม้ยืนต้นและกล้าไม้ประดับ

of his remarkable talent by cascading royal initiatives on environmental conservation and philosophy of sufficiency economy to communities with the hope of strengthening their livelihood with knowledge and building capacity of the people for the sustainable happiness of all Thais. PTT Group has invited all Thais to join hands in expressing their utmost gratitude to the King through various activities such as exhibition **“In honor of the much beloved King”** at the Royal Field (Sanam Luang), **“Hua Hin Regatta 2010”** sailing event across the Gulf of Thailand in honor of His Majesty the King, the festival of **“International Fireworks Contest Series in honor of Their Majesties the King and Queen”** at Pattaya beach, Chon Buri province and at the 700-Year Stadium, Chiang Mai Province.

Furthermore, PTT Group in collaboration with Ministry of Energy organized **“Global Warming Lessening for the Father”** project focusing on creating sustainable environmental resources to continue His Majesty the King’s royal initiative on environmental conservation and campaigning to raise public awareness on responsibilities towards the world society by helping reduce global warming which is one of the biggest challenges facing the world today.

- **Mangrove Forest Reforestation “Global Warming Lessening for the Father” for the Father Project in Honor of His Majesty the King**

PTT Group in collaboration with Ministry of Energy planted 2,480 rai of mangrove at Ban Tha Sorn, Bor sub-district, Klung district, Chantaburi province. HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn granted mangrove seedlings to the project.



ดูดสารพิษเพื่อปลูกในบ้านเรือนหรือในพื้นที่ต่างๆ และร่วมปลูกต้นไม้กับชุมชนในพื้นที่ 5 จังหวัด ได้แก่ จังหวัด นครราชสีมา จังหวัดระยอง จังหวัดสุราษฎร์ธานี จังหวัด ประจวบคีรีขันธ์ และจังหวัดลำปาง นอกจากนี้ ประชาชน ยังสามารถร่วมกิจกรรมปลูกต้นไม้ 1 ล้านกล้าออนไลน์ทาง www.milliontreesforking.com ซึ่งสร้างประวัติศาสตร์ ความสำเร็จในเวลาเพียง 42 วัน และยังเป็นเว็บไซต์ที่มีจำนวน สมาชิกเติบโตเร็วที่สุดเป็นอันดับต้นของไทย

- โครงการ PTT Engine Tune up ลดโลกร้อน ทั่วไทย**
 ให้บริการตรวจสภาพรถยนต์ฟรี 27 รายการและปรับแต่ง เครื่องยนต์ให้เหมาะสมเพื่อประหยัดน้ำมันและลดมลพิษ ณ ศูนย์บริการ PROCheck 100 แห่งทั่วประเทศ นับตั้งแต่ ช่วงเทศกาลสงกรานต์จนถึงสิ้นปี 2553 โดยมีเป้าหมายจำนวน ไม่ต่ำกว่า 83,000 คัน ลดปริมาณก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ 13 ล้านตันต่อปี เพื่อเฉลิมพระเกียรติในวาระมหามงคล เฉลิมพระชนมายุครบ 83 พรรษา ซึ่งกลุ่ม ปตท. ได้จัดโครงการ ตรวจสภาพรถยนต์ฟรีในช่วงเทศกาล เพื่อลดมลพิษและลด ปัญหาจราจรต่อเนื่องเป็นปีที่ 7 แล้ว
- ปาฐกถาพิเศษ “Embracing Our Common Humanity”**
 โดยอดีตนายกรัฐมนตรีสหรัฐอเมริกา นายบิล คลินตัน ณ ตึก สันติไมตรี ทำเนียบรัฐบาล เพื่อแสดงผลความสำเร็จของการ รวมพลังความร่วมมือระหว่างชาติ ในการร่วมดูแลประชาคมโลก ให้มีความสุข ซึ่งโลกต้องการความร่วมมือร่วมใจในการพัฒนา แก้ไขปัญหาาร่วมกันต่อไป
- การแข่งขันกอล์ฟ World Golf Salutes King Bhumibol**
 เพื่อนำเงินรางวัลขึ้นทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว โดยเชิญนักกอล์ฟจาก 4 ทวีป เข้าร่วมแข่งขัน ได้แก่ ไทเกอร์ วูดส์, ธงชัย ใจดี, พอล เคซีย์ และคามิโล บียากาส ซึ่งยังเป็นการส่งเสริมภาพลักษณ์ให้กับประเทศไทยด้วย

• The One Million Trees for the King Project

Provided the opportunity for the people, public and private sectors to create green areas by distributing one million saplings of perennial plants and ornamental plants efficient in absorbing toxins to be planted at home or in other areas. PTT had also planted trees with communities in five provinces i.e. Nakhon Ratchasima province, Rayong province, Surat Thani province, Prachuapkhirikhan province and Lampang province. The public can also take part online at www.milliontreesforking.com where one million trees were successfully planted within only 42 days. It is also one of the websites with the fastest growing memberships in Thailand.

• PTT Engine Tune Up Reduce Global Warming for Our King Project

Provided 27-point check-up service free of charge and adjusted the engine to achieve fuel economy and pollution reduction at 100 PROCheck service centers nationally starting from Songkran Festival until the end of 2010. The project targeted 83,000 vehicles to reduce 13 million tons of carbon dioxide per year to celebrate His Majesty the King's 83rd birthday. This was the seventh consecutive years that PTT Group organized free check-up program during festive seasons to reduce pollution and ease traffic problems.

• Special Lecture on “Embracing Our Common Humanity”

By former President of the United States, Mr. Bill Clinton, at Santimaitree building, Government House, in order to showcase the success of international cooperation in creating peace in international community. Such international collaboration is much needed in order to achieve common solutions to problems threatening the world today.

• World Golf Salutes King Bhumibol Tournament

The prize money from the tournament was presented to His Majesty the King. Golfers from 4 continents were invited to join the tournament i.e. Tiger Woods, Tongchai Jaidee, Paul Casey and Camilo Villegas. This was also to enhance the positive image of Thailand.



ด้านสิ่งแวดล้อม

• โครงการรักษ์ป่า สร้างคน ๘๔ ตำบล ๖๓๖ หมู่บ้าน

เป็นโครงการต่อเนื่องจากโครงการปลูกป่าถาวรเฉลิมพระเกียรติฯ 1 ล้านไร่ เพื่อเทิดพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เนื่องในโอกาสทรงเจริญพระชนมายุครบ 84 พรรษา ในปี 2554 โดยมุ่งพัฒนาคนซึ่งเป็นรากฐานที่สำคัญยิ่งต่อการจัดการทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ด้วยการหนุนเสริมให้เกิดกระบวนการเรียนรู้ การปรับเปลี่ยนความคิดของคนในชุมชน ไปสู่วิถีแห่งการพึ่งพาตนเองตามแนวพระราชดำริเศรษฐกิจพอเพียง สามารถพัฒนาตน พัฒนาชุมชนให้มีความมั่นคงทั้งทางด้านเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม เน้นการมีส่วนร่วมของทุกภาคส่วน และสรุปเป็นองค์ความรู้ร่วมกันเพื่อนำไปสู่การจัดการอย่างสมดุล มีความสุข และยั่งยืน โดยจากการดำเนินโครงการ ตั้งแต่ปี 2550-2553 พบว่า ครึ่งเรือนอาสาที่เข้าร่วมโครงการ จำนวนกว่า 9,000 คน จาก 87 ตำบลทั่วประเทศ สามารถลดรายจ่ายของครัวเรือนภายใต้กิจกรรมที่เข้าร่วมโครงการ รวมกันได้ถึง 170 ล้านบาท หรือเฉลี่ยประมาณ 34,000 บาทต่อครัวเรือน หรือร้อยละ 14 ต่อปี นอกจากนี้จากการดำเนินโครงการ ยังทำให้เกิดองค์ความรู้จากครัวเรือนหรือคนต้นแบบ ที่จะเป็นประโยชน์ในการขยายผลสู่ชุมชนอื่นๆต่อไปอีกกว่า 600 คน

• โครงการปลูกป่าถาวรเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เนื่องในโอกาสทรงครองราชย์ ปีที่ 50

แม้ภารกิจของการปลูกป่าจะสำเร็จลุล่วงตามเป้าหมาย และได้ทำพิธีน้อมเกล้าฯ ถวายผืนป่า 1 ล้านไร่แด่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวไปแล้วตั้งแต่ปี 2545 ปัจจุบัน กลุ่ม ปตท. ติดตามดูแลป่าร่วมกับชุมชนรอบพื้นที่และหน่วยงานที่เกี่ยวข้องอย่างต่อเนื่อง ผ่านโครงการเสริมต่างๆ อาทิ โครงการยุวชน ปตท. รักษาป่า โครงการอบรมอาสาสมัครป้องกันไฟป่า และการอบรมราษฎรอาสาสมัครพิทักษ์ป่า (รสทป.) เพื่อเป็นกำลังสำคัญในการดูแลรักษาผืนป่าจากฐานฐานทั้งนี้ ปตท. ได้ร่วมกับศูนย์วิจัยป่าไม้ คณะวนศาสตร์

Environment

• 84 Tambons on a Sufficiency Path Project

The project was the continual project from the Reforestation Project in honor of His Majesty the King on his 84th birthday in the year 2011 which aimed to build capacity of people as the significant foundation of natural resources and environmental management. This was achieved by promoting learning process, changing the thinking of people in the community towards sustainable path in accordance with the philosophy of sufficiency economy and developing the people and community to be stable economically, socially and environmentally. The project emphasized the participation of all sectors to jointly achieve common knowledge which would lead to the balance of management, happiness and sustainability. The project was implemented from 2007-2010 with the participation of 9,000 people from volunteering families from 87 sub-districts nationally. The total reduction in expenses of households from their participation in the activities was Baht 170 million or at the average of Baht 34,000 per household or equaled to 14 percent per year. The project entailed household knowledge or 600 role models who could cascade the result of the project to other communities.

• Reforestation Project in Honor of His Majesty the King on the occasion of the 50th Anniversary of the Accession to the Throne

Although the mission of the reforestation was accomplished and one million rai of forest area were presented to His Majesty the King in 2002, PTT Group's work on forest conservation still goes on under cooperation with communities surrounding the area and other related agencies through various projects such as PTT Youth Conserves the Forest Project, Forest Fire Prevention Volunteer Project and Forest

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ศึกษาผลสัมฤทธิ์ทางด้านสิ่งแวดล้อม ระยะที่ 1 ในปี 2547 และระยะที่ 2 ในปี 2551 พบว่าอยู่ในระดับดีมาก และตั้งแต่เริ่มดำเนินการปลูกในปี 2537 จนถึงปี 2551 ป่าสามารถดูดซับปริมาณคาร์บอนไดออกไซด์สะสมรวมทั้งสิ้น 18 ล้านตัน และสร้างออกซิเจนทั้งสิ้นประมาณ 14 ล้านตัน รวมถึงสร้างมูลค่าเนื้อไม้คิดเป็นมูลค่าสูงถึง 6 พันล้านบาท



• โครงการพัฒนาและรณรงค์การใช้หญ้าแฝก อันเนื่องมาจากพระราชดำริ

พัฒนาหญ้าแฝกให้เป็นผลิตภัณฑ์ที่สร้างมูลค่าเพิ่มมากกว่าการเป็น “หญ้ามหัศจรรย์” ที่อุ้มน้ำ ยึดเหนี่ยวหน้าดิน กักเก็บแร่ธาตุให้ดินสมบูรณ์ กลุ่ม ปตท. ได้สร้างเครือข่าย “คนรักหญ้าแฝก” โดยขยายพื้นที่ให้ความรู้เกี่ยวกับหญ้าแฝก การปลูก การดูแล ในชุมชนต่างๆ รวมทั้งสนับสนุนให้ชุมชนพัฒนาทักษะการออกแบบและผลิตผลิตภัณฑ์จนประสบความสำเร็จและวางจำหน่ายสินค้าในร้าน “ภัทรพัฒน์” ของมูลนิธิชัยพัฒนา สามารถสร้างรายได้ให้กับชุมชนได้มากกว่า 2.1 แสนบาท และในปี 2553 ปตท. ยังดำเนิน “การประกวดการพัฒนาและรณรงค์การใช้หญ้าแฝกอันเนื่องมาจากพระราชดำริ” ต่อเนื่องเป็นครั้งที่ 5 โดยแบ่งเป็น 2 ประเภท คือ ประเภทการปลูกและส่งเสริมการปลูก และประเภทผลิตภัณฑ์จากใบหญ้าแฝก พร้อมทั้งจัดอบรมเชิงปฏิบัติการออกแบบผลิตภัณฑ์จากใบหญ้าแฝกแก่ผู้สนใจทั่วไปโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย ซึ่งมีผลงานเข้าประกวดรวมทั้ง 2 ประเภท ถึง 260 ผลงาน

• ศูนย์ศึกษาเรียนรู้ระบบนิเวศป่าชายเลนสิรินาถราชินี

โครงการตามรอยพระราชดำริและเทิดพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถ เนื่องในโอกาสเฉลิมพระชนมพรรษาครบ 6 รอบ ซึ่ง ปตท. จัดสร้างศูนย์ ขึ้นประกอบด้วยกลุ่มอาคารนิทรรศการ และเส้นทางศึกษาธรรมชาติ ณ พื้นที่แปลงปลูกป่าฯ FPT 29 และ 29/3 จำนวน 786 ไร่ อำเภอบางละมุง จังหวัดชลบุรี เพื่อเป็นห้องเรียนธรรมชาติสำหรับศึกษาการอนุรักษ์ อนุบาลพันธุ์สัตว์น้ำต่างๆ ในป่าชายเลน และศึกษาวิจัยเรื่องการปลูกและฟื้นฟูป่าชายเลน โดยศูนย์แห่งนี้ยังทำหน้าที่เป็นเสมือนหอประวัติที่เก็บบันทึก

Conservation Training Project with an aim to conserve the forest from generation to generation. PTT has also joined hands with Forest Research Center, Faculty of Forestry, Kasetsart University, to study the ultimate results of environmental efforts. The first stage of the project was in 2004 and the second stage in 2008, both of which were at the very good level. From 1994-2008, such forest absorbed a cumulative volume of 18 million tons of carbon dioxide while releasing 14 million tons of oxygen in addition to supplementing national resource value in the form of wood material worth as much as Baht 6 billion.

• Vetiver Planting Project under the Royal Initiative

The project was to develop vetiver to also be an asset which adds value, not only the “miracle grass” which helps conserve water and soil and preserve natural minerals on the soil surface. PTT has created Vetiver Conservation Network and cascaded the knowledge about vetiver planting and conservation to other communities and supported the communities to develop their design and production skills on products made from vetiver. The attempt proved successful and vetiver products are now available for sale at PatPat Shop under Chaipattana Foundation and created more than Baht 2.1 hundred thousand income in the community. In 2010, PTT also carried on with the “Contest of the Development and Encouragement of the Use of Vetiver under the Royal Initiative” for the fifth consecutive years. The contest was divided into two categories: planting and planting promotion and products from vetiver. The Company also provided workshops on product design for interested persons free of charge. The contest received the total of 260 entries for both categories.

• Sirinath Rajini Mangrove Ecosystem Learning Center

The project was to follow the royal initiative in honor of Her Majesty the Queen on the 72th birthday. PTT has constructed a center consisting of a group of exhibition halls and a natural trail route for nature study at the forestation site FPT 29 and 29/3 of 786 rai in Pranburi district, Prachuapkhirikhan province, in order to serve as a natural classroom for the study of conservation, mangrove forest as nursery ground for marine aquaculture and the planting and rehabilitation of mangrove forest. The center also serves as an archive of the history of reforestation as the lessons from yesterday to remind the visitors. It is also the study center of mangrove forest and integrated natural resources management in the



ประวัติศาสตร์การกู้ฟื้นป่าจากสภาพวิกฤตและเสื่อมโทรม ให้เป็นบทเรียนของวันวานเพื่อเตือนใจผู้มาเยือน และพร้อมเป็นฐานแห่งเรียนรู้วิถีแห่งธรรมชาติป่าชายเลนและการจัดการทรัพยากรธรรมชาติแบบบูรณาการในอนาคต โดยได้รับรางวัล “ยอดเยี่ยม” ประเภทแหล่งท่องเที่ยวเชิงนิเวศจากงานประกวดอุตสาหกรรมท่องเที่ยวไทยประจำปี 2553 อีกด้วย โดยตลอดปี 2553 มีผู้สนใจและนักท่องเที่ยวเข้าเยี่ยมชมศูนย์ฯ สิรินาถราชินี กว่า 83,000 คน

• รางวัลลูกโลกสีเขียว

กำเนิดขึ้นในปี 2542 ด้วยความร่วมมือของผู้ทรงคุณวุฒิในสาขาต่างๆ อาทิ องค์กรพัฒนาเอกชน นักอนุรักษ์ นักวิชาการ นักเขียน สื่อมวลชน ฯลฯ โดยมีเป้าหมายที่จะสนับสนุน เป็นกำลังใจ ยกย่องและเผยแพร่การอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมของบุคคลและกลุ่มบุคคลเหล่านี้ให้เป็นที่รับรู้สู่สังคมในวงกว้าง อีกทั้งยังเป็นการกระตุ้นให้เกิดการทำงานด้านการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมที่ขยายตัวในวงกว้างและเป็นการสร้างเครือข่ายแห่งการอนุรักษ์ โดยในปี 2553 ได้จัดการประกวด “รางวัลลูกโลกสีเขียว” ครั้งที่ 12 ในหัวข้อ “วิถีพอเพียง แบ่งปัน ผูกพัน ดิน น้ำ ป่า” ซึ่งมีผลงานส่งเข้าร่วมประกวดมากถึง 601 ผลงาน และได้มอบรางวัลให้แก่ 43 ผลงานอันทรงคุณค่าเพื่อเป็นกำลังใจและเป็นแบบอย่างของการรู้ใช้ อนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติต่อไป นอกจากนี้ได้จัดตั้งเป็น “สถาบันลูกโลกสีเขียว” เพื่อเป็นศูนย์กลางการแลกเปลี่ยนเรียนรู้และสร้างพลังร่วมในการบริหารจัดการทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมให้อยู่คู่กับชุมชนอย่างยั่งยืน

• โครงการจัดการทรัพยากรชีวภาพชายฝั่งทะเลถึงยอดเขา พื้นที่หาดขอม-เขานัน

ปตท. ร่วมกับโครงการพัฒนาองค์ความรู้และศึกษานโยบายการจัดการทรัพยากรชีวภาพแห่งประเทศไทย ศึกษาวิจัยระบบนิเวศแบบองค์รวมจากชายฝั่งถึงยอดเขาครั้งแรกในประเทศไทย เพื่อศึกษาความหลากหลายทางชีวภาพในพื้นที่



future. The center received “Excellent” award under the ecological tourist attraction category from the Thailand's Tourism Industry Contest in 2010. There were 83,000 visitors to the Sirinath Rajini Center throughout 2010.

• Green Globe Award

The project was initiated in 1999 in collaboration with experts from various fields such as nongovernmental organizations, environmentalists, academics, writers, media, etc. with an aim to support, encourage, praise and introduce environmental and natural resources conservation activities of such group of people to the society at large as well as to encourage the spread of environmental activities throughout the society and form a conservation network. In 2010, PTT organized the 12th Green Globe Award Contest under the theme of “Sufficiency Path, Sharing, Close Bond, Soil, Water and Forest” which received 601 entries. PTT granted 43 awards to winning pieces of work as an encouragement and support for being role models of the use and conservation of natural resources. Moreover, “Green Global Institute” has been established to serve as a center for knowledge exchange to build up a strong network of sustainable management of natural resources and environment for the community.

• Management of Biological Resources from the Coast to Mountain Peak, in Khanom Beach-Khaonan area.

PTT in cooperation with Biodiversity Research and Training Program (BRT) conducted an ecological research from the coast to mountain peak for the first time in Thailand in order to study biodiversity in Pamek area, Khaonan National park, Nakhon Si Thammarat province, which is fragile to impacts of climate change and the water source of many important

ป่าเมฆ อุทยานแห่งชาติเขานัน จังหวัดนครศรีธรรมราช ซึ่งเป็นป่าที่เปราะบางต่อการเปลี่ยนแปลงอุณหภูมิของโลก และเป็นแหล่งต้นน้ำลำธารที่สำคัญ โดยมีการสนับสนุนงานวิจัยและวิทยานิพนธ์รวมทั้งสิ้น 25 โครงการ ทำการสำรวจแบบทีม ผลการสำรวจได้ข้อมูลเกี่ยวกับชนิดพันธุ์ต่างถิ่น ซึ่งมีบทบาทสำคัญในการอธิบายผลกระทบของสภาวะโลกร้อนที่มีต่อการเปลี่ยนแปลงความหลากหลายทางชีวภาพ ในพื้นที่หาดขนอม เน้นการศึกษาองค์ความรู้จากการวิจัยในระบบนิเวศต่างๆ โดยเปิดให้ชุมชนและเยาวชนเข้าไปมีส่วนร่วมทำการศึกษา เช่น ศึกษาระบบนิเวศชายฝั่งทะเล ระบบนิเวศป่าชายหาด และระบบนิเวศป่าชายเลน รวมทั้งยังสร้างจิตสำนึกของการอนุรักษ์ทรัพยากรชายฝั่งให้กับเด็กและเยาวชนในพื้นที่บริเวณอุทยานแห่งชาติขนอม โครงการพัฒนาการศึกษาหิ้งห้อยในป่าชายเลน และโครงการพัฒนาด้านเศรษฐกิจและสังคมของชุมชนในพื้นที่ขนอม ซึ่งจะทำให้เกิดเป็นองค์ความรู้ที่ชุมชนสามารถปรับใช้และนำไปสู่การอนุรักษ์และพัฒนาทรัพยากรทางชีวภาพที่ยั่งยืนต่อไป

- **โครงการประเมินศักยภาพมลพิษทางอากาศในพื้นที่แหลมอับังและอ่าวอุดม**

เพื่อเป็นการบริหารจัดการสิ่งแวดล้อมของชุมชนโดยรอบโรงกลั่นของ บริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน) และบริษัทในเครือได้ให้ความร่วมมือกับภาครัฐในการศึกษาโครงการประเมินศักยภาพมลพิษทางอากาศในพื้นที่แหลมอับังและอ่าวอุดม โดยจัดตั้งเครือข่ายติดตามตรวจสอบคุณภาพมลสารทางอากาศในพื้นที่แหลมอับังเพื่อใช้เป็นข้อมูลในการประเมินมลพิษในพื้นที่และเป็นข้อมูลให้กับชุมชนรู้สึกปลอดภัยในการอยู่ร่วมกัน

- **โครงการมรดกไทย มรดกโลก**

กลุ่ม ปตท. มุ่งเน้นการอนุรักษ์ไว้ซึ่งมรดกโลกทั้งทางธรรมชาติและวัฒนธรรม ในช่วงปีที่ผ่านมา บริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) (ปตท.สผ.) ได้ร่วมมือกับกรมอุทยานแห่งชาติ สัตว์ป่า และพันธุ์พืช ดำเนินการปรับปรุงอาคารและจัดนิทรรศการภายในศูนย์ข้อมูลอุทยานแห่งชาติเขาใหญ่ และเขตรักษาพันธุ์สัตว์ป่าห้วยขาแข้ง และยังได้ดำเนินการปรับปรุงระบบสื่อความหมายเส้นทางศึกษาธรรมชาติ นอกจากนี้ ปตท.สผ. ยังได้สนับสนุนงานวิจัยต้นแบบของไทยที่มีผลงานคุณภาพ อาทิ งานวิจัยเพื่อการอนุรักษ์นกเงือกใหญ่ในพื้นที่อุทยานแห่งชาติเขาใหญ่ โดยงานวิจัยนี้จะช่วยเพิ่มประชากรและลดปัญหาการสูญพันธุ์ของนกเงือกที่ได้ชื่อว่าเป็น Umbrella Species เป็นร่มเงาสำคัญให้กับสัตว์ชนิดอื่นๆ ตลอดจนข้อมูลวิจัยยังสามารถใช้ประโยชน์ในงานลาดตระเวนเพื่อป้องกันปราบปรามการคุกคามสัตว์ป่าในผืนป่ามรดกโลกได้ด้วย

rivers. 25 research and thesis were supported. As a result of the expedition, the data on alien species was collected. This was significant in explaining the impacts of global warming on changes in biodiversity around Khanom beach. The research focused on the knowledge from various ecological systems and provided the opportunity for communities and youth to participate in the process by taking part in the study of the coastal ecological system and ecological system of the beach and mangrove forests. It was also to raise environmental awareness among youth in the area surrounding Khanom National park through the development of the study of fireflies in mangrove forest project and the economic and social development of communities in Khanom district project. These will create a common knowledge for the community and pave the way to the conservation and sustainable development of biological resources.

- **Air Quality Assessment in Laem Chabang and Ao Udom Project**

For environmental management project in the communities surrounding the refinery, Thai Oil Public Company Limited and affiliated companies, collaborated with the governmental sector to assess the air pollution in Laem Chabang and Ao Udom area by establishing a network to monitor the quality of air pollutant in Laem Chabang as the database for the assessment of the pollution in the area to ensure the communities that living in coexistence with the refinery is safe.

- **Thai Heritage, World Heritage**

PTT Group has determined to conserve world heritage at both natural and cultural sites. During the past year, PTT Exploration and Production Public Company Limited (PTTEP), in collaboration with Department of National Park, Wildlife, and Plant Conservation has renovated a building and organized an exhibition at Khao Yai National Park Information Center and Huay Kha Khaeng Wildlife Sanctuaries and improved the communicative meaning system of the natural trail route for nature study. PTTEP has also supported quality Thai research models such as the research for conservation of hornbills in Khao Yai National Park. This research would help increase the population and reduce the extinction problems of hornbills which are also known as "umbrella species" for other animals. The findings of the research would also be useful in improving the patrolling system for the prevention and suppression of threats to wildlife in the world heritage forest.



- **การสัมมนาวิชาการและนิทรรศการ “ชีวิต 2010: ความหลากหลายทางชีวภาพ คือ ชีวิต”**

ปตท. ร่วมกับภาคีเครือข่าย จัดงานสัมมนาทางวิชาการและนิทรรศการ “ชีวิต 2010: ความหลากหลายทางชีวภาพ คือ ชีวิต” เพื่อเป็นเวทีการสัมมนาเชิงวิชาการ และการเผยแพร่ผลงานโครงการที่เกี่ยวข้องกับความหลากหลายทางชีวภาพผ่านการจัดแสดงนิทรรศการ โดยมุ่งหวังให้เกิดการแลกเปลี่ยนความรู้ และถ่ายทอดประสบการณ์ระหว่างกันของเครือข่ายผู้มีใจรักชีวินด้านสิ่งแวดล้อม โดยมีผู้สนใจและภาคีเครือข่ายจากทั่วประเทศเข้าร่วมงาน กว่า 4,000 คน ที่สำคัญ การจัดงานดังกล่าวมีเป้าหมายที่จะเป็นส่วนช่วยกระตุ้นให้ประชาชนได้เห็นความสำคัญของความหลากหลายทางชีวภาพ อันจะนำไปสู่ความร่วมมือในการอนุรักษ์และการใช้ประโยชน์ความหลากหลายทางชีวภาพอย่างรู้คุณค่าในวงกว้างต่อไป สอดคล้องกับนโยบายของภาครัฐ ที่ประกาศให้ปี 2553 เป็นปีสากลแห่งความหลากหลายทางชีวภาพของประเทศไทย และมติขององค์การสหประชาชาติ ที่กำหนดให้ปี 2010 เป็นปีสากลแห่งความหลากหลายทางชีวภาพ

- **การร่วมนำเสนอผลงานด้านการจัดการสิ่งแวดล้อมในระดับนานาชาติ ปี 2553**

ปตท. ได้เข้าร่วมการแลกเปลี่ยนความรู้ในงานระดับนานาชาติที่สำคัญ ได้แก่

- ได้รับเชิญให้เข้าร่วมประชุมเรื่อง “Biodiversity, Ecosystem Services and Climate Change: Exploring Links and Setting Actions into Motion” ในการประชุม ENVforum 2010 Conference “A Green Future: Asia and Europe Growing Sustainably” โดยได้รับเชิญให้นำเสนอผลงานในหัวข้อ “The Role of Private Sector in Managing and Financing Conservation of Ecosystem Services” จัดโดยพันธมิตรของ Asia-Europe Environment Forum (ENVforum) ณ กรุงมิวนิค ประเทศเยอรมนี

- **Academic Symposium and Exhibition “Life 2010: Biodiversity is Life”**

PTT in collaboration with other organizations in the network organized the academic symposium and exhibition on “Life 2010: Biodiversity is Life” as the platform for academic seminar and introduction of biodiversity related projects through the exhibition. The aim was to encourage knowledge exchange and sharing in the conservation network. More than 4,000 interested persons and organizations from all over the country attended the event. The organization of such event could help encourage the public to realize the importance of biodiversity which would lead to further cooperation in environmental conservation and the valuable use of biodiversity in wider public. This was in line with the government's policy declaring 2010 as the International Year of Biodiversity of Thailand as well as the United Nations' resolution declaring 2010 as the International Year of Biodiversity.

- **Presentation of Performance on Environmental Management at the International Level**

In 2010, PTT had participated in knowledge exchange in important international events as follows:

- PTT was invited to attend “Biodiversity, Ecosystem Services and Climate Change: Exploring Links and Setting Actions into Motion” conference in the ENVForum 2010 Conference “A Green Future: Asia and Europe Growing Sustainably” and delivered a presentation on “The Role of Private Sector in Managing and Financing Conservation of Ecosystem Services”. The conference was organized by the alliances of Asia-Europe Environment Forum (ENVForum) in Munich, Germany.

- PTT delivered a presentation on "PTT and Biodiversity Conservation: Sirinath Rajini Mangrove Ecosystem Learning Center" at "The 3rd ASEAN-Plus-Three Leadership Program on Sustainable Production and Consumption" which was organized by The United Nations University-Institute of Advanced Studies (UNU-IAS), the Department of Environment and Natural Resources of the Philippines, the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) Secretariat and ASEAN Centre for Biodiversity (ACB) in Manila, the Philippines.
- PTT was nominated by ASEAN Center for Biodiversity (ACB) as a representative of business organizations in ASEAN to deliver a presentation on "The Role of Private Sector on Biodiversity Conservation" at COP10 or "The Tenth Conference of Parties of the United Nations Convention on Biological Diversity". PTT was invited by Japan Business Initiative for Conservation and Sustainable Use of Biodiversity (JBIB), Nagoya Gakuin University Gakuin

Education and Youth

- **Construction of School Buildings and Libraries**
PTT realized the importance and the readiness of the national education and thus continuously planned to construct two-storey school buildings and libraries for deprived schools in regional areas on a yearly basis. In 2010, PTT constructed the 20th and 21st school buildings for Banpayoon School, Rayong province and Pangarm School, Songkhla province and the 26th and 27th libraries for Wat Pokpak School, Saraburi province and Ban Muangwam School, Khon Khaen province. The formerly constructed school buildings and libraries found in poor conditions were also renovated. Teaching media, sports equipment, computer sets, books for libraries, etc. were also donated to various schools in PTT Group's network.

- นำเสนอผลงานในหัวข้อ "PTT and Biodiversity Conservation: Sirinath Rajini Mangrove Ecosystem Learning Center" ในเวที "The 3rd ASEAN-Plus-Three Leadership Program on Sustainable Production and Consumption" จัดโดยหน่วยงานรัฐของไทย The United Nations University-Institute of Advanced Studies (UNU-IAS), the Department of Environment and Natural Resources of the Philippines, the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) Secretariat และ ASEAN Centre for Biodiversity (ACB) ณ กรุงเทพมหานคร
- ได้รับการเสนอชื่อโดย ASEAN Center for Biodiversity (ACB) ให้เป็นตัวแทนองค์กรธุรกิจใน ASEAN นำเสนอผลงานในหัวข้อ "The Role of Private Sector on Biodiversity Conservation" ในการประชุมอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ (COP10) หรือ "The Tenth Conference of Parties of the United Nations Convention on Biological Diversity" ซึ่งจัดขึ้นที่เมืองจาการ์ตา Business Initiative for Conservation and Sustainable Use of Biodiversity (JBIB) ณ Nagoya Gakuin University Gakuin เมืองนาโงยา ประเทศญี่ปุ่น

ด้านการศึกษาและเยาวชน

- **การก่อสร้างอาคารเรียนและห้องสมุด**

ด้วยตระหนักถึงความสำคัญของการพัฒนาการศึกษาของชาติ กลุ่ม ปตท. จึงกำหนดจัดสร้างอาคารเรียน ขนาด 2 ชั้น ของชาติ กลุ่ม ปตท. จำนวนหนึ่งร้อยแห่งในเขตภูมิภาค และห้องสมุด เพื่อสนับสนุนให้เด็กเยาวชนในเขตภูมิภาคทั่วประเทศไทยเป็นโรงเรียนที่ปลอดภัย โดยในปี 2553 ได้จัดสร้างอาคารเรียนในพื้นที่ 20 และ 21 แห่งในจังหวัดต่างๆ จังหวัดระยอง และโรงเรียนบ้านปางงาม จังหวัดสงขลา จัดสร้างห้องสมุดแห่งที่ 26 และ 27 ในพื้นที่โรงเรียนวัดปอแก้ว จังหวัดหนองบัวลำภู และโรงเรียนบ้านม่วงหวาน จังหวัดขอนแก่น ตลอดจนโรงเรียนบ้านวังน้ำเย็น จังหวัดสระบุรี และโรงเรียนบ้านม่วงหวาน จังหวัดขอนแก่น ตลอดจนโรงเรียนบ้านวังน้ำเย็น จังหวัดสระบุรี และห้องสมุด ปตท. คอมพิวเตอร์ หนังสือ อุปกรณ์การเรียนการสอน การเรียนการสอนในสภาพแวดล้อมที่ไม่เอื้ออำนวย เพื่อให้เด็กเยาวชนได้มีโอกาสเรียนรู้ในสิ่งที่ดีๆ ในแต่ละวัน

- **การมอบทุนการศึกษา**

มอบทุนการศึกษาสู่สถาบันระดับประถมศึกษาถึงมัธยมศึกษา มอบทุนการศึกษาสู่สถาบันมัธยมศึกษาถึงอุดมศึกษา จำนวนกว่า 6 ทุน มอบทุนการศึกษาของมูลนิธิ ปตท. จำนวน 1,907 ทุน เพื่อสนับสนุนการเรียนการสอนในสถานศึกษาที่ด้อยโอกาสของสังคมไทย สู่ระดับประถมศึกษาถึงมัธยมศึกษา โดยมูลนิธิ (มูลนิธิ ปตท.) โดยสนับสนุนทุนการศึกษา และสนับสนุนทุนการศึกษาในระดับมัธยมศึกษาถึงอุดมศึกษา โดยมูลนิธิ ปตท. และระดับประถมศึกษาถึงมัธยมศึกษา

ผ่านโครงการ “ปตท.สผ. สร้างคนค้นหาค้นปิโตรเลียม”ทุนการศึกษา กองทุน บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) ซึ่งผู้ได้รับทุน จะมีสิทธิเข้าร่วม Internship Program ของบริษัทในช่วงฤดูร้อน และบริษัทจะพิจารณาคัดเลือกผู้ที่มีผลการเรียนดีเด่น และมีศักยภาพเข้าเป็นพนักงานของบริษัทต่อไป

• โครงการโรงเรียนในฝัน

กลุ่ม ปตท. ดำเนินโครงการโรงเรียนในฝัน 3 โรงเรียน นับตั้งแต่ ปี 2547 ได้แก่ โรงเรียนเสด็จจวนชยางค์กุลวิทยา จังหวัดลำปาง โรงเรียนบ่อไร่วิทยาคม จังหวัดตราด และโรงเรียนชุมชนบ้านบางโหนด จังหวัดนครศรีธรรมราช โดยมุ่งเน้นให้โรงเรียนสามารถจัดการเรียนการสอนได้ตามหลักสูตร ผู้เรียนมีการเรียนรู้กระบวนการคิด เป็นคนเก่ง คนดี และมีสุข โดยในปี 2553 ได้ขยายผลสู่โรงเรียนรอบข้างอีกแห่งละ 5 โรงเรียน เป็นเครือข่ายร่วมพัฒนา เพื่อยกระดับคุณภาพการศึกษาจากโรงเรียนที่มีความพร้อมสู่โรงเรียนรอบด้านให้เกิดการพัฒนาอย่างยั่งยืน

• โครงการเผยแพร่ความรู้ 5ส สู่โรงเรียน

นำหลักการทำ 5ส เข้าไปส่งเสริมและเผยแพร่แก่โรงเรียนเครือข่าย 5สทั่วประเทศ รวม 59 แห่งอย่างต่อเนื่อง เพื่อกระตุ้นให้เกิดผลในทางปฏิบัติแก่เยาวชนในโรงเรียนต่างๆ ทั่วประเทศอย่างจริงจัง ทั้งในด้านการเสริมสร้างนิสัยที่ดีแก่เยาวชน และการสร้างสิ่งแวดล้อมที่ดีภายในสถานศึกษาให้มีบรรยากาศน่าเรียนรู้ จากการประเมินผลความสำเร็จของโครงการฯ ปี 2553 โรงเรียนที่ได้รับรางวัลชนะเลิศ ประเภทโรงเรียนขนาดใหญ่ ขนาดกลาง และขนาดเล็ก ได้แก่ โรงเรียนเสด็จจวนชยางค์กุลวิทยา จังหวัดลำปาง โรงเรียนวัดสะพาน กรุงเทพมหานคร โรงเรียนบ้านช่อกระถินพัฒนา จังหวัดนครสวรรค์ ตามลำดับ

• โครงการ PTT Youth Camp 2010

จัดต่อเนื่องเป็นปีที่ 2 เพื่อปลูกฝังให้เยาวชนรู้คุณค่าและประโยชน์ของการอนุรักษ์พลังงาน ส่งเสริมให้เยาวชนมีความคิดสร้างสรรค์ ในการพัฒนาสิ่งประดิษฐ์ทางวิทยาศาสตร์ที่เป็นนวัตกรรมด้านพลังงาน โดยในปี 2553 มีนักเรียนระดับมัธยมศึกษา และระดับอาชีวศึกษาจากทั่วประเทศที่ผ่านการคัดเลือกเข้าร่วมกิจกรรมค่ายเรียนรู้พลังงานจำนวน 120 คน ทั้งนี้ มีผลงาน

• Scholarship Award

In 2010, PTT granted 1,907 scholarships worth over Baht 6 million for students in the primary level to the university level in schools located around PTT operating site across the country. PTTEP also offered scholarships for students studying science and mathematics at the upper secondary level and the undergraduate level under the “PTTEP Creates Petroleum Explorers Project” to further their studies in the field related to petroleum. PTT Chemical Public Company Limited supported the scholarship for the selected students who were entitled to join the Company's Internship Program during their summer breaks. Potential students would be considered for recruitment.

• Lab School Project

Since 2004, PTT Group has been carrying out the project in three schools, namely Sadet Wana Chayangkun Witthaya School in Lampang province, Bo Rai Wittthayakom School, Trat province and Ban Bang Noad Community School, Nakhon Si Thammarat province. The project aimed to encourage the schools to arrange teaching and learning in accordance with the curriculum, enhance the learning and thinking process of the learners as well as the talent, goodness and happiness of the learners. In 2010, the three schools above each expanded the project to five neighboring schools which formed a developmental network. The schools which were ready would cascade the project to neighboring schools in order to uplift the quality of education for sustainable development.

• PTT 5S School Project

PTT continuously promoted the 5S activities in 59 schools under the 5S network across the country in order to bring about serious outcomes in practice among youth in schools all over the country both in terms of promoting good habits among students and upholding the school's good environment for appropriate learning atmosphere. As a result of the project evaluation in 2010, the schools awarded the first prize in the categories of large, medium and small sized schools were Sadet Wana Chayangkun Witthaya School in Lampang province, Wat Saphan School in Bangkok and Ban Chorkratin Phattana School in Nakhon Sawan province, respectively.

• PTT Youth Camp 2010

PTT organized the youth camp for the second consecutive years to promote the value and benefits of energy conservation among youth and enhance their creativity in the development of science inventions which are considered energy innovations. In 2010, 120 selected students in the secondary and vocational levels across the country participated in the Energy Youth



เข้าร่วมประกวด 281 ผลงาน จาก 156 สถาบันการศึกษาทั่วประเทศ ปรากฏผลรางวัลชนะเลิศได้รับถ้วยพระราชทานในสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ดังนี้ ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น โรงเรียนพนัสพิทยาคาร ผลงาน แฉงตากปลาหมึกพลังงานลม ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย โรงเรียนสุราษฎร์พิทยา ผลงาน Eco Plastic ระดับอาชีวศึกษา หรือเทียบเท่า วิทยาลัยสารพัดช่างตาก ผลงานเครื่องสลัดน้ำดาวเรือง



ด้านศิลปวัฒนธรรม

• การประกวดศิลปกรรม ปตท.

นับปีที่ 25 ที่ กลุ่ม ปตท. และมหาวิทยาลัยศิลปากร ได้ร่วมกันเปิดเวทีสนับสนุนส่งเสริมเยาวชนและประชาชนทั่วไปให้ได้มีโอกาสสร้างสรรค์ผลงานศิลปกรรมทุกประเภท อาทิ จิตรกรรม ประติมากรรม ภาพพิมพ์ และทัศนศิลป์ เพื่อกระตุ้นการพัฒนาวงการศิลปะร่วมสมัยของไทย โดยในปี 2553 ได้จัดประกวดในหัวข้อ “ความฝันอันสูงสุด” ซึ่งมีศิลปินและเยาวชนจากทั่วประเทศให้ความสนใจส่งผลงานเข้าประกวดเป็นจำนวนมาก รวมทั้งสิ้น 642 ชิ้น พร้อมทั้งจัดการประกวดศิลปกรรม ปตท. เยาวชน ในระดับภูมิภาคอย่างต่อเนื่อง ภาคเหนือจัดร่วมกับมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เป็นปีที่ 11 ภาคใต้จัดร่วมกับมหาวิทยาลัยทักษิณ เป็นปีที่ 7 และภาคตะวันออกเฉียงเหนือจัดร่วมกับมหาวิทยาลัยขอนแก่น เป็นปีที่ 5

• การฟื้นฟูและอนุรักษ์ประเพณีตักอลองปู่จา

กลุ่ม ปตท. ร่วมกับชาวลำปางอนุรักษ์และฟื้นฟูประเพณีตักอลองปู่จา ซึ่งเป็นประเพณีท้องถิ่นดั้งเดิมของจังหวัดลำปางที่เกือบสูญหายไปให้กลับมาเป็นประเพณีอันทรงคุณค่าของท้องถิ่นอีกครั้ง โดยในปี 2553 ได้มีการจัดกิจกรรมที่สำคัญ ได้แก่ การจัดงานมหกรรมกลองปู่จา จังหวัดลำปาง ครั้งที่ 9 และมหกรรมกลองนานาชาติ ครั้งที่ 2 เพื่อส่งเสริมและเผยแพร่ประเพณีตักอลองปู่จาของลำปางสู่ชาวโลก การจัดค่ายเยาวชน ปตท. อนุรักษ์ประเพณีตักอลองปู่จา ครั้งที่ 8 เพื่อนำเยาวชนลำปางกว่า 144 คน จากโรงเรียนใน 13 อำเภอของจังหวัดลำปาง

Camp. 281 entries from 156 educational institutions nationally were submitted. The winners of each level who were awarded a trophy from HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn were Panas Phittayakarn School (lower-secondary school level) for wind powered squid stand, Surat Phittaya (upper-secondary school level) for eco plastic and Tak Polytechnic College (vocational level or equivalent) for a marigold spinner machine.

Culture

• PTT Art Contest

For the 25th year, PTT in collaboration with Silpakorn University provided a platform for youth and public to create art in all forms e.g. painting, sculpture, print and visual art so as to encourage the development of Thai contemporary art. In 2010, the contest was organized under the theme of “The Highest Dream”. 642 entries from artists, youth and interested persons were submitted. PTT has also continuously organized similar event in other regions of the country. It was the 11th year of collaboration with Chiang Mai University in the North, the 7th year of collaboration with Thaksin University in the South and 5th year of collaboration with Khon Kaen University in the Northeast.

• Restoration and Conservation of Pu Ja Drum Beating

With the residents of Lampang province, PTT Group took part in the restoration and conservation of Pu Ja Drum Beating, an old drum-beating tradition of Lampang province which was at one point on the brink of extinction. In 2010, major events included the 9th Pu Ja Event, Lampang province and the 2nd International Drum Festival to promote the Pu Ja Drum Beating tradition to the world. PTT also organized the 8th PTT Camp to Conserve Pu Ja Drum Beating Tradition in which over 144 students from 13 schools in Lampang province attended the camp to learn the drum-beating technique from a drum master at Phra Chadi Sao Lang Temple.



เข้าค่ายสืบสานความรู้และวิถีการตีกลองปู่จากพ่อครูกลอง ณ วัดพระเจดีย์ขาวหลัง

• โครงการมรดกโลกทางวัฒนธรรม

บริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) และ กรมศิลปากร ดำเนินการบูรณะพระราชวังโบราณ ณ อุทยานประวัติศาสตร์พระนครศรีอยุธยา โดยได้รับพระมหากรุณาธิคุณจากสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงรับเป็นองค์ประธานที่ปรึกษาในโครงการ “อนุรักษ์พัฒนาบริเวณใจกลางมรดกโลกอยุธยา” โดยภายในอาคารจะมีการจัดตั้งนิทรรศการ แสดงหุ่นจำลองหมู่พระมหากษัตริย์ และวัดพระศรีสรรเพชญ์ มีการจัดทำป้ายรูปแบบสันนิษฐานโบราณสถาน หุ่นจำลองวัด โดยให้หลักการวิเคราะห์ทางด้านงานสถาปัตยกรรม และทางโบราณคดี การจัดสร้างภาพเคลื่อนไหว ในรูปแบบการ์ตูนแอนิเมชัน สำหรับเยาวชน เพื่อบอกเล่าเรื่องราวประวัติศาสตร์ เกิดความรู้เกี่ยวกับการท่องเที่ยวโบราณสถาน ที่ถูกต้อง ตลอดจนจัดทำสื่อเผยแพร่ เพื่อส่งเสริมสนับสนุน การอนุรักษ์ การสืบสานมรดกไทย มรดกโลกอยุธยาให้มีความยั่งยืน

ด้านกีฬา

• การพัฒนากีฬาไทยสู่ระดับโลก

สร้างความแข็งแกร่งในแก่งกีฬาไทยจากฐานสู่รุ่น โดยสนับสนุนการแข่งขันกีฬา ตั้งแต่ระดับเยาวชนจนถึงระดับอาชีพ ตลอดจนบุคลากรด้านกีฬาผ่านสมาคมฟุตบอลแห่งประเทศไทยในพระบรมราชูปถัมภ์ ต่อเนื่องนับตั้งแต่ปี 2549 และลอนเทนนิสสมาคมแห่งประเทศไทยในพระบรมราชูปถัมภ์ เพื่อเพิ่มศักยภาพนักกีฬา เติบโตขึ้น อุปกรณ์ สถานที่ โดยกลุ่ม ปตท. ยังได้จัดแข่งขันฟุตบอลนัดพิเศษ “PTT Thailand Invitation 2010” ระหว่างทีมแอตเลติโก มาดริด แชมป์ยุโรปลีก กับทีมรวมดาราซูเปอร์สตาร์ไทยพรีเมียร์ลีก ณ สนามราชกรีฑาสโมสร เพื่อจุดกระแสความสนใจของเยาวชนในด้านกีฬาด้วย

• สนับสนุนการแข่งขันระดับโลก

กลุ่ม ปตท. สนับสนุนจัดการแข่งขันรายการกีฬาสากลสำคัญต่างๆ ในประเทศไทย เพื่อแสดงความพร้อมของประเทศไทยในการเป็นเจ้าภาพจัดการแข่งขันกีฬาระดับโลก สร้างความเชื่อมั่น ตลอดจนสร้างชื่อเสียงให้แก่ประเทศ และกระตุ้นเศรษฐกิจ การท่องเที่ยวของประเทศได้อีกทางหนึ่ง อาทิ การแข่งขัน “หัวหินไตรกีฬานานาชาติ ครั้งที่ 2” ซึ่งด้วยพระราชทาน สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ การแข่งขัน เทนนิสอาชีพชาย ATP ต่อเนื่องเป็นปีที่ 8 โดยจัดรายการ PTT Thailand Open 2010 ต่อเนื่องเป็นปีที่ 2 พร้อมจัดกิจกรรมรับบริจาคไม้เทนนิสเพื่อผู้ด้อยโอกาสในโครงการ “พลังรักเกิด เพื่อเด็กไทย ปีที่ 2” การแข่งขันเทนนิสชาย รายการ PTT Tennis Master Cup 2010 และ PTT Junior

• Cultural Heritage Project

PTT Exploration and Production Public Company Limited (PTTEP) and Department of Fine Arts arranged the restoration of ancient palaces at Ayudhya Historical Park. HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn graciously chaired the advisory board of the “Conservation of the Heart of the World Heritage-Ayudhya” project. In the building, the exhibition of the models of the Grand Palaces and Pra Sri Sanphet temple was set up. The signage of the conjecture of the historical remainings and temple models built by the method of architectural and archeological analysis was in place. Animation cartoon for youth was produced to tell stories of the history and provide knowledge about a proper tourism guide to historic sites. Publications to promote the sustainable conservation of Thai heritage and Ayudhya world heritage were also produced.

Sports

• Support for National Sports Development.

PTT Group helps enhance the strength of Thai athletes, from generation to generation by continuously supporting sport events from youth to professional levels as well as sports personnel through Football Association of Thailand under the Royal Patronage since 2006 and Lawn Tennis Association of Thailand under the Royal Patronage. The support is meant for upgrading athletes' ability, team preparation, equipments and sport grounds. PTT Group has also organized a special football match “PTT Thailand Invitation 2010” between Atletico Madrid, Europa League champion and Thai Super Stars Premiere League at Rajamangala National Stadium in order to create sports trend among youth.

• Support for World-Class Sports Competition

PTT Group supports the organization of major international sports tournaments in Thailand to showcase Thailand's readiness in hosting world-class sports competition, create trusts and reputation of the country as well as stimulate the tourism economy of Thailand, for example, the “2nd Hua Hin International Triathlon Queen's Cup”, men's ATP professional tennis tournament “PTT Thailand Open 2010” for the 8th consecutive years and the donation of tennis racquets for less fortunate children “The Power of Racquet for Thai Children” for the second consecutive years, men's tennis tournament “PTT Tennis Master Cup 2010” and “PTT Junior Tennis Master Cup 2010”, professional and youth



Tennis Master Cup 2010 การแข่งขันเทนนิสอาชีพและเยาวชน รายการ PTT Tennis Championships 2010 และ PTT Tennis Junior Championships 2010 การแข่งขันเทนนิสอาชีพหญิง WTA รายการ PTT Pattaya Open 2010 การแข่งขันกอล์ฟ Royal Trophy ต่อเนื่องเป็นปีที่ 4 การแข่งขันกอล์ฟอาชีพหญิง Honda-PTT LPGA Thailand 2010 การแข่งขันวิ่งขอนแก่นมาราธอนนานาชาติ ต่อเนื่องเป็นปีที่ 8 และการแข่งขันมวยไทยระดับโลก Thai Fight โดยมีนักกีฬาจาก 16 ชาติเข้าร่วมชิงชัย เป็นต้น

ด้านสังคม

• การบรรเทาทุกข์จากภัยพิบัติทางธรรมชาติ

เหตุการณ์ภัยพิบัติได้เกิดขึ้นหลายครั้งหลายคราในนานาประเทศ รวมถึงประเทศไทย กลุ่ม ปตท. ได้ร่วมช่วยเหลือผู้ประสบภัยอย่างเร่งด่วน อาทิ การมอบเงินผ่านช่องทางต่างๆ เพื่อช่วยเหลือเหตุการณ์แผ่นดินไหวที่เฮติ การแก้ปัญหาภัยแล้งร่วมกับกระทรวงพลังงาน โดย กลุ่ม ปตท. ได้มอบน้ำมันดีเซลจำนวน 1 ล้านลิตรเพื่อสนับสนุนการสูบน้ำและการขนส่งน้ำสำหรับแจกจ่ายให้ผู้ประสบภัยอย่างเร่งด่วน และได้ร่วมกับกองทัพพร้อมหน่วยงานภาคีต่างๆ ดำเนินโครงการ “ราษฎร์รัฐร่วมใจช่วยภัยแล้ง” ต่อเนื่องเป็นปีที่ 10 รวมทั้งได้มอบน้ำแข็งแห้งจำนวน 700 ตัน เพื่อสนับสนุนโครงการฝนหลวง ต่อเนื่องเป็นปีที่ 13 สำหรับสถานการณ์ภัยหนาวในปี กลุ่ม ปตท. ได้ส่งมอบผ้าห่ม จำนวน 20,320 ผืน เพื่อช่วยเหลือผู้ประสบภัยหนาวในภาคเหนือ และภาคตะวันออกเฉียงเหนือ รวมกว่า 11 จังหวัด นอกจากนี้ จากการเกิดอุทกภัยที่ส่งผลกระทบอย่างรุนแรงในหลายจังหวัดของประเทศไทย กลุ่ม ปตท. ได้เร่งให้ความช่วยเหลือเพื่อบรรเทาความเดือดร้อนของผู้ประสบอุทกภัย โดยมอบเงินและสิ่งของ อาทิ ถุงยังชีพ น้ำมันเชื้อเพลิง ผ่านหน่วยงานของ ปตท. ในส่วนภูมิภาค ภาคีเครือข่ายต่างๆ รวมถึงศูนย์ช่วยเหลือผู้ประสบอุทกภัยของทั้งภาครัฐ และเอกชน โดย

tennis tournament “PTT Tennis Championships 2010” and “PTT Tennis Junior Championships 2010”, women’s WTA professional tennis tournament “PTT Pattaya Open 2010”, “Royal Trophy” Golf Tournament for the 4th consecutive years, women’s professional golf tournament “Honda-PTT LPGA Thailand 2010”, Khon Kaen International Marathon Race for the 8th consecutive years, and world-class Thai boxing competition “Thai Fight” participated by athletes from 16 nationalities, etc.

Society

• Assistance to Alleviate Hardship Caused by Natural Disasters

Various disasters occurred in many parts of the world, including Thailand. PTT Group provides emergency assistance to people suffering from disasters such as donating money through various channels available for Haiti earthquake, solving drought problems together with Ministry of Energy by providing one million liter of diesel for water pumping and transportation of water to the affected and organizing “Public and Government Join Forces in Solving Drought Problems” project for the 10th consecutive years in collaboration with the army and other organizations in the network. PTT Group also donated 100 tons of dry ice to the “Royal Rainmaking Project” for the 13th consecutive years and also distributed 20,320 blankets to people fighting the cold in 11 provinces in the North and Northeast. Furthermore, PTT Group provided emergency assistance to alleviate hardship from severe floods in many provinces of the country by donating in cash and in kind such as relief bags and gasoline through PTT units in the regions, networks of organizations and flood relief centers of both public and private sectors. Afterwards, PTT also monitored



ภายหลังน้ำลดยังได้ดำเนินการตรวจสอบคุณภาพน้ำมัน ณ สถานีบริการ ปตท. และให้บริการตรวจเช็คสภาพเครื่องยนต์ รถยนต์และรถจักรยานยนต์ โดยไม่คิดมูลค่า ณ ศูนย์บริการ PROCheck ในพื้นที่ 22 จังหวัดที่ประสบภัยน้ำท่วมด้วย

• มูลนิธิสถาบันส่งเสริมวิสาหกิจชุมชน (สสวช.)

ปตท. ร่วมกับ ธนาคารเพื่อการเกษตรและสหกรณ์การเกษตร (ธ.ก.ส.) สำนักงานวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งชาติ (สวทช.) และมูลนิธิหมู่บ้าน ก่อตั้งขึ้นตั้งแต่ปี 2545 เพื่อเสริมสร้างศักยภาพให้ชุมชนเกิดการพัฒนายั่งยืน เพิ่มขีดความสามารถในการพึ่งพาตนเอง ด้วยการส่งเสริมกระบวนการเรียนรู้ การสร้างองค์ความรู้ สร้างบุคลากรที่เป็นแกนหลักในทุกระดับ ให้เชื่อมโยงเป็นระบบเครือข่ายวิสาหกิจชุมชนที่เข้มแข็ง เพื่อเป็นรากฐานที่มั่นคงทั้งทางสังคมและเศรษฐกิจของประเทศ โดยประธานเจ้าหน้าที่บริหารและกรรมการผู้จัดการใหญ่ของ ปตท. ได้เข้าไปทำหน้าที่เป็นประธานมูลนิธิสถาบันส่งเสริมวิสาหกิจชุมชน ซึ่งในปี 2553 มูลนิธิสถาบันส่งเสริมวิสาหกิจชุมชน ได้รับใบอนุญาตจากสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา (สกอ.) ให้จัดตั้งสถาบันการเรียนรู้เพื่อปวงชน เปิดสอนในระดับปริญญาตรี หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต 3 สาขา คือ สาขาวิชาสหวิทยาการเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น สาขาวิชาการจัดการสุขภาพชุมชน สาขาการจัดการวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีเพื่อชุมชน และในระดับบัณฑิตศึกษา หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต 2 สาขา คือ สาขาวิชาสหวิทยาการเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น สาขาวิชาการจัดการระบบสุขภาพชุมชน ทั้งนี้ ในการดำเนินงานจัดตั้งสถาบันการเรียนรู้เพื่อปวงชน ปตท. ได้สนับสนุนเงินทุนประเดิมจำนวน 103 ล้านบาท สำหรับการก่อสร้างสถาบันดังกล่าว

• โครงการวิทยาลัยข้าวไทย

เป็นโครงการที่ บริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) ดำเนินการมาตั้งแต่ปี 2545 โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมพัฒนาชาวนาในพื้นที่ตำบลโคกกลาง อำเภอลำปลายมาศ จังหวัดบุรีรัมย์ ให้สามารถใช้เทคโนโลยีในการเพิ่มผลผลิตและลดต้นทุนการผลิตข้าวต่อไร่มากยิ่งขึ้น โดยเฉพาะการพัฒนาพันธุ์ “ข้าวขาวดอกมะลิ 105” ที่มีความเหมาะสมกับพื้นที่ให้มีคุณภาพดียิ่งขึ้น รวมทั้งจัดทำโครงการ “ธนาคารปู” ร่วมกับชุมชนชาวประมงอำเภอหลังสวนและอำเภอสวี จังหวัดชุมพร เพื่อต้องการให้ชุมชนและกลุ่มประมงชายฝั่งเห็นความสำคัญของการอนุรักษ์ทรัพยากรชายฝั่งและป่าชายเลนเพื่อเป็นแหล่งทำมาหากิน

• ศูนย์สุขภาพและการเรียนรู้เครือไทยออยล์เพื่อชุมชน

บริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน) เปิดศูนย์สุขภาพและการเรียนรู้เครือไทยออยล์เพื่อชุมชน ให้บริการแก่ 22 ชุมชนรอบโรงกลั่น ในพื้นที่อำเภออุดม ให้บริการด้านการแพทย์ คลินิกทันตกรรม ให้การตรวจรักษาทันตกรรมแก่เด็กในชุมชน ด้านการศึกษา ให้บริการห้องสมุด มีห้องสมุดพูดได้ โดยร่วมกับผู้นำความคิด ปราชญ์ชาวบ้าน ผู้นำชุมชนที่มีความรู้แขนงต่างๆ

the oil quality at PTT service stations and provided free check-up services for cars and motorcycles at PROCheck service centers in 22 provinces affected by the flood.

• Community Enterprise Institute Foundation (CEIF)

Cooperatives, National Science and Technology Development Agency (NSTDA), and Village Foundation jointly established Community Enterprise Institute Foundation (CEIF) in 2002 to raise community self-reliance by promoting the learning process while creating core personnel at all levels to create a strong network of community enterprises as part of the country's social and economic foundation. At present, the President & CEO of PTT serve as the Chairman of the Foundation. In 2010, the Higher Education Commission (HEC) approved the establishment of the Learning Institute for the People which offers undergraduate degree for Bachelor of Liberal Arts program. The three majors taught are Interdisciplinary for Local Development, Community Health Management and Science and Technology Management for Community. As for the graduate level, the 2 majors taught in the Master of Liberal Art program are Interdisciplinary for Local Development and Community Health System Management. PTT has invested Baht 103 million in the construction of the said Institute.

• Thai Rice Academy Project

PTT Exploration and Production Public Company Limited has been implementing the project since 2002 with the aim to develop farmers in Kokklang sub-district, Lam Plai Mat district, Buri Ram province to be able to apply the use of technology in increasing rice production and reducing production costs per rai. PTT supported the development of “Jasmine White Rice 105” which is suitable for the area to be of higher quality and initiated the “Crab Bank” project together with fishermen communities in Langsuan and Sawi districts, Chumphon province. The project is to raise awareness of the importance of the conservation of coastal resources and mangrove forests as fishing grounds among community's members and coastal fishing communities.

• Thail Health and Learning Centre for Community

Thail Public Company Limited established the Thail Health and Learning Center for Community providing services to 22 communities surrounding the refinery in Ao Udom area. The services included medical services, dental clinic for children in the communities and educational services i.e. libraries and talking libraries where opinion leaders, local philosophers and community leaders with knowledge in various fields tell stories to community members. A book-borrowing project

มาแล้วเรื่องให้กับคนในชุมชน และยังทำโครงการยืมหนังสือหมุนเวียนร่วมกับ TK Park นอกจากนี้ ยังมีหออพระและลานธรรม เพื่อเป็นที่พักผ่อนและใช้ประโยชน์ด้านกิจกรรมทางศาสนา โดยเป็นการเน้นเชิงป้องกันมากกว่าการรักษาในทุกด้าน



• โครงการห้องน้ำ 20 บาท เพื่อการกุศล

กลุ่ม ปตท. ได้ริเริ่มดำเนินโครงการ “ห้องน้ำ 20 บาท เพื่อการกุศล” ขึ้นเป็นแห่งแรก ณ สถานีบริการน้ำมัน ปตท. จังหวัดสระบุรี ตั้งแต่ปี 2552 เพื่อเป็นทางเลือกให้กับผู้ใช้บริการ โดยเงินที่รับจากการบริจาคครั้งละ 20 บาทของผู้ใช้บริการห้องน้ำ จะถูกนำไปบริจาคเป็นสาธารณกุศลในพื้นที่บริเวณรอบสถานีบริการ โดยไม่หักค่าใช้จ่าย ซึ่งในปี 2553 กลุ่ม ปตท. ได้นำเงินบริจาคทั้งหมดที่ได้ตั้งแต่เริ่มโครงการไปจัดทำเป็นโครงการ “ห้องน้ำเพื่อน้องกับ ปตท.” พร้อมมอบทุนการศึกษา 40 ทุน และอุปกรณ์การเรียนรู้อีกมูลค่ากว่า 3 แสนบาท ให้กับโรงเรียนวัดหนองบัว และศูนย์พัฒนาเด็กเล็ก องค์การบริหารส่วนตำบลตลิ่งชัน จังหวัดสระบุรี

• โครงการขับขีปลอดภัย รักวินัยจราจรกับ ปตท.

สร้างนักขับขีที่มีคุณภาพต่อเนื่องเป็นปีที่ 14 ร่วมกับการขนส่งทางบก จัดอบรมความรู้กฎจราจร และการดูแลรักษาเครื่องยนต์เบื้องต้นแก่ผู้ประสงค์ขอรับใบอนุญาตขับขีรถยนต์และรถจักรยานยนต์ เพื่อสร้างวินัยในการจราจรลดปัญหาอุบัติเหตุ โดยจัดอบรมรุ่นละ 100 คน แบ่งเป็นส่วนกลางที่จังหวัดกรุงเทพมหานคร จำนวน 3 รุ่น และส่วนภูมิภาค จำนวน 3 รุ่น คือที่ จังหวัดระยอง จังหวัดสงขลา และจังหวัดกาญจนบุรี

การดูแลชุมชนระยอง

กว่า 26 ปีที่ กลุ่ม ปตท. ได้อยู่ร่วมกับชุมชนบริเวณพื้นที่มาตาพุด จังหวัดระยอง ที่นี่จึงเป็นทั้งบ้านและห่วงโซ่การผลิตที่มีความสำคัญยิ่ง ดังนั้นในฐานะที่เป็นหนึ่งในสมาชิกของ

was also initiated jointly with TK Park. There was also a hall for images of Buddha and dharma ground for recreational and religious activities. All activities in the center are with preventive measures rather than curing ones.

• Restroom 20

PTT Group embarked on the “Restroom 20” project at a PTT service station in Saraburi province since 2009 to provide better comfort for the customers. The users are required to donate Baht 20 for each use of the toilet and all the proceeds will be donated to charity in areas surrounding the service station. In 2010, PTT Group has used all the donated money since the beginning of the project for the “Restroom for Children with PTT” project and granted 40 scholarships and learning equipments worth more than Baht 300,000 in total to Wat Nong Bua School and Toddlers Development Center of Taling Chan sub-district, Saraburi province.

• Safe Driving and Traffic Discipline with PTT

PTT in collaboration with Land Transport Department has created quality motorists for the 14th consecutive years by arranging training sessions on traffic rules and basic engine maintenance for drivers and motorcycle license applicants to promote traffic disciplines and reduce accidents. There were 100 participants attending each of the six trainings, three of which were organized in Bangkok and three in Rayong province, Songkhla province and Kanchanaburi province.

Relationship with Rayong Community

It has been over 26 years that PTT Group has stood side by side with communities in the Map Ta Phut area of Rayong province. Rayong is, therefore, recognized as both PTT Group's hometown and house of supply chain. As a good corporate citizen of Rayong, PTT Group is determined to cooperate with all parties in creating a nice habitable home and making Rayong an evergreen city for everybody.

At present, PTT Group has appointed a committee to oversee CSR operations and communication in Rayong province. The committee comprises of high-ranking executives from each of the PTT affiliates located in Map Ta Phut and is entrusted to jointly build a strong network of more efficient CSR operations. Apart from ensuring that CSR operations are of international standards, the committee values close relationship with communities under the concept “Community and Industry Standing Side-by-Side” with a focus on continuous joint development of quality of life, environment and education of youth with related communities. Major CSR activities are as follows:

ชาวระยอง กลุ่ม ปตท. จึงมุ่งมั่นร่วมมือกับทุกภาคส่วนในการสร้างสรรค์ให้บ้านหลังนี้น่าอยู่ และเป็นระยองเมืองสีเขียวของทุกคน

ปัจจุบัน กลุ่ม ปตท. ได้จัดตั้ง “คณะกรรมการกำกับดูแลการดำเนินการด้านความรับผิดชอบต่อสังคมและการสื่อสารความในพื้นที่จังหวัดระยอง” ประกอบด้วยผู้บริหารระดับสูงจากแต่ละบริษัทในกลุ่ม ปตท. ที่ตั้งอยู่ในพื้นที่มาตาพุด เพื่อสร้างพลังร่วมในการดำเนินงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมให้เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพและประสิทธิผลยิ่งขึ้น นอกจากการกำกับดูแลกระบวนการปฏิบัติงานให้เป็นไปตามมาตรฐานสากลแล้ว ยังให้ความสำคัญกับการดูแลชุมชนเพื่อนบ้านอย่างใกล้ชิดภายใต้แนวคิด **“ชุมชนและอุตสาหกรรมอยู่ร่วมกันได้ด้วยดี”** มุ่งพัฒนาคุณภาพชีวิต สิ่งแวดล้อมและการศึกษาของเยาวชนร่วมกับชุมชนที่เกี่ยวข้องอย่างต่อเนื่อง โดยให้การดูแลพื้นที่และจัดกิจกรรมเพื่อชุมชน ได้แก่

- **คลินิกปันน้ำใจและหน่วยแพทย์เคลื่อนที่**

เปิดคลินิก 4 แห่ง ณ โรงแยกก๊าซธรรมชาติระยอง บริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน) บริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน) บริษัท เอ็นพีซี เซฟตี้ แอนด์ เอ็นไวรอนเมนทอล เซอร์วิส จำกัด ให้บริการรักษาพยาบาลเบื้องต้นแก่ประชาชนโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย ในมาตรฐานเดียวกับการให้บริการพนักงาน นอกจากนี้ ยังมีการจัดหน่วยแพทย์เคลื่อนที่เข้าไปให้บริการแก่ชุมชนโดยรอบในวาระต่างๆ ตลอดทั้งปี เพื่อแนะนำความรู้ในการรักษาสุขภาพ และรณรงค์สร้างเสริมสุขภาพที่ดี อาทิ การดูแลสุขภาพแม่และเด็ก จัดกิจกรรมปั่นจักรยาน เดินแอโรบิก เพื่อส่งเสริมการออกกำลังกายให้กับชุมชนและบุคคลทั่วไป

- **โครงการส่งเสริมวิสาหกิจชุมชน**

สนับสนุนด้านอาชีพชุมชน เช่น สนับสนุนการฝึกอาชีพของกลุ่มแม่บ้าน ส่งเสริมการซื้อสินค้าในชุมชน โดยให้คำแนะนำการปรับปรุงคุณภาพอย่างต่อเนื่อง จัดอบรมให้ความรู้เพื่อพัฒนาวิสาหกิจชุมชน เช่น ภาษีสำหรับวิสาหกิจชุมชน ขั้นตอนหรือกระบวนการจัดซื้อจัดจ้าง การวางบิล การทำงานด้วยความปลอดภัย เพื่อสร้างชุมชนเข้มแข็ง ทำให้สามารถวิเคราะห์และพัฒนาศักยภาพของชุมชนตามความต้องการของชุมชน เพื่อให้เกิดการพึ่งพาตนเองได้อย่างยั่งยืน

- **โครงการระยองเมืองสีเขียว**

ส่งเสริมการเพิ่มพื้นที่สีเขียวให้เป็นปอดธรรมชาติ เพื่อเพิ่มออกซิเจนและสร้างสภาพแวดล้อมที่ดีแก่ชาวระยองในระยะยาว โดยปี 2553 ได้ขยายการปลูกต้นไม้ในชุมชนและในพื้นที่ปฏิบัติการต่างๆ ของกลุ่ม ปตท. รวมถึงพื้นที่นิคมสหกรณ์ชะแวง อำเภอบ้านค่าย จังหวัดระยอง จำนวน 2,000 ไร่ และการบำรุงรักษาต้นไม้ที่ปลูกในพื้นที่บริเวณสถานคุ้มครองสวัสดิภาพเด็กระยองจำนวน 780 ไร่ โดยมีการติดตามดูแลอย่างต่อเนื่อง นอกจากนั้น ยังจัดทำเรือนเพาะชำกล้าไม้ท้องถิ่น ไม่ต่ำกว่า 5 สายพันธุ์ จำนวนประมาณ 400,000 กล้าต่อปี เพื่อสนับสนุน

- **Sharing with Communities Clinic and Mobile Clinic**

Four clinics were opened at Rayong Gas Separation Plant and PTT Aromatics and Refining Public Company Limited IRPC Public Company Limited, NPC Safety and Environmental Service Company Limited and provided basic medical treatment for community people for free under the same standard as the treatment provided for PTT Group employee. The Company, moreover, has arranged to send out mobile clinics on various occasions throughout the year to provide community people with basic knowledge on health and carry out health promotion programs such as mother and baby health program and biking and aerobic activities to encourage the community and general public to exercise.

- **Promotion of Community Enterprise**

PTT Group aims to support the community in terms of profession such as supporting the training and career development for housewife groups, promoting local products in the community by continuously providing advices on quality improvement, organizing trainings to promote community enterprise on various subjects such as tax for community enterprise, procurement and billing process and safety at work to strengthen the community to be able to analyze and develop their own capability that suits their true needs to create a sustainable self-reliance community.



- **Rayong Green City Project**

The project is to increase green areas to become natural lungs, increase oxygen and create better environment for Rayong in the long term. In 2009, PTT Group carried on with the expansion of tree planting activity in community areas and PTT Group operating sites.

การปลูกในพื้นที่จังหวัดระยองอีกด้วย และดำเนินโครงการพัฒนาระบบนิเวศปากคลองชากหมาก โดยประกอบด้วย 2 กิจกรรมหลักคือ การปลูกต้นไม้ป่าชายเลน เพื่อเป็นเชื่อมธรรมชาติช่วยกรองตะกอนดินเลนไม่ให้ไหลลงทะเล รวมทั้งเพื่อสร้างความอุดมสมบูรณ์ของระบบนิเวศและเป็นที่อยู่อาศัยของสัตว์น้ำ และการปล่อยพันธุ์สัตว์น้ำเพื่อขยายจำนวนสัตว์น้ำ



• สวนสมุนไพร สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี

ศูนย์รวมการเรียนรู้สมุนไพรกว่า 260 ชนิด พร้อมอาคารแสดงนิทรรศการ ที่จัดสร้างขึ้นบนพื้นที่กว่า 60 ไร่ ภายในบริเวณบ้านพักพนักงาน ปตท. มาบข่า อำเภอนิคมพัฒนา จังหวัดระยอง ซึ่งนับเป็นแหล่งท่องเที่ยวสำคัญของจังหวัด ตลอดจนเป็นสถานที่พักผ่อน ออกกำลังกาย และจัดจำหน่ายสินค้าของชุมชน โดย กลุ่ม ปตท. จัดงาน “ตลาดนัดสวนสมุนไพร” เป็นประจำทุกวันเสาร์แรกของเดือน นอกจากนี้ ยังเป็นสถานที่จัดกิจกรรมพิเศษ อาทิ งานวันเด็ก กลุ่ม ปตท. ประจำปี 2553 งาน PTT Group Fair เพื่อสร้างความอบอุ่นและความสุขให้แก่ชุมชนชาวระยองและผู้สนใจร่วมงาน เป็นการส่งเสริมสถาบันครอบครัวอีกด้วย โดยตลอดปี 2553 มีประชาชนเข้าเยี่ยมชมจำนวนประมาณ 350,000 คน สร้างรายได้แก่ชุมชนมากกว่า 13.5 ล้านบาท

• โครงการบริหารจัดการน้ำจังหวัดระยอง

บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) ร่วมมือกับสถาบันสารสนเทศทรัพยากรน้ำและการเกษตร (องค์การมหาชน) กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี เพื่อร่วมกันหาแนวทางและสร้างความร่วมมือในการแก้ไขปัญหาการบริหารจัดการน้ำจังหวัดระยอง โดยได้ดำเนินการ “โครงการศึกษาความเหมาะสมพื้นที่แก้มลิงบริเวณคลองทับมา จังหวัดระยอง” และ “โครงการศึกษาความเหมาะสมพื้นที่แก้มลิงลุ่มน้ำประแสร์” เพื่อศึกษาสภาพพื้นที่ที่เหมาะสมในการพัฒนาบ่อลุ่มน้ำเดิมเพื่อพัฒนาเป็นแก้มลิงร่วมกับการประเมิณน้ำท่าในลุ่มน้ำ โดยใช้แบบจำลองทาง

The tree planting activity was also extended to a plot of 2,000 rai of Cha Wae Cooperatives Estate, Ban Khai district, Rayong province. The trees planted in the 780 rai land near Rayong Child Welfare Protection Home have continuously been monitored. A greenhouse to produce approximately 400,000 saplings per year of at least five types of local plants was built to support tree planting activity in Rayong Province. A project to develop the ecological system around Chark Mark canal mouth was also initiated. Two major activities included mangrove tree planting to be a natural dam to prevent clay sediments from spreading into the sea and to enrich the ecological system to be the habitat for marine aquaculture as well as the release of aquatic animals to increase their number.

• HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn Herb Garden

The Herb Garden is the center for herb study with over 260 types of herbal plants and an exhibition hall. It is situated on 60 rai plot of land on the compound of PTT employee housing complex in Map Kha, Nikhom Pattana district, Rayong province and has become Rayong's tourist attraction and recreational garden for local people to organize activities and exercise as well as a market for local products. PTT Group has organized “Herb Garden Market” on every first Saturday of the month. It also became the venue for special activities such as Children's Day of PTT Group. In 2010, PTT Group Fair was organized to enhance close relationship with and happiness of Rayong community and interested persons. It was also to promote family as a social institution. Throughout 2010, over 350,000 visitors were registered, creating an income of over Baht 13.5 million to the community.

• Rayong Water Management Project

PTT Chemical Public Company Limited established a guideline and formed a collaboration to solve water management problems of Rayong jointly with Hydro and Agro Informatics Institute, Ministry of Science and Technology. The “Study of the Appropriateness of the Monkey-Cheek area in Klong Tab Ma, Rayong province” project and the “Study of the Appropriateness of the Monkey-Cheek area in Prasae Basin” project were developed to study the condition of the dams as well as a suitable area to be developed into a monkey-cheek area. The study was done in parallel with water assessment in the basin by applying the Solid and Water Assessment Tool (SWAT). A record of list of wetlands and water source in the study area was also collected. The result of the study and data collection will be shown on the

คณิตศาสตร์ และจัดทำบัญชีพื้นที่ชุ่มน้ำและแหล่งน้ำในพื้นที่ศึกษา ทั้งนี้ ผลของการศึกษาและรวบรวมข้อมูล จะนำมาแสดงบนระบบภูมิศาสตร์สารสนเทศ เพื่อใช้ประกอบการพิจารณาในการบริหารจัดการน้ำและพัฒนาพื้นที่แก้มลิง

• การพัฒนาการศึกษา

- **โครงการครูอาสา** เป็นโครงการที่ช่วยกระตุ้นจิตสำนึกให้พนักงานเรียนรู้ที่จะเอาใจใส่และร่วมกันดูแลช่วยเหลือชุมชนและสังคม โดยมีการจัดครูอาสาให้เข้าไปช่วยสอนเด็กโดยรอบนิคมอุตสาหกรรม ที่มีปัญหาขาดแคลนเรื่องจำนวนบุคลากรครูผู้สอนไม่เพียงพอกับจำนวนนักเรียนที่มีอยู่ครูอาสาที่เข้าร่วม โครงการดังกล่าวมีตั้งแต่ระดับประถมศึกษาผู้จัดการใหญ่และพนักงานจากทุกระดับ
- **โครงการการศึกษาทางไกลผ่านดาวเทียม** เป็นการส่งสัญญาณจากโรงเรียนวังไกลกังวล อำเภอหัวหิน จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ สู่วิทยุเรียนที่อยู่ในเขตเทศบาลเมืองมาบตาพุด โดยเป็นโครงการตามแนวพระราชดำริของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เพื่อสร้างโอกาสทางการศึกษาพัฒนาคุณภาพการศึกษา รวมทั้งช่วยแก้ไขปัญหาคาดแคลนครูในจังหวัดระยอง
- **โครงการค่ายปิโตรแคมป์ สู่แชมป์ปิโตร ปีที่ 4** เป็นกิจกรรมเพื่อส่งเสริมความรู้ความเข้าใจด้านวิชาการในอุตสาหกรรมปิโตรเคมีอย่างเข้มข้นและกว้างขวาง พร้อมทั้งสร้างโอกาสทางการศึกษาแก่เยาวชนในระดับอุดมศึกษา เพื่อนำไปสู่การพัฒนาคุณภาพชีวิตที่ดีร่วมกันระหว่างชุมชน ท้องถิ่นและภาคอุตสาหกรรม โดยนำเยาวชนระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5-6 จำนวน 60 คน เข้าค่ายอบรมความรู้อย่างเข้มข้น พร้อมทั้งได้รับความร่วมมือจากมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าธนบุรี (มจธ.) ในการจัดทดสอบเพื่อคัดเลือกเยาวชน 4 คน เข้ารับทุนศึกษาต่อระดับปริญญาตรี ในภาควิชาวิศวกรรมเคมี คณะวิศวกรรมศาสตร์ มจธ. เป็นการเตรียมความพร้อมบุคลากรด้านอุตสาหกรรมปิโตรเคมีของไทยในอนาคต โดยนับตั้งแต่เริ่มโครงการปี 2551 จนถึงปัจจุบันมีเยาวชนได้รับทุนดังกล่าวแล้ว จำนวนทั้งสิ้น 8 ทุน

internet GIS-MIS and used to consider the methods for water management and monkey-cheek area development.

• Education Development

- **Volunteer Teachers Project** aims to encourage employees to learn to care for and help the community and society. Volunteer teachers will help teach children living in the area surrounding the industrial estate which lacks teaching personnel. The volunteers participated in the project are from all levels, from the Top Management to employees.
- **Long Distance Satellite Education Project** brings the satellite education from Klai Kangwon School in Hua Hin district, Prachuapkhiri Khan province to schools in Map Ta Phut municipality area. The project follows the royal initiative of His Majesty the King to provide education opportunity for students in order to develop the quality of education and help solve the shortage of teachers in Rayong province.
- **Petro Camp to Champ Petro Project** has been running for the 4th consecutive years to deliver in-depth knowledge and understanding about the petrochemical industry to students as well as provide educational opportunities for students in the undergraduate level. This would lead to joint development of quality of life between local community and industrial sector. 60 students studying in upper secondary school (grade 11-12) are accepted to a learning camp under the collaboration with King Mongkut's Institute of Technology Thonburi. A test will be organized to select 4 students to receive the scholarships to study chemical engineering at the Faculty of Engineering. This is a way to prepare Thai personnel for future national development in petrochemical industry. The project started in 2008 and 8 students have already been offered the scholarships.
- **Vocational Chemical Engineering Practice College Project (V-ChEPS)** is a collaborative project of PTT Chemical Public Company Limited, Petroleum Institute of Thailand, Petrochemical Industry Group of the Federation of Thai Industries and Suksapat Foundation aiming to develop manpower at high vocational certificate level to fit business needs. Map Ta Phut Technical College was selected to become a pilot project. The methods were both learning by theory and constructionism.



- **โครงการพัฒนาช่างเทคนิควิศวกรรมเคมีวิทยาลัยเทคนิคมาบตาพุด (V-ChEPS)** เป็นโครงการความร่วมมือระหว่าง บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน) สถาบันปิโตรเลียมแห่งประเทศไทย กลุ่มอุตสาหกรรมปิโตรเคมี สภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย และมูลนิธิศึกษาพัฒนา มีวัตถุประสงค์หลักเพื่อผลิตกำลังคนระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นสูง (ปวส.) ให้ตรงตามความต้องการของสถานประกอบการ โดยเลือกวิทยาลัยเทคนิคมาบตาพุด เป็นโครงการนำร่อง มีการเรียนรู้ตามทฤษฎี การเรียนรู้เพื่อสร้างสรรค์ด้วยปัญญา
- **โครงการเปิดประตูสู่มหาวิทยาลัย** สนับสนุนการเชื่อมต่อสัญญาณวิทยุจากสถานีวิทยุแห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย FM 101.5 MHz. มายังสถานีเครือข่ายคลื่นวิทยุที่ระยอง รูปแบบรายการเป็นวาไรตี้การศึกษาที่น่าเสนอเนื้อหาเพื่อแนะนำให้เยาวชนเปิดประตูโลกกว้างเปิดทางสู่นาคต ด้วยสาระความรู้เชิงคุณค่าความบันเทิง มุ่งสร้างความแข็งแกร่งทางการศึกษาแนะนำและแนะแนวเตรียมความพร้อมเพื่อก้าวสู่การศึกษาต่อในระดับอุดมศึกษา
- **โครงการกลุ่ม ปตท. พาน้องเข้ามหาวิทยาลัย** เพื่อขยายโอกาสการเข้าศึกษาต่อในระดับอุดมศึกษาให้แก่เยาวชนระยองกว่า 360 คนที่กำลังศึกษาอยู่ในชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ของ 19 โรงเรียนในพื้นที่การศึกษาระยะเขต 1 และ 2 ให้ได้เตรียมความพร้อมและทบทวนความรู้ก่อนเข้าสู่สนามสอบจริง โดยแนะแนวการสอบวิชาหลักและการวิเคราะห์ข้อสอบกลุ่มวิชา PAT และ ONET
- **การส่งเสริมกีฬา**
 - เพื่อสร้างเสริมสุขภาพและทักษะของนักกีฬาให้พร้อมเป็นตัวแทนภูมิภาคเข้าชิงชัยระดับประเทศและนานาชาติต่อไป โดยสนับสนุนทีมฟุตบอลศรีราชา FC และระยอง FC ในการฝึกซ้อม พร้อมทั้งสนับสนุนจัดการแข่งขันเพื่อพัฒนามาตรฐานการกีฬาให้เป็นสากล อาทิ **การแข่งขันฟุตบอลเยาวชน PTT Group Cup** รุ่นอายุไม่เกิน 12 ปี 14 ปี และ 16 ปี เพื่อสนับสนุนให้เยาวชนจังหวัดระยองและพื้นที่ใกล้เคียงได้มีโอกาสในการพัฒนาทักษะทางด้านกีฬา และใช้เวลาว่างให้เกิดประโยชน์
 - การแข่งขันวิ่ง **"กลุ่ม ปตท. มินิ-ฮาล์ฟ มาราธอน ครั้งที่ 4"** เพื่อเสริมสร้างสุขภาพที่ดีด้วยการกีฬาโดยมีนักวิ่งทั้งชาวไทยและชาวต่างชาติ รวมกว่า 2,900 คน เข้าร่วมแข่งขัน ซึ่งรายได้จากการจัดงานได้มอบเป็นทุนการศึกษาของเยาวชนในจังหวัดระยอง
- **Opening the Door to University Project** supported the connection of radio signal from Chulalongkorn University radio station FM 101.5 MHz. to the network station of radio wave in Rayong province. It is an educational variety show providing guidance for youth to open the door to the future and wider world. The content of the show is both entertaining and knowledgeable with an aim to build strength in education, provide recommendations and prepare students for study at university level.
- **PTT Group Takes Children to University Project** aims to extend opportunity for higher education to 360 grade twelve students of 19 schools in Rayong education service area 1 and 2 for better preparation and revision before entrance examination. Major examinations study guide and review examination of PAT and ONET subject groups are provided.
- **Sports Promotion**
 - PTT Group supports Sriracha and Rayong Football Clubs in their practice in order to promote good health and sport skills of athletes and prepare them as representatives from the region to compete in national and international tournaments. PTT Group also sponsored the organization of various competitions to improve the standard of sports in Thailand to be international standard such as the **PTT Group Tournament Youth Cup** for the age group of under 12, 14 and 16 years in order to enhance sports skills of youth in Rayong and neighboring provinces and encourage them to make the best use of their free time.
 - **4th PTT Group Mini-Half Marathon** was held to promote health through sports. Over 2,900 runners, both Thai and foreigner, participated in the event. Proceeds from the event were turned into scholarships for students in Rayong province.



កន្លែងកំណត់

[illegible]

- Community Partnerships Initiative Group

PTT Group and business groups in Map Ta Phut Industrial Estate, Rayong, namely The Siam Cement Public Company Limited, BCLP Power Station, Glow Group and Dow Chemical Thailand Limited, introduced Community Partnership Initiative group with an aim to jointly develop the standard system for safety, health and environment (SHE) to be better than the control by law, develop a model plant which is environmental friendly and promote the quality of life in the community both in health and education in order to make Rayong a vibrant city model. This could be achieved through the collaboration of both private and public sectors. The next phase of the project includes the expansion to as many other plants in Map Ta Phut as possible.

In addition, PTT Group has established the "Community Partnership Initiative Center" to be an information center of the industry group and the community. Mr. Anulak Tanomsittikul from Branchang district has been acting as the Director of the Center. There are also environmental experts, safety experts and full-time staff to provide services to the community at the Center. The Center is opened on Monday-Friday from 8.00 am.-5.00 pm. in Nong Fab community area, Map Ta Phut sub-district, Rayong province and is contactable by telephone number 0-3868-5666.

The various efforts that PTT Group and other organizations in the network jointly undertake to develop society and communities would not be successfully materialized without PTT Group's own employee observing the same principles



จำกัด (มหาชน), **ชมรมบงกชอาสา** ของพนักงานที่ปฏิบัติงาน ณ โครงการบงกช และ **ชมรม ปตท.สน. ร่วมใจพัฒนา** ของบริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) และ **ชมรม พลังไทยใจอาสา** ของบริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งในกิจการของสมาคมสโมสรพนักงานปตท. ที่เปิดโอกาสให้พนักงานในกลุ่ม ปตท. รวมถึงครอบครัวและบุคคลภายนอก มารวมพลังเพื่อช่วยเหลือแบ่งปันสิ่งต่างๆ สู้สังคม ทั้งการสร้างสรรค์กิจกรรมขึ้นเอง และการเข้าร่วมกิจกรรมกับองค์กร ตั้งแต่การช่วยบริจาคทรัพย์สินสิ่งของ จนถึงการช่วยสอนหนังสือเด็ก ช่วยปรับปรุงอาคารโรงเรียน การปลูกป่า ทำความสะอาดชายหาด การบรรจุและแจกถุงยังชีพเพื่อบรรเทาความเดือดร้อนผู้ประสบภัย ฯลฯ

PTT Group, therefore, supports employee social contribution in various forms with their own volunteering spirit. Employee own social contribution projects include **Employee with Volunteering Mind Club** of PTT Chemical Public Company Limited and PTT Aromatics and Refining Public Company Limited, **Bongkot Asa Club** of offshore employee working at Bongkot Field and **PTTEP Ruam Jai Patthana Employee Club** of PTT Exploration and Production Public Company Limited and **PTT Volunteer Club** of PTT Public Company Limited, which are parts of employee association's activities open for participation from employee family members and outsiders. Participants can create their own activities or take part in the activities of the organization such as helping out in cash and in kind, teaching children, renovating school buildings, tree planting, beach cleaning, packing and distributing relief bags to help disaster victims, etc.

“พลังของคนไทยที่พร้อมขับเคลื่อนสังคมไทย คือพลังที่ยิ่งใหญ่ และกลุ่ม ปตท. พร้อมจะก้าวเคียงข้างคนไทย สานและสร้างพลังร่วมกัน เพื่อความสุขที่ยั่งยืนของประเทศและคนไทยตลอดไป

The power of the Thai people driving Thai society is the greatest force. PTT Group is thus committed to move forward side-by-side with the Thai people and join forces to create sustainable happiness of the country and the people forever.”

10 ความภาคภูมิใจของกลุ่ม ปตท. RECOGNITION FOR PTT GROUP



บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน)

ได้รับรางวัลและการจัดอันดับในด้านต่างๆ จาก 30 สถาบัน รวม 40 รางวัล โดยมีรางวัลที่สำคัญ ได้แก่
รับทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับรางวัล ได้จากรายงานประจำปี 2553 บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) หรือ www.pttplc.com

PTT Public Company Limited

In 2010, PTT received 40 awards and prestigious ranking from 30 entities which the important awards include:
More information concerning PTT's recognition are detail in PTT Annual Report 2010 or www.pttplc.com

รางวัลระดับประเทศ

- **รางวัลรัฐวิสาหกิจดีเด่นประจำปี 2553**
จำนวน 3 รางวัล คือ
 - รางวัลรัฐวิสาหกิจดีเด่นในทุกประเภท (ได้รับติดต่อกันเป็นปีที่ 2)
 - รางวัลผู้นำองค์กรดีเด่น (ได้รับติดต่อกันเป็นปีที่ 2)
 - รางวัลนวัตกรรมดีเด่น
โดยกระทรวงการคลัง
- **รางวัลคุณภาพแห่งชาติ ประจำปี 2553**
สายงานระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติ โดยคณะกรรมการรางวัล
คุณภาพแห่งชาติ กระทรวงอุตสาหกรรม
- **รางวัลการบริหารสู่ความเป็นเลิศ ประจำปี 2552**
สายงานระบบท่อส่งก๊าซธรรมชาติ (ติดต่อกันเป็นปีที่ 3)
โดยคณะกรรมการรางวัลแห่งชาติ กระทรวงอุตสาหกรรม
- **รางวัลโล่ประกาศเกียรติคุณ "ระดับเงิน" สถานประกอบการ
ที่สามารถดำเนินกิจการ ได้ตั้งแต่ 3,000,000-9,999,999
ชั่วโมงการทำงาน โดยไม่มีอุบัติเหตุจนถึงขั้นหยุดงาน
โรงแยกก๊าซธรรมชาติระยอง โดยกระทรวงแรงงาน**

National Awards

- **Outstanding State Enterprise Awards 2010 for**
 - Best of the Best Award (2 consecutive years)
 - Outstanding Leadership Award (2 consecutive years)
 - The Best Innovation
From the Ministry of Finance
- **Thailand Quality Award 2010 (TQA 2010)**
Natural Gas Transmission from the National Quality Award
Committee, the Ministry of Industry
- **Thailand Quality Class 2009 (TQC 2009)**
Natural Gas transmission (3 consecutive years) from the
National Quality Award Committee, the Ministry of Industry
- **"Silver Level" recognition plaque for facilities operating
3,000,000-9,999,999 man-hours without a day away from
work**
Rayong Gas Separation Plant from the Ministry of Labor



- **รางวัลอุตสาหกรรมดีเด่นประเภทการจัดการพลังงาน**
โรงแยกก๊าซธรรมชาติระยอง โดยกระทรวงอุตสาหกรรม
- **รางวัลดีเด่นด้านพลังงานทดแทนและอนุรักษ์พลังงาน ประจำปี 2553**
โรงแยกก๊าซธรรมชาติระยอง โดยกรมพัฒนาพลังงานทดแทนและอนุรักษ์พลังงาน กระทรวงพลังงาน
- **รางวัลสาขาสถานประกอบการหรือโรงงานดีเด่นด้าน**
นันทนาการ
โรงแยกก๊าซธรรมชาติระยอง
(สวนสมุนไพร สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี จังหวัดระยอง) โดยสำนักงานการกีฬาและนันทนาการ กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา
- **TPM Excellence Award**
จำนวน 6 พื้นที่ ได้แก่ คลังปิโตรเลียมลำปาง คลังปิโตรเลียม นครสวรรค์ คลังน้ำมันสระบุรี คลังน้ำมันลำลูกกา คลังน้ำมันภูเก็ต และคลังก๊าซบ้านโรงปิยะ โดยสถาบัน Japan Institute of Plant Maintenance (JIPM) ประเทศญี่ปุ่น
- **EIA Monitoring Awards 2009 รางวัลดีเด่นประเภทคมนาคม**
โครงการท่าเทียบเรือ (คลังปิโตรเลียมสงขลา) โดยสำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
- **รางวัลสถานประกอบการดีเด่นด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัยและสภาพแวดล้อมในการทำงานระดับประเทศ**
จำนวน 27 สถานประกอบการ โดยคลังปิโตรเลียมสุราษฎร์ธานี ติดต่อกันเป็นปีที่ 14 โดยกระทรวงแรงงาน
- **SET Awards 2010 รางวัลรายงานบริษัทภิบาลดีเด่น**
โดยตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย และวารสารการเงิน การธนาคาร
- **Prime Minister's Industry Award 2010 For Outstanding Energy Management**
Rayong Gas Separation Plant from the Ministry of Industry
- **Thailand Energy Awards 2010 For Alternative Energy and Energy Conservation**
Rayong Gas Separation Plant from the Department of Alternative Energy Development and Efficiency, the Ministry of Energy
- **Outstanding Operating Facility or Plant with Best Recreational Development**
Rayong Gas Separation Plant for the Princess Maha Chakri Sirindhorn Herb Garden, Rayong, from the Office of Sports and Recreational Development, the Ministry of Tourism and Sports
- **TPM Excellence Awards,**
Awarded to Lampang Petroleum Terminal, Nakhon Sawan Petroleum Terminal, Saraburi Oil Terminal, Lam Luk Ka Oil Terminal, Phuket Oil Terminal, and Ban Rong Po LPG terminal from Japan Institute of Plant Maintenance (JIPM), Japan
- **EIA Monitoring Awards 2009 For Outstanding Logistics**
Jetty Project - Songkhla Petroleum Terminal from the Office of the Natural Resources and Environmental Policy and Planning, the Ministry of Natural Resources and Environment
- **National Outstanding Business Operator in Safety, Occupational Health, and Work Environment Awards**
Awarded to 27 facilities, with Surat Thani Petroleum Terminal winning for 14 consecutive years from the Ministry of Labor
- **SET Award 2010 For Top Corporate Governance Report**
From the Stock Exchange of Thailand (SET) and Money and Banking Magazine



- Thailand Corporate Excellence Awards 2009 จำนวน 2 รางวัล คือ
 - รางวัลความมุ่งมั่นในคุณค่า ได้รับติดต่อกันเป็นปีที่ 4
 - รางวัลความมุ่งมั่นในสิ่งแวดล้อมด้านการเงิน
- รางวัลการกระตุ้นคนในกลุ่ม "ดีเลิศ" โครงการสำรวจการกำกับดูแลกิจการบริษัทจดทะเบียนปี 2553 โดยตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย, สำนักงานคณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ (ก.ล.ด.) ร่วมกับสมาคมส่งเสริมสถาบันกรรมการบริษัทไทย
- รางวัล "Trusted Brand 2010" ระดับ Platinum ประเภทสถาบันการเงิน
- รางวัล "ผู้นำ" โดยนิตยสาร Reader's Digest
- รางวัลธุรกิจยอดเยี่ยม ด้านผลิตภัณฑ์ประกอบ การใช้รถยนต์ 2 ประเภท คือ สถาบันการร่วมซื้อเอพลิง และผลิตภัณฑ์น้ำมันเชื้อเพลิง โดยสถาบันผู้ผลิตรายแรกแห่งชาติ กระทรวงอุตสาหกรรม
- รางวัล Thailand's Most Admired Brand & Why We Buy 2010 ปตท. ได้รวมการโหวตให้เป็นอันดับ 1 ในด้าน "สถานีวิจัยน้ำมัน" ในประเภทน้ำมันใช้ป้อนโรงไฟฟ้า (อุตสาหกรรมที่ผลิต) และ "ผลิตภัณฑ์น้ำมันหล่อลื่นเครื่องยนต ปตท." โดยนิตยสาร Brand Age
- รางวัลองค์กรส่งเสริมการอนุรักษ์และฟื้นฟูสิ่งแวดล้อม โดยองค์กรบริหารงานวิจัยเพื่ออนาคต (องค์กรมหาชน) กระทรวงพลังงานและสิ่งแวดล้อม
- Thailand Tourism Awards 2010 รางวัลถิ่นสวรรค์: รางวัลยอดเยี่ยมประเภทแหล่งเรียนรู้ระบบนิเวศป่าชายเลนสู่การเรียนรู้ โดยการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.)
- Thailand Tourism Awards 2010 (Kinnaree Awards 2010): Outstanding Award for Central Thailand Eco-tourism Srinath Rajini Mangrove Ecosystem Learning Center from the Tourism Authority of Thailand (TAT)
- Thailand Corporate Excellence Awards 2009, two awards on
 - Leadership Excellence (for 4 consecutive years)
 - Financial Management Excellence, Form the Thailand Management Association (TMA) and Sasiri Graduate Institute of Business Administration of Chulalongkorn University
- 2010 Outstanding Corporate Governance Award for Listed Companies From the Stock Exchange of Thailand (SET), Office of the Securities and Exchange Commission (SEC), and Thai Institute of Directors Association (IOD)
- Trusted Brand 2010 Platinum Award for Service Stations From Reader's Digest Magazine
- Thailand Automotive Quality Award 2010 (TAQA Awards 2010) For Service Stations and for Gasoline Products From the Thailand Productivity Institute, the Ministry of Industry
- Thailand's Most Admired Brand and Why We Buy 2010 PTT ranked number 1 in Service Stations with Preferred Brand (for 7 consecutive years), and for PTT Lubricating Products from Brand Age Magazine
- Forest Conservation and Restoration Award From Thailand Greenhouse Gas Management (Public Organization), the Ministry of Natural Resources and Environment

รางวัลระดับสากล

- **Recognition Awards 2010**
จำนวน 2 รางวัล คือ “The Best of Asia” (ติดต่อกันเป็นปีที่ 5) และ “1st Asian Corporate Director Recognition Awards 2010” ได้แก่ นายประเสริฐ บุญสัมพันธ์ โดยนิตยสาร Corporate Governance Asia ของฮ่องกง
- **Platinum Corporate Awards ประเภท The Asset's Platinum Award**
for All-Round Excellence (ติดต่อกันเป็นปีที่ 2) โดยนิตยสาร The Asset
- **ASEAN Energy Award 2010**
รางวัลรองชนะเลิศอันดับ 1 ประเภทการบริหารจัดการพลังงานดีเด่นในโรงงานขนาดใหญ่: โรงแยกก๊าซธรรมชาติระยอง โดย ASEAN Centre for Energy
- **การจัดอันดับของ “Fortune Global 500” เป็นอันดับที่ 155**
โดยนิตยสาร Fortune Global 500
- **การจัดอันดับของ Forbes Global 200 Ranking 2010 เป็นอันดับที่ 196**
โดยนิตยสาร Forbes
- **Platts Top 250 Global Energy Company Asia Awards**
เป็นอันดับที่ 7 ในภูมิภาคเอเชีย และอันดับที่ 35 ของโลก ในการประเมินโดยภาพรวม โดย Platts
- **Best Investor Relation by Thai Company 2010**
โดย Investor Relations Magazine

International Awards

- **Recognition Awards 2010:**
Two for “The Best of Asia” (for 5 consecutive years), and for the First Asian Corporate Director Recognition Award to Mr. Prasert Bunsumpun from Corporate Governance Asia Magazine, Hong Kong
- **Platinum Corporate Awards, The Asset's Platinum Award For All-Round Excellence (for 2 consecutive years)**
by The Asset Magazine
- **ASEAN Energy Award 2010, First Runner-up Award on Large-Scale Plant Energy Management Separation Plant Rayong Gas Separation Plant from the ASEAN Centre for Energy**
- **Ranked number 155 among the world's 500 largest companies in the Fortune Global 500**
By Fortune Global 500 Magazine
- **Ranked number 196 among the world's 200 largest companies in the Forbes Global 200 Ranking 2010**
By Forbes Magazine
- **Platts Top 250 Global Energy Company Asia Awards**
Ranked number 7 in the region and number 35 in the world from the overall performance assessment by Platts
- **Best Investor Relation by Thai Company 2010 Award**
From Investor Relations Magazine



บริษัท ปตท. เคมีคอล จำกัด (มหาชน)

ได้รับรางวัลและการจัดอันดับในด้านต่างๆ จาก 8 สถาบัน รวม 8 รางวัล ดังนี้

- รางวัลระดับประเทศ จาก 7 สถาบัน จำนวน 7 รางวัล
- รางวัลระดับสากล จาก 1 สถาบัน จำนวน 1 รางวัล

PTT Chemical Public Company Limited

PTT Chemical received 8 awards and prestigious ranking from 8 entities:

- National awards: 7 awards from 7 entities
- International award: 1 award from 1 entity

รางวัลระดับประเทศ

- รางวัลสถานประกอบการดีเด่นด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัยและสภาพแวดล้อมในการทำงานระดับประเทศ (ติดต่อกันเป็นปีที่ 13) โดยกระทรวงแรงงาน
- EIA Monitoring Awards 2009: โครงการโรงไฟฟ้า ความร้อนร่วม 105 MW โดยสำนักงานนโยบายและแผนสิ่งแวดล้อม กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
- รางวัลนายจ้างในดวงใจ โดยสถาบันศตินทร์ จุฬาลงกรณ์ ร่วมกับบริษัท ควอลิตี้ไพรไฟล์ จำกัด
- รางวัลสถานประกอบการดีเด่น ด้านแรงงานสัมพันธ์และสวัสดิการแรงงาน ประจำปี 2553 โดยกรมสวัสดิการและคุ้มครองแรงงาน กระทรวงแรงงาน
- รางวัลองค์กรดีเด่นด้านบริหารจัดการความโปร่งใส ประจำปี 2553 โดยสำนักงานคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามการทุจริตแห่งชาติ (ป.ป.ช.)
- SET Awards 2010 ด้านรายงานบรรษัทภิบาลดีเด่น โดยตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย ร่วมกับวารสารการเงินธนาคาร
- รางวัล CSR Excellence Recognition โดยหอการค้าอเมริกันในประเทศไทย (AMCHAM)

National Awards

- National Outstanding Business Operator in Safety, Occupational Health, and Work Environment Award (for 13 consecutive years), from the Ministry of Labor
- EIA Monitoring Award 2009 for its 105-MW combined-cycle power plant project From the Office of Natural Resources and Environmental Policy and Planning, the Ministry of Natural Resources and Environment
- Thailand Best Employer Award 2010 from Sasin Graduate Institute of Business Administration of Chulalongkorn University and Quality Profiles Placement Limited
- National Outstanding Business Operator for Labor Relationship and Welfare 2010 Award From the Department of Labor Protection and Welfare, the Ministry of Labor
- Role Model Transparency Award 2010 From the Office of the National Anti-Corruption Commission
- SET Award 2010 for Top Corporate Governance Report From the Stock Exchange of Thailand (SET) and Money and Banking Magazine
- CSR Excellence Recognition Award From the American Chamber of Commerce in Thailand (AMCHAM)

รางวัลระดับสากล

- รางวัลโครงการ Ecomagination Award โดย GE Water and Process Technologies

International Award

- Ecomagination Award From GE Water and Process Technologies

บริษัท ปตท. อะโรมาติกส์และการกลั่น จำกัด (มหาชน)

ได้รับรางวัลและการจัดอันดับในด้านต่างๆ จาก 5 สถาบัน รวม 5 รางวัล ดังนี้

- รางวัลระดับประเทศ จาก 3 สถาบัน จำนวน 3 รางวัล
- รางวัลระดับสากล จาก 2 สถาบัน จำนวน 2 รางวัล

PTT Aromatics and Refining Public Company Limited

PTTAR received 5 awards and prestigious ranking from 5 entities:

- National awards: 3 awards from 3 entities
- International awards: 2 awards from 2 entities

รางวัลระดับประเทศ

- รางวัลสถานประกอบการดีเด่นด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสภาพแวดล้อมในการทำงานระดับประเทศ (ติดต่อกันเป็นปีที่ 8) โดยกระทรวงแรงงาน
- รางวัลธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อม “ธงขาวดาวเขียว” โดยการนิคมอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย
- ผ่านการตรวจประเมินโครงการส่งเสริมการแสดงความรับผิดชอบต่อสังคมของโรงงานอุตสาหกรรมต่อสังคม “Corporate Social Responsibility-Department of Industrial Works (CSR-DIW)” โดยกระทรวงอุตสาหกรรม ร่วมกับสถาบันรับรองมาตรฐานไอเอสโอ

National Awards

- National Outstanding Business Operator in Safety, Occupational Health, and Work Environment Award (for 8 consecutive years) from the Ministry of Labor
- Environmental Governance Award (Green Star) From the Industrial Estate Authority of Thailand
- Corporate Social Responsibility-Department of Industrial Works (CSR-DIW) Certificate From the Ministry of Industry and Management System Certification Institute (Thailand) (MASCI)

รางวัลระดับสากล

- รางวัลบริษัทที่มีการเติบโตเร็วอย่างก้าวกระโดด เป็นอันดับที่ 2 ในภูมิภาคเอเชีย โดย Platts
- รางวัลด้านความรับผิดชอบต่อสังคมและสิ่งแวดล้อมของประเทศไทย โดยนิตยสาร Finance Asia

International Awards

- Second-Fastest Growing Asia Energy Companies Award From Platts
- Best Corporate Social Responsibility Award From Finance Asia Magazine

บริษัท ปตท. สำรวจและผลิตปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน)

ได้รับรางวัลและการจัดอันดับในด้านต่างๆ จาก 2 สถาบัน รวม 2 รางวัล ดังนี้

- รางวัลระดับประเทศ จาก 2 สถาบัน จำนวน 2 รางวัล

PTT Exploration and Production Public Company Limited

PTTEP received 2 awards from 2 entities:

- National awards: 2 awards from 2 entities

รางวัลระดับประเทศ

- รางวัลองค์กรดีเด่นด้านบริหารจัดการความโปร่งใส
โดยสำนักงานคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามการทุจริต
แห่งชาติ (ป.ป.ช.)
- EIA Monitoring Awards 2009:
โครงการฐานสนับสนุนการพัฒนาปิโตรเลียม จังหวัดสงขลา
โดยสำนักนโยบายและแผนสิ่งแวดล้อม กระทรวงทรัพยากร
ธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

National Awards

- Role Model Transparency Award 2010
From the Office of the National Anti-Corruption Commission
- EIA Monitoring Award 2009
For Petroleum Development Supply Base Project,
Songkhla, from the Office of the Natural Resources and
Environmental Policy and Planning, Ministry of Natural
Resources and Environment



บริษัท ไทยออยล์ จำกัด (มหาชน)

ได้รับรางวัลและการจัดอันดับในด้านต่างๆ จาก 5 สถาบัน รวม 6 รางวัล ดังนี้

- รางวัลระดับประเทศ จาก 3 สถาบัน จำนวน 3 รางวัล
- รางวัลระดับสากล จาก 2 สถาบัน จำนวน 3 รางวัล

Thai Oil Public Company Limited

Thai Oil received 6 awards and prestigious ranking from 5 entities:

- National awards: 3 awards from 3 entities
- International awards: 3 awards from 2 entities

รางวัลระดับประเทศ

- **รางวัลการบริหารสู่ความเป็นเลิศ**
โดยคณะกรรมการรางวัลคุณภาพแห่งชาติ กระทรวงอุตสาหกรรม
- **รางวัลโล่ประกาศเกียรติคุณ "ระดับทอง" สถานประกอบการที่สามารถดำเนินกิจการได้ตั้งแต่ 10,000,000 ชั่วโมงการทำงาน โดยไม่มีอุบัติเหตุจนถึงขั้นหยุดงาน**
โดยกระทรวงแรงงาน
- **SET Awards 2010: ประเภทรางวัลรายงานบรรษัทภิบาล**
โดยตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย ร่วมกับวารสารการเงินธนาคาร

National Awards

- **Thailand Quality Class 2010 (TQC 2010)**
From the National Quality Award Committee, the Ministry of Industry
- **"Gold Level" Recognition plaque for facilities operating beyond 10,000,000 man-hours without a day away from work**
From the Ministry of Labor
- **SET Award 2010 for Top Corporate Governance Report**
From the Stock Exchange of Thailand (SET) and Money and Banking Magazine

รางวัลระดับสากล

- **การจัดอันดับ เป็น 1 ใน 10 ของบริษัทในประเทศไทย ที่มีการบริหารจัดการที่ดี**
โดยนิตยสาร Finance Asia
- **การจัดอันดับ เป็นอันดับที่ 11 ของบริษัทที่มีการปฏิบัติตามนโยบายการจ่ายเงินปันผลดีเยี่ยม**
โดยนิตยสาร Finance Asia
- **Platts Top 250 Global Energy Company Asia Awards**
เป็นอันดับที่ 36 ในภูมิภาคเอเชีย และอันดับที่ 137 ของโลก ในการประเมินโดยภาพรวม โดย Platts

International Awards

- **Ranked as one of the top 10 Best Managed Company in Thailand**
By Finance Asia Magazine
- **Ranked number 11 among Thailand's Most Committed to a Strong Dividend Policy**
By Finance Asia Magazine
- **Platts Top 250 Global Energy Company Asia Awards**
Ranked number 36 in the region and number 137 in the world from an overall performance assessment
By Platts

บริษัท ไออาร์พีซี จำกัด (มหาชน)

ได้รับรางวัลและการจัดอันดับในด้านต่างๆ จาก 4 สถาบัน 4 รวม รางวัล ดังนี้

- รางวัลระดับประเทศ จาก 3 สถาบัน จำนวน 3 รางวัล
- รางวัลระดับสากล จาก 1 สถาบัน จำนวน 1 รางวัล

IRPC Public Company Limited

IRPC received 4 awards from 4 entities:

- National award: 3 awards from 3 entities
- International award: 1 award from 1 entity

รางวัลระดับประเทศ

- ผ่านการตรวจประเมินโครงการส่งเสริมการแสดงความรับผิดชอบต่อโรงงานอุตสาหกรรมต่อสังคม โรงผลิตเอทิลีน และบริษัทไทยเอบีเอส โดยกรมโรงงาน กระทรวงอุตสาหกรรม ร่วมกับสถาบันรับรองมาตรฐานไอเอสโอ
- รางวัลดีเด่นด้านการอนุรักษ์พลังงาน ประเภทโรงงาน ควบคุม ประจำปี 2553 โดยกรมพัฒนาพลังงานทดแทนและอนุรักษ์พลังงาน กระทรวงพลังงาน
- รางวัล Thailand Quality Prize ประเภท Manufacturing QCC Prize 2 รางวัล และประเภท Manufacturing Task Achieving QCC Prize 2 รางวัล โดยสมาคมส่งเสริมเทคโนโลยีไทย-ญี่ปุ่น (ส.ส.ท.)

National Awards

- Corporate Social Responsibility-Department of Industrial Works (CSR-DIW) Certificate Ethylene plant and Thai ABS Company from the Ministry of Industry and Management System Certification Institute (Thailand) (MASCI)
- Thailand Energy Award 2010 From the Department of Alternative Energy Development and Efficiency, the Ministry of Energy
- Thailand Quality Prize Two awards for manufacturing QCC prize and another two for manufacturing task achieving QCC prize from the Technology Promotion Association (Thailand-Japan)

รางวัลระดับสากล

- รางวัลโครงการ Ecomagination Award โดย GE Water and Process Technologies

International Award

- Ecomagination Award From GE Water and Process Technologies

GRI Content Index

STANDARD DISCLOSURES PART I: Profile Disclosures

Profile Disclosure	Description	Page/ Cross-reference
1. Strategy and Analysis		
1.1	Statement from the most senior decision-maker of the organization.	2, 4
1.2	Description of key impacts, risks, and opportunities.	11, 28, 31, 32
2. Organizational Profile		
2.1	Name of the organization.	7
2.2	Primary brands, products, and/or services.	8, 9
2.3	Operational structure of the organization, including main divisions, operating companies, subsidiaries, and joint ventures.	7, 8/See link (1)
2.4	Location of organization's headquarters.	7
2.5	Number of countries where the organization operates, and names of countries with either major operations or that are specifically relevant to the sustainability issues covered in the report.	See link (2)
2.6	Nature of ownership and legal form.	See link (3)
2.7	Markets served (including geographic breakdown, sectors served, and types of customers/beneficiaries).	8, 9
2.8	Scale of the reporting organization.	See link (4)
2.9	Significant changes during the reporting period regarding size, structure, or ownership.	See link (5)
2.10	Awards received in the reporting period.	131, 135-139
3. Report Parameters		
3.1	Reporting period (e.g., fiscal/calendar year) for information provided.	15
3.2	Date of most recent previous report (if any).	15
3.3	Reporting cycle (annual, biennial, etc.)	15
3.4	Contact point for questions regarding the report or its contents.	17
3.5	Process for defining report content.	16
3.6	Boundary of the report (e.g., countries, divisions, subsidiaries, leased facilities, joint ventures, suppliers). See GRI Boundary Protocol for further guidance.	15, 57
3.7	State any specific limitations on the scope or boundary of the report (see completeness principle for explanation of scope).	15, 57
3.8	Basis for reporting on joint ventures, subsidiaries, leased facilities, outsourced operations, and other entities that can significantly affect comparability from period to period and/or between organizations.	15, 57
3.9	Data measurement techniques and the bases of calculations, including assumptions and techniques underlying estimations applied to the compilation of the Indicators and other information in the report. Explain any decisions not to apply, or to substantially diverge from, the GRI Indicator Protocols.	57, 92
3.10	Explanation of the effect of any re-statements of information provided in earlier reports, and the reasons for such re-statement (e.g., mergers/acquisitions, change of base years/periods, nature of business, measurement methods).	57
3.11	Significant changes from previous reporting periods in the scope, boundary, or measurement methods applied in the report.	15
3.12	Table identifying the location of the Standard Disclosures in the report.	140-145
3.13	Policy and current practice with regard to seeking external assurance for the report.	31
4. Governance, Commitments, and Engagement		
4.1	Governance structure of the organization, including committees under the highest governance body responsible for specific tasks, such as setting strategy or organizational oversight.	25, 26/See link (6), (7), (8)
4.2	Indicate whether the Chair of the highest governance body is also an executive officer.	25
4.3	For organizations that have a unitary board structure, state the number of members of the highest governance body that are independent and/or non-executive members.	25
4.4	Mechanisms for shareholders and employees to provide recommendations or direction to the highest governance body.	34, 35
4.5	Linkage between compensation for members of the highest governance body, senior managers, and executives (including departure arrangements), and the organization's performance (including social and environmental performance).	37
4.6	Processes in place for the highest governance body to ensure conflicts of interest are avoided.	See link (9)
4.7	Process for determining the qualifications and expertise of the members of the highest governance body for guiding the organization's strategy on economic, environmental, and social topics.	See link (10)
4.8	Internally developed statements of mission or values, codes of conduct, and principles relevant to economic, environmental, and social performance and the status of their implementation.	10, 28, 33

STANDARD DISCLOSURES PART I: Profile Disclosures

Profile Disclosure	Description	Page/ Cross-reference
4.9	Procedures of the highest governance body for overseeing the organization's identification and management of economic, environmental, and social performance, including relevant risks and opportunities, and adherence or compliance with internationally agreed standards, codes of conduct, and principles.	25, 32, 36
4.10	Processes for evaluating the highest governance body's own performance, particularly with respect to economic, environmental, and social performance.	37
4.11	Explanation of whether and how the precautionary approach or principle is addressed by the organization.	38
4.12	Externally developed economic, environmental, and social charters, principles, or other initiatives to which the organization subscribes or endorses.	28, 33, 61, 75
4.13	Memberships in associations (such as industry associations) and/or national/international advocacy organizations in which the organization: * Has positions in governance bodies; * Participates in projects or committees; * Provides substantive funding beyond routine membership dues; or * Views membership as strategic.	12, 13
4.14	List of stakeholder groups engaged by the organization.	43
4.15	Basis for identification and selection of stakeholders with whom to engage.	43
4.16	Approaches to stakeholder engagement, including frequency of engagement by type and by stakeholder group.	42
4.17	Key topics and concerns that have been raised through stakeholder engagement, and how the organization has responded to those key topics and concerns, including through its reporting.	43

STANDARD DISCLOSURES PART II: Disclosures on Management Approach (DMAs)

G3 DMA	Description	Page/ Cross-reference
DMA EC	Disclosure on Management Approach EC	See link (11)
Aspects	Economic performance	38
	Market presence	88, 104
	Indirect economic impacts	108
DMA EN	Disclosure on Management Approach EN	29, 59-63
Aspects	Materials	65
	Energy	94
	Water	65, 73
	Biodiversity	65, 71
	Emissions, effluents and waste	64, 67, 68, 91, 92
	Products and services	65, 101
	Compliance	36, 61, 62, 67
	Transport	98, 99
	Overall	61, 62
DMA LA	Disclosure on Management Approach LA	29
Aspects	Employment	83, 84
	Labor/management relations	89
	Occupational health and safety	59, 61, 62, 75
	Training and education	85, 86
	Diversity and equal opportunity	89
DMA HR	Disclosure on Management Approach HR	29
Aspects	Investment and procurement practices	29, 105, 106
	Non-discrimination	29, 89, 105, 106
	Freedom of association and collective bargaining	29, 89, 105, 106
	Child labor	29, 89, 105, 106
	Forced and compulsory labor	29, 89, 105, 106
	Security practices	29, 105
	Indigenous rights	29

G3 DMA		Description	Page/ Cross-reference
DMA SO	Disclosure on Management Approach SO		29, 30
Aspects	Community		30, 108
	Corruption		29, 33, 42
	Public policy		29, 107
	Anti-competitive behavior		29
	Compliance		29
DMA PR	Disclosure on Management Approach PR		29, 30
Aspects	Customer health and safety		30
	Product and service labelling		30, 102
	Marketing communications		30, 103
	Customer privacy		29, 33
	Compliance		101

STANDARD DISCLOSURES PART III: Performance Indicators

Performance Indicator	Description	Page/ Cross-reference
Economic		
Economic performance		
EC1	Direct economic value generated and distributed, including revenues, operating costs, employee compensation, donations and other community investments, retained earnings, and payments to capital providers and governments.	45, 108
EC2	Financial implications and other risks and opportunities for the organization's activities due to climate change.	40, 41
EC3	Coverage of the organization's defined benefit plan obligations.	87
EC4	Significant financial assistance received from government.	45
Market presence		
EC6	Policy, practices, and proportion of spending on locally-based suppliers at significant locations of operation.	104
EC7	Procedures for local hiring and proportion of senior management hired from the local community at significant locations of operation.	88
Indirect economic impacts		
EC8	Development and impact of infrastructure investments and services provided primarily for public benefit through commercial, in-kind, or pro bono engagement.	117
EC9*	Understanding and describing significant indirect economic impacts, including the extent of impacts.	110
Environmental		
Energy		
EN3	Direct energy consumption by primary energy source.	52
EN4	Indirect energy consumption by primary source.	52
EN5*	Energy saved due to conservation and efficiency improvements.	51
EN6*	Initiatives to provide energy-efficient or renewable energy based products and services, and reductions in energy requirements as a result of these initiatives.	98, 99
EN7	Initiatives to reduce indirect energy consumption and reductions achieved.	51
Water		
EN8	Total water withdrawal by source.	53, 73, 74
EN10*	Percentage and total volume of water recycled and reused.	53, 73, 74

Performance Indicator	Description	Page/ Cross-reference
Biodiversity		
EN11	Location and size of land owned, leased, managed in, or adjacent to, protected areas and areas of high biodiversity value outside protected areas.	71, 72
EN12	Description of significant impacts of activities, products, and services on biodiversity in protected areas and areas of high biodiversity value outside protected areas.	71
EN13	Habitats protected or restored.	71
EN14	Strategies, current actions, and future plans for managing impacts on biodiversity.	71, 72
Emissions, effluents and waste		
EN16	Total direct and indirect greenhouse gas emissions by weight.	92
EN17	Other relevant indirect greenhouse gas emissions by weight.	92
EN18	Initiatives to reduce greenhouse gas emissions and reductions achieved.	93, 94
EN19	Emissions of ozone-depleting substances by weight.	57
EN20	NOx, SOx, and other significant air emissions by type and weight.	53, 54, 68
EN21	Total water discharge by quality and destination.	54, 55
EN22	Total weight of waste by type and disposal method.	55, 56
EN23	Total number and volume of significant spills.	56
Products and services		
EN26	Initiatives to mitigate environmental impacts of products and services, and extent of impact mitigation.	95, 96, 98, 99
Compliance		
EN28	Monetary value of significant fines and total number of non-monetary sanctions for non-compliance with environmental laws and regulations.	67
Transport		
EN29*	Significant environmental impacts of transporting products and other goods and materials used for the organization's operations, and transporting members of the workforce.	99
Social: Labor Practices and Decent Work		
Employment		
LA1	Total workforce by employment type, employment contract, and region.	46, 47
LA2	Total number and rate of employee turnover by age group, gender, and region.	47
LA3	Benefits provided to full-time employees that are not provided to temporary or part-time employees, by major operations.	87
Labor/management relations		
LA4	Percentage of employees covered by collective bargaining agreements.	89
LA5	Minimum notice period (s) regarding significant operational changes, including whether it is specified in collective agreements.	89
Occupational health and safety		
LA7	Rates of injury, occupational diseases, lost days, and absenteeism, and number of work-related fatalities by region.	48, 49
LA8	Education, training, counseling, prevention, and risk-control programs in place to assist workforce members, their families, or community members regarding serious diseases.	78

Performance Indicator	Description	Page/ Cross-reference
Training and education		
LA10	Average hours of training per year per employee by employee category.	86
LA11	Programs for skills management and lifelong learning that support the continued employability of employees and assist them in managing career endings.	85, 86
LA12	Percentage of employees receiving regular performance and career development reviews.	85
Diversity and equal opportunity		
LA13	Composition of governance bodies and breakdown of employees per category according to gender, age group, minority group membership, and other indicators of diversity.	46, 47
LA14	Ratio of basic salary of men to women by employee category.	89
Social: Human Rights		
Diversity and equal opportunity		
HR1	Percentage and total number of significant investment agreements that include human rights clauses or that have undergone human rights screening.	78, 79, 106
HR2	Percentage of significant suppliers and contractors that have undergone screening on human rights and actions taken.	78, 79, 106
Non-discrimination		
HR4	Total number of incidents of discrimination and actions taken.	36
Freedom of association and collective bargaining		
HR5	Operations identified in which the right to exercise freedom of association and collective bargaining may be at significant risk, and actions taken to support these rights.	89
Child labor		
HR6	Operations identified as having significant risk for incidents of child labor, and measures taken to contribute to the elimination of child labor.	89
Forced and compulsory labor		
HR7	Operations identified as having significant risk for incidents of forced or compulsory labor, and measures to contribute to the elimination of forced or compulsory labor.	89
Security practices		
HR8*	Percentage of security personnel trained in the organization's policies or procedures concerning aspects of human rights that are relevant to operations.	105, 106
Social: Society		
Community		
SO1	Nature, scope, and effectiveness of any programs and practices that assess and manage the impacts of operations on communities, including entering, operating, and exiting.	106, 107
Corruption		
SO2	Percentage and total number of business units analyzed for risks related to corruption.	42
SO3	Percentage of employees trained in organization's anti-corruption policies and procedures.	34
SO4	Actions taken in response to incidents of corruption.	34
Public policy		
SO5	Public policy positions and participation in public policy development and lobbying.	107, 108
SO6	Total value of financial and in-kind contributions to political parties, politicians, and related institutions by country.	34
Anti-competitive behavior		
SO7	Total number of legal actions for anti-competitive behavior, anti-trust, and monopoly practices and their outcomes.	36

Performance Indicator	Description	Page/ Cross-reference
Compliance		
SO8	Monetary value of significant fines and total number of non-monetary sanctions for non-compliance with laws and regulations.	36
Social: Product Responsibility		
Customer health and safety		
PR1	Life cycle stages in which health and safety impacts of products and services are assessed for improvement, and percentage of significant products and services categories subject to such procedures.	101, 102
PR2	Total number of incidents of non-compliance with regulations and voluntary codes concerning health and safety impacts of products and services during their life cycle, by type of outcomes.	102
Product and service labelling		
PR3	Type of product and service information required by procedures, and percentage of significant products and services subject to such information requirements.	102
PR4	Total number of incidents of non-compliance with regulations and voluntary codes concerning product and service information and labeling, by type of outcomes.	102
PR5	Practices related to customer satisfaction, including results of surveys measuring customer satisfaction.	103, 104
Marketing communications		
PR6	Programs for adherence to laws, standards, and voluntary codes related to marketing communications, including advertising, promotion, and sponsorship.	103
PR7	Total number of incidents of non-compliance with regulations and voluntary codes concerning marketing communications, including advertising, promotion, and sponsorship by type of outcomes.	102
Customer privacy		
PR8	Total number of substantiated complaints regarding breaches of customer privacy and losses of customer data.	102
Compliance		
PR9	Monetary value of significant fines for non-compliance with laws and regulations concerning the provision and use of products and services.	102

Remarks: ■ Core Indicators

■ Additional Indicators

* Partially Conformance with GRI Indicators

(1) www.pttplc.com/en/about-ptt-organization-chart.aspx

(2) ptt.listedcompany.com/misc/presentations/investor%20Update_January_2011.pdf

(3) www.pttplc.com/en/ir/index.aspx?

(4) ptt.listedcompany.com/factsheet.html

(5) www.pttplc.com/en/default.aspx

(6) www.pttplc.com/en/about-ptt-organization-chart.aspx

(7) www.pttplc.com/en/about-ptt-organization-board-of-directors.aspx

(8) www.pttplc.com/en/about-ptt-organization-executive.aspx

(9) www.pttplc.com/Files/PTT_book/CG-book2010/PTT-CG-HandBook-Eng.pdf (Page 37, 61)

(10) www.pttplc.com/Files/PTT_book/CG-book2010/PTT-CG-HandBook-Eng.pdf (Page 23)

(11) ptt.listedcompany.com/misc/presentations/2010_AnalystMeeting.pdf



- ปกหนังสือเล่มนี้พิมพ์ด้วยกระดาษรีไซเคิล
The cover of this report is printed on recycled paper.
- เนื้อในพิมพ์ด้วยกระดาษที่ผลิตจากป่าปลูก
Inside paper is produced from trees grown in commercial forest.



บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน)
PTT Public Company Limited

555 ถนนวิภาวดีรังสิต จตุจักร กรุงเทพฯ 10900
โทร. 0-2537-2000

555 Vibhavadi Rangsit Rd., Chatuchak, Bangkok 10900
Thailand
Tel. 66 (0) 2537-2000

www.pttplc.com

